Cespedesia

Boletín científico del Departamento del Valle del Cauca, Colombia.
Licencia del Ministerio de Comunicaciones Nº 341
Registro Nº 516 de Tarifa para Libros y Revistas
Permiso Nº 341. Adpostal.

Vol. IX Cali enero - junio de 1980 Nos. 33-34

INSTITUTO VALLECAUCANO DE INVESTIGACIONES CIENTIFICAS

I N C I V A

JUNTA DIRECTIVA:

Principales:	**Suplentes:**
Dr. Jaime Arizabaleta Calderón, Gobernador. Presidente.	Sra. Maritza Uribe de Urdinola
Dr. Rafael Quintero García, Srio. de Agricultura y Fomento, Vicepresidente.	I. A. Fabio Ospina Giraldo
Dr. Manuel Francisco Becerra Barney, Srio. de Educación.	Lic. Sigifredo Holguín
Dr. Luis Ignacio Libreros L., Planeación Deptal.	Dr. Gonzalo Mejía
Dr. Alvaro H. Alegría, Ph. D., Universidad del Valle	Dr. Pablo Barreto, Ph. D.
Dr. Alvaro Arango, Universidad Nacional, sede Palmira.	Dr. Adalberto Figueroa Potes, Ph. D.
Dr. Alberto Patiño, I. C. CVC.	Dr. Elmo Cruz Romero

DIRECTOR:
Víctor Manuel Patiño

JEFE DIVISION ADMINISTRATIVA:
Omar Hernán Perea

ASISTENTE EDITORIAL:
Inés Mireya Calvo Quintero

C E S P E D E S I A

Boletín dedicado al científico y prócer de la independencia de Colombia

JUAN MARIA CESPEDES
(1776 - 1848)

*

Eidita esta publicación el Director del Instituto Vallecaucano de Investigaciones Científicas
I N C I V A

VICTOR MANUEL PATIÑO

*

Publicase en la Imprenta Departamental, Cali.

*

Registrado en la Sección de Registro de la Propiedad Intelectual y Publicaciones del Ministerio de Gobierno. Resolución Nº 0270, de 1º de marzo de 1972.

*

La responsabilidad de las ideas y conceptos emitidos en el Boletín, corresponde a sus autores.
La colaboración es solicitada.

*

Se autoriza la reproducción de fragmentos, artículos o monografías, siempre que se cite la fuente.

*

Toda la correspondencia debe dirigirse a:

CESPEDESIA. — I N C I V A.
Apartado aéreo 5660. Cali, Colombia.

*

Se solicita canje. Pede-se permuta. On demande l'échange. We ask for exchange. Man bittet um Publikationsaustaush.

Cespedesia

Boletín científico del Departamento del Valle del Cauca, Colombia.
Licencia del Ministerio de Comunicaciones Nº 341

Registro Nº 516 de Tarifa para Libros y Revistas
Permiso Nº 341. Adpostal.

Vol. IX Cali enero - junio de 1980 Nos. 33-34

NOTAS DE LA DIRECCION

El material de la presente entrega está dedicado a la Etnobotánica. En su más amplio sentido, este ramo de la ciencia estudia las relaciones entre los grupos humanos y las plantas; pero algunos tratadistas conceptúan que esos grupos sean los más primitivos, especialmente los aborígenes, o —en las sociedades mixtas— la población de los estratos sociales de la base.

Consta de un estudio de los profesores de la Universidad del Cauca, Edgardo Cayón y Silvio Aristizábal sobre las plantas usadas por los indígenas Chamí del oeste de Risaralda, algunos de cuyos integrantes han emigrado a varios lugares de la Cordillera Occidental del Valle del Cauca. Se titula "Lista alfabética de plantas utilizadas por los indígenas Chamí", con un total de 368 entradas. Las palabras iniciales son tomadas del dialecto chamí del idioma Chokó, y en la mayoría de los casos cada nombre indígena tiene su equivalencia botánica.

Un segundo estudio, que constituyó su trabajo de tesis para optar el título de biólogo en la Universidad Nacional, ha sido escrito por Luis Eduardo Forero Pinto. Se titula "Etnobotánica de las comunidades indígenas Cuna y Waunana, Chocó (Colombia)", y reseña 145 especies de 57 familias; unas y otras van dispuestas en orden alfabético.

Estos dos aportes presentan una visión casi total de las plantas usadas por los indígenas entre los ríos Atrato y San Juan, por el oriente, y **grosso modo** entre los paralelos 5° y 9°N.

Los antecedentes más conocidos sobre este tema en el área indicada, son los trabajos de Roberto B. White, de fines

del siglo XIX y los del antropólogo chocoano Rogelio Velásquez y del botánico estadunidense J. A. Duke, de los últimos 15 años.

—o—

Esta entrega se publica bajo los auspicios del Instituto Vallecaucano de Investigaciones Científicas INCIVA, nueva entidad dedicada a las actividades que indica ese nombre. El Instituto fue creado por la Gobernación del Departamento, mediante decreto extraordinario Nº 1937, de 25 de septiembre de 1979, y se incorporarán en él las dos entidades de dicho ramo que funcionaban antes en el Valle, el Museo de Ciencias Naturales y la Unidad de Investigaciones Botánicas y Ecológicas, con el Jardín Botánico del Valle, fuera de que se organizarán secciones de Antropología, Zoología y Geología. Se trata del primer organismo a nivel departamental en Colombia, en su género. La revista CESPEDESIA será su órgano principal de difusión.

Cali, mayo de 1980.

EL EDITOR.

LISTA DE PLANTAS UTILIZADAS POR LOS INDIGENAS CHAMI DE RISARALDA (*)

Por: Edgardo Cayón Armella y
Silvio Aristizábal Giraldo

(*) Proyecto CO-020-1-03-74 de Colciencias y Facultad de Humanidades de la Universidad del Cauca.

INTRODUCCION

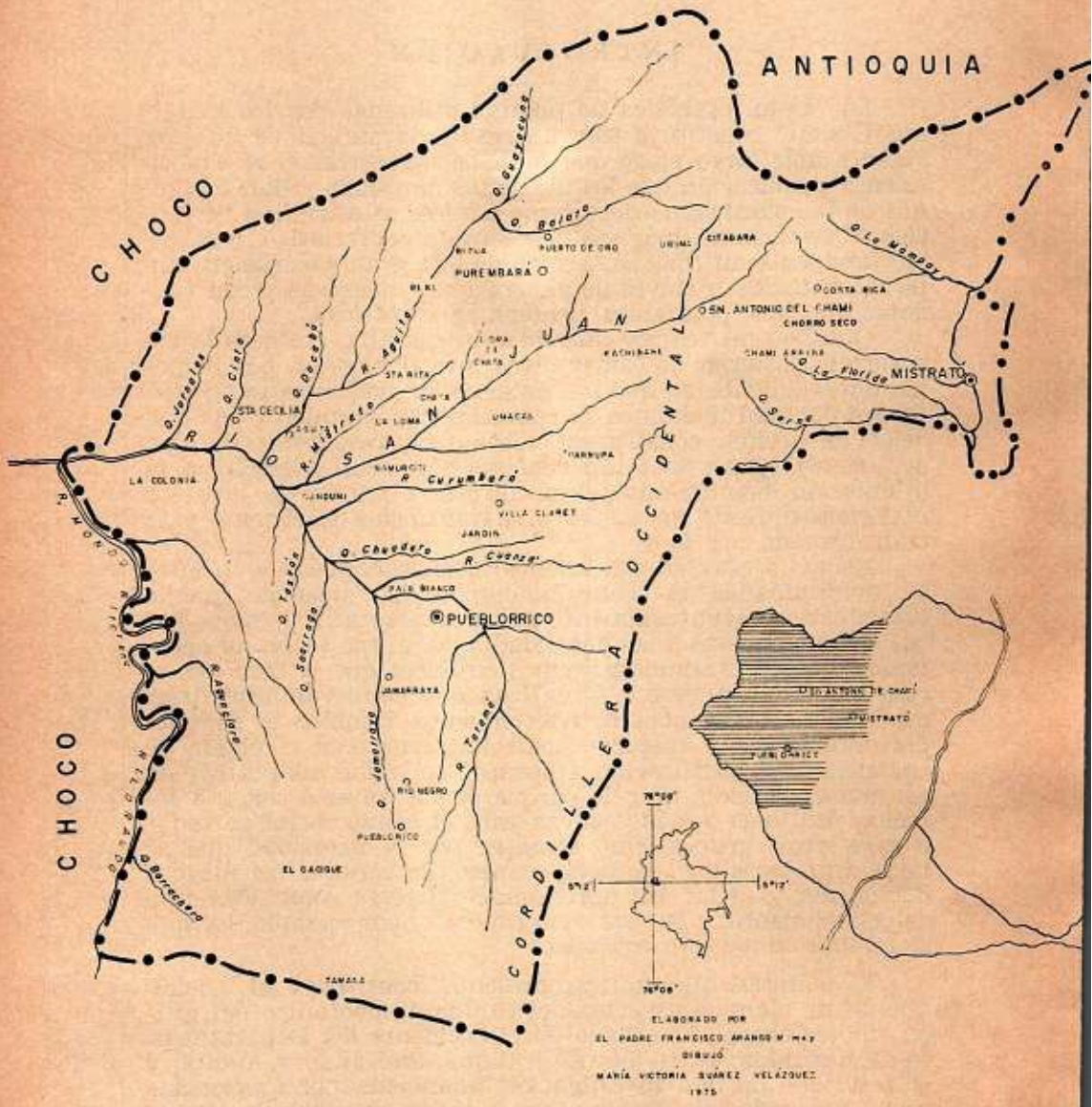
La "Lista alfabética de plantas utilizadas por los indígenas Chamí" constituye sólo un resultado parcial de un proyecto a más largo plazo que buscaba demostrar si el conocimiento y aplicación que los indígenas han dado y dan a algunas de las plantas, obedece como a veces se afirma, a "creencias supersticiosas, mágicas" en sentido depreciativo, o si, como también se afirma, se derivan de una gran experiencia empírica, obtenida a través de generaciones sucesivas y con fundamentos que podríamos denominar científicos.

Optando tal vez por una línea intermedia, fruto de la experiencia posterior de ésta y otras investigaciones, nos hemos ido dando cuenta de que los sistemas de creencias indígenas, dentro del cual incluímos su conocimiento botánico y sus modelos de acción, constituyen sobre todo respuestas de tipo adaptativo (y por lo tanto con valor de sobrevivencia) a la interacción hombre-naturaleza-cultura a través de procesos históricos durante los cuales ella transforma el sistema y es transformada por él.

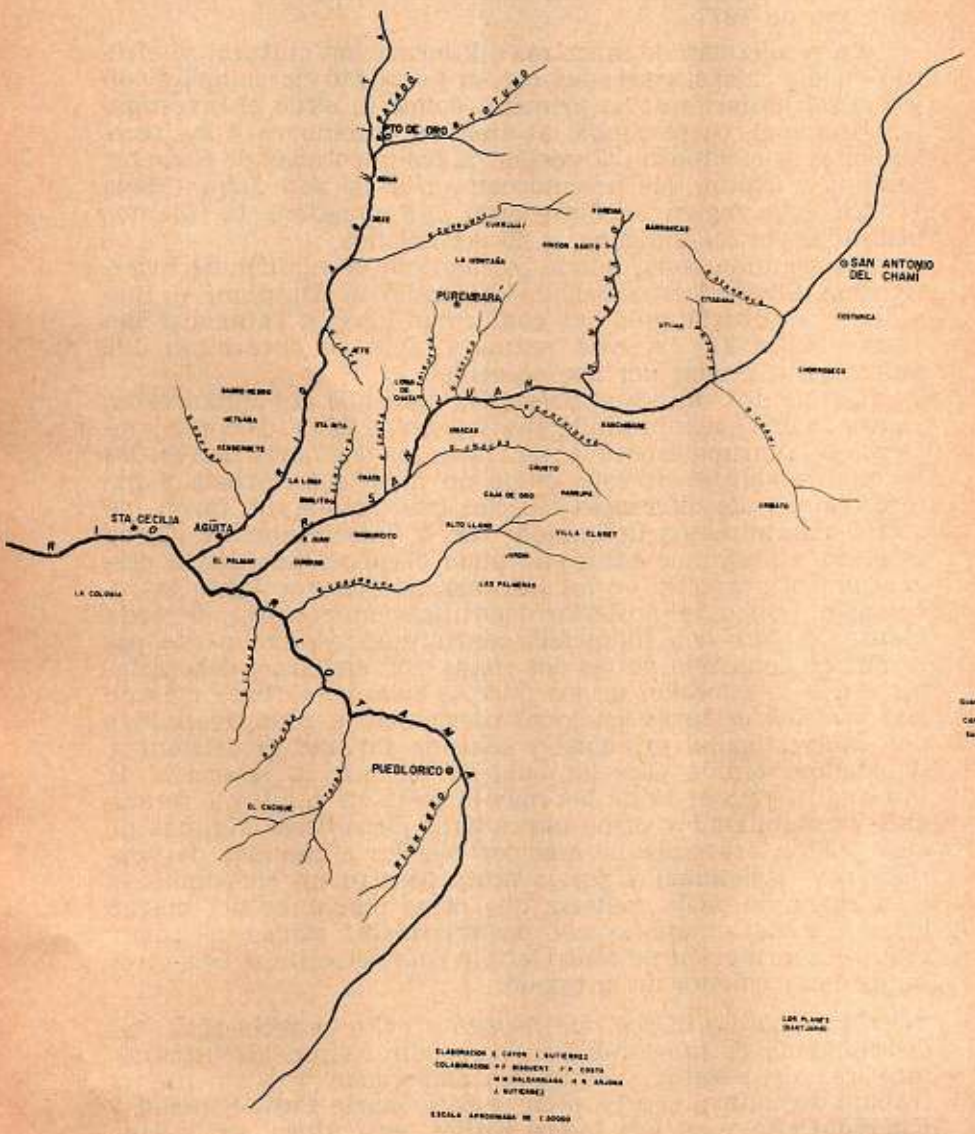
Debido a esto, en condiciones socio-económicas y culturales determinadas, el "conocimiento" o la "creencia" pierde transitoria o coyunturalmente su valor adaptativo y no es eficaz como respuesta a las necesidades del grupo social. Si aceptamos este planteamiento, vemos entonces que si bien es necesario buscar nuevas alternativas que conllevan replanteamientos y sustituciones de conocimiento, también es urgente profundizar en la creencia sustituída o no, con el objeto de encontrar su justificación empírica, su valor adaptativo en un momento dado. No sólo porque puede volver a ser una solución útil, más o menos eficaz para el grupo social portador o para otros grupos, sino también por la necesidad que se tiene ante las alternativas de cambio, de conocer las razones del mismo y evitar las apreciaciones ligeras sobre este tipo de conocimiento, y en este caso concreto, por ejemplo, los que se refieren al aspecto botánico.

El material que aquí se presenta, contribuye al conocimiento de algunos aspectos del campo etnobotánico del grupo emberá-chamí, localizado en el occidente del Departamento de Risaralda, entre los ríos Tatamá, San Juan y Agüita, y es resultado de una investigación financiada por Colciencias y la Universidad del Cauca, que se inició en mayo de 1975 y

HABITAT DE LOS GRUPOS INDIGENAS CHAMI



MAPA 1. Habitat de los grupos indígenas Chamí de Risaralda



MAPA 2. Ubicación de los grupos indígenas Chamí de Risaralda.

prosiguió hasta julio del mismo año, mes en el cual se realizó el trabajo de campo y se hizo la recolección de las especies botánicas. Debido a obstáculos diversos, el análisis de los materiales sólo se comenzó en agosto de 1976, finalizándose su redacción e informe a la primera de las entidades nombradas, en mayo de 1977.

La recolección de muestras e información cultural se efectuó en dos zonas separadas con el propósito de comparación y control posteriores. La primera, donde se situó el investigador principal, correspondió al área de Purembará y las recolecciones se efectuaron alrededor de las quebradas de Sikuepa, Ankima y Chata, que desembocan en el río San Juan (Mapa 1). En esta región se obtuvieron 215 muestras de plantas utilizadas por los indígenas y 45 por colonos.

La segunda zona, donde permaneció el auxiliar de investigación Silvio Aristizábal, correspondió a Kundumí e Inamurcito, en el triángulo que conforman los ríos Tatamá y San Juan (Mapa 2). En esta segunda zona se obtuvieron 105 muestras utilizadas por los indígenas.

De las dos muestras obtenidas coincidieron aproximadamente 50 en el nombre indígena y de ellas 35 casos correspondieron a la misma especie botánica en las dos muestras. En los 15 casos restantes de este grupo no hubo coincidencia y parece tratarse de diferentes especies que por alguna razón, no establecida aún, son designadas con el mismo nombre. Como es obvio, en algunos casos ello pudo obedecer también a desconocimiento preciso de los informantes, ya que tanto la recolección, como la posterior identificación cultural de cada planta, se hizo con indígenas contratados especialmente para ello en cada una de las dos zonas. Sin embargo, debe aclararse que la selección de los mismos tuvo como base más de año y medio de investigaciones previas en la zona, realizadas por el investigador principal y lazos de amistad preexistentes, habiéndose tenido especial cuidado en que la selección de informantes fuera la de los más idóneos en cuanto a veracidad, confiabilidad y otros indicadores científicos. Algunos de ellos fueron escogidos porque pertenecían a familias de "curanderos" (**jaibanás**) y por lo tanto poseían un conocimiento más profundo de la materia que otros miembros del mismo grupo. De todas maneras, con posterioridad a cada recolección, toda la información se controlaba y complementaba con otros indígenas y colonos de la región.

Otro aspecto básico que facilitó y evitó la recolección indiscriminada de muestras e información, fueron las listas alfabéticas de plantas y animales elaboradas previamente al trabajo de campo, con base en el **Diccionario Catío-Español y Español-Catío** y en **Los indios Katíos, su cultura, su lengua**, Vol. II, escritos por el Padre Misionero Constancio Pinto Gar-

cía, quien vivió en la zona 25 años. Estas dos obras, que pueden considerarse como los primeros tratados de etnobotánica del grupo, permitieron trabajar paralelamente la información, llegándose a determinar cuáles palabras seguían en uso, cuáles habían sido reemplazadas por el nombre en español; algunos pequeños errores, variantes dialectales, y otros datos que no se incluyen en su totalidad en el presente artículo. Gracias a este trabajo previo se pudo entonces profundizar y complementar el aspecto botánico sobre esta región colombiana, en cuanto a conocimiento del grupo chamí se refiere, y se abre el camino para que botánicos, antropólogos y otros especialistas interesados en el patrimonio cultural del país, puedan obtener más información sobre uno cualquiera de los aspectos que se consignan en la descripción de cada planta.

En relación con lo anterior, la identificación taxonómico-botánica que se presenta, se realizó con la colaboración de la bióloga Esther Escallón de la Universidad del Cauca y del señor Isidoro Cabrera de la Universidad del Valle, con base en las muestras recogidas y a las diapositivas que se tomaron sobre las muestras frescas y en medio natural. Esta identificación, debido a algunas fallas de tipo técnico en la recolección, tiene un carácter tentativo y debe someterse a posterior comprobación y/o complementación. Por otro lado, los lectores encontrarán que tal vez las descripciones aquí consignadas son muy poco botánicas, y nos excusamos por ello, ya que se debe en primer lugar a la poca experiencia del investigador y su auxiliar en dicho campo, y en segundo lugar a que los datos corresponden a los que nos suministraron los mismos indígenas.

Sin embargo, consideramos que pese a las fallas presentadas, con el tiempo se podrá constituir una clasificación formalmente correcta y no arbitraria, una vez que se crucen los datos presentados, con aquellos aspectos que los indígenas consideran importantes en la distinción de las plantas (v. gr. color, forma, sitio donde crece, tamaño, relación mítica y otros no considerados). Es obvio que estas clasificaciones no permiten por el momento establecer leyes generales, pero precisamente la investigación etnobotánica debe plantearse a largo y mediano plazo, no sólo la complementación y posible mejoramiento del sistema linneano, sino también en algunos casos, su sustitución por sistemas más operacionales, susceptibles de "vulgarización" y por lo tanto de extensión a grandes sectores de población, para que puedan ser utilizados en objetivos específicos (v. gr. identificación de especies medicinales). Para ello faltaría establecer las condiciones formales y materiales de adecuación de las clasificaciones, relaciones de equivalencia a partir del mismo grupo, con otros grupos indígenas, minorías étnicas, sectores campesinos y científicos del

país, lo cual como es obvio, no será tarea de una sola persona ni a corto plazo.

En cuanto a los campos semánticos de las especies recolectadas, se observa por ejemplo que los diversos sufijos (v. gr. **ta** y **jo**) para las plantas que poseen frutos, sirven para diferenciar en la mayoría de casos, los frutos comestibles (estado maduro: **jo**) de los no comestibles (estado verde: **ta**). Asimismo el sufijo **kera** determina todo un grupo de plantas que se utilizan para cazar, pescar, enamorar y algunas veces, matar a los enemigos. El sufijo **ka**, por otro lado, parece agrupar los "contras" de las enfermedades, de las picaduras de culebra y muchos de los alimentos vegetales en dos grupos diferenciados. Se observa también el uso simultáneo de especies animales y vegetales, lo que refleja tal vez, la gran importancia del mundo animal para una sociedad que estuvo orientada principalmente hacia la cacería.

La gran cantidad de plantas recolectadas (no cultivadas) que utilizan para su alimentación y la forma en que el grupo preserva su continuidad, deben llevarnos posteriormente a reflexionar sobre las clasificaciones que en el campo antropológico se han hecho para distinguir pueblos "cazadores", "recolectores", "horticultores", etc. Asimismo, aspectos culturales como los "celos" que han llamado tanto la atención de los investigadores de los grupos chocó-emberá, atribuídos a los miembros masculinos del grupo, se hacen más comprensibles, si entendemos que el mundo animal y vegetal que los rodea, es un potencial a partir del cual (conociendo las plantas y animales específicos) se puede matar al oponente o robarle su mujer. Que es también una fuente básica de las racionalizaciones del grupo y explica al individuo muchos de los sucesos derivados de su estructura social y económica. Después de comenzar a penetrar en este campo, se llega también a la conclusión inevitable de que ningún aspecto mitológico puede entenderse en la perspectiva adecuada sin una inmersión ecológica de la cultura.

Hay, desde luego, muchos campos oscuros y el proceso de investigación, sobre todo en nuestro medio, es necesariamente lento. Se insinúan algunas analogías que podrían dar respuesta al uso de un nombre determinado, ya sea por forma, simbiosis, color, etc; pero la causa o causas más profundas, las relaciones conceptuales con el mito, con el parentesco, etc., sólo podrán irse descubriendo a través de un mayor conocimiento del lenguaje y la cultura de los chamí, así como de otros grupos chocó.

Con relación a la fonética **emberá-chamí**, se adoptó en principio la utilizada por el P. Pinto en las obras ya citadas, dándoles a las palabras utilizadas lo que él denomina el sonido fonético básico, ya que existe una gran variedad y dife-

rencia entre las diversas regiones y grupos en zonas de extensión reducida.

Al final del trabajo se encuentran también dos cortos anexos. El uno trata de algunas plantas de los chamí sobre las cuales no se obtuvo muestra, pero han sido identificadas, en algunos casos, en forma tentativa con base en su nombre vulgar. El otro corresponde a un cuadro sistemático de botánica chamí en el cual aparecen la identificación científica, y en los casos posibles, el nombre indígena y el nombre vulgar en español, tomado casi siempre de la obra de Enrique Pérez Arbeláez.

Edgardo Cayón Armella

Popayán, mayo de 1977.

TRABAJOS CITADOS EN EL TEXTO

BRISSON, Jorge **Exploración del Alto Chocó,** Imprenta Nacional, Bogotá, 1895.

CAYON Edgardo y GUTIERREZ Ildefonso **Estudio sobre el grupo Chamí,** Informe al Obispado de Pereira, 1973. (M-S).

CAYON Edgardo **Alternativas a seguir en la problemática Chamí.** Informe al Obispado de Pereira, 1974. (M-S).

LOPEZ L. Héctor **Plantas medicinales de Caldas:** "Apuntes para el folclore de la guadua", Imp. Dptal. Caldas, 1972.

PARSONS, James **La colonización antioqueña en el occidente de Colombia,** Pub. del Banco de la República, 1961.

PATIÑO, Víctor Manuel **Plantas cultivadas y animales domésticos en América Equinoccial,** T. I-III, Imp. Departamental, Cali, 1963-1967.

PEREZ A., Enrique **Plantas útiles de Colombia,** Editorial Sucesores de Rivadeneira, Madrid, 1956.

PINTO G., Constancio **Diccionario Catío-Español, Español-Catío,** Imp. Departamental, Manizales, 1950.

———— **Los indios Katíos, su cultura, su lengua,** Vol. II, Edit. Granamérica, Medellín, 1974.

REICHEL-DOLMATOFF, Gerardo "Notas etnográficas sobre los indios Chocó" en **Revista Colombiana de Antropología,** Vol. IX, pp. 75-158, Bogotá, 1960.

RIVET, Paul "La lengua Chocó", en **Revista del Instituto Etnológico Nacional,** Vol. I, pp. 131-196 y 287-349, Bogotá, 1943.

WASSEN, Henry "Notes on Southern groups of chocó indians in Colombia" en **Etnologiska Studier,** Vol. I, pp. 35-182, Göteborg, 1935.

VASCO, Guillermo **Los Chamí,** Editorial Margen Izquierdo, Bogotá, 1975.

LISTA ALFABETICA DE PLANTAS UTILIZADAS POR LOS INDIGENAS CHAMI

A.

1.—ABARRKA (Orchidaceae): Es una epífita, que se encuentra en lugares húmedos, con poco sol, sobre troncos y vegetación podrida. Con ella se frotan los anzuelos o se introducen pedacitos en el recipiente donde se llevan, para hacer la pesca más fructuosa. Es también queredera. Según el P. Pinto (por comunicación personal) traduciría "parecida o semejante a la sardina" (**Ka**: apócope de **abarika** o **abareka**: igual, como, semejante, parecido, uniforme, conforme, idéntico; **abarra**: sardina), tal vez por la forma de sus hojas. Ahora bien, el sufijo **ka** significa también yuyo, cogollo de ciertos árboles o plantas comestibles, contraveneno, detrás del nombre de animales venenosos (Pinto, 1974 p. 161). En mi opinión, también detrás de animales no venenosos puede dársele el significado de "contra", y en otros casos tiene implícito un sentido de posesión o "dueño". Desde este punto de vista se podría traducir como "la planta de la sardina" o "el contra de la sardina". Aun más, si descomponemos la palabra **abarra** en la siguiente forma: **a**: hez, suciedad, estiércol y **barr** o **bara**: rico, maduro, pleno, lleno, embarazado, podríamos traducir "la planta del lleno de estiércol o el contra del lleno de suciedad".

2.—AINSURRAKA (no identificada): Es una mata que crece unos dos metros. Da unos pequeños frutos de 2 a 3 cm. de diámetro, de carne blanca y comestible. Las hojas tiernas se utilizan en las comidas principalmente, mezcladas con choclo. Los informantes señalan que no la comen casi los animales, a excepción de la hormiga arriera o **traa**; tampoco tiene gusanos u orugas. **Ainsurra** es el nombre del mono cabeciblanco (Pinto, 1974 p. 91) (no identificado) y se podría traducir como "la planta del mono cabeciblanco o la planta contra el mono cabeciblanco". Otra traducción posible sería "la planta sin gusanos" (**ain**: fuera, sin; **surra**: gusanos).

3.—AKADE, AKADDE o EKADE (Dioscoriaceae; *Dioscorea* sp.): Se utiliza más el último nombre. Se trata de una especie de ñame, del cual comen el fruto o "papa". Si éste es entero, se cocina con todo y cáscara y una vez cocido se raspa y se come; en esta forma lo denominan **akadde** o **ekade chuda**. También

se come asado, colocando el fruto debajo de la tierra en el fogón y se denomina **akadde ubuda.**

En caldo con pescado, gallina, etc. se lava y se pela antes de cocinarlo, partiéndolo luego en trocitos.

4.—AKUAOROMIAKA (Gesneriaceae): Es una planta de 60 a 80 cm. de altura, tallo morado y flor blanco-amarillenta, que se utiliza para combatir las hinchazones en el cuerpo. El nombre en chamí significa aproximadamente "planta contra la hinchazón" (**oroi**: hinchar; **oroa**: hinchazón, gota; **oronumú** u **orobú**: hinchado) o "planta que se traga la hinchazón".

5.—AKUMUROJO (Teophrastaceae; *Clavija* sp.): Es una planta parásita de árboles cercanos al agua. Da un fruto de color amarillo y carne blanca, es dulce y lo chupan cuando van por las quebradas. El fruto da por debajo de las hojas pegado al tallo.

6.—AMEMINIJO (Caricaceae: *Carica* sp.): Es un tipo de papayuela, de flor amarilla tenue, cuyo fruto consumen maduro. Según los informantes si se come en exceso se hace difícil defecar. Es frutal espontáneo, no sembrado.

7.—AMIKA (Begoniaceae: *Begonia* sp.): Es una planta de flor rojiza clara muy delgada, que da principalmente en sitios semioscuros. Las hojas y las flores se machacan una por una con agua, hasta obtener como una botella de gaseosa espesa. Esta "miel" o "espuma" se toma contra las diarreas. La traducción sería "planta contra la diarrea" (**amí**: diarrea; daño de estómago; **ka**: contra).

8.—AMIKIDUA (Fabaceae: *Trifolium* sp.): Es un trébol que da en manchones en sitios húmedos. Se utiliza machacando hojas y tallos mezclados con agua de panela para dárselo a los niños atacados de diarrea sanguinolenta. Traduce "hoja diarrea" (**kidúa**: hoja, palma).

9.—"ANACETA", "QUEREDERA" o "KUNKOLA" (Piperaceae; *Peperomia* sp.): Es una planta pequeña de olor penetrante, que los "blancos" de la zona de Pueblorrico identifican como con "olor a indio". La muestra fue recogida en dicho pueblo y llevada a la zona indígena donde en un caso fue identificada como "kunkola" por Faustina Guatiki, quien la pidió inmediatamente como regalo para sembrarla y para "pescar". Otra muchacha indígena (Alejandrina Wasorna) la denominó "anaceta" o "queredera", señalando que servía para enamorar. Esta

mata se encuentra como ornamental en una de las casas de Pueblorrico, donde los indígenas (sobre todo las mujeres, pero también hombres) cuando los dueños se descuidan, sustraen cogollos de las materas. Su principal utilización, además de la pesca, es mezclarla con "perfume" para enamorar. La última de las palabras podría significar literalmente "la que hace caer la nariz", "la que hace roncar" (**kum**: nariz; **korai**: arrancar, desarraigar, descomponer; **kunkorroai**: roncar) (Pinto, 1974 pp. 170-172). Sin embargo, estas etimologías no son seguras.

10.—AMBEOYA (v. **Beoya**).

11.—ANDEUTA (v. **Duandea**).

12.—ANDRAKA (Cucurbitaceae): Es una enredadera que da una fruta de 4 a 5 cm. de longitud, de color verde claro. Tanto ésta como las hojas se comen cocinadas con frijoles. Pinto en su diccionario p. 94 trae **andra, andrasira**: cidra; sin embargo no existe la seguridad de que la muestra traida sea la cidrayota [*Sechium edule* (Jacq.) Sw.]. En la misma página trae la palabra **andreka** o **andeka,** que corresponde a una cortadera de la familia de las ciperáceas.

De todas formas en la zona se utiliza mucho la cidrayota en la forma mencionada por la población de colonos y negros y también como alimento para los marranos. Los indígenas chamí siembran las semillas de la **andraka.**

13.—"ANISILLO" (Piperaceae: *Piper anisatum* H.B.K.): Esta planta es utilizada por algunos colonos de la zona "para sacar el frío de la vejiga de los niños que se orinan demasiado" cocinando dos hojas y bañando la vejiga. Para las señoras embarazadas se toma una sola hoja en infusión "para que no cojan frío en la matriz", lo que se refuerza con baños de arracacha. Para los que orinan mucho, adultos o niños, las hojas calientes se colocan sobre la vejiga.

14.—"ANIS" KIDUA (Compositae: *Clibadium* sp.): Planta silvestre con flores de color blanco, que crece en los cafetales. La utilizan machacando hojas y flores para darle sabor y olor al guarapo. Algunos la denominan también Santa María. Traduce "hoja de anís".

15.—ANJERAKARR (Piperaceae: *Piper* sp.): Planta silvestre con una fruta larga de 15 a 20 cm.. La raíz machacada con agua se toma contra el dolor de hígado (?); queda de sabor picante. El nombre de la planta produjo risa repetida a uno de los informantes; es posible que traduzca "gusano del testículo".

16.—APURTIMIAKA (Rubiaceae: *Cephaelis tomentosa* (Aubl.) Vahl): Es un tipo de ipecacuana. Las hojas se cocinan en agua y con ella se hacen baños para las hemorroides. La traducción parece ser "contra hemorroides" (**ampuru**: ano: **ampurtimia**: hemorroides?; **tumia**: diablo, mohán, demonio) o "contra el ano de diablo".

17.—ARBA (Compositae). Es un árbol con altura mayor a los 20 metros, de madera muy parecida a la del peinemono, pero más ordinaria. Se comienza a utilizar en aserrío.

18.—ARRACACHA BLANCA (Umbelliferae: *Arracacia* sp.). Según Pinto el nombre indígena es **arrasa** y **kimpa** en la zona del Sinú; sin embargo, la mayoría utiliza ya el nombre común de arracacha. Los colonos usan las hojas para bañar a la mujer embarazada antes del parto y "sacarle el frío". Los frutos o tubérculos además de usarse en la alimentación, se utilizan para hacer chicha moliéndolos después de cocinados, añadiéndoles agua hervida y panela. La arracacha como alimento es muy apetecida por todos los indígenas.

19.—ARRALLABUSONSO (Gramineae: *Saccharum* sp.): Es un tipo de caña rayada con vetas amarillas sobre morado. La caña casi no es sembrada por el grupo y sólo se utiliza como golosina o para preparar bebidas embriagantes. El nombre dado es mezcla de español y chamí (**sonso**: caña dulce; **bu**: es, ser, haber, tener; **"aralla"**: a rayas) y significa "caña dulce con rayas o rayada". El nombre más común es **sonso**; existe también la denominada **sonsofurru,** porque el tallo es morado oscuro.

20.—ASIBUA (Solanaceae; *Solanum* sp.): Planta medicinal que crece hasta 1.50 m. de altura y da un fruto de color rojizo cuando está maduro. Flor de color blanco. De la raíz en infusión se hacen tomas contra el dolor de estómago. Significa "amarga es" (**Asia**: amargo, fuerte; **bua**: ser, estar, haber, tener).

21.—ATORKIDUA (Vitaceae; *Cissus* sp.): Es un bejuco que crece bastante en los rastrojos. Se utilizan las hojas en infusión para baños en caso de cortaduras o en bebida contra las diarreas. Literalmente traduce "hoja blanca" (**Chitorro** o **torroa**: blanco; **kidua** o **kitua**: hoja), nombre con el cual también se conoce el biao o bijao.

B.

22.—BAKAU (v. Korojó).

23.—BAKO o BAKOA (Lecythidaceae; *Gustavia* sp.): Es un ár-

bol que crece alrededor de 12 metros y más. Tiene flores rosadas y produce una fruta un poco más grande que un mango, de color amarillo interiormente. Esta fruta la cocinan y la muelen para comérsela o la consumen en caldo. También el fruto se pela y se ahuma en el fogón unos dos días hasta que seque; posteriormente se utiliza cocinado con otros alimentos picado en pequeños pedazos. Pinto (1974 p. 100) trae: **bakorí**: región de Pueblorrico (Risaralda), significa: llano donde se encuentra el árbol **bakó** (de **baa**: árbol + **korí**: llano). **Bakoa** es también el nombre de un pajarito verde utilizado para enamorar, cazar y pescar, nombre que puede descomponerse en **ba** o **baa**: trueno, zumo, sustancia líquida en general; **kua**: azúcar, dulce; **koai**: iluminar, dar luz, alumbrar; **koe**: lluvia, aguacero: **koa**: pereza, ocio (Pinto 1974 p. 100 y 170).

24.—BAKORI (v. **Damaka**).

25.—"BALEJONA" o BAREJONAKIDUA: (Compositae: *Vernonia* sp.): Es un árbol mediano, de hoja bastante grande. Los chamí lo utilizan para la leña. Los colonos lo usan para cólicos y diarreas en algunos animales y según ellos es muy eficaz. El nombre es mezcla de castellano y chamí, que traduce "hoja de varejón" o "varejón".

26.—BANKO (Compositae): Es un arbusto de más o menos 1.50 m. de altura; el tallo es de color morado en las nudosidades. Con las hojas se hace una bebida para tomar en caso de mordedura de culebra. La denominan también "Doña Juana".

27.—BARANA (Fagaceae: *Quercus* sp.): Es un tipo de roble muy fino. Actualmente se encuentra prohibido su corte que había comenzado a hacerse por parte de los chamí e iniciado anteriormente por los colonos. La traducción de **barana** es roble, según Pinto 1974 p. 101; se dice también **barara**.

28.—BARBASCOS (no ident.): Entre los colonos obtuve dos tipos de barbascos. Uno de ellos tomado de una matica de 40 cm. de altura, que da una espiguita con botoncitos blancos. De éste se machacan hoja, flor, tallo haciendo una masa de la cual se extrae el jugo y se echa al charco. Es picante. Algunos indígenas lo reconocieron como barbasco, pero otros no. Los que lo reconocieron dijeron que era "veneno para pescado y para las personas". El otro tipo, es más parecido al indígena pero de hoja más alargada, del cual se machacan las hojas y se tiran al charco en la rama. No necesita ceniza.

29.—**BARISAU, SAU** (Bignoniaceae; *Crescentia cujete* L.): Se trata del árbol de totumo, el cual utilizan para hacer recipientes y otros elementos. También utilizan el fruto en alimentación y cuando está pequeña la pulpa la usan como remedio contra las diarreas. Pinto 1974 p. 198 trae **sau**: totumo, mate; **bari** + **sau** posiblemente significa totumo que crece, de **bari**: crecer, progresar. Este último puede ser otra variedad genética (v. **Sisibur**).

30.—**BARKUA** (ver PATA).

31.—"**BARSINO**" (Clusiaceae: *Calophyllum* sp.): En la actualidad los indígenas lo denominan barsino, al igual que los colonos. Pinto trae el nombre de **bakarrá** p. 100. Lo que traduce "raíz de leche, raíz del trueno". En otras zonas se da este nombre (barcino) a una burserácea.

32.—**BARRDOKERA** (Cyclanthaceae): Es una mata que da una flor grande en su pie, con hojas en forma de mariposa y acordeonadas. Los tallos tienen longitudes entre 1.00 y 120 m.. La flor posee en el centro una especie de piñuela muy polinizada de la cual salen hilos blancos muy parecidos a los del fruto de la iraka, su olor es muy penetrante y agradable; allí viven unos pequeños insectos que los indígenas denominan "**jajau**". Su principal uso es para la pesca, aunque también la utilizan en cacería y para enamorar. El anzuelo es impregnado del olor de la flor junto con **utúbira** y la carnada la adornan con pintalabios que también ha sido untado previamente sobre la flor. Como se ha mencionado, la terminación **kera** significa olor, perfume, aroma; **do**: agua, río; **bara**: rico; **uarro, uarra**.: hijo; muy tentativamente podría significar "el perfume hijo del agua" o "la planta abundante en perfume".

33.—**BASUKA** (Begoniaceae; *Begonia* sp.): Es una matica con pocas hojas, las flores sobre el tallo son de color rosado-blancas de estambres amarillos. Las hojas se machacan con agua y se da a beber la "espuma" contra dolores y para quitar la fiebre. En este caso los indígenas señalaron que se denomina así porque sus hojas se parecen a la "pajarilla del ganado" **basu-ka**: pajarilla del ganado, "como la pajarilla del ganado"; **baso** o **basu**: rana, vagina y significaría también "como la rana o la vagina" o "la mata de la rana o de la vagina".

34.—**BATATIA PONO** o **BATATA** o **BATATILLA** (Convolvulaceae; *Ipomoea* sp.): Pinto trae (p. 236) el nombre de **jotobi** o **jontobi** para la batatilla. Sin embargo, parece que ya no se uti-

liza. Los tubérculos son comestibles. Según los indígenas las flores abren como a las tres de la tarde y se utilizan también para adornar a la Virgen. "Batatía" es una corrupción de "batatilla", **pono**: significa flor, derivado de **nepono** o **chipono.**

35.—BATOKA (Piperaceae; *Peperomia* sp.): Planta pequeña que crece sólo 25-30 cm. y tiene el tallo rojo. Las hojas se colocan en emplasto sobre la picadura de la culebra **bató** y al parecer de otras venenosas. Según los informantes, hay muchas plantas que se denominan **batoka** por extensión y tomándolo en el sentido de "contra" o "contraveneno". **Bató**: culebra grano de oro o culebra parecida a la grano de oro, **batoka**: contra (remedio contra el veneno de la culebra **bató** o grano de oro), (Pinto, 1974 p. 103).

Otra de las plantas identificadas con este nombre, también de poca altura, utilizada en emplasto previamente calentado en el fogón, es de la familia de las gesneriáceas, posiblemente del género *Besleria, Alloplectus* o *Gesneria*, grupo señalado como productor de los mejores hemostáticos (Pérez Arbeláez, 1956 p. 376).

36.—BAUKA (Orchidaceae; *Cattleya* sp.): Es una mata bajita con unos 20 tallos, cada uno de los cuales da dos hojas. Tiene fruto que se localiza en la mitad de la planta, con 15 cm. de longitud y de color blanco. La flor es blanca muy olorosa. Esta se echa en el coco de guadua donde se llevan los anzuelos para que ayude en la pesca de la sabaleta en el Río San Juan (en las quebradas no hay); el fruto se coloca también en los anzuelos. La mata la reproducen sembrando la raíz. **Bau:** pez barbudo; **ka:** contra o igual, semejante.

37.—BAURAKA (Compositae; *Erechtites* sp.): Planta silvestre, poco abundante, que se da principalmente en lugares húmedos junto a las quebradas. Las hojas machacadas con agua se utilizan para bañarse y quitarse los barros de la cara. **Baura**: sarpullido, grano, tumor, barro de la cara; también **bauna** (Pinto 1974 p. 103); traduce entonces: "contra los barros o tumores".

38.—BEE, PEE (Gramineae o Poaceae; *Zea mays* L.): Hay diversas variedades de maíz cuya clasificación como se describió (Cayón-Gutiérrez 1973 pp. 37 y 156-165), se hace en base a forma y color principalmente. Todo el maíz utilizado hasta hace poco era de grano pequeñito conocido como "maíz indio", "maíz chococito", "maíz de raza chococeña" y de especies al parecer emparentadas con el *Zea canina* Wat. Encontramos: "maíz del-

gadito": "**beepisi**; maíz blanco: **beechitorr**; maíz rojo: **beechipur**; maíz rayado: **beerayaebuma**; maíz grueso: **beedauchroma**; maíz amarillo: **beechikuara**; maíz negro: **beechiparre**; maíz rayado blanco con rojo: **utabee**. Además se indica la existencia de un maíz que se ve "como tostado" de la región de Aguasal. Los más usados son el maíz "indio" amarillo y blanco; éste último para fabricar la harina, moliendo las rosetas o palomitas que se producen al tostarlo. Este es el denominado **pirú** o **pirulera**, de mazorca y granos pequeños, que Parsons (1961. pp. 169-170) asemeja al antiguo maíz de palomitas del occidente de México o maíz reventador, señalando además que se encuentra poco en los mercados de Antioquia y Caldas pero que es común entre los chamíes; aunque escaso se sigue cultivando y se prefiere al valluno o "urradeño" (de Urrá), que los chamíes consideran muy amargo. En los tiempos míticos el cusumbo (**Nasua nasua**), **susuma** o **ipurrú** era la mayor ayuda para regar maíz; el hombre le dejaba colgado el canasto en un palo y al otro día ya estaba regado, así mismo otros animales ayudábanle a rozar, hasta el día en que el hombre comenzó a trabajar por su cuenta y los animales se enfurecieron, entre ellos el cusumbo que hace muchos daños a las cosechas de maíz (Cayón-Gutiérrez, 1973 pp. 161-162).

El principal producto que derivan del maíz es la harina o **po**; el maíz se tuesta en una olla grande de forma globular que se coloca en forma horizontal sobre el fogón de manera que la boca quede al frente de la mujer, la cual con una totuma va moviendo el maíz hasta que reviente. Después se muele en harina muy fina y para tomarlo se prepara con la hoja de **beké** haciendo una especie de colada. Hoy la harina escasea, pues las jóvenes dicen "que esa es una costumbre horrible", porque después de estar acaloradas les toca irse a bañar y se enferman (Cayón-Gutiérrez, 1973 pp. 246-247). También muelen el choclo y envuelto en hoja se mete debajo de la ceniza echándole candela por encima hasta que dore. Por lo general se comen estas tortas con chicha de maíz, la que se hace moliendo el maíz o mascándolo, echándole agua hervida y mezclándolo con panela, y dejándolo varios días a fermentar. Con las cañas del maíz hacen los niños pequeñas bodoqueras para tirar bolitas de barro.

El único cuento sobre origen del maíz que encontramos (Cayón-

Gutiérrez 1973 p. 410) dice así: "En el monte encontró andando un tipo una mazorquita, la hizo examinar con un rey, con un doctor, y le dijo que es almidón, un alimento, que siembre. De eso hace mucho tiempo". Pinto 1974 pp. 103-108 trae numerosas palabras relacionadas con el maíz, algunas de las cuales confrontamos y de las que daremos solamente aquellas cuyos significados no coinciden o en las que según los informantes predominan sobre la letra **b** escogida por Pinto la **f** o la **p**. La mayoría de individuos pronuncia la palabra maíz con una e larga final: **bee** y por ello hemos optado por escribirla así en vez de **be**; para sementera, roza o cosecha de maíz: **bea** y para rozar, sembrar maíz (mejor regar maíz) (**beabui**); algunos prefieren **fea** o **feabui**; lo mismo en el caso de la palabra **beabuori**: tiempo propicio para rozar, cosecha de maíz; pronunciada **feaebarí**, tiene más el primer significado.

Beaunchi: masa de maíz según Pinto, es la parte del maíz que se bota.

Bebará: abundancia de maíz, traduciría exactamente "cosecha de maíz" o "tiempo de la cosecha del maíz".

Beepodda: mazorca sin hoja, significaría mejor "maíz regado" (**beefoda**) y **beepoi**: deshojar el maíz, sería más precisamente "coger el maíz" (**beefoi**).

Bekerijima no sólo sería el redrojo del maíz sino todo maíz de mazorca chiquita.

Bekira: semilla de maíz, literalmente (diente de maíz) "es el maíz más bonito y mejor para sembrar".

Beotokaribú: maíz echando espiga, espigando, traduciría "tumbando aguacate".

Beuí: sembrar maíz; morir, fallecer, significaría sembrar maíz con la mano; el significado morir se lo dan a la palabra **bebiuí**.

Beyoka: masa de maíz, sería **bechekeboya** y la primera apócope.

39.—BEBÜRUKA (Fabaceae o Papilionaceae; *Phaseolus* sp.): Es un tipo de frijolito, cuya enredadera da flores amarillas claras y el tallo tiene forma de canoa veteado de verde claro y oscuro, con nudosidades cada 10 o 15 cm.. Lo siembran dejando secar el fruto en la vaina. Según los informantes crece muy rápidamente en cualquier lugar. Se utiliza en la alimentación. **Bebüru**: tusa de maíz (posiblemente derivada de **büru** o **boro**: cabeza y **be**: maíz) "cabeza del maíz" o de **büüru**: hueso; "hueso del maíz". Traduciría "parecido a la tusa del maíz".

Büru es también araña y podría ser "parecido a la araña del maíz". (Ver **Chaakita**).

40.—**BEBURUKERA** (Araceae; *Philodendron* sp.): Se recogieron dos aráceas del mismo género pero de diferente especie. La primera de ellas se utiliza principalmente para pescar, echando pedacitos de la tusa o piñuela (espádice) en el coco de guadua junto a los anzuelos. También para cazar y enamorar. La pesca utilizando esta mata es principalmente para quebrada y no para ríos grandes.

La otra mata es de hoja alargada y lisa, tallo morado abajo y amarillo hacia arriba y da también una piña alargada de color naranja en su cara exterior que mide 7-6 cm. Es silvestre. Esta piñuela la utilizan para la decoración corporal, untándose el cuerpo de "carbón-ceniza" y haciéndola pasar sobre las superficies cubiertas, a manera de rodillo o pintadera; la piñuela que es algo gomosa retiene la ceniza. Es posible que también se utilice para pescar y cazar. La traducción en estos dos casos sería la de "las tusas de maíz olorosas" o "las tusas de maíz enamoradoras".

41.—**BEBUSIA** (Moraceae; *Pourouma* sp.): Es un árbol muy grande de tronco ancho. La hoja tiene pelos por ambas caras y es parecida a la de parra pero más larga. Da una fruta chiquita que madura es negra y muy apetecida por animales como el perro de monte y la chucha. También la come el hombre. Las ramas y troncos se utilizan para leña. **Busía o buchía**: perico ligero, perezoso; **be**: maíz. Traduce "maíz del perezoso"; podría ser también "maíz de la pava de monte"; **tusi**: pava de monte y se pronunciaría **bebusia** o **betusia**.

42.—"BEJUCO": Con el nombre español, por no recordar el indígena, fueron denominados 3 "bejucos". Uno corresponde a una cucurbitácea, la cual produce un fruto pequeño que le tira la mujer al hombre cuando éste está muy bravo para que se amanse. El otro corresponde a una planta arácea del género *Philodendron*, cuyas hojas se calientan en el fogón y se aplican sobre hinchazones en el cuerpo. El tercero no identificado, de hojas pequeñas, redondeadas y lisas, se pone como liga para evitar que suba el veneno cuando pica una culebra.

43.—**BEKARATUPU** (Hypericaceae o Guttiferae; *Vismia angustifolia*): Es un palo muy alto y duro de flores blancas. La leña es la especial para tostar el maíz para fabricar el **po** (harina de maíz), aunque pueden utilizar otras si no hay de ésta.

Bekara significa roseta, palomita de maíz (se deriva de **be**: maíz, **kara**: pelo, pluma, testículo, pelusa, perfume y **tüpu** o **tübu**: candela, leña). Traduce "la leña para las rosetas o crispetas de maíz". Pinto, 1974 p. 105 trae "**bekara**: roseta de maíz tostado (llamada también palomita y en algunas partes crispetas)".

44.—**BEKE** (no identificada): Es una mata alta, de hojas como las del café, de flor rojiza pequeña perenne, frutos también pequeños que comen mucho los pájaros y que maduran de amarillo a negro. Las hojas verdes se machacan o muelen con agua "sacándoles la espuma" y se echan a la harina o **po** (también **fo**) o a la **sofa** (sopa?), eliminando el bagazo. Esta planta es una de las más utilizadas por el grupo y perfuma en forma característica los alimentos. Al parecer se trata de una labiada. **Beké** es apócope de **bekera** "perfume del maíz", "vulva del maíz" (**ke**: vulva). Pinto 1974 p. 105 deriva la palabra **beké** de (**bükü**) nombre de árbol.

45.—"**BENSEBENOKA**" (Phytolaccaceae; *Phytolacca* sp.): Mata que crece unos 1.50 m. y da un fruto negro muy abundante, verduzco en su interior, que lo comen el **pipisi** y otros pájaros. Las hojas tiernas y los tallos se utilizan en la alimentación, sobre todo de niños, cocinadas con **iraka, chake** (?), etc. Aunque la mayoría de las fitolacas son venenosas, ésta es una especie comestible. El nombre dado parece ser una corrupción no establecida; el sufijo **ka** en este contexto significa yuyo, cogollo, asociado a comida.

46.—**BEO** (Lauraceae; *Persea* sp.): Se trata del aguacate; según los informantes lo siembran desde muy antiguo. Lo comen con plátano verde con sal o con plátano maduro.

47.—**BEOYA** (Lauraceae; *Nectandra* sp.): Los chamíes están utilizando esta especie de madera amarillenta en aserrío. Da frutos parecidos al aguacate pero pequeños, de los cuales se alimentan los pájaros. Según los informantes hay muchas clases de **beoya** o aguacatillos. Pinto, 1974 p. 106 trae **beoya**: aguacatillo. Estas especies se conocen también en la zona como "laurel", para el cual Pinto trae las palabras **kaida** o **anbeoya**, que al parecer son sinónimos de **beoya**. Brisson, 1895, no trae este nombre y traduce aguacatillo por **chamí**, el gentilicio del grupo.

48.—**BERONAKA** (Passifloraceae): Es un tipo de bejuco abundante en las orillas del Río San Juan, el cual trasplantan muchas veces cerca a las casas de habitación. La flor se utiliza

como queredera, enamoradora. Con las hojas se baña al perro para que se convierta o mejore como cazador de **berona** o **berora** (guagua). La palabra traduce "contra la guagua". Al parecer algunas y otras especies de labiadas reciben también este nombre. Otra denominación obtenida para esta planta es la de **usaneará** o "veneno del perro". En otra fórmula se mezcla con **taaku** o tabaco antes de bañar al perro; además se le soba la nariz para que "se vuelva ya maestro para cazar guatín, gurre, chucha, etc.". La planta sirve también para la pesca.

Mencionábamos la **usaneja** (hierba del perro) (Cayón-Gutiérrez, 1973 pp. 143-350), la cual se mezcla con 10 hierbas más con el mismo fin y señalábamos que otra planta de la familia Gesneriaceae, citada por Wassen (1935 p. 88) y el **pipilungo** (*Piper angustifolium*) indicado por Brisson (1895 pp. 131-132), se utilizaban con fines más o menos parecidos y como la **usaneja** o **usaneará** contra las ulceraciones de los perros.

49.—**BETANEARA** (v. **Dodoka**).

50.—**BIBIRUKA** (Malvaceae; *Sida* sp.): La hoja y tallo de esta mata tienen una pelusita muy fina que parece terciopelo. La planta es utilizada por los chamí para lavarse el pelo, para lavar la ropa y para fabricar escobas. Algunos colonos la denominan "escoba de bruja", señalando que mascada produce una baba que se coloca en emplasto sobre las heridas para que coagulen. La utilizan así mismo como los indígenas para el lavado de la cabeza y como gomina. Traduce "planta del **bibiru**" o "contra el **bibiru**". Pinto, 1974 p. 109 trae "**bibiruka**: escoba babosa de cuyo zumo toman para purgarse; **bibiro**: ornt. siriri".

51.—**BIDIKA** (no identificado): Es un tipo de helecho del cual se comen los cogollos bien tiernos, recolección que hace casi siempre la mujer. Se parten en pedacitos y se ponen a hervir como por una hora, se mezclan luego con plátano, yuca, **beké** o frijoles. De todas maneras, al igual que con la **jueka** (ver) se le echa plátano: según el espesor del caldo se denomina **bidika-ka**, cuando está espeso o **bidika-ba** cuando es más líquido (**ba**: zumo, leche, claro, jugo); **ka**: derivado de **kaa bú**: mascar, triturar, traduce machacado, mascado). La traducción del nombre en este caso puede ser "yuyo del **bidichichi** o del **bididi**". Pinto 1974 p. 109 señala "**bidika**: helecho, sólo de éste comen los cogollos o lo que ellos llaman yuyos; **bidichichi**: gorrión; **bididi**: ornt. siriri; **bidi**: cobrar, pedir, preguntar"; p. 108; "**bi**: venado, ciervo, panza, estómago"; p. 131; "**didi**: gota de agua, gotera".

52.—BIDIKAPA (Polypodiaceae; *Pityrogramma* sp.): Es otro helecho que crece en formaciones rocosas y en sitios de derrumbes. Sus hojas son blancas por debajo. Las mujeres lo utilizan en bebidas después del parto. La terminación **pa** o **fa** indica parecido, falso, como; traduciría "falso **bidika**" o parecido a **bidika**", con plena conciencia de que no es.

53.—BIDOEKIDUA (Cyclanthaceae): Es una mata parásita que produce una flor blanca grande. Tiene muchas hojas que se colocan a lo largo del tronco que la sostiene. Con dichas hojas envuelven las presas de cacería, pero sobre todo el **bosai** o chucha. **Bidoe**: tatabra, saíno; **kidua** o **kitua**: hoja; "hoja de la tatabra".

54.—BIDOSOJO (Clusiaceae o Guttiferae; *Rheedia* sp.): Es un tipo de madroño cuya fruta jugosa chupan y el cual siembran a veces cerca a la casa. Traduce "fruto de la tatabra, que se chupa"; **bido** o **bidoé**: tatabra, pecarí; **soi**: chupar, libar, besar; **jo**: "fruto que se chupa".

55.—BIJO (no identificado): Es una parásita de 80 cm. de altura, que da un fruto color negro, colocado por encima de las hojas que no pasan de siete. El fruto se chupa; por dentro es blanco y tiene una sola pepa. Pinto, 1974 p. 109, al parecer en forma equivocada identifica **bijó** con "bija de la que sacan tinta roja para pintarse la cara".

56.—BIKA (no identificado): Es otro tipo de helecho pequeño del cual comen el cogollo o yuyo.

57.—BIRAJO (Moraceae; *Pourouma* sp.): Es un árbol alto que da "frutas muy abundantes de color negro que se chupan". Dicen que para comerlas hay que tumbar el árbol porque es muy alto y cuando se hace esto no se puede gritar porque las frutas se vuelven verdes y quedan desabridas. Las frutas se dañan muy rápido y un árbol alcanza para unas 50 personas. La fruta jugosa pela los labios. También lo comen los animales como el **susuma** o cusumbo y el **mumuni**. Pinto 1974, p. 110 **birahó**: bot. n. sirpo (árbol).

58.—BISIBAKURU (Solanaceae; *Solanum* sp.): Es un árbol de 3 a 4 m. "de altura" que se extiende bastante hacia los lados y abundante en frutas que viene a comer el paletón o **bisi**. Donde se encuentran estos árboles se cazan pájaros o es sitio "para pajarear". Traduce "árbol del paletón"; **bakuru**: árbol, madera, palo. Pinto 1974, p. 111: "**bisi**: tortolita, paletón chiquito; uña".

59.—BIUMIA (Mimosaceae; *Mimosa pudica* L.): Matica pequeña cuyas hojas se cierran al contacto, siendo más sensible en la tarde. Las secan, pulverizan y mezclan con la bebida de una persona si se quiere hacerla dormir; en dosis más fuertes, dicen que produce locura. El nombre posiblemente deriva de **beui**: morir; secar, en sentido metafórico. Posiblemente tiene que ver con **Bibidiumía**, ser mitológico.

60.—BIURITA (Caesalpiniaceae o Papilionaceae; *Bauhinia* sp.): Es un bejuco que tiene una fruta aplanada de color café y que se guarda para ojear a los niños y producirles enfermedades. El fruto también se machaca para emplastos en caso de hinchazón. Secándole la carne, la cáscara del fruto sirve como recipiente. Pinto, 1974 p. 111 trae "**biurutá**: bejuco congolo". Para otros el **biurutá** es el "ojo de buey", en éste último caso papilionácea del género *Mucuna*.

61.—BOBOROKA (Cyatheaceae; *Alsophila* sp.): Es un helecho arborescente. La hoja se masca bien para proteger las encías y dientes de caries. Deja los dientes de color amarillento y se utiliza simultáneamente con el **bokorrka**. Su etimología es difícil de precisar, pero muy posiblemente se derive de **bobora**: una especie de lechuza o buho. Pinto 1974 p. 112 trae "**bomboraka**: helecho, de él comen los cogollos o yuyos" (veáse también **borabora**); sin embargo repetidas veces se me confirmó que no se come de éste helecho, que sirve para los dientes y que su pronunciación no incluye la **m**.

62.—BOKORRKA (Labiatae o Menthaceae?; Gesneriaceae?; *Hyptis* sp.?). Se utiliza junto con la anterior contra las caries. Es una mata pequeña del tamaño de una hierba buena que crece en sitios asoledados, su tallo es aterciopelado y lo mismo las hojas por ambas caras. Su nombre se deriva de **bokorr** o **bokorró**: sapo.

63.—BOKORRKIDDIA o KIDDIA (Piperaceae; *Piper* sp.): Es una matica cuyos cogollos y tallos se restriegan sobre la dentadura o se mascan para prevenir las caries, dejándolos de color negro. "Así no daña diente", "Así curaban más" dicen los informantes. Significa "diente de sapo" o "curadiente de sapo". "La que cura los dientes". Pinto 1974. p. 112 trae "**bokorkiddia**: curadiente", p. 167 "**kiddia**: curadiente, cordoncillo".
"También los antiguos la usaban en el rito de pubertad de las niñas, para que dejaran la pereza"; así consta en el mito de Karabí. Otros la usan para curar picaduras de culebra.

64.—BORESAMA (Ver **Patá**: plátano).

65.—BOROBISHKA (Compositae; *Centaurea cyanus* L.): Es una matica sembrada, de flor amarilla que se utiliza para la ceguera (**daujai**), colocando agua a serenar durante la noche y luego remojando la flor y pasándola sobre los ojos. Esto sobre todo "cuando uno tiene mucho dolor, como caliente, entonces enfría y abre ojo".

66.—BOROJO o BO (Rubiaceae; *Borojoa* sp.): Algunos informantes señalan "que ya se acabó", que el árbol era grande y "uno se subía" a coger la fruta que era del tamaño de una papa y pesada. **Borojó** significa "fruto de cabeza o de forma de cabeza". Patiño (1963 p. 413-416) traduce **jó** por árbol, palo y dice que se denominaría "árbol que lleva cabezas, por la forma globosa de los frutos que penden de las ramillas a modo de cabezas-trofeos características de las tribus del occidente de Colombia". Pinto 1974 p. 113 trae "**borohó** o **borojó**: árbol de fruta exquisita, exclusiva de algunas regiones del Chocó".

67.—BOROTOKA (Acanthaceae): Es una mata con hojas en el envés moradas. Sirve para pescar en las quebradas, colocando la hoja dentro del coco de guadua donde se guardan los anzuelos. También se utiliza para matar gente, a la cual le da diarrea y se va quedando flaquito hasta morirse. Puede traducir "planta contra la cabeza de sabaleta" (**boro**: cabeza; **toa**: sabaleta) o "planta para descabezar" o "planta flor de la cabeza o de la cresta de las aves"; "**borototo**: cresta de las aves (literalmente: flor de la cabeza), **borotoi**: descabezar (**toi**: cortar)", Pinto, 1974 p. 114.

68.—"BOTONOSIO" o "BOTONCILLO" (Compositae; *Heliopsis* sp.): Es una matica pequeña que da una flor amarilla en botón. Se utiliza éste como anestésico machacándolo y colocándolo sobre muelas cariadas. Para dolores de "hígado" machacan varios botoncitos en un pocillo de agua y la toman unas dos veces al día. El primer nombre es posiblemente corrupción del español "botón". También se usa para calmar los vómitos.

69.—BUDABARIBARIKIDUA (Cactaceae; *Pitahaya* sp.): Las pencas de la planta se machacan y se mezclan con agua para bañarse la cabeza diariamente cuando el pelo no crece o está chiquito. "Se debe hacer principalmente cuando hay luna para que salga bonito". Traduce "hoja para hacer crecer el cabello", "hoja para el cabello perezoso, que no crece"; se deriva de **buda**: pelo, cabello; **bari**: crecer; **baribaribú**: ocioso, perezoso.

70.—BURRUJO (Mimosaceae; *Inga* sp.): Es un tipo de guamo torcido que se da en árboles grandes y altos. Es silvestre, pero a veces siembran la semilla. Los frutos "los chupan" y la madera la utilizan como leña, señalando que es muy buena. Puede traducir "fruto de la cabeza" por referencia a un mito en el cual un hombre que se sube a coger guamos ve que su mujer que está abajo se la quita y se ríe sin dejarlo bajar mientras se come sus propios piojos. También "fruto de la araña"; **büru**: araña; en el Sinú metafóricamente significa caspa (fruto de la cabeza) y posiblemente piojo por analogía (**tü**: piojo) (v. **Tukujo**). **Ujó** es el nombre de un guamo chiquito (*Inga* sp.) (V. **Ebajo**).

71.—BURRUKA (no identificada): En una primera identificación se clasificó como gesneriácea del género *Kohleria*; sin embargo se presentaron algunas dudas en una segunda revisión y se optó por dejarla sin clasificación por el momento. La mata crece 1.20 m., el tallo tiene pelos encarnados y lo mismo la hoja en el envés. La flor es encarnada y amarilla. Las hojas se maceran en agua y la "espuma" se le da al enemigo para que muera. Esto generalmente lo hace el "curandero" de picada de culebra", con el cual puede ponerse de acuerdo el que quiera matar a otro, diciéndole: "al que le picó la culebra, me dijo que un día me iba a matar, yo quiero que Ud. lo mate ahora, entonces le da la bebida como si fuera para curar la picadura y lo que hace es matarlo". Su traducción es semejante a la de **borotoka**: "planta contra la cabeza", uno de los sitios vitales de los chamí.

C.

72.—CAÑA AGRIA, AGRIA, CAÑAHUATE o KOINDRU (Zyngiberaceae; *Costus* sp.): La flor es roja de pétalos cristalinos rosados, casi transparentes. El tallo y la hoja en el envés tienen una pelusa muy tenue. El tallo lo chupan cuando tienen mucha sed; también se machaca cuando se tiene mucho calor en la cabeza, para bañarla. Entre los colonos se machaca la caña, y se pone a cocinar para darla en bebida en caso de fiebres: "es tan fresca que corta la fiebre del tifo"; en igual forma se utiliza para dolores de cabeza. El nombre chamí traduce "corta rabo" de **koin** o **tui**: cortar y **drú**: cola, rabo. Pinto p. 170, trae **koindru**: cañahuate.

73.—"CAÑABAKURU" (no identificado): Es un árbol de más de 10 m. de altura. La madera la usan en aserrío y la corteza para

aplicarla tostada sobre llagas o heridas. Traduce "árbol de caña".

74.—CARACOLA (no identificada): Es planta silvestre, la raíz en forma de caracol rosado y pequeña que se desgrana fácilmente, se utiliza cocinando 4 caracolitos en una media botella de agua, tomando cuatro pocillos al día para mejorar los riñones afectados y aliviar el dolor. Es insabora. No la utilizan los indígenas.

75.—"CARACUCHO BLANCO" (*Impatiens noli-tangere* L.): Los indígenas la denominan también "caracucho", pero pocos la conocen y la usan más los colonos. Da flores pequeñas blanqui-rosadas; hoja y tallo tienen pelos; éste último es cristalino verde claro como con venas. Crece unos 40 cm.. "La flor con saúco, copitos de orosul y pétalos de rosa blanca sirve para hacer bebidas contra la tos si ésta es producida por el frío. Se toma al acostarse".

76.—"CARNARILLO" (Passifloraceae): Es una enredadera que se da cerca a las orillas de las quebradas. Produce un fruto pequeño de color verde que se chupa, la flor es de color rosado y grande. La carne de la fruta es morada, semilla negra y cáscara dura. Tiene 2-3 cm. de diámetro.

77.—"CEREDONCE" (Piperaceae; *Peperomia* sp.): Es una planta pequeña que produce una espiguita. Crece sobre todo en las sementeras. La utilizan en bebidas para curar el sarampión, bronquitis y fiebres en general.

78.—"CEBOLLA LARGA" (Liliaceae; *Allium fistulosum* L.): La cebolla es utilizada por los colonos en las siguientes formas: Machacada y envuelta en una hoja de plátano se pone en el rescoldo del fogón y después de secada se coloca lo más caliente que se aguante en la boca del estómago para quitar las fatigas que allí se producen o "debilidad del estómago"; se utiliza sólo la parte blanca. Para quemaduras se machaca toda y se pone sobre ellas para que no levante ampolla. Cuando se tienen ya dolores de parto se machaca el colinito (la cabeza), se cocina y se hacen una o dos tomas para que aumenten los dolores y aligere "si es de tiempo". Los chamíes las simbran cerca a la casa en entarimados que hacen de esterilla de guadua cubierta con tierra o en pequeñas canoas de madera, utilizándolas en la alimentación.

79.—CIDRA (v. **Andraka**).

80.—CILANTRO (Umbelliferae; *Eryngium fetidum* L.): Para los colonos, la fruta seca sirve para "deserenar" (antidiarreico) a los niños, y verde, machacada, para dar sueño. La seca se quema en brasas y se coloca al niño para que reciba el humo, ahumando también los pañales. Para el sueño se mezcla con los alimentos. Algunos indígenas no la conocen, otros sí, pero la mayoría lo utiliza como condimento. (v. **Eterrkorandü**).

81.—COL DE MONTE (No identificada): Los colonos cocinan la raíz, después de lavarla bien, y la toman "por agua ordinaria" cuando duelen los riñones. Los indígenas no la utilizan.

CH.

82.—CHAAKITA (Papilionaceae o Fabaceae; *Phaseolus* sp.): Con este nombre se conocen varias variedades de frisoles de colores rojo, blanco, negro e inclusive azul. También parece incluirse el denominado **chenke**, que en un trabajo anterior (Cayón Gutiérrez, 1973 p. 173) señalábamos como el más antiguo y era el que se sembraba con el maíz.

Al parecer sólo se utiliza en alimentación y no tiene propiedades medicinales asociadas a él. Recogido de la mata lo cocinan más o menos por dos horas hasta que quede espeso y se denomina **chaakita-ka**; más clarito junto con cebollas y aliños, lo denominan **chaakita-bara**. También cocinado pero luego guisado con manteca, se llama **chaakita-uruda**.

Hay otros tipos de fríjol: Uno más grande que según los informantes demora tres meses en crecer y es el más rápido; otros cinco meses, denominado **chaakitafur** (fríjol rojo); una especie de fríjol redondo y rojo claro, del cual siembran el fruto verde, sin secar, se denomina **kaata**, lo que traduce "fruto no maduro del fríjol", **kaa**: fríjol; **ta**: fruto verde; un fríjol rojo más chiquito llamado **kapisa** o **kapisi**.

Algunos señalan que se prohibe a las embarazadas.

83.—CHAMI (V. **Beoya**).

84.—CHII (Agavaceae; *Agave* sp.): Para extraer cabuya o pita raspan las hojas o pencas por encima con un palo, colocan luego los hilos al sol por un ratico. Lo entorchan sobre el muslo según el grosor deseado. Con esta pita tejen los hombres unas mochilas o **umbisa**, **umpisi** o **uambisa**, con unas agujas de 25 cm. de longitud, fabricadas en guadua y que tienen forma de anzuelo, a las cuales llaman también como éste: **dua**. El **chi** bien

delgado o hilo para envolver va enrrollado en la punta del dardo en forma de espiral, lo que permite extraer el veneno más fácilmente y actúa como absorbente; le da también el movimiento de giro, por eso la punta del dardo se denomina **chikidapurra** "el diente con hilo que gira" (**chi**: hilo; **kida**: diente; **purrua** o **purra**: acción de girar). Rivet, 1943, p. 314 trae "**dopurradru**: torbellino (literalmente sería: "la cola del agua que gira"). El hilo que se guarda en el tarralí (véase 314) o en bolsas encauchadas con el algodón para amarrarlo de contrapeso en el dardo, se denomina **chijaná** (el hilo que va atrás). Pinto 1974 p. 121 trae **chii**: boca; ala, aleta, pluma; pita.

Los colonos utilizan la parte gruesa de la penca machacada ("suasarla") poniéndola para desinfectar heridas, como por ejemplo, en un animal castrado que se hinche. La flor se coloca en poca agua para sacarle la "miel", que mezclada con azúcar o panela se usa contra la tos que sea producida por el frío, porque es una planta "caliente"; se da en cucharaditas tres veces al día. El corazón del maguey quemado se pone a las bestias para la "peste moco", es decir cuando les sale un moco amarillo por la nariz. Se les coloca "humeando" cerca de la nariz, pero "no se puede repetir mucho porque el animal queda sordo".

85.—CHIKIDDIA (Piperaceae; *Piper* sp.): Es una mata que crece más o menos un metro. Se seca al sol o en el fogón de la casa. Luego se tritura hasta volverla polvo, el cual se utiliza en emplasto contra la picadura de culebra. Traduce "mucho diente" derivado de **chi**: prefijo aumentativo y **kidda**: diente, colmillo; también puede traducir "el verdadero curadiente" derivado de **kiddia**: curadiente. **Chikidima** significa punta y **chikidda**: instrumento cortante, Pinto 1974 p. 122.

86.—CHIKODEJO, CHIKOEJO (V. **Sikoejó**; **Ebajó**).

87.—CHIKURRAMANAJO (Solanaceae; *Solanum quitoense* L.): Este es el denominado lulo de Castilla, a veces lo utilizan en frescos con agua de panela. Traduce "fruto muy maduro del bejuco **manda** o **burriará**"; **chikuara**: amarillo, muy maduro; **mana, manda** o **madda**: burriará; bejuco de los árboles; árbol **burriará**; **jo**: fruto. Existe otra especie que denominan **usajo** (*Solanum globiferum*, Duntram): el fruto no tiene pelos como el anterior, también lo comen y chupan. Difiere de los que los negros denominan "lulo de perro", que es mucho más grande y desabrido que éste. **Usa** significa perro y **jo** fruto; traduce "fruto de perro".

Algunos prohiben a los niños menores de cinco años comer lulos o huevos.

88.—"CHIRCO" (Burseraceae; *Protium* sp.): Este árbol que crece más de 12 metros se utiliza para aserrío; da una leche que al cuajar se convierte en una resina muy semejante al incienso por el olor, que se utiliza para curar llagas y en otras zonas para calafatear embarcaciones.

89.—CHIRSAJO O SIRSAJO (Passifloraceae; *Passiflora quadrangularis* L.): El fruto es comestible y siembran el bejuco por raíz. También lo toman en infusión para golpes y "quebraduras" internas. "Fruto de la chicha"(?); **sisa**: chicha dulce (poco fuerte), Pinto 1974 p. 202.

90.—CHIRRINCHIA (Euphorbiaceae; *Phyllanthus* sp.): Es un tipo de barbasco que es sembrado por colino. Da una frutica muy pequeña de color verde; el tallo es granuloso. Según los informantes, cuando se toca "hay que lavarse las manos porque la saliva pica". Machacan tallo, hojas y fruto con ceniza y arena, más o menos un canasto grande lleno. Hacen luego una poceta en la quebrada y echan el canastado, "los pescados se van brincando y quedan como dormidos". La muestra fue traída muy oculta por temor a las prohibiciones que existen por parte del gobierno y tampoco fue posible que me dijeran los lugares en que lo están sembrando. En otras zonas **chirrinchía** o **chirinchía**, según Pinto p. 124 significa: pensamiento, idea. No trae el significado de barbasco.

91.—CHOKORRJAUCHIRA (Annonaceae; *Guatteria* sp.): De este palo sacan la corteza y con ella hacen las "waskas" o cargaderas para canastos. **Chokorr** o **chokorro** significa gallineta o **jauchira**: "guasca de la gallineta". Jauchira: puede descomponerse en **chira** o **kira**: cara, rostro y **jaure** o **jauri**: alma, sombra, espíritu. Es posible que éste último significado esté relacionado a un mito no conocido.

D.

92. DAMAKA (Piperaceae; *Peperomia* sp.): Es un bejuquito que nace en el capote de los árboles y sube por ellos. Es de sitio más o menos oscuro y lo siembran. Según los indígenas "lo come toda culebra". La hoja se frota en la cara para limpiarla de barros y la deja de color verde.
Para picaduras de culebra se muelen las hojas bien y se coci-

nan, luego se colocan en emplasto sobre la picadura junto a otras yerbas. **Dama**: culebra; **ka**: contra "contra culebra". Hay muchas plantas que reciben este nombre, y podemos considerarlo como el genérico de toda hierba que intervenga en la curación de picaduras. Un sólo curandero de culebra puede enumerar más de 50 plantas que entran en diferentes preparaciones y diferentes dosis: la "costeña" o **buaka** (no identificada) de hojas compuestas color morado y borde lobulado, la hierbabuena, la hoja rota o **rotakidua** (ver), la hierba guasca (?), la hierba roja (?), la hierba culebra (?), la **chikiddía** (ver) que parece ser la misma "costeña", la **bakorí** (?) para mitigar el dolor de estómago (según otros no se usa), la **bokorrkiddia, kiddia, bokorkitía** o **bokorneja** (hierba sapo) (ver), la Doña Juana (?) que evita "que se riegue el veneno", la amargosa (?), San Pedro (?), hierba piedra (?) etc., etc.. En su aplicación se debe tener mucho cuidado, sobre todo en las mezclas "porque se envenenan". Muchas de ellas las tiene el curandero en una huerta especial cerca de su casa, otras debe recogerlas en el monte y las más comunes se encuentran en cualquier casa indígena (Cayón-Gutiérrez, 1973 pp. 345-350).

93. DAMAKIDAKUA (Melastomataceae): Es también contra la picadura de culebra y se aplica según los informantes "para endulzar la picadura de la culebra". Traduce: "dulce para el diente de la culebra"; **kua**: azúcar, dulce; **kidda**: diente; **dama**: culebra.
94. DAMARADE (no identificada): Es una parásita parecida a un helecho. Se machaca para hacer emplastos y aplicarlos en el sitio de la mordedura de la culebra. Traduce "para la **damara**" (ver **damaka**) o "casa de la **damara**"; **de**: casa: en, de, para; materia.
95. DAOBOMIAKA (Urticaceae; *Urera* sp.): Las hojas machacadas se utilizan para bañar los ojos cuando están hinchados. Traduce "planta contra la hinchazón de ojo"; **oroi**: hinchar; **dau**: ojo.
96. DASHIKA (Polypodiaceae; *Asplenium* sp.): Es un helecho muy abundante. El cogollo se cocina en pedacitos dejándolo que hierva hasta que esté blandito y se come con sal o mezclado en la misma agua con plátano y otros alimentos. También cortado en pedazos se mete en el rescoldo del fogón para que se ase. Pinto 1974 p. 128 trae "**dasi**: sarro, helecho grande del tamaño de una palma"; pero no se trata de éste.

97. DASHIKIDUA (Cyatheaceae; *Cyathea quindiuensis* Karsten): Es un helecho que crece como una palma y da muchas hojas arriba. El tronco se utiliza para leña, para hacer estacones y para hacer la casa. Se comen también los cogollos. Este parece corresponder al que Pinto denomina **dasi.** La terminación **kidua** (hoja) posiblemente se utiliza aquí para diferenciarlo de **dashika** o simplemente de **dashi.**

98. DEDESUSUKITUA (no identificado): Mata de 1.50 a 2 metros que da una vaina con semillas negras en su interior. Se utiliza para hacer bebidas contra el dolor de estómago.

99. "DESCANSA" (Acanthaceae): Es una mata cuyas hojas se machacan con agua fría para lavarse la cabeza cuando duele por insolación o también para quitar o bajar la fiebre.

100. "DESVANECEDORA" (no identificada): Utilizada por los colonos. Crece unos 2.50 metros. La hoja cocinada en la rama se aplica en "guarapeo" (golpeando) sobre partes hinchadas. Se puede colocar la hoja directamente sobre la cara (si se tiene una hinchazón por dolor de muela) hasta que "se tueste" e irla reemplazando hasta que "baje".

101. "DINDE" (Moraceae; *Chlorophora tinctoria* (L) Gaud): De madera amarilla muy fina, se utiliza hoy en aserrío. Pinto 1974 p. 261 trae **sefiru** o **sepiru** como traducción de dinde; sin embargo, este nombre parece que se está perdiendo.

102. DOAKA (Araceae; *Xanthosoma* sp.): Es una mata silvestre de la cual se comen las hojas más tiernas, cocinadas quitándoles las nervaduras. La hoja parece de pana. **Do** significa agua, río; **doakai:** pescar con barbasco. Puede significar también "yuyo o planta de la garza" (**doatorró**: garza blanca), o "la planta de **Doakamía**", mujer mitológica que visitaba las casas donde había niños chiquitos, a los cuales alzaba y les comía los sesos metiendo el dedo por las fontanelas: "le gustaba mucho la hierba cocinada (**kaa**), comía **ka** y después niño", los hombres se dan cuenta y deciden matarla, para lo cual: "metieron en una olla de barro grande, rascadera blanca fina" y la dejan en una casa vacía; llega **Doakamía** que era esposa de **Bibiduamía,** come la hierba y le pasa al niño que siempre llevaba atrás colgado, pese a que éste lloraba ("seguro el niño se sentía bastante maluco ya"); como resultado los dos mueren (ver **Bidua**).

103. DOBITAA (Solanaceae; *Cyphomandra betaceae* (Cav) Sendt): El palo es de unos 3.00 a 3.50 m.. El fruto al madurar se vuelve amarillo y es del tamaño de una bola de ping-pong.

La flor es de color blanca. No lo comen los pájaros y dicen "que a la gente le da miendo chupar eso porque de pronto se muere". Significa "fruta del pájaro **dobi**".

104. DOCHIRUKA (no identificado): Es un hongo basidiomiceto que da en palos podridos. Es semicircular, de color blanco-crema. Se cocinan en agua lavándolos antes muy bien y se comen. Significa "planta del río bravo o furioso"; **do**: río; **chirúa**: furor, rabia, enojo; **dochirúa**: río crecido (metafóricamente bravo, furioso).

105. DODOKA (Fabaceae: *Indigofera* sp.): Al igual que el descrito antes (**chirrinchía**) se trajo muy en secreto y envuelto. El tallo y la hoja por debajo tienen pelitos color café. La vaina que tiene forma de habichuela, contiene semillas y es peluda. Lo machacan junto a la quebrada. Dicen "no se puede llevar porque lo meten a uno en la cárcel"; "si uno se mete la mano en la boca después de cogerlo se ahoga". Lo utilizan también para matar a las personas mezclando su "espuma" con la harina o **po.** Dicen que Dios les dio esta planta, para que no siguieran siendo pobres y tuvieran comida fácilmente. Traduce "planta que ahoga", "planta del agua". En otras zonas, según Pinto se utiliza la palabra **dodokau**, caso en el cual traduce "hija del agua". Otros sinónimos relacionados por el mismo autor son: **doka, donoka, tokau, dokau** y **jaijai. Dodoka** es de todas maneras la palabra más general para "barbasco", el cual se utilizaba en toda la zona del San Juan, en Taibá y otros lugares (Cayón-Gutiérrez, 1973 pp. 145-146). Reichel (1960 p. 85) menciona su uso entre los Noanamá y citando a Wassen (1935, p. 103) indica que éste señala una especie llamada **duió** (*Tephrosia toxicaria* Pers.) "y cuyas raíces se usan para la pesca" y añade: "entre los **emberá** de los ríos Dubasa y Catrú nos informaron que la pesca con barbasco es desconocida".

Otro de los nombres que se usan es el de **betaneará** o **beta neja** (veneno de pescado, hierba de pescado, cosa para el pescado), que puede corresponder a especies diferentes. A veces se machacan varias plantas al tiempo, de las cuales no todas tienen que ser necesariamente barbascos y por lo tanto pudiera aparecer una planta clasificada como barbasco, sin serlo realmente. La mencionada **betaneará** o **betaneja,** de la cual no pudimos obtener muestra, se utiliza también para frotar el anzuelo y curarlo, junto con la **utúbira.**

106. DOIUANAKIDUA (Compositae): Es una mata con flores

blancas chiquitas. Se utilizan las hojas machacadas en agua y bebidas contra los dolores del estómago y contra las diarreas. Traduce "hoja de defecar", derivado de **doiduuai:** ir al río, ir a defecar; **doiduua kiriñabu:** tener deseos de defecar. Pinto 1974 p. 132; literalmente se puede traducir como "hoja que sube el agua", o "de aguas arriba".

107. DOJURAPONO (Capparidaceae; *Cleome spinosa* L.): Planta pequeña, de flores rosadas a morado pálido, con frutos pegajosos al tacto. La siembran sacando la semilla del fruto. La usaba el **jaibaná** para adornarse la cabeza con las flores. Hoy la utilizan para colocársela a la Virgen en la iglesia. La flor la chupa el tominejo o colibrí, "porque es muy dulce". Traduce "flor de los dojuras" o seres que viven debajo del agua; **dojürü:** nacimiento del río (v. Espadero).
El prefijo **do** significa agua; el nombre de **dojurana** designa a los espíritus del agua con características corporales y forma de vida similares a las de este mundo. Son una reduplicación en el mundo acuoso, especialmente hermosos y atractivos, de órganos genitales normales; las mujeres usan unas parumas azules muy bonitas y se untan con **kera** (perfumes, querederas) y con la llamada **chante** (al parecer una rascadera de hojas a manchas, blancas y verdes) para atraer a personas de este mundo, para robárselos, ocasión en la que toman forma de humanos, pues casi siempre son invisibles. Esta relación la tienen también los animales de agua con los animales de tierra, se los roban para intercambio sexual o les producen enfermedades (Cayón-Gutiérrez, 1973, pp. 441-453). Para buscar estas plantas y otras medicinales, el **jaibaná** debe ir al monte con su taparrabo y corona puesta sobre la cabeza antes de que salga el sol; una vez escogidas volverá en la tarde a recogerlas: mientras tanto el enfermo guarda una dieta especial que le impone el **jaibaná** (vgr. abstenerse de comer dulce). La corona se denomina **daudé** "casa del ojo" y está hecha de la corteza de un árbol llamado **joropa** (que Pinto traduce como palma de iraka), adornada con tres franjas de lanas de colores, de arriba hacia abajo blanca, roja y azul (Cayón-Gutiérrez, 1973, pp. 342-345).

108. DOKESAJO (Mimosaceae: *Inga* sp.): Es un arbusto de poca altura muy extendido, de flores blancas, que produce frutos en vainas pequeñas que son comestibles. La raíz machacada la utilizan como carnada para pescar. Parece tratarse del *Inga*

marginata Willd, conocido como guamo churimo o guamo negrito. Pinto lo traduce como churimo. Puede traducir "fruto del perfume del agua" o "fruto para perfumar el agua", derivado de **kera:** perfume, debido a su utilización para la pesca.

109. DOKUMAKA (Zingiberaceae; *Hedychium coronarium* Koenig): Parece que también recibe el nombre de **dojuraka.** La raíz machacada se usa en agua hervida para baños que quitan los dolores. La flor perenne de color blanco se le pone a la Virgen y tiene forma de orquidea. También la usaba el jaibaná. **Dokuma** traduce marrano de agua, carpincho, chigüiro según Pinto p. 132; traduce "planta del **dokuma**", haciendo referencia a una serie de animales acuáticos desconocidos, que utiliza el jaibaná para sus curaciones tales como el **dopaka, dosina, doeterré, imamá, doburro, dosurra, dotama** etc.. Con el nombre de **mokitapono** (**mokita:** lombriz de **mo:** piedra y **kida:** diente) "flor de lombriz", se utiliza en bebidas contra dolores musculares.
De estos espíritus hay algunos tan feroces que el jaibaná los tiene que mantener encerrados en corrales o jaulas, vgr. el **usaaribamia** (perro lobo), el **doeterre** (águila) y sobre todo **dokaka** o **dotama**, culebra de río con la nariz y barbas como flor del borrachero y cuerpo verdoso (Cayón-Gutiérrez 1973, pp. 336-337). Cada uno de estos espíritus tiene también una planta que interviene en la curación; para los **dojura**, está la llamada **chante** y **dojurapono** (ver); para la **dotama**, una especie de tuna de color blanco (?).

110. DONEARA (Labiatae; *Hyptis* sp.): Es una mata de 30 cm. de altura que siembran por raíz. Las hojas son moradas en el envés y gris-verde por encima. Da una flor blanca chiquita. La utilizan para pescar cangrejos, sabaleta y otros pescados. Tostadas en polvo sirven para matar a las personas. Con la misma utilización y con el mismo nombre hay una Acanthacea de 1.50 a 1.70 m. de altura cuyas hojas tiernas son moradas y que siembran por colino; según los indígenas, el polvo mezclado en cualquier alimento produce fiebre, cólicos y diarrea; poco a poco se va sintiendo frío y la persona muere. También la usan para pescar.
Otra Rubiácea de 0.80 a 1 m. de altura que produce unos fruticos verdes, cuyas hojas comen mucho los gusanos, recibe el mismo nombre. Se utiliza para cazar y pescar. El **tarru** (donde se guardan los dardos o los anzuelos) se unta con ella junto con otras hierbas. Cuando matan al pájaro lunar (**Jurío, Julio**

o **Emandamía**) le abren la cabeza, la secan al humo y le meten una hoja de éstas; llevándolo, la caza es más fructuosa. Lo mismo al **inka** o vampiro. No sirve para matar personas. **Neará** significa veneno, remedio; traduce entonces "veneno, remedio de agua".

111. DONERATA (Cannaceae; *Canna edulis* Ker.): Es un arbusto que produce flores de color rojo, la pepa de los frutos la usan los niños para jugar con bodoqueras hechas de carrizo. No la consumen. Traduce "fruto del brazo de río", **donera**: brazo del río.

112. DOSAKIDUA (Maranthaceae; *Calathea* spp.): Se siembra por colino, pero en sitio limpio o "si no no crece". La hoja es negra-morada en el envés y muy parecida a la del plátano pero más pequeña. La usan para envolver la carne (**kiuru**), quesos, panela, chucha (**painsurru**) etc.. Da un fruto redondo de color rojo. Posiblemente traduzca "hoja de la chucha" de **bosai**: chucha, por **dosai**.

113. DOTENEARA (Acanthaceae): Es una matica que siembran cerca a las quebradas. Da un fruto pequeño verde. La hoja se coloca junto con la carnada en el anzuelo, pintados con colorete. También se guarda con los anzuelos. Sirve sólo para las quebradas. Traduce "veneno o remedio de la casa del agua".

114. DRASIBAKURU (no identificado): Es un helecho, posiblemente del género *Blechnum*. Cuando la mujer está embarazada, más o menos a los tres meses, le dan a beber la infusión de sus hojas o del tallo, con el fin de que el niño no engorde mucho, no le crezca demasiado el estómago a la madre y se facilite el parto.

115. DREDETA (Clusiaceae o Hypericaceae; *Clusia* sp.): Es un arbusto de hojas grandes, el cual produce un fruto rojo que parece un rábano y que se abre como una flor. Los utilizan los niños para jugar. Es silvestre. Pinto 1974, p. 134 trae **drede**: comején alado; traduciría "fruto del comején alado".

116. DROKOTUKA (no identificado): Es un helecho de poca altura. Tallo negruzco y hoja verde. Se utiliza contra la picadura de culebra, machacando las hojas y colocándolas en emplastos. A veces el emplasto se fríe antes de aplicarlo. Traduce "contra la culebra **drukuntu** o rabo de chucha".

117. DRUMANE, DRUMANERU o DRUMANEARÁ (Acanthaceae): Es una matica de sitio oscuro, hoja color remolacha en el envés y verde-oscuro brillante encima. Dicen que las ho-

jas se las come la culebra que grita "**ka-ka-ka**". Es una planta contra culebra, de la cual machacan hojas y tallos y se bañan con agua caliente; también toman un poquito para que no duela la barriga o envuelven con ella el sitio picado. Sirve cuando pica la raboechucha, la verrugosa, la grano de oro o cualquier otra. Traduce "para el rabo, el aguijón", "remedio para el aguijón".

118. DRUMANEKA (Acanthaceae): Es una mata que da una flor de color rosado. La siembran. El **jaibaná** se adornaba con ella la cabeza para adivinar. También se la colocaban en el cuello como queredera para enamorar. Traduce "para envenenar el rabo o la cola", "contra para el rabo", "bastón del **jaibaná**", "rabo del **jaibaná**", "cosa para la cola"; **nekae**: cosa; **nekachirúa**: cosa mala, pecado; **nekauabú**: curandero, brujo; **nekai**: hacer canastos, tejer (Pinto, 1974 p. 183).

119. DUANDEA (Moraceae; *Ficus* sp.): Es un árbol bastante alto. Produce una fruta semejante a la del durazno. Se utiliza en aserrío. La leche del palo la toman como purgante. Según Pinto **duandea** quiere decir higuerón; podría traducir "planta casa del anzuelo", en asociación con los gusanos intestinales y otros insectos que viven en simbiosis con los Ficus. Lo denominan también **andeuta**, palabra que tiene que ver con ano.

E.

120. EASAURI (Tiliaceae; *Apeiba* sp.): Es un árbol alto, de tronco grueso que según los indígenas "a veces no es capaz uno de tumbar". Da frutos con tunitas o chuzos encima. No lo comen los animales, pero allí duermen muchos pájaros. También abundan los gusanos a los cuales "les gusta mucho las hojas". Sirve para la leña pero casi no da brasa sino polvo. Con su madera se hacen banquitos (**ankau**: hija del ano) y almohadas (**borakau**: hija de la cabeza). "Suegro de la parte alta"?; **sauaré** o **sauré** suegro; **ea**: loma, cuesta, montaña; **easauri** es también el nombre de una especie de libélula y de otro insecto utilizados para matar a las personas. El nombre da la impresión de querer indicar algo vacío, sin peso, desocupado.

121. EBAJO (Mimosaceae; *Inga* sp.): Es otro tipo de guamo. Da flor blanca pequeña que la chupa el colibrí. "La fruta la chupan y les gusta a los loros o **mista**". Utilizan también la madera para leña. La mayoría es silvestre, aunque algunos lo siem-

bran. Pinto trae **ebajó**: guamo; **eba**: nombre propio de una palma; fruto de la palma llamada añuru, p. 136. Trae además como sinónimos o especies: **chijidejó, joenchoa, toetajó, misamisajó, kijó, joarajó, koinchajó, suitajó, jeuarajó**; guamo amargo: **asiasijó**; guamo peludo por fuera: **uarrauarrajó**; guamo alargado: **ugujó**; guamo chiquito: **dokidijó** (v. **Burrujó, Tukujó**).

122. EERJO (No identificado): Es un palo de 6 a 8 m. de altura. Produce unas fruticas pequeñas de color rosado. La flor es blanca. Las frutas se comen.

123. EERTUPU o EERTUBU (Actinidaceae; *Saurauia* sp.): Es un palo que crece como un guanábano, de flor blanca. La hoja tiene pelos por ambas caras y la come el **jintorr** o gusano pollo. Se utiliza para leña, que es el significado de la terminación **tüpu** o **tübu**.

124. EKADE (Dioscoreaceae; *Dioscorea* sp.): Es un tipo de ñame de tubérculo subterráneo. Lo consumen en agua cocinado o asado en el fogón debajo de las cenizas, casi siempre con cáscara, la que raspan posteriormente. **E** significa cáscara, piel, **ka**: mata, cogollo y **de** casa: tiene que ver con lo que está abajo. También recibe los nombres de **akadde, ikade** y **ankadé** (ver). Esta es la fruta que la madre de las tatabras **Bidoénave** le da a **Jinapotabarr** cuando está ascendiendo al mundo de arriba y es la que recolectan las tatabras. Puede considerarse como fruto o comida de transición entre los dos mundos y en este sentido semihumano o semianimal (semicultural).

125. EMANDAMIAKAR (no identificado): Es un arbusto de 1.50 m. de altura, flores blancas. Produce una fruta pequeña. La raíz es olorosa y la utilizan como queredera para enamorar, llevándola en el bolsillo. Traduce "pluma del pájaro **emandamía**" o "testículo del pájaro **emandamía**".

126. EMBORRO (Moraceae; *Cecropia* sp.): Arbol grueso, alto, muy espinoso. Las hojas se agrupan en forma de circunferencia. Da una fruta amarilla dura que come el **desinú** (un tipo de murciélago). Dicen: "es muy bueno para leña, cogerlo con la mano da miedo porque tiene mucho chuzo". Pinto traduce la palabra como yarumo, y es una especie de éste (v. **Mandakidua**).

127. EPARREBAKURU (v. Mono).

128. EPARRETUPU (no identificado): Es un palo negro de 6 a 7 m. de altura, tronco delgado. Da fruta verde y dura que nace como de unas espigas; ésta madura en negro y la comen mucho

los pájaros. La flor es amarilla blancuzca. Lo utilizan para leña y para hacer cargaderas con la corteza (v. Verdenegro).

129. "ESCOBILLA o ESCUPILLA" (Scrophulariaceae; *Scoparia dulcis* L.): Planta pequeña de flores blancas. Crece en potreros y rastrojos. Las hojas en infusión son consideradas antidiarreicas y antivomitivas. No se obtuvo nombre chamí.

130. ESPADERO (Myrsinaceae; *Rapanea ferruginea* Ret P. Mez): La utilizan los colonos para curar la hinchazón producida por el "manzanillo". Se hierven las hojas en rama y se bañan con el agua "lo más caliente que se aguante". Se empieza luego a botar como una caspa. Algunos indígenas lo identificaron como **dojürakera** o perfume de los **dojüra.**

131. ESPARTILLO (no identificado): Es una planta silvestre. La utilizan los colonos cuando el niño está "serenado", es decir cuando uno por ejemplo entra de noche al cuarto donde duermen y los alza o cuando se guardan los pañales muy de noche. Esto produce un "curso" (diarrea) verde, no muy olorosa. Se cocina la parte de abajo con la raíz en media botella hasta que "largue sabor". Se le dan al bebé dos o tres tomas del tamaño de un pocillo según la gravedad, pues si no se hace eso se muere. También se quema la parte superior de la planta hasta convertirla en brasa y con ella se "zahumerian" los pañales y ropas del niño. Los indígenas no la conocen ni le tienen nombre.

132. ESTROMELIO (no identificada): Es una mata sembrada de flor roja (las hay también blancas), la usan los colonos. Se cogen las hojas y se maceran en agua; éstas van soltando una baba, se cuela y se mete la peinilla o se mojan la cabeza con ella antes de peinarse para que aumente el cabello. Algunos indígenas dijeron que era parecido al palo de algodón, pero no estuvieron seguros ni supieron el nombre.

133. ETERRKORANDU (Umbeliferae; *Eryngium foetidum* L.): Es sembrado, las hojas se mascan y se mezclan con ají para echarlas en caldo. Si no va ají, sólo las cortan en pedacitos con cuchillo. Se deriva de **eterre:** gallina; **korandü:** ?

134. ETERRARABAKA (Labiatae; *Ocimum basilicum* L.): La matica es de unos 30 cm. de altura, y la siembran por semillas. Las hojas se machacan o mascan y se mezclan con ají para los caldos. Traduce "albahaca de la gallina".

135. ETERRPONO (Amaranthaceae; *Celosia cristata* L.): La flor es morada, aterciopelada, de unos 20-25 cm. de larga. Se de-

nomina así porque parece una cresta de gallo que se va enrollando en forma contínua. La usan para ponérsela de adorno a la Virgen y era usada anteriormente por el jaibaná. De la flor sacan la semilla y la siembran. Traduce "flor de la gallina".

F.

136. ~~FRIEGA~~ PLATO o FRUTILLO (Solanaceae; *Solanum* sp.): Es una mata que da flores blancas como las del lulo. Da una frutica verde que madura a rayas amarillas. Para desinfectar cortaduras o mataduras en los animales se cocina en agua un tallo con sus hojas, luego se lava la herida del animal; más o menos la dosis debe ser de cuatro hojas por litro de agua, porque "es una planta muy caliente". Para "ilusión" (loción) en caso de sarpullido en los niños se puede preparar en menor cantidad y quitándole bastante pelusa a las hojas antes de hervirlas. No es conocida ni utilizada por los indígenas.

G.

137. GOLONDRINA (no identificada): Se riega en manchones por el suelo como la verdolaga. Es silvestre, de sitio fresco y abonado. La utilizan los colonos sacándole el "espíritu" en la siguiente forma: se amarra la ramita con una pita o hilo, el cual se pisa con la tapa de un frasco blanco en el cual se mete, de manera que quede colgando sin tocar la base del mismo; se coloca al sol para que exude una agua clara cristalina, reemplazando cada vez la rama hasta obtener la cantidad de agua que se necesite. Este líquido se echa con gotero en los ojos, una o tres gotas para quitar el dolor. Los indígenas no saben el nombre, pero sí la conocen.

138. GUANABANO (Annonaceae; *Annona muricata* L.): Lo utilizan los colonos para el raquitismo en los niños. Se hierven unos 3 "copitos" de hojas en dos litros de agua y luego se baña al niño con ella al "calor de leche" (tibia). Los indígenas lo reconocieron fácilmente, pero no lo utilizan así. No es tampoco muy abundante en la zona. Le dicen también **guanabarjó.**

139. GUARAJO, UARAJO, WARAJO, VARAJO (Mimosaceae; *Inga* sp.): Es otro tipo de guamo de vainas planchas y cortas. Lo utilizan para aserrío principalmente y consideran la madera ordinaria. La corteza la come la **sisidima** (especie de ardilla). Pin-

to 1974 p. 142 trae "**guarajó**: árbol que cambia de hojas en agosto; guamo de los grandes".

140. "GUAYACAN NEGRO" (Rubiaceae): Es un árbol que no crece mucho ni engruesa. Su madera es de color negro. Se considera fina y se utiliza en aserrío y para estacones en los cercos. Pinto 1974 p. 276 trae "guayacán: **tana, tamayoroba, nendú, tuabí**".

H.

141. HENSERAKA, HENSERENGARA o HESERAKA (Convolvulaceae: *Ipomoea* sp.): Es una enredadera de hojas pequeñas. Se utilizan las hojas machacadas o mascadas en emplasto contra la picadura de la hormiga conga. También se amarra el bejuquito encima de la mordedura para que no "suba el dolor". Traduce "contra la conga"; **jensera** o **hensera**: hormiga conga.

142. HIERBABUENA (no identificado): No es la hierbabuena común. Se siembra desgajando las ramitas. La utilizan los colonos para "plantillas", es decir para bañarse los pies y sacar el frío que produce el dolor. De igual forma se utiliza cuando una mujer va a dar a luz bañándola del ombligo para abajo, pues da calor. También se puede tomar en agua de panela. Los indígenas no la conocen, ni saben su nombre.

143. HIERBAMORA (Solanaceae): Es una mata silvestre que da flores amarillas de cinco pétalos y una frutica que al madurar se vuelve negra. Sirve para lavar heridas y granos infectados, acompañada de flores de tomate. También se usan para desinflamar los senos untándolos además con sebo de res y sobándolos con una peinilla hacia abajo. Esto debe hacerse los primeros días de lactancia, "pues alivia bastante".
Unos indígenas no la conocen, ni le dan nombre, otros la señalaron como **Diarupiná** o ají del diablo, para quemazones. Ver **Pináchisoa.** Es posible que se trate de la misma planta.

144. HORTENSIA (Saxifraceae; *Hydrangea opuloides* C. Koch): La utilizan algunos colonos y sólo se encuentra sembrada en casa de ellos y en el Internado Indígena de Purembará. Contra las jaquecas se usa en la siguiente forma: Se coge la flor, se machaca bien, se unta con aceite de almendras y se coloca en la frente, se cubre con las hojas más verdes o biches y se amarra con un pañuelo. Algunos indígenas la conocen pero no la usan.

I.

145. IBAKA (Solanaceae; *Datura arborea* L.): En la zona además del nombre de borrachero, utilizan el de "tonga". Se siembra por estacas y se reproduce fácilmente. El **jaibaná** lo utilizaba para adivinar; cuando iba a curar enfermedades se emborrachaba con él en vez de chicha. Sirve para adivinar y encontrar objetos perdidos. La dosis máxima es de cuatro hojas diluídas en agua: "más de cuatro hojas se loquea". La muestra recogida es de flor blanca-rosada, pero los indígenas dicen que hay otro de flor amarilla (?). Sobre la utilización del borrachero por los niños y niñas indígenas del internado de Purembará como forma de evasión y de "desaburrirse", ver Cayón 1974 pp. 79-84.

146. IKUA (Euphorbiaceae; *Manihot dulcis*, Pax): Las variedades de yuca cultivadas por los chamí corresponden a la yuca dulce. Una descripción sobre la forma de sembrarla y otras características se hicieron en un trabajo anterior (Cayón-Gutiérrez 1973 pp. 171-173).

La yuca cocinada entera se denomina **ikua-chuda;** partida en pedazos, en caldo con aliños o con pescado o carne, la denominan **ikua-ka**. Para asarla la pelan y la dejan secar sobre el fogón, luego la meten debajo de éste y la sacan cuando esté cocinada: así la llaman **ikua-ubuda.** Con la yuca también preparan chicha, cocinándola, mascándola y dejándola fermentar en una olla o en una vasija de barro; ya fermentada le echan panela y agua. Algunos la toman sin panela, pero a la mayoría les parece muy fea así; en esta forma se llama **ikua-ba.** Pinto además de **iuka, trae biuká.**

Los colonos usan las hojas de la yuca junto con las de espadero contra las erupciones del manzanillo.

147. INESITA (no identificado): Es una matica parásita que da en el "capote" de los palos podridos. Se siembra la raíz entera, la cual tiene varias fruticas y es de color blanco. Se mezcla con **moinekera** y se echa en el coco de los anzuelos. Sirve sólo para pescar en quebradas, no en ríos.

148. INGUIRIA o HIGUERILLA (Euphorbiaceae; *Ricinus communis* L.): Da frutos en racimos de color verde. Cuando están maduros (secos) se sacan las semillas que están en el interior y se ensartan varias en un pedacito de guadua o en un virote, pelándolos previamente. Se prenden y sirven para alum-

brar en vez de velas. Los colonos utilizan el aceite como purgante.

149. INKERA (Compositae): Da unas florecitas pequeñas rosadas y una vaina pequeña también. Algunos señalan su uso como queredera, pero para otros sólo sirve para combatir la peste de las gallinas. Traduce posiblemente "perfume del **inka**". Pinto la traduce como "vainilla" (**ingekera** o **inkera**) p. 147.

150. IOROBAKERA (Rubiaceae): Es una planta que da una flor violeta diminuta. El tallo es cuadrangular. Se da en partes muy húmedas y lodazales. Desde "antigua" lo siembran por raíz. Las hojas machacadas se utilizan contra dolores de barriga, de hígado y de cabeza. Es muy buena, según los informantes. Traduce "perfume del pantano"; **ioroba** o **yoroba**: pantano, lodazal, barro (se descompone en **yoro**: tierra y el sufijo **ba**: que significa líquido, mojado, zumo, leche). Hay una euforbiácea: (*Hieronyma* sp.), que recibe el nombre de **yoroba** o **ioroba** y es un árbol de madera rosada muy fina, que crece y engruesa bastante. También una Scrophulariácea no identificada, es denominada **yorobakera** o **iorobakera**; crece un poco más de un metro, tiene flor morada pequeñita y unas fruticas que contienen semillas color negro; se utiliza como queredera por el olor.

151. IRAKA (Cyclanthaceae; *Carludovica palmata* R. et P.): Es palma grande. Se comen los pelos blancos del fruto, lo mismo que el cogollo o palmito frito en mateca. La hoja la utilizan para hacer escobas. La siembran por colino. **Irakara** traduce barba, bigote, **iraka**: yuyo de iraka o yuyo del **ira**.

152. IUMAKA (Verbenaceae; *Lantana* sp.): Planta de flores pequeñas de color rojo, con pequeños frutos verdes. Cuando se tiene mucha fiebre se cocinan las hojas y "uno se baña con eso, entonces enfría". Traduce "planta del arco iris"; **iuma**: arco iris. También sirve en baños contra el reumatismo. Entre los colonos la denominan bretónica o venturosa, y se utiliza contra el sarpullido o las irritaciones causadas por la orina en los niños, en forma de baños dos o tres veces al día. También cocinan las ramas en agua dejándolas hervir bastante. Igual uso contra el "reumatismo" (cuando no se puede voltear el cuello producido por el viento y llamado también mal de mico o de la danta). Se considera una planta muy fresca.

153. IUMAKIDUA (Araceae; *Anthurium* sp.): Es un tipo de anturio epifito de árboles grandes, de hojas lanudas y anchas. Lo

utilizan como adorno en la cabeza. El nombre significa "hoja del arco iris".

J.

154. JAUCHIRA (Annonaceae; *Rollinia* sp.): Es un árbol de tronco grueso. Da una fruta de color verde que se chupa (un tipo de anón); se denomina **jauchira-ta** cuando está verde y **jauchira-jo** cuando está maduro. No lo siembran. La corteza se utiliza para hacer la cargadera de los canastos y es muy resistente. Otra anonácea del género *Guatteria*, de tronco menos grueso, tiene los mismos usos y fruto parecido a la chirimoya. Pinto trae p. 151 **jauchira**: anón; guasca de amarrar el canasto; posiblemente se puede descomponer en **chira** o **kira**: cara y **jauai**: llenar; "cara llena" o "cara de él o ella" de **jau**: él, ella. Otra traducción posible es "sombra o alma de la cara" derivado de **jaure** o **jauri**: sombra, espíritu, algo que no se ve (Pinto p. 151). También puede traducir "alma de muchas pitas".

155. JEA o HEA (Palmae; *Bactris gasipaes* H.B.K.): Es la palma de chontaduro. (Patiño 1963 pp. 99-176) trae un estudio muy completo de la etnobotánica de la palma. El chontaduro es consumido bastante por los chamí y culturalmente es muy importante: utilizado como **dreka** (carnada) y en la preparación de diferentes tipos de comida. El cogollo o **jea-dau** (ojo de **jea**) no se consume mucho por no dañar la palma; también se le dice **hea-kira** (cara del chontaduro). Aparece también en el mito de **"Jinapotabarr"** o "Hijo de la Pantorrilla" común a otros grupos **emberá.** Los informantes dicen que antes se sembraba mucho chontaduro pero ahora no. Más frecuentemente se trasplantaban los colinos que nacen junto a las palmas adultas; también es esparcido por loras, tijeretas y otros animales. Se dice también que el chontaduro "no pega fácilmente" si se siembra la pepa; algún informante señaló que de 7 u 8 pepas que ha sembrado ninguna se ha reproducido, pero que los "colinos" sí crecen rápido. El chontaduro se recolecta en la zona en enero y agosto principalmente, aunque durante todo el año se observan cantidades menores. Una sola palma puede dar un medio bulto, parte del cual se vende en sitios cercanos, preferiblemente por unidades. Se da más en las zonas bajas y cálidas y es por eso que en algunas zonas frías habitadas antes por indígenas (vgr. Regaderos, Piunda) escaseaba, lo que tal vez

planteaba un tipo de comercio especial a nivel del grupo. Las mujeres dicen que no pueden coger chontaduro porque las palmas tienen muchas espinas, ya que "ellas no usan zapatos como los hombres", racionalización reciente para explicar esta actividad esencialmente masculina. También prohiben comer chontaduro a las embarazadas.

156. JEJETEPONO (Ericaceae): Es una enredadera de hoja verde limón brillante, y flores rosadas que chupan los tominejos. La utilizan principalmente para adornar a la Virgen en la frente (tal y como se adornaba el **jaibaná**). Sirve para indicar si se debe regar el maíz o no; es decir, si hay abundancia de flores en los meses de septiembre a noviembre, puede regarse. Señala también que el maíz puede recogerse o rozarse. Tanto el riego como la cosecha deben hacerse en luna creciente y llena, de lo contrario da muy delgadito y oscuro, mientras que en la luna llena la mazorca da larga. Parece que quiere decir "flor de la casa de la luna" (De **jedeko**: luna, mes; **te** o **de**: casa y **pono**: flor).

157. JESERAKA o JENSERAKKA (Zingiberaceae; *Alpinia* sp.?): La flor es de color rojo alargada. Los frutos dan en la parte inferior de la mata y son de color rojo; al madurar se vuelven negros. En las hojas tiernas, aún enrolladas viven unos insectos que se comen las hojas y que se denominan **jajau**, también de color rojo. Al pelar el fruto queda la parte comestible que es fibrosa y de color zapote, la cual se va presionando y amasando mezclada con harina, con el fin de que caigan las semillas que son muy abundantes; también se desprende una fibra blanca. Posteriormente se cocina. También se envuelve en hojas y se cuelga encima del fogón un día antes de cocinarlo. Esta no es la que trae Pinto como remedio contra la conga (v. **henseraka**), sino la que él traduce como matandrea, pues con toda seguridad se trata de dos plantas distintas. Sin embargo, puede significar también "contra la conga o yuyo de la conga"; por ser comestible y no medicinal, preferimos el último significado. Los colonos utilizan las hojas y frutas para "bajar las hinchazones". La consideran muy caliente y por ello "tiene dieta" (prohibiciones). Sirve también para el reumatismo, poniéndosela en los pies; en igual forma para bajar la hinchazón de pies producida por el embarazo. Un informante dijo que se quitó el dolor de una rodilla metiendo la fruta dentro de la bota.

158. JIEDAU (v. **Sisimur**).

159. JIMBUSUSKA, MIMBUSKA o JIMBUYUKA (Lobeliaceae; *Lobelia* sp.): Es una mata de flor roja y lechosa. Las hojas tiernas se parten en pedacitos y se comen cocinadas. También se utilizan para hacer morcillas o rellenas de cerdo. El nombre quiere decir "flor del colibrí o tominejo", porque el **jimbusu** o **jimbisu** "chupa la flor de ese yuyo". Pinto trae únicamente **mimbuska**: yuyo de leche.
El mismo nombre (**Jimbusuka**) lo recibe una amarantácea del género *Chamissoa*, de la cual se dice que los antiguos comían los cogollos.

160. JIMBUSUKIDUA (No identificado): Es una mata de un solo tallo con hojas arriba. La utilizan para envolver pescados y cangrejos. Traduce "hoja del picaflor".

161. JIMBUSUPONO (Acanthaceae): Dos especies diferentes de acantáceas reciben el mismo nombre; ambas las chupa el tominejo y donde crecen estas matas lo esperan para cazarlo. Una tiene flor colorada en forma de espiga cerrada y la otra morada oscura; y el tallo principal de las hojas es también morado. Ambas se utilizan así mismo para "adornar a la Virgen". Traduce "flor del colibrí".

162. JIMOJO (Sterculiaceae; *Herrania* sp.): Es un palo de tronco delgado, tan alto como un guanábano, de flores blancas. Las hojas se dan en grupos de a cinco en forma circular. La fruta es parecida al cacao y carne blanca; la comen los animales llamados **jimo** (salamandras, lagartijas) "que tienen serrucho en el espinazo". Los indígenas no comen el fruto, y sólo usan la madera para leña. Traduce "fruto de la lagartija".

163. JINDIIKA (Gesneriaceae): Es una mata de sitio oscuro con hojas peludas por ambas caras. La flor da una especie de cactus morado y en el extremo del mismo cinco pequeños amarillo-rojizos; los pétalos de la flor son peludos y de color rosado. Dicen los informantes que "cuando da **komporrumia** (muchos granitos en el cuerpo), se trae esta mata y se machaca hoja y flor y se unta sobre el cuerpo en agua fría".

164. JIRUPISHKA (Rubiaceae): Es una matica de 30-40 cm. de altura, de hoja acanalada y con pelos en el envés. Tiene un frutico verde que madura blanco. La hoja y el fruto se mascan y se echan en agua, y sirve para pintarse el cuerpo y para fijar la jagua. Pinto p. 155 trae **jirupiska**: planta (de cuya raíz sacaban el jugo para revolver la jagua). **Jiru** quiere decir pie; **pish** tal vez se derive de **pisi**: uña o de **pisiabé**: oscuro, negro;

haciendo referencia al color y a la pintura corporal que utilizan para los bailes. Podría traducir "planta para el baile".

165. JOENCHOA (v. **Ebajó**).

166. JORO (Marantaceae; *Calathea* sp.): Crece el tallo hasta dos metros y es sembrado por colino. No da en forma espontánea. Cuando lo cortan le quitan la corteza y extraen el corazón. Lo colocan al sol para que seque y luego lo cocinan para manejarlo más fácilmente en los diferentes tejidos de katangas o canastas. Antes lo pintan con **kisa** (ver) la cual da un color rojo; si se quiere negro lo entierran en barro por unos tres días. Cuando se está tejiendo, la mujer al lado tiene una vasija con agua en la que se moja las manos y remoja el **joro** para trabajar mejor. Cada cesta tiene dibujos que representan motivos animales principalmente (cangrejos, guaguas, mariposas), instrumentos musicales y de trabajo. Pinto 1974 trae "**joro**: congo (bejuco con que se hacen cestas)".

167. JOROFRU (Hypericaceae; *Vismia* sp.): Es un árbol que crece mucho, de madera color rosado y que utilizan en aserrío. Traduce "joro rojo".

168. JUEKA (Urticaceae; *Urera baccifera* L.): Es un tipo de pringamoza bastante espinosa. Tallos y hojas tiernas se comen, o tallos más gruesos quitándoles la cáscara e hirviéndolos en agua. Le echan sal cuando ya ha hervido "para no gastar mucha"; en esta forma (caldo) se denomina **jueka-ba.** Las espinas no se retiran. Con las hojas se frotan cuando tienen escozor o brotes en la piel. **Ju:** teta, seno; **e:** piel, cáscara.

169. JUEKAFURRU (Urticaceae): Parece ser la misma especie anterior, sólo que por estar en sitios oscuros las hojas toman un color verde morado, del cual se deriva su nombre: "**jueka** roja". Se prepara en forma idéntica a la anterior.

170. JUKARAJO o JUNKARAJO (Passifloraceae; *Passiflora* sp.): Es un bejuco rastrero que trepa sobre los árboles. La fruta de cáscara gruesa amarilla. Adentro tiene la parte jugosa; no consumen las pepas. Traduce "fruto de la waska o del bejuco"; **junkara**: lazo, cabuya, guasca; **jo**: fruto maduro, fruto. Pinto trae **hunkarajó** o **hohoi**: granadilla de monte. Este bejuco según Pinto se utiliza para limpiar la bodoquera, pues hay dos especies de avispas que anidan en ellas: la **jürkau**, que pone la brea adentro (este nombre se deriva de **Jürbiko** el ser mitológico que era de brea o lo convierte en tal un **jaibaná**) y la **ukama,** que la ensucia con barro.

171. JUKATU (Palmae): Se consume el **jukatuka, jukatukira** (diente del **jukatu**) o cogollo. Para ello se tumba la palma y se le va quitando toda la corteza hasta llegar al punto más blandito de la parte superior, lo que llega a medir unos 50 cm. de longitud. Se parte en pedacitos y se cocina con plátano, carne, cebolla y cilantro (no con las otras hierbas). Señalan que la palma se reproduce muy fácilmente y da un fruto no comestible. Consumen bastante este alimento, pero algunos indican que no lo brindan a los extraños "porque les da pena"; otros dicen "que ya no lo comen, porque son creídos". Puede traducir "pezón de la parte alta"; **ju**: teta, pezón, mama; **katuma**: cima, cumbre. (v. **Meme**).

K.

172. KAARSAPATA (ver **Pata**).
173. KAA o KAATA (ver **Chakita**)
174. KACHI o KANCHI (Bixaceae; *Bixa orellana* L.): Es el achiote; no se utiliza en las comidas. Del fruto se extrae colorante para pintarse la cara, sobre todo los niños. Mezclándolo con la "reina de las arrieras" (**tra-nea**), se preparaba un "contra" para defenderse de las querederas. También se prepara en la siguiente forma para ayuda en las querederas, para cazar y pescar: Se cocinan las semillas después de lavarlas con agua fría, y se va revolviendo hasta que quede como "miel" y se forme una bolita pequeña, la cual se pone posteriormente al sol para que se seque. La bolita se guarda y cuando hay necesidad de ir a cazar o a pescar en la quebrada, se coge y se prepara con **moinekera** u otras querederas. También se le echa a la cabeza del **Inka** y del **Emandamía**.
175. KAIDA (v. **Beoya**).
176. KAKAMA (Compositae; *Bidens* sp.): Es una matica silvestre cuya flor es un botón amarillo. De las hojas machacadas en agua se hace una bebida contra la tos. Es también el nombre de un ave. Pinto p. 162 trae "**kakama**: masiquía (planta medicinal de la que se hacen bebidas para el hígado), que es el nombre vulgar que se le da en Antioquia".
177. KAPISA o KAPISI (ver **Chaakita**).
178. KARAMATA, KARRAMANTA o KARRAMATA (Urticaceae; *Boehmeria* sp.): Es un arbusto que tiene mucha agua en sus ramas y tronquitos, debido a lo cual lo siembran cerca a los na-

cimientos de agua y se da bastante a orilla de las quebradas. Da racimos de pequeños frutos color naranja. Crece 2 a 3 metros, en ramas que se extienden sobre las corrientes de agua. La hoja al rozarla produce la sensación de un "quemón", hinchándose el lugar tocado. La utilizan frotándola para hacer desaparecer otros brotes. Un informante señala que vio como su papá, una vez que su hermano estaba enfermo con erupciones chiquiticas y con mucha fiebre, lo frotó con **karramata** y a los tres días se curó. Al principio la hinchazón de la mata duró unas cinco horas. Traduce "fruto para la piel"; **kara**: piel, pluma; **kakarra**: carate.

179. KAREPA (no identificado): Por más de que se trató de conseguir una muestra de este árbol no fue posible obtenerla. Da un fruto que se consume, de cáscara verde que al caer al suelo se parte. Se cocina pelado. No debe comerse caliente porque tiene mucha grasa, produce diarrea y puede ocasionar la muerte. Existe un relato situado años atrás, según el cual un muchacho desobedeció la prohibición, las come calientes y muere. Debido a eso a la mayoria le dio miedo comer y los viejos aconsejaron a sus hijos para que no lo hicieran "y hasta hoy dia sigue así; no se prueba, sólo llegan los pájaros a comerse las hojas verdes". Se me indicó que en la zona de Portabá (Yarumal) hay bastante y que los blancos no la comen, porque no saben. "Los antiguos no comían mucho, sino 4 o 5 frutas porque sabían que si comían más les daba diarrea". **Kare** significa: loro, papagayo, **karepa**: parecido al papagayo, al loro (ver aves). Pinto p. 164 trae **karepa**: papagayo; quebrada en el alto Sinú (Córdoba), que desagua en el San Jorge, y río de Chigorodó (Antioquia) que desagua en el León.

180. KARDOSAKA (Papilionaceae; *Cassia* sp.): Las hojas se machacan hasta que quede el agua como miel y esto se unta en la cara para quitar el carate y las manchas. Significa "planta contra el karate"; **kardosa** o **kartosa**: carate. Cuando uno dice esta palabra delante de la gente, se rien.

181. KAREY, KAREY PONO, "LIBERAL PONO" (Zingiberaceae): Es un arbusto de 2 m. de altura de hojas rojas vino tinto, muy abundante en otras zonas del país. Las hojas machacadas con agua se utilizan para frotar la ropa blanca, así "la camisa queda bien azulito"; los colonos pican la hoja, le echan agua hervida y la toman para los dolores en la cintura tres veces al día. Para regular la menstruación en forma idéntica tomada

nueve veces al día. También como los indígenas, para despercudir la ropa.

182. KARRA (No identificado(*): Es un árbol. Su corteza se la come la **sisidima** (especie de ardilla) o **karrakomia** (la que come **karrá**). Pinto p. 164 dice "árbol del mismo nombre que utilizaban para contabilizar el tiempo". En su diccionario Katío-español-Katío (1950) indica: "A pesar de no haber estaciones para distinguir el tiempo, para los catíos tenía el año la misma duración que para nosotros etc.". En la segunda edición ya se dice: "Estos indios contaban los años siguiendo la floración de determinados árboles, el primero de la cuenta es el **karrá**: cambia de hoja de abril a mayo; era para ellos como el principio del año; el **muri**: de junio a julio; el **guarajó** en agosto; el **kukuí**: de septiembre a octubre; el **tukará**: de noviembre a diciembre; el **dokesajó**, en enero; el **juminijó**: de enero a febrero; el **joenchoa**: de febrero a marzo. En el tiempo de verano florece el **poa**, que algunos también lo consideraban como principio del año; ya casi todos usan la palabra "año". (**Op. cit.**, 1974 p. 229). En la primera edición añadía: "No son estos los únicos árboles en cambiar de hoja, ni sólo estos los que servían de norma para todos los indios. Al reparar en estos cambios, no lo hacían para contar el tiempo, que no les interesaba, sino para saber cuál era el propio para sus rocerías o siembras de maíz". Vasco, 1975 pp. 25-26 señala los mismos árboles que trae Pinto y añade los nombres en español de algunos (**muri**: sande; **kukkuí**: matagente; **tukabá**: nochebuena; **dokesahó**: churimo; **hohenchoa**: guamo).

183. KASARAMIAKA o KASEREMIAKA (Piperaceae; *Peperomia* sp.): Es un bejuco rastrero, cuyo tallo tiene manchas rojas. Contra la picadura de culebra se machacan las hojas y se da a beber en agua cruda. Para las manchas claras en la cara, se golpea la hoja entre las manos, quitándole la cáscara y con el "cristal" se frota la superficie afectada. También se machacan y el zumo de color verde se unta en las manchas de carate. La palabra se deriva de **kara**: piel, epidermis y significa también "contra el carate". La planta es muy parecida a la **damaka**, del mismo género, pero la hoja de ésta es más delgada.

184. KASPAKA (Piperaceae; *Peperomia* sp.): Es una enreda-

(*) Bombacaceae; *Huberodendron patinoi* Cuatr. El Editor.

dera de hojas por ambas caras con pelos, verdes oscuras arriba y biches en el envés. Se utilizan las hojas machacadas para hacer "espuma" para quitar la caspa y que la cabeza no rasque mucho. Según Pinto 1974 p. 245 la palabra para caspa es **borojora, borochoa, borochochoa** o **burujó** (Sinú). La planta debería llamarse **borojoraka,** pero utilizan el español "caspa".

185. KEKERBA (Lecythidaceae; *Gustavia* sp.): Es un árbol alto de tronco delgado. Da fruto como el del **pakó** (*Gustavia* aff. *superba* (H.B.K.) Berg.), pero éste es "de monte" según los indígenas (tal vez *Gustavia speciosa* H.B.K.). El fruto se prepara cocinándolo en agua después de pelado, o mascándolo envolviéndolo en una hoja y metiéndolo entre las brasas del fogón. Pinto p. 165 lo traduce como un arbusto (cuyo fruto se asemeja a la naranja).

186. KIBATUPU (Rubiaceae; *Coussarea* sp.): Es un árbol grande de tronco ancho. Cuando está viejo se utiliza para las vigas de la casa y para leña. Traduce "madera o leña para el piso", de **küda**: piso, tablado; **tüpu**: leña, madera.

187. KIBAPAKURU (Lauraceae; *Ocotea* sp.): Es un árbol de madera blancuzca parecida a la del comino. Produce unos frutos pequeños de color negro. Se utiliza también para construcción de la casa. **Pakuru** o **bakuru**: árbol, madera, leña.

188. KIDDA-KARJO (Melastomataceae; *Monolena pumulaeflora*): La matica no tiene sino dos tallos, en uno da la flor y en el otro la hoja. Es una parásita de palos viejos (?). "Se chupa y se come todo el tallo, como para el dolor de cabeza, cuando se va caminando y hay mucho sol, que ya cabeza caliente, se come y queda frío". Traduce literalmente "fruto para la raíz del diente, para la muela".

189. KIDDIA (v. **Bokorrkidia**).

190. KIDUARA (Palmae; *Geonoma* sp.): Es una palma que no crece mucho (2 a 2.50 m.), el tronco sin espinas. Da frutos como los de la **sisimur** (ver), que también come la pava de monte. El tallo de la palma es cuadrado, acanalado y rojizo oscuro, ésta se utilizaba para techar las casas. Se dejaba "negrear" en el monte (que cambiara de color) y entonces ya se entechaba, duraba más que la guadua, como 15 años. El tronco se utiliza para leña. Hay otra mata que recibe el mismo nombre, que produce unas espigas anaranjadas que nacen entre las hojas. Cuando está tierna se mete en una hoja debajo de la ceniza del fogón y dicen que sabe como a pescado. Se cocina también en

agua con plátano. Se siembra el colino o tallo que es como el de la caña pero plano, más delgado abajo que arriba y de color rojizo-café. La hoja se utiliza para envolver sal, carne, etc.

191. KIJO (Mimosaceae; *Inga* sp.): Es un guamo pequeño, cuya fruta mide unos 15 cm.. Es más abundante en zonas bajas y calientes. Literalmente traduce "fruto del gusano". Pinto trae **kijó**: guamo parecido al frisol; **ki**: gusano producido por la mosca, Pinto p. 166 (v. **Ebajó**).

192. KIMBA (Araceae; *Anthurium* sp.): Cada tallo trae una sola hoja grande de un metro de largo; crece cerca del agua y en los rastrojos. Se denomina así porque en ella se envuelve un pescado chiquito llamado **kimba**.

193. KIMBAKIDUA (Marantaceae; *Ischnosiphon* sp.): Es una mata que da cerca del agua, flores color naranja, de cada tallo salen tres hojas grandes. Sirven para envolver pescados y cangrejos. Traduce "hoja de kimba". Un informante señaló que también se llamaba **daukurna** y que servía para hacer katangas; pero no es seguro.

194. KIPARA (Rubiaceae; *Genipa americana* L.): Es la jagua, cuyo fruto contiene un colorante que se utiliza para teñir de negro, disolviéndolo en agua, a menudo mezclado con **jinepishka** o **jirupishka** que se usa como fijador, sobre todo en decoración corporal. En ella se sumergen unas pequeñas tablitas de madera grabadas con diversos motivos que luego se aplican sobre el cuerpo, las cuales se llaman **kindarda;** también las piñuelas de varias frutas pueden servir con el mismo fin. A los niños en su ceremonia de iniciación o **bar-jirabadai** se les pintaba el cuerpo con jagua. También la utilizan para decorar las flautas, en reemplazo del pirograbado o con él. Como fruto comestible aparece en el mito de **jürbiko.**

195. KIRADUAPONO (Papilionaceae; *Erythrina* sp.): Es un arbusto de tronco delgadito de unos 3 metros de altura, que produce una flor encarnada de 10 cm. de longitud. Tanto ésta como las hojas se las amarra el **jæibaná** con **torrdokidua** para sacudirlas encima del enfermo. Es silvestre. Traduce "flor para el enfermo", literalmente "flor cara de anzuelo"; **kira**: cara; **dua**: anzuelo; **kiranduai**: olvidar, desmayarse, perder el conocimiento.

196. KISA o KISSA (Bignoniaceae; *Arrabidaea chica* (H.B.K.) Verlot): Una enredadera o trepadora, de la cual se

cocinan las hojas y dan una tintura roja que se usa para teñir el **joro** en la cestería. Según algunos informantes es muy escasa y hay que estarla sembrando para que no se acabe.

197. KOINDRU (Ver Caña agria).

198. KOKOPATA (Solanaceae; *Solanum mammosum* K.): El fruto crece unos 10-15 cm. y como dijo un informante, "parece la teta de una mujer joven". Con la carne del fruto envenenan ratas y cucarachas. Otro informante mirando el fruto dijo: "cuando uno se casa, es bueno chupar eso" (la teta). Una traducción posible es "fruto parecido a la mojarra"; **koko:** mojarra; **pa** o **fa:** como, parecido a. Si se toma la palabra que trae Pinto **kokopeta:** fruta venenosa, sería "mojarra-canasto" o "canasto de la mojarra". La sílaba **ko** se asocia también a las cosas con moño, con protuberancia y se podría entender "plátano con corona, con moño", **pata:** plátano.

199. KOMBASA (v. Pata).

200. KOMPURRUMIAKA (Compositae): Es una enredadera de hojas pequeñitas como las de hierbabuena. Estas se machacan y se mezclan con **jiindika** y agua; se bañan con esto para aliviarse de las erupciones. **Komporrumía** significa grano en el cuerpo. Traduce "contra los granos en el cuerpo".

201. "KONDEZUELA" (Compositae): Mata que crece 30 a 40 cm. a la orilla de los caminos; tiene flor blanca y un fruto pequeñito que se pega a la ropa. Se utiliza preparando una bebida para dársela a la mujer después del parto, para que no quede barrigona.

202. KONKAKIDUA (Cyclathaceae; *Carludovica* sp.): La mata da una fruta grande parecida a una tusa y de color verde. El tallo es largo y da sólo dos hojas arriba, cada una de 80 a 1 metro de longitud. Las hojas se dejan secar al sol unos dos días y con ellas se envuelve la brea para alumbrarse en los caminos. Tal vez traduce "hoja rayada", de **konkai:** rayar.

203. "KONTRU" (Zingiberaceae; *Costus* sp.): (Ver caña agria). Es otra especie de flor blanca. El zumo se cocina y se usa contra el sarampión y también contra la diarrea. "Kontru" parece ser una corrupción de **koindru.**

204. KOROJO, KOREJO, KURUJO (Sterculiaceae; *Theobroma bicolor* H.B.K.): Es un tipo de cacao que recibe el nombre de **bacao** en el occidente suramericano. Los frutos se ensartan en un palo y se cuelgan horizontales encima del fogón unos 4 días. Ya secos se consumen. Al decir de los informantes no son dul-

ces, ni amargos, "sino muy sabrosos"; para otros son más dulces que los del cacao. También se come la pepa tostada. **Kore:** significa caimán y traduce "fruto del caimán"; **koro:** caracol "fruto del caracol"; **kuru:** murciélago, cántaro "fruto del murciélago, del cántaro". El nombre **bakao** parece ser también caribe y puede traducir "hija del trueno"; **ba** o **pa:** trueno, estrépito, saliva, zumo, leche; **kau:** hija. Existen en la región también variedades de *Theobroma cacao* L.. "El cacao fue utilizado desde tiempo atrás por los grupos indígenas en variedades autóctonas; en forma de plantaciones comienzan en el este del río Cauca después de 1850; en Caldas la mayor porción de cacao se cultivaba en lo que es hoy el Municipio de Pueblorrico (Risaralda-Zona Chamí) y en gran parte por los indios chamí; pero en la actualidad la escoba de bruja ha acabado casi por completo este tipo de cultivo. Hoy se intenta reiniciar el cultivo con especies resistentes a ella" (Cayón-Gutiérrez, 1973 p. 103, 171).

205. KOROKA (Piperaceae; *Potomorphe* sp.): Mata de un metro a metro y medio, de hojas redondas, que crece preferencialmente a orilla de las quebradas. Con sus hojas se hacen baños en caso de picaduras de culebra. Traduce "planta del caracol o contra el caracol". El **koro** es utilizado por el **jaibaná** para sus curaciones.

206. KUARAYA (Compositae; *Pallalesta* sp.): Es un palo que crece muy alto. Se utiliza para la leña. Pinto p. 158 trae **juaraya:** botánica; gallinazo; **juara** significa mano derecha; **jua:** mano. Los informantes dicen que es muy recto y grueso, que demora unos 8 a 10 años en crecer. Es abundante e indica donde había desmontes. Es vegetación secundaria pues dicen: "no nace en monte, monte, sino después de tumbada la rastrojera". La madera se utiliza para la construcción de la cama.

207. KUMBARTA (Palmae): Parece ser una palma muy alta; da una espina que crece hasta 30 centímetros y de ella se consume la carne que tiene en su interior. Significa "fruto del **kumbarre** (un ave)"; Pinto trae **kumbarre:** oropéndola (gulungo); **kumbar**, o **barra:** abundancia, rico; lo que traduciría "fruto o planta abundante en narices, en protuberancias".

208. KUMBURRSISIKA (Selaginellaceae; *Selaginella* sp.): Es una mata de sitio oscuro y hoja en el envés roja. Sirve para pescar, "para que el anzuelo coja color y también para untarse la mano en la pesca (recolección) de **waikuko**". Es sem-

brada. También se usa para enamorar. Pinto trae **kumbursisi:** corroncho (pescado chiquito). Traduce "contra el **kumbursisi** o planta del **kumbursisi**".

209. KUMUAKA (Lobeliaceae; *Centropogon* sp.): Es un arbusto de palos delgados que se abren hacia los lados. Da una flor de color rojo alargada que en botón es morada-azul. Cuando nace un niño se le coloca el botón o fruto para que no se le salga el ombligo y para que no le entre el frío. **Kumua** significa ombligo: "contra el ombligo". Pinto trae **kümüa** o **komua:** ombligo.

210. KURKA (no identificado): Es un hongo que se da en palos podridos en sitios oscuros; es de color rosado y parece una copita. Se cocina en agua, revuelto con **doaka** y se come. "Es muy sabroso". Traduce "parecido a un cántaro, a una oreja".

211. KURUNTA (no identificado): Dicen los informantes: "Es un árbol que echa pepitas de color rojo cuando están maduras. Es lo más rico que hay en el monte para los animales. Ahí venían los pájaros y los indios viejos esperaban para pajarear; venía el tucán, otro parecido y muchos pájaros chiquitos. Todavía hay ese palo, es muy alto y las frutas están separadas". Puede traducir "fruta murciélago, cántaro o de oreja", **kuru:** cántaro, murciélago; **kürü:** oreja, oído. Pinto en el primer diccionario trae la palabra **kurunta:** árbol parecido al **andeau** (árbol lechoso de cuya corteza sacaban tiras anchas para cubrirse el cuerpo, antes de conocer la tela; guasca). En el segundo diccionario no aparece.

L.

212. "LIMONCILLO" (Poaceae; *Cymbopogon citratus* D. C. Stapf): Lo utilizan los colonos. Usan la hoja y la raíz para irritaciones digestivas. Esta última la machacan hasta la altura del comienzo de los tallos y se cocina, después se toma "por agua ordinaria" y sin medida fija; para los terneros se machaca también la raíz, se saca el zumo y se les da a beber disuelto en una media botella de agua una o tres veces. Para hacer "venir la regla" (menstruación), se saca el zumo y se toman 2 ó 3 cucharaditas puras, "si está embarazada no sirve". Los indígenas la utilizan para acidez estomacal (agrieras), gripa y fiebres. La denominan igual.

LL.

213. "LLANTEN" (Plantaginaceae; *Plantago major* L.): Los indígenas la utilizan "para la dieta de la mujer"; una vez nacido el niño quita dolores; machacan la raíz y el tallo. La usan los colonos cocinando las hojas para el dolor de "hígado" en poca agua y tomándola tres veces al día. En emplasto tiene también alguna utilización que no fue recordada.

M.

214. "MANA DE HUERTA" (No identificado): La hoja tiene pilosidades dispersas que producen pequeños abultamientos en ella. Los pequeños frutos dan sobre el tallo en el nacimiento de las hojas. Tallo cuadrado, cristalino y acuoso. Para la fiebre y "para asentar lombrices", se prepara cocinando una o tres ramitas en un cuarto de agua (una media botella de gaseosa) hasta que hierva; se baja y se toma caliente. La mayoría de indígenas no la conocen, otros dicen que sirve para la ceguera apretando el tallo sobre el ojo, y la denominan "serenodía".

215. MANAPATA (ver **Pata**).

216. MANDAKIDUA, MADDAKIDUA o BURRIARA (Moraceae; *Cecropia* sp.): Es un tipo particular de yarumo de cuya corteza sacan las fibras para fabricar bolsas o lichigos. Pinto p. 174 dice **madda**: árbol burriará, éste último nombre o el de burriadá, corresponde a especies de yarumo particular del Chocó (Pérez-Arbeláez p. 515) (*Cecropia burriada* Cuatr.). De la corteza del mismo se hace el **donú**, una especie de masa para recoger pescado; el **wambia** o lichigo para una cuartilla o medio almud de maíz; se teje con fibras sacadas de la corteza de yarumo machacada, lo que da un cuerpo flexible. Hay también unas flautas denominadas **burriará** o **pursiru manda** (porque tienen hueco, y adentro es la casa de las hormigas), hechas con el tronco de yarumo y a veces del maguey, denominadas **chiimama** (del tigre), que es de las más grandes y suena "**ja-ja-ja**" muy ronco; **chijuju** (la garra del tigre) de unos 50 cm. más que la anterior, de "voz como del tigre, ronca: **ju-ju-ju**"; la otra es **chikuabari** "como el respondedor de **chijuju**, como unión del sonido, como el mono (?) o hembra del tigre, reflejo", es menos ronca; luego **chikaudé**, menos ronca suena "**fu-fu-fu**", y después el **chipupure**, "más bajito, más pequeño" y por último el

chichake o chiquito, de 60 cm. de largo. Todas las flautas están pintadas con jagua y pirograbadas.

217. MANU (Compositae): Es un bejuco con hojas de textura de lija, flor de color roja y fruta verde redonda. Nace en los potreros y "huele muy feo". Dicen que cuando la come el ganado "se daña la leche, el queso se vuelve muy feo".

218. "MANPAPA" (Convolvulaceae; *Ipomoea* sp.): Es una enredadera rastrera, de flor morada que trepa a los árboles. Tiene un tubérculo subterráneo (la "papa") que es dulce y de carne blanca. Se cocina con cáscara y después se raspa. Se siembra el tubérculo. No es el **moinu** o **moindu** (ver), que identifican también como **pinpa** o **pifa** y que sería la mafafa.

219. MANDARINA (Rutaceae; *Citrus nobilis*): Es árbol sembrado. Comen la fruta como golosina. No tiene nombre en katío dicen los informantes. Pinto tampoco trae la palabra.

220. "MAZAMORRERA", "MASIMURKA", "MASUMURKA", MAZAMORRAKA" (Vitaceae; *Cissus* sp.): Mata de sitio húmedo, con una altura promedio de 40 cm.; tallo rosado-rojizo, hojas verdes oliva arriba y rosadas en el envés. Flor blanca de cuatro pétalos, dos grandes y dos pequeños. Los indígenas le dan ya la misma utilización que los colonos para la "candelilla", que según los chamí es producida cuando se pisa la mierda de marrano. Ambos grupos la preparan cocinando una ramita y lavándose con esa agua lo más caliente que se aguante, repitiendo la dosis hasta mejorarse. López (1972 p. 93) señala que las candelillas son "sabañones causados casi siempre por el anquilostoma o uncinaria que produce la anemia tropical o 'tun-tun'". Los campesinos creen que se producen durante la cosecha de café, al pisar la pulpa del grano en descomposición, lo mismo que los troncos de plátano podrido".

221. MEME (Palmae; *Socratea* sp.): Es una palma semejante a la de chontaduro, pero la fruta más pequeña que la de éste, de color amarillo, no se come. La palma es utilizada para fabricar cerbatanas, dardos, extractores de veneno. El nombre de **meme** es el que utiliza el grupo blanco en forma despreciativa para referirse a los chamí y tiene el sinónimo de bruto, animal, e indio.

Pinto, 1974 p. 176 trae tres significados de la palabra: palma de maquenque o macana (por el género es más del tipo de las zanconas y chontas); tío (no por parentesco sino por edad);

amigo, compañero, camarada. Este último significado, tal vez utilizado en el pasado por el grupo hacia los blancos, fue el que seguramente llevó a denominarlos genéricamente "memes". En Cayón-Gutiérrez (1973 pp. 296-297) se decía también: "Sergio Elías Ortiz en su estudio de la familia lingüística Chocó, cita un vocabulario chamí de Uribe Angel donde el vocablo **meme** es traducido como amigo" (1940:65). El mismo Uribe Angel en un catálogo del lenguaje de los indios chocó de la Provincia de Citará, le da el significado de "hombre" (1885:542). El P. Canals lo traduce como un pronombre posesivo: "mío" (1958:60). El mismo P. Pinto en su diccionario de 1950 (p. 33), dice que tal vez este nombre se aplica a los indios por lo fuertes, comparándolos con la palma de macana o **meme.** De todos modos, puede ser que éste último significado haya sido el original y que luego al extenderse por los departamentos vecinos haya perdido su contenido primario, convirtiéndose en un término despectivo.

En el mismo estudio citado identificamos tentativamente la que Pinto denomina **makenke** o **supí** y que da como sinónimo de **meme,** como *Pyrenoglyphis major* (Jacq.) Karst. y es la que utilizan los chamí para construir su cerbatana o bodoquera, uniendo dos secciones acanaladas; de ésta se nos dijo que hay dos variedades que denominan **bitú** o **panana**; esta última la trae Pinto como **panamá** (palma de frutos comestibles p. 191). La palma labrada o **miasú** (lanza) aparece en los mitos de origen de las piedras traganiños. **Jinapotabarr** también hace una lanza para perforar a la gente sin ano del mundo de abajo; con **miasú** también matan a **Porré,** animal mítico como culebra y de oro. Los horcones principales de la vivienda también se fabricaban con especies de macana, según los indígenas, muy difícil de podrirse (Cayón-Gutiérrez pp. 301, 391, 395, 403). Otras especies de palmas de las cuales obtuvimos información y algunas de las cuales se clasificaron en forma tentativa fueron: palma barrigona (??) **arrá,** palma lindona (??) **karrema,** de la cual se utilizaba la palma para tejer el techo y de donde se derivaba el nombre de **kituade** (casa de palma o de hoja); la palma mil pesos, seje o bataba (*Jessenia polycarpa* Karst, sin: *Oenocarpus seje,* Cuervo Márquez), denominada **oruta, urabá** o **trupa;** la palma real, curumuta, de vino (*Scheelea* sp.) **uru**; palma de la tagua (??) **anta**; palma amarga (*Weltia regia*) ?? y la denominada **suarraga** (??).

En otra investigación obtuve además el nombre de una llamada **okerr,** que según algunos indígenas se usa preferencialmente para hacer los virotes o dardos porque es más pequeña.
Pinto relaciona además (p. 300): "palma propia para esterillar: **añuru, añoro**; palma parecida al chontaduro: **heapa**; palma de tierra fría: **kiraparama**; palma de la que hacen los virotes: **ukida**; palma como el corozo: **turrikita**; palma chonta: **anchü**; palma con que preparan chicha: **jukatu, junkatu** (ver); palma de la cual se toma el cogollo en chicha: **parara, parana**; palma de empajar: **angidi**; palma uerregue: **jigua, jiba**; palma delgada y alta, **sisiburru, doso, sire** (ver **sisimur**); palma de la mano: **juajá, juaká**". Como se aprecia, un estudio exhaustivo y profundo sobre las palmas, podría dar para una obra completa.

222. MESUREKA (no identificado): Es un bejuco trepador de palos como el varejón o "balejón". Las hojas tiernas se envuelven en **tordokidua** y se meten en el rescoldo del fogón. Se consumen con sal y/o plátano. Pinto trae **mesurrakera**: clavo aromático, pero debe tratarse de otra planta.

223. MIRAPO, MIRAJO o MIRAFO (Bombacaceae; *Quararibea* sp.): Es palo de alto como el guanábano, del cual siembran la semilla del fruto, éste tiene carne roja "como polvo", "es muy bueno para chupar revueltico con miel". Patiño (1963, p. 266): "**Mirajó, almirajó,** nombres de la lengua chocó", se identifica como *Patinoa almirajo* Cuatrecasas.

224. MISTAKA (Compositae): Es un árbol de unos cuatro metros, delgado, que crece casi siempre en los rastrojos; sus flores son amarillas. Las hojas en infusión junto con limón, se toman contra las fiebres.

225. MISTAKA (Gentianaceae; *Chelonanthus alatus* (Aubl.) Pulle): Es una mata muy abundante de flores amarillas. Se machacan las hojas en agua hasta que quede verde y se toma cruda contra los dolores: "cuando da dolor, uno toma hasta 10 hojas". También cocinado con limón contra la fiebre y cólicos, o en baños externos. Traduce "planta de la lora". Pinto trae **mista o misita**: boba, lora, maicera, catana, catanita mocha. A algunos informantes les he oído traducir **mista** por gavilán.

226. MOINEKERA (no identificado): Es una mata que se da en rastrojo, pero es sembrada. Tiene un fruto verde delgadito, parecido a una tusa, por dentro blanco y lleno de animalitos. Se

dice que cuando los niños tocan el tallo, les da "carranchín o siete luchas" y "se rascan toda la noche como tocando instrumento". Tiene un olor penetrante que sale del tallo y les gusta mucho a los indígenas. Debido a este perfume lo utilizan para pescar metiendo la hoja con los anzuelos y para enamorar a las mujeres. Pinto trae **moidukera:** mata olorosa parecida a la rascadera o mafafa; sin duda se trata de la misma. En principio se puede traducir como "mafafa perfumada".

227. MOINU, MOINDU, FIFA, PINFA o PIFA (Araceae; *Xanthosoma mafaffa* Schott): Se utiliza para la alimentación, sobre todo en épocas de escasez. Es posible que su consumo haya disminuído debido a la presión ejercida por el grupo blanco, en el sentido de considerar muchos de los alimentos indígenas como comidas para animales, lo que ha traído como consecuencia, en muchos casos, cierto alejamiento o por lo menos encubrimiento del uso de tales vegetales. Señalábamos también (Cayón-Gutiérrez 1973, pp. 155, 104 y 74) cómo sólo un 21.4% de los chamí siembran mafafa con un promedio de 20 a 30 matas, el cual seguramente ha sufrido pocas variaciones, ya que la mafafa no es muy apetecida dentro de los valores del grupo. Parsons 1961, pp. 172-173 habla de una variedad llamada **chunga,** de fécula glauca, que carece de la acritud de la mafafa común, la cual no se pudo determinar si existe o no en la zona. El ciclo vegetativo de la existente es de unos nueve meses y la siembran sólo en creciente pero en cualquier mes. Hay además de la mafafa, dos especies de rascaderas llamadas **moidú** y **moidutorr** (de hoja blanca), ésta última con una leche muy picante; ambas son de zonas más frías y de hojas más anchas que la mafafa. La última de las nombradas parece ser la que le dieron al hijo de **Doakamía** (mujer que comía los sesos de los niños) y a ella para matarlos. La mafafa se prohibe a veces a las embarazadas. Cocinada entera con todo y cáscara se denomina **fifachuda;** en caldo espeso, disuelta, **fifa-ka;** si es con pescado, **fifa-ka-abarbara** o **abarda.** Asada debajo de la tierra del fogón, **fifa-übüda.**

228. MOINUFA (Araceae; *Caladium* sp.): Es muy parecida a la mafafa en la forma de la hoja; sin embargo el fruto es una prolongación de la raíz. Algunos indígenas dicen que es una clase de ñame, que lo comen cocinado. Al parecer otra especie, cuyas hojas tienen manchas blancas por encima, y que recibe

este mismo nombre, no es consumida por la gente sino que se les da a los marranos para engorde. **Moninufa** traduce "parecido al **moinu**, a la mafafa".

229. MOJAU (Bombacaceae; *Ochroma lagopus* Sw.): Es un árbol que crece mucho y muy grueso. Produce una vaina dentro de la cual hay algodón. Las Bombacáceas aparecen en varios mitos como el de **Jinapotabarr** (Hijo de la pantorrilla) y el de la conga. **Mo**: es piedra y **jau** se deriva de **jauri**, espíritu, sombra, traduce "espíritu de la piedra" y tal vez hace referencia al momento en que **Jinapotabarr** transformado en algodón o **mojau pudda**, piensa y se transforma en piedra para poder volver a la tierra. De maderas de balso se fabrican algunos elementos de cultura material, tales como banquitos, almohadas y hoy en día carros para los niños, a los cuales les ponen ruedas de tapas de cerveza. Es posible que esta especie corresponda también al llamado **kukusa**, que Pinto traduce como "lana de árbol espinoso", la cual según los indígenas es más amarilla y cuya semilla (chita) se deja secar al sol y luego se guarda hasta su utilización.

230. MOJAUPUDDA o MOI-MAJAUPUDDA (Bombacaceae): Al parecer es otra especie, exactamente la que hace referencia al primero de los mitos señalados. La flor es de pétalos alargados mitad morados, mitad blancos que se enredan en el cáliz, ya que es muy pegajosa al tacto y atrae a los insectos. Traduce "lana, algodón de **mojau**", **buda** o **pudda**: por extensión, es también pelo, piel, pluma. Es casi seguro que este tipo corresponde al *Eryodendron occidentale* (L) Tr. et Pl., *Bombax pentandrum*.

El origen del agua en muchos grupos suramericanos se encuentra asociado a las especies de bombacáceas. El que recogimos entre los chamí (Cayón-Gutiérrez, 1973, p. 391-392) dice así: "Una historia antigua cuenta que era árbol grande y que tumbaron toitico (no recuerda el nombre del árbol) reuniendo todo animalito, mordían con los dientes; cuando cayó se regó todo el chamizo y donde cayeron se volvieron agua, se fueron formando quebraditas. Del tronco quedó mar, de rama gruesa río grandecito, de chamizo **docheke** o quebradita y de las hojas lagunas".

"Antes de tumbar no había agua porque un animalito negaba, la konga o **jensera** (que siempre carga aguita) la escondía,

la traía de arriba del árbol y él tomaba solo. Cuando alguien maldició, partió la hormiga en dos pedazos por la cintura y botó, la hormiga volvió a pegarse y desde entonces pica muy duro, por la maldición que le echó el que la partió, pues le dijo "va a picar duro atrás con su cola".

231. MOJO (Solanaceae; *Physalis* sp.): La mata crece unos 50 cm., el fruto es como el de la uchuba y por dentro amarillo. Tiene flores amarillas con manchas negras-moradas. Hoja y tallo tienen pelos. Es silvestre y se chupa la fruta. Traduce "fruto piedra-tierra".

232. MOKIDUA (Araceae): Es una mata bajita que sólo tiene dos hojas. Estas se utilizan para envolver el sitio en que se haya producido una quemadura y "enfriarla". Traduce "hoja piedra-tierra".

233. MOKITAPONO (v. **Dokumaka**).

234. MONO (**EPARREBAKURU**) (No identificado): Es un arbusto de metro y medio de altura aproximadamente, que da una flor chiquita, color mostaza, de cinco puntas. Los colonos cocinan las hojas para hacer baños contra dolores producidos "por mojarse acalorado". La dosis es de tres baños al día en el sitio afectado. Un indígena al ver la planta dijo que era **eparrebakuru** (traduce: árbol negro; **parre**: negro, oscuro), pero no es seguro.

235. MURIBAKURU, MURITUBU (Moraceae; *Ficus* sp.): La leche se utiliza para fracturas, tronchaduras y dislocaciones sobando la superficie, y/o tomando hasta un vaso. También bebida cuando se siente algún dolor. Es utilizado asimismo para leña pues da bastante brasa. Se distingue porque tiene muchas hormigas monas o **soso. Müritubu**: madera de sande; **muribakuru**: árbol de sande, por referencia a la idea principal que se tenga cuando se está hablando de él (leña o leche). Pinto p. 180 dice "**muri**: árbol que cambia de hoja de junio a julio, su leche es muy usada en las dislocaciones y quebraduras; por lo lechoso es llamado también 'árbol vaca'". Este último nombre **muri**, corresponde al sande de corteza roja, el cual ha sido identificado como *Brosimum utile* (H.B.K.) Pittier y Endlicher (según Uribe), *Piratinera utilis* H. Baillon y *Brosimum galactodendron* Don. Vemos sin embargo que la muestra obtenida por nosotros corresponde a un *Ficus* de la misma familia, posiblemente un higuerón al cual se le denomina **muri**.

N.

236. "NACEDERO", "NANSEDERO", "QUIEBRABARRIGO" (Borraginaceae; *Tournefortia* sp.): Los indígenas machacan las hojas y el agua revuelta con plátano y sal se la dan a los marranos para engordarlos. Los colonos se las dan enteras al marrano para abrirle el apetito. Para aumentar la leche materna, se cocinan 1 a 3 hojas "porque largan mucho jugo" y se toma por agua ordinaria todos los días si se quiere. Otros indígenas la usan para engordar perros.

237. "NARANSIRAJO" o "NARANJA" (Rutaceae; *Citrus aurantium* L.) (Subespecie *sinensis* Engler): Se utiliza la fruta comida, nunca en jugos. El nombre es corrupción español-katío. Pinto trae **naransinuhó.** En los mitos de Adán y Eva aparece reemplazando a la manzana, a veces lo hacen por mandarina o mango y enfatizan la relación sexual con el fruto.

238. NARANJA AGRIA (Rutaceae; *Citrus* sp.): La hoja del árbol es veteada con amarillo y la utilizan los colonos en "plantilla", es decir, bañar los pies de la rodilla para abajo chorreándolos y sumergiéndolos en agua, cuando están hinchados. Se considera muy caliente y por lo tanto no se debe pisar después partes frías, porque la persona en vez de mejorar empeora. Para neuralgias en la cabeza se cocinan tres copitos o una rama en agua y se pone a hervir poco tiempo, se pone luego al sereno una noche y al otro día se baña la cabeza de adelante hacia atrás. Los indígenas la utilizan como la naranja dulce para la tos y la gripa.

O.

239. OAKA (Amaranthaceae; *Amaranthus* sp.): Mata pequeña de hojas morado oscuro encima y claro en el envés, y con nervaduras rojas. Tallo y hojas tienen pelitos. Es de sitio oscuro. Según los indígenas "la comen casi todas las culebras". Se utiliza cuando pica la culebra y se tiene hemorragia bucal. Se da la hoja machacada en agua y detiene la sangre. **Oa** es sangre, **ka**: contra; "contra la sangre".

240. OAMIAKA (Rubiaceae): Se utiliza con el mismo fin que la anterior cuando pica la **damaka** y se vomita sangre y se orina. Es una mata más pequeña, también de hojas moradas cuando están biches y verdes ya crecidas, tallos cuadrados. **Oamia**

significa hemorragia, traduce "contra la hemorragia"; **oamía** es también lunar, mancha.

241. OAMIAKA (Hymenophyllaceae; *Trichomanes* sp.): Es un helecho que crece en peñas y barrancos. Se utiliza contra la picadura de culebra, machacando las hojas en agua y tomando el zumo sin cocinar. Significa lo mismo que la anterior.

242. OAMIAKA (Begoniaceae; *Begonia* sp.): Se utiliza contra la hemorragia que causa la picadura de culebra, bebida cruda o cocinada.

243. OBAKANCHI (Caprifoliaceae): Es un palo de unos dos metros con cincuenta. Da unos frutos como ciruelas brillantes pequeñas, del naranja al rojo. Según los informantes, ningún animal come ese fruto. Los niños y los mayores se untan las manos y la cara con ellos para que en juego la gente crea que se han cortado o golpeado. Significa "**kanchi**, rojo o sangriento".

244. OKA (Cucurbitaceae; *Gurania* sp.): Es una enredadera silvestre, que se da mucho en los cafetales. El tallo y las hojas partidas en trocitos se cocinan con el frijol. Significa "yuyo del sendero, del camino"; **o**: camino, vía; también "yuyo de bejuco".

245. OKO (Anacardiaceae; *Tapirira* sp.): Es un árbol que no crece mucho pero sí engruesa. La madera es de color rosado. Pinto trae **oko** u **ogo**, cedro. Con este nombre se conocen también los cedros (americanos) de la familia de las meliáceas (*Cedrela* sp.).

246. OOIKA (Musaceae; *Heliconia* sp.): La hoja es bastante grande, la flor es muy parecida a la *Heliconia bihai* L. pero ésta es gruesa y aterciopelada como el interior de una guama y cubierta de pelos blancos. Se consume lo que tiene la caña o tallo en su interior, que es una carne blanca, cocinada con plátano. Traduce posiblemente "yuyo del camino del monte o de la selva", **oi**: monte, selva. Pinto trae **coeka**: platanillo.

247. OPACHI (Acanthaceae): Es una mata pequeña, de hoja verde y tallo negruzco. Antiguamente se la colgaban al cuello como queredera para enamorar. Tal vez significa "guasca de la clavícula"; **opana**: clavícula; **chi**: pita, guasca.

248. "OROSUL" (no identificado): Mata utilizada por los colonos, de flor muy chiquita; se va extendiendo por el suelo en manchones y donde no lo puede hacer, crece máximo 15 a 20 cm.. Las hojas se van volviendo moradas de los lados hacia el centro y tienen pelos por ambas caras. Sirve para hacer "lamedor", es decir se toman unos copitos que se cocinan y mezclan con

una miel de panela. Para quitar la tos se toma un pocillito de tinto al acostarse. Un indígena dijo que se parecía a "orourso" de la cual "se chupa la hoja porque es dulce", pero no estaba seguro.

249. OSPITAKAA (Cucurbitaceae; *Luffa* sp.): Es una enredadera que produce una fruta verde, de la cual se saca la semilla para regarla. Las hojas se desmenuzan, se echan en agua y se ponen a cocinar; se toman el caldo y se comen las hojas. Otro indígena le dio el nombre de **ooka**. Pinto trae **ospitaka**: yuyo de espinaca.

P.

250. PAICO (Chenopodiaceae; *Chenopodium* sp.): Es utilizado por colonos e indígenas y recibe el mismo nombre. Las hojas machacadas y en agua cruda, dan una bebida contra las lombrices y dolor de "hígado". Los colonos le añaden un poquito de aguardiente. Lo utilizan además con un tipo de salvia para lavar heridas" cuando sanan en falso" (que están tapadas, abscesos). En este caso cocinan las dos plantas, incluyendo la raíz del paico y se hacen baños para "madurar".

251. PAREKA (Gesneriaceae): Es una enredadera de flores blanco amarillentas, y de hojas moradas en el envés. Es utilizado contra los maleficios y brujerías. El nombre significa "contra lo negro, lo oscuro". Pinto, 1974 p. 191 dice que es un bejuco que sirve de remedio contra las heridas.

252. PATA (Musaceae; *Musa* sp.): **Pata** es el nombre genérico de plátano. En un trabajo anterior (Cayón-Gutiérrez 1973 pp. 37, 103 y 165-169) dimos una enumeración general del tipo de plátanos utilizados por los chamí y por los grupos negro y colono de la zona. Me limitaré a complementar dicha información para el grupo chamí exclusivamente: **manana** o **manapata** (*Musa sapientum* L.) es el nombre que se le da al banano o guineo de fruta; **kombasa** (*Musa paradisiaca* L.) es el del guineo de cocinar; **boresama** (*Musa paradisiaca* L.) o plátano hartón [también le dicen así (**boreamapata**), según Pinto, al plátano mocho]; **patafaara** al plátano maqueño también conocido como manzano y guayabo o guayaba; **patafurru** (plátano rojo) (*Musa paradisiaca* var. *rubra*) al denominado en otros sitios tafetán, tahití, resplandor o maritú (Pérez Arbeláez, 1956, p. 529); **kaarsaapata** (*Musa balbisiana* Colla) al topocho, cacha-

co o popocho; **barkua** (plátano barco) que tiene dicha forma, casi siempre son dos pegados y que Pinto llama plátano zato; **borrobakapata** (*Musa cavendishii*? Lamb.) plátano enano o indio [Pinto da este nombre para una especie parecida al enano]; **tutuasía** o **pádara** es el nombre del dominico o maqueño; también se le da el nombre de **pataara** o **patapara**; **pimiendé, piniende** o **chikoró** es el nombre que se le da comúnmente al primitivo; sin embargo, la muestra correspondió al colicero o guineo (*Musa sapientum* L.). Pinto añade: **kimi, sipiu, chipinú**; como sinónimos del **barkoa** o **barkua** trae **pinea, santajoa** y **santapé**; trae además los nombres de **tutusía** y **tutuasí** para el que llama dominico largo y el de **tutuasía**, obtenido por nosotros para el dominico, para lo que él obtuvo o conoció como plátano bufón, cuyos sinónimos son **bue** y **patapisi**; éste último nombre y el de **patachuma** se los asigna a un plátano parecido al dominico; trae **karrajuntupata** para plátano dominico pequeño; **kudukudu, kombasapurru** y **patafaara** como sinónimos del plátano manzano y maqueño; para el guineo, además de **kombasa**, trae el sinónimo de **amborromía** (Pinto, 1974 p. 306). Algunos significados tentativos de los nombres de los plátanos son: **Boresama** o **boreamapata**: "plátano que no tiene cabeza: mocho"; **manano** y **manana** pueden ser corrupción de "banano, banana"; pero **manapata** puede significar también "plátano del bejuco"; **kombasa** o **amborromía** tienen que ver con la golondrina y con la piedra de amolar, pero no está claro por qué: **patafurru** está asociado al color del plátano, **chipurru** es rojo; **karsapata** significa "plátano manchado, del carate"; **barkua**, puede ser corrupción de barco o significar "lleno o abundante de dulce". **Pata-pisi** significa "plátano de la lagartija", **pata-chuma** "plátano grande, grueso". El plátano es el alimento básico del grupo. Además de cocinarlo, con él se hacen unas tortas llamadas **juju** o **sajua.**

Los enfermos eran cubiertos muchas veces con hojas de plátano, antes de que el **jaibaná** comenzara la ceremonia de curación.

253. PATAKERA (Hypericaceae; *Clusia* sp.): Es un árbol alto cuya hoja al secarse se vuelve presto amarilla; da un fruto del mismo color. Se colocan dos hojas secas en el cuello porque huelen muy sabroso y esto les sirve para pescar, cazar, enamorar, para ir en el monte caminando. Significa "perfume del plátano"; la hoja es más pequeña pero parecida a la de las heli-

conias y musáceas, en la forma. Pinto trae como significado "perfume del árbol del mismo nombre".

254. PEPERREKE (Melastomataceae; *Bertolonia* sp.): También le dicen "caña agria", "caña agria blanca". Es una mata de 40-70 cm. de altura, flor rosada-blanca y aun roja, tallos rojizos claros, abundantes en agua. Cuando se va por los caminos y se tiene sed se arranca la matica y se chupa el tallo. Cuando los niños tienen diarrea se machaca el tallo, sacándole el jugo a varios de ellos y se mezcla con agua (más o menos un pocillo por diez tallos), se da a beber hasta "que aproveche". Los colonos la utilizan además para hacer tomas para la sed que produce la fiebre, para irritaciones estomacales, para vómitos y "daños de estómago". En estos casos se prepara sólo el tallo machacándolo y echándolo a cocinar, dejándolo hervir un ratico. Se da a los niños en pequeñas dosis "porque es ácida", pero a los adultos lo que quieran. También señalan algunos indígenas, que sirve para la tos y masticada para el dolor de garganta. Se utiliza más el nombre español "caña agria o agria".

255. PIAPONO (Rubiaceae): En la época de la recolección de muestras (julio) no tenía flor, pero dicen que es roja y dan tres en un mismo tallo. El palo crece unos dos metros y cerca al agua. A la hormiga **kaburra** le gustan mucho sus hojas. Con las hojas se envuelven la cabeza y las flores les sirven para adornarse. Dicen que no se las ponen para ir a cazar o pescar, sino al regresar a la casa de alguna tarea: "como chiste, para envolatar a la mujer y para que digan: "Qué gente vendrá con flores en la cabeza?; para que lo vea a uno bonito y se enamore, así pintao cara". Lo anterior parece indicar además una insinuación sexual. Traduce "flor de pedir prestado", derivado de **piabarí:** fiar, pedir fiado.

256. PINA (Solanaceae; *Capsicum baccatum* L.): Es una variedad de ají de fruto redondo que madura del verde al rojo. Lo muelen con cebolla, cilantro, ajo y hierbabuena, para mezclarlo a las comidas o acompañarlas. También cocinan el fruto antes de machacarlo.

257. PINA CHISOA (Solanaceae; *Capsicum frutescens* Willd): Otro tipo de ají de fruto alargado, dicen que es muy bravo y "para comer da miedo; si se prepara con sal no se resiste". Cuando se prueba el veneno de un dardo en la lengua y no pica, introducen la punta en este ají para que recupere su fuerza; "así sí mata tatabra, osos, animal grande". También lo secan

con el humo del fogón y después lo muelen con sal; en esta forma lo denominan **purruará:** "en esta forma no lo acaban los chiquitos porque les arde mucho". También lo preparan como la variedad anterior, retirándole la semilla, macerándolo y mezclándolo con agua; así se llama **finá** o **ürübada. Chisoa** significa picante, traduce "ají picante". Pinto trae además **pinabada:** ají en polvo y **pinachikuua:** ají dulce.

Los informantes señalan que hay tres tipos de ají, dos de los cuales se denominan **piná,** uno de fruto redondo y otro alargado; y otra clase de frutos chiquitos también redondos o alargados; siempre en todas las variedades se dan dos colores, rojo y amarillo. A pesar de que las muestras obtenidas permiten delimitar dos variedades, mi opinión es la de que recibe uno u otro nombre (**piná** o **piná chisoa**), más por la forma de preparación (con o sin semilla) que para identificar variedades.

Existe por último una solanácea (*Solanum* sp.) que denominan **diarupiná** o "ají del diablo", que no es utilizada en alimentación sino como medicinal; da un frutico que al decir de los indígenas es "muy chiasía" (amargo). Las hojas tienen pelos por ambos lados y nervaduras moradas, al tacto pegajosas; la mata crece unos 1.50 m.. Para bebidas se machaca la hoja y se toma la "espuma" amarga contra dolores. Como indicaba antes, puede ser la que los colonos denominan hierbamora. En algunos casos se prohibe comer ají antes de ir a pescar, "porque no se consigue nada", y a las embarazadas.

258. PINIENDE o PIMIENDE (v. Patá).

259. PIÑASII (Rubiaceae): Da un fruto verde un poco más pequeño que un lulo. Sólo se utilizan las hojas mezcladas con jagua o **kipara:** "Cuando se hace parranda, se mastican bien las hojas, como para 100 personas en dos tazadas de agua mezcladas con jagua si hay, para que quede bien **chibia** (bonito, bello), las mujeres y los hombres se enamoren; se pintan rayas negras. Esto se hace ya cuando se está en la fiesta y se pintan todos, hasta los niños. No quita sin jabón si es legítimo y sobando con piedra. "**Piña**" según Pinto traduce buba, pian, es posible que esté asociado al disfraz que utiliza **Karabí** para hacer que su mujer vaya a una fiesta sola (se le muestra llagado, enfermo) y probar su fidelidad.

260. "POLEA" o "POLEO" (Labiatae; *Satureia Browneí* (Sw.) Briq): Es una matica de unos 10 cm. de flor blanca y morada,

que se extiende en manchones en lugares húmedos. Se utiliza en la alimentación como condimento machacado o mascado. También para dolor de muela en emplasto sobre la misma. Los colonos la usan para lo mismo y para "corrimientos" (pequeñas ulceraciones en la boca), cocinándolo con unas pocas hojas de tabaco verde o seco; se le echa sal y se hacen buches. También se "guarapea" la rama ya cocida con tabaco o se frota por encima del lugar afectado.

261. POOFURR (Melastomataceae; *Miconia* sp.): Es un palo de hojas color café claro por el envés; da un fruto morado que madura negro y flores blancas chiquitas. Les gusta mucho a los animales como el **kajino** (?), **siebida, urima, sikioro, inki, piapiarakamimía,** etc. (todos aves). Tal vez traduce "harina roja", por referencia al fruto.

262. POORO o PORORO (no identificado): Es un palo alto de tronco delgado, da flores blancas de olor agradable y se parece al varejón. Lo utilizan para leña. Las hojas se las come el **jintorro** o gusano pollo y los indigenas las utilizan en remplazo del papel higiénico: "sirve para lavar el culo, después se lava con agua". El nombre puede derivarse de **purui:** untar, frotar, empolvar, embarrar, ungir (Pinto p. 197).

263. POPOTOKA (Convolvulaceae; *Ipomoea* sp.): Es un bejuco rastrero que crece en los rastrojos. Da una flor blanca. Lo utilizaban como jabón para la ropa y el cuerpo, sobre todo las hojas desmenuzadas para lavarse la cabeza. **Borototo:** cresta, flor de la cabeza, traduciría "cogollo para la cresta, la cabeza".

264. PORRE, BODRE o POTRE (no identificado): Es el bejuco que se utiliza para forrar y ajustar las dos secciones de la cerbatana. Según algunos es el nombre que recibe el bejuco ya elaborado. Se coloca la cáscara del bejuco verde o "si no no sirve"; y se pega con la cera de una especie de abeja que no pica, tal vez la "brea". El nombre **porré** tiene que ver con lo que gira, lo que envuelve.

El canasto **ipurrú** para regar maíz se fabrica con **potré** y se necesitan unos tres bejucos de cuatro varas de largo cada uno; el borde del canasto grande llamado **ee** también se hace de **bodré. Porré** parece ser el nombre de la madre del oro o por lo menos se encuentra asociado a él; lo describen como un "animal que crecía más grande que una iglesia; crecía como culebra, era de oro y tenía barba como una manila de grueso cada pelo,

como **kuamandá** (un tipo de bejuco). Cuando tocaban caracol en el sitio, crecía para arriba, chillando, se oscurecía, había viento y tronera, se comía hombre con cuerpo y todo... Donde estaban las patas de **porré** había río de vacas, de todos los animales y hasta ahora mucho pescado... allí vivía **Takubanave**, la madre de los pescados **takuba**. Todavía hay guagua allí..." (Cayón-Gutiérrez 1973 p. 404).

265. PURIJO, PURIPO, FRIJO (Mirtaceae; *Psidium guajava* (L.) Radd): Es el guayabo; se comen el fruto mientras no tenga gusanos, ya que en la cultura se les tiene mucho miedo. También es lugar para "pajarear". Unas 5 a 10 hojas machacadas en una taza de agua se usan como antidiarreico. Pinto trae **purijó**: guayabo; según otros es el caimito. Significa "fruto rojo" de **pure**: colorado, rojo.

R.

266. "ROTA KIDUA" (Piperaceae; *Piper* sp.): Tiene hoja grande de unos 40 cm. de larga; es muy rota (llena de huecos) "porque se la come la culebra, es la lata (comida) de ellas". Cuando se hincha el cuerpo por la picadura de una culebra, se cocina machacada en agua y se hacen baños; a veces se bebe un poquito. Esto se hace "cuando ya está vivo, salvado". Sirve para verrugosa, grano de oro **drukuntú.**

S.

267. SAANAKA (Polygalaceae; *Polygala* sp.): Es una mata pequeña con una flor morada de milímetros. Sirve "para oler y para el dolor de cabeza enrollada en la frente". Algunos la llaman también **mankosoka** (contra el gallinazo).

268. "SALVIA" (Gesneriaceae): Se utilizan las hojas como desinfectantes y cicatrizantes. Se ahuman, se secan en el fogón, luego se muelen y se saca el polvo, el cual se aplica directamente sobre las heridas y llagas. Las hojas de la mata son muy aterciopeladas, suaves al tacto y en el envés moradas. Tiene pilosidades en las nervaduras y en el tallo.

269. "SALVIA" (Compositae; *Eupatorium* sp.): Los indígenas la utilizan contra diarreas y vómitos y para lavar heridas. En caso de picadura de culebra, se machacan o muelen las hojas y se aplican sobre la mordedura. Los colonos dicen que tiene

"muchos méritos": las ramas para hacer baños vaginales desinfectantes, para las señoras en dieta (las que ya han tenido niños). Para esto se cocinan unas tres ramitas que se dejan hervir poco, porque tienen mucho jugo y luego se bañan; "es muy caliente y tiene dieta". También para emplastos de los pollos que se golpean, para que no se hinchen. Se coloca en el nido de las gallinas para ahuyentar al "sumbambiko", un piojito que las hace levantar a cada rato y dañar los huevos. Para bañar heridas enconadas "o si está entrando pasmo", junto con paico, utilizando las hojas y la raíz (v. **Sasamaka**).

270. "SANGRE DEL SEÑOR" (Gesneriaceae): Es como un bejuco. Las hojas tienen manchas rojas y seguramente de ahí se deriva el nombre, pues parecen manchas de sangre. El tallo es de color rojo. La usan contra las hemorragias en las picaduras de culebra. No se obtuvo el nombre indígena.

271. "SANGRINARIA", "SANGUINARIA" (no identificada): Los tallos y hojas son morados, color remolacha. Los colonos toman tres copitos y los cocinan en poca agua, hasta que quede reducida a una copita y se toma en ayunas durante nueve días para que venga la menstruación, "que no sea embarazo". Se considera fresca. Para la fiebre se hace también una bebida para remplazar el agua. Un indígena la identificó como "descansa"; pero se trata de otra especie.

272. "SAN JUANITO", "LENGUA DE BUEY" (no identificado): Es una mata de hojas alargadas, estriadas, con pelos por ambas caras. Da una flor blanca de cinco pétalos. Se usa para lavar heridas enconadas, hirviendo hojas, tallo y flores hasta que el agua quede verde y aplicándola lo más caliente que se resista. También en "guarapeo" sobre la herida. Los indígenas la conocen pero no la usan, ni le tienen nombre.

273. "SANTA MARIA KIDUA" (Piperaceae; *Potomorphe umbellata* (L.) Miquel): Las hojas machacadas se frotan en agua "para sacar la espuma" y se da a beber. "Así se ataja lo que va a salir de la barriga, el **amí** (heces, caca)". También usan la hoja para envolver quesos. Quiere decir "Hoja de Sta. María".

274. SAU (v. **Sisibur**).

275. SAPAYA (Cucurbitaceae; *Cucurbita* sp.): Es una variedad de ahuyama. Las hojas las consumen como las de la jueka. La fruta la preparan en dulce, con panela o en caldo. En forma espesa, disuelto se denomina **sapaya-ka**. También se hace asado,

pelado debajo de las cenizas unos cinco minutos: **sapaya-übüda**. Es muy posible que en la zona se den las dos especies principales: **maxima** y **moschata** (Duchesne). El mismo nombre le dan a veces a la papaya (*Carica papaya*).

276. "SARAFIONAKA" (Gentianaceae; *Macrocarpaea* sp.): La mata tiene un metro y medio aproximadamente de altura. Da un fruto chiquito verde, no comestible y flor amarillenta. Las hojas machacadas (unas seis) en agua se dan a beber, más o menos unas dos tazas a un niño grande, o dos tacitas bien espesas si es muy chiquito, contra el sarampión. Dicen "sarafiona" por sarampión, significa "contra el sarampión".

277. "SARAFIONAKA" (Cyperaceae; *Cyperus luzulae* (L.) Ritz): Es una matica de medio metro de altura, de tallo verde delgadito, que remata en unas hojas que son como pasto y forman una estrella. Se machaca con todo y raíz y lo toman con agua cruda para poder "sacar de la barriga lo que duele. También quita diarrea, malestar de estómago". El nombre traduce lo mismo que la anterior.

278. SASAMAKA (Compositae; *Eupatorium acuminatum* H.B.K.): Las hojas machacadas disueltas en agua se usan para baños en las hinchazones de piernas.

279. "SAUCO" (Caprifoliaceae; *Sambucus nigra* L.): Crece unos 3 a 4 metros máximo, con ramas que se extienden hacia los lados. Las flores son blancas pequeñas y se usan en bebidas contra la fiebre. Los cogollos se hierven en agua y se baña a los niños con ella cuando tienen gripa. Los colonos también la utilizan así, además, para hacer "lamedor" con rosas blancas, hojas de eucalipto, caracucho y limón. Este último no se hierve sino que se añade después. Se toma un pocillo al acostarse y puede repetirse varios días.

280. SAUSAKA (no identificado): Es un palo que da unas frutitas redondas de color verde, del tamaño de una bolita de cristal, y que se encuentran llenas de pepitas negras. Es muy amargo y lo usan para lavar ropa.

281. SESEKA (Musaceae; *Heliconia* sp.): Las flores en gajo como las de las Heliconias son rojas con amarillo y delgadas. Se consume la carne blanca que se encuentra en el interior de los tallos. Traduce "planta de los lunares, de las pecas", ya que los tallos parecen llenos de lunares; **sesede**: lunar, peca; **sense** es

el nombre de un grillo negro de mal olor. Pinto trae **sesenka:** platanillo, yuyo de murrapu.

282. **SHIKUEKA** (Piperaceae; *Peperomia* sp.): Es una mata pequeña de sitio oscuro, cerca a las orillas de las quebradas. Se dice que la culebra come de ella. Da una espiga o apéndice verde, que se usa para pescar cangrejos. Es contra culebra. **Shikoe, shikue** o **sikue:** cangrejo (**si:** flato, ventosidad; **koe:** lluvia, aguacero; traduce "ventosidad" "pedos de la lluvia"). "Contra el cangrejo".

283. **SHIKUEKA** (Araceae; *Anthurium* sp.): Es una epifita que da un apéndice largo amarillo, que se usa como en la anterior para atraer a los cangrejos con su olor agradable. Da una fruta de color amarillo. La muestra se recogió junto a una quebrada, de un árbol de unos 15 metros de altura y de 1.60 m.d.a.p.

284. **SHIKUEKA** (no identificados): Reciben también este nombre dos hongos basidomisetos, el uno rojo encarnado de 4 cm. de longitud y 1 cm. de diámetro, el cual se mete untado de colorete con los anzuelos, y el otro de color amarillo, más o menos del mismo tamaño, usado en igual forma. Al introducirse en agua pierden el color fácilmente.

285. **SIDI** (v. **Sisimur**).

286. **SIEPE** (Ulmaceae; *Trema micrantha* L. Blume): Es un palo alto y de raíz grande. Da una fruta de color amarillo a rojo que la comen los pájaros **tobi, siokoro, urima, siebida.** La cáscara o corteza del árbol se utiliza para fabricar cuerdas y manilas para amarrar a los marranos. El tronco para leña. De él hacían el cuerpo de los tambores, en el cual hacían un huequito para que el viento saliera; a este hueco lo llamaban "el tronco del tambor". Le ponían piel de **kurijía** (guatín) y de **bidoé** (tatabra) solamente. Tenía piel por ambos lados y asocian el lado derecho al **kurijía** con menor sonido y el izquierdo a la tatabra con mejor y mayor sonido. Otra muestra recogida por el auxiliar de investigación en la zona de Kundumí corresponde a una compuesta. Aunque dan las características de ulmáceas, al parecer es una equivocación. Pinto traduce **siepe** como surrumbo (árbol guascudo).

287. **SIKOEJO** (Mimosaceae; *Inga* sp.): Es otro tipo de guamo. Lo come mucho el perro de monte, quien se encarga de difundir la semilla, "le gusta mucho". Traduce "fruto del cangrejo".

288. **SIMBURIKA** (No identificado): Es un hongo de color crema que

se da en palos podridos. La muestra traída, según ellos es el legítimo, porque hay dos o tres clases. Los lavan bien y los cocinan en agua durante hora y media, luego se comen con sal y plátano o harina. Al parecer traduce "planta de las niguas", de **simburru** nigua, derivado a su vez de **simio, simia**: comején y gorgojo respectivamente, y de **buri**: granos, erupción. La asociación se hace con la parte inferior del hongo que parece un buche de res y está llena de pequeñas celditas o huequitos como los que hacen el comején y el gorgojo.

289. SIMIDI o SIMIRI (Euphorbiaceae; *Acalypha* sp.): Es un arbusto que no crece mucho pero que sí se expande. Da unas fruticas que "al abrirlas semejan una **jaranta** o **karanta**" (vulgarismo más utilizado para vulva, que para testículo como lo trae Pinto). La corteza del palo la usan para hacer tablillas en caso de fractura. Pinto trae **simirí**: arbusto de hoja pequeña.

290. SINSU (Gramineae; *Chusquea* sp.): Es un bejuco que viene de las partes altas de los árboles y va bajando hacia los lugares con agua o quebradas, de donde lo recolectan las mujeres. De éste se hace el canasto llamado **ee**; y a veces el **ipurrú.** El bejuco se divide en dos o cuatro secciones y se deja secar, dependiendo del tipo de canasto y el grosor que se necesite. Para el grande, se divide en dos. Cuando se tiene afán y no hay tiempo para secarlo, al tejerlo verde se aprieta bastante para que después no ceda. Existe otra gramínea del mismo género denominada **sinsufa** (parecido al sinsu), que es bejuco largo pero quebradizo y que produce una piñuela a donde van los grillos llamados **sinsu-sisi** (grillos del **sinsu**); éste no sirve para hacer canastos. Otro informante señaló que la primera especie era también **sinsufa,** porque el verdadero **sinsu** tiene las hojas como el **joró**. En una segunda identificación la primera muestra de **sinsu** fue clasificada como de la familia Fabaceae, *Erythrina* sp.

291. SINSUAKA (Melastomataceae): Es un arbusto que da como cañas que se doblan y de flor azul morada (no estaba florecido en la época de la recolección-Julio). Las hojas machacadas y cocinadas en agua se utilizan para baños por "reumatismo" (dolor en los huesos). **Sinsúa** significa reumatismo, traduce "contra el reumatismo"; tiene que ver con los bejucos y con las plantas parásitas, líquenes, etc. ya que se cree que los dolores y las dificultades que se producen en las articulaciones, se deben a una serie de malezas que se enredan en los huesos

y dificultan sus movimientos. Esto se ve claro en el mito de **Jürbiko**, donde el jaibaná saca "**kaankara**" (malezas) de los brazos, porque tiene mala puntería y le raspa la lengua sacándole las malezas.

292. SINTARR (Mimosaceae; *Calliandra* sp.): Es un árbol que crece muy alto y de tronco grueso, da flores blanco-rojas y las chupa el tominejo. Dicen los informantes que no se puede cortar con hacha "pues se revienta". Lo usan para leña y la consideran de las más finas.

293. SIORO o SHIORO (Gramineae; *Bambusa* sp.): Es el nombre que los chamí dan a la guadua. Esta es utilizada en la fabricación de numerosos objetos de cultura material y en la construcción de viviendas. El "**tarru** o **nearádu**" con una pequeña tapa, es una especie de carcaj todo en guadua, donde se guardan los dardos; en la parte superior media tiene una acanaladura donde se amarra para llevarlo colgado o amarrado; un "coco" o recipiente similar se utiliza para los anzuelos. Antes envolvían el cadáver en esterillas de guadua que sujetaban con bejucos (Cayón-Gutiérrez 1973 p. 292-293): "Cuentan los indígenas de Purembará que hace mucho tiempo hubo una peste muy grande de la que fueron poco a poco muriendo los indios de un lugar del San Juan, hasta que quedó viva solamente una mujer. Esta cuando murió el marido, como no podía cargarlo, hizo debajo del sitio donde estaba el cadáver y debajo del piso un hoyo de tal manera que rompiendo la esterilla del piso, el cadáver cayó envuelto en la esterilla en la sepultura, echó tierra encima y se fué". Tal es la explicación al origen del entierro en esterilla de guadua.

La esterilla se utiliza para piso y paredes del tambo, la coca de guadua, es decir, partida en dos secciones, remplaza muchas veces el techo de palma. La escalera para subir al tambo es un palo de guadua labrado en un solo lado, la cual se voltea o quita para evitar el acceso de animales, gente extraña y **aribadá** (sincretizado en el diablo). El piso se denomina en chamí **sioro siadaji** (guadua castigada).

Los virotes que no se envenenan son elaborados en guadua y son los que se utilizan comúnmente para "pajarear" (cazar pájaros). Aparece también mencionada en varios mitos, utilizada en escaleras. Los acueductos de los chamí, lo que les permite traer el agua hasta muy cerca de la vivienda, son elaborados

con guaduas partidas por la mitad que se van traslapando sucesivamente.

Estudios sobre la guadua y sus utilizaciones sobre todo en el área occidental de Colombia hay varios; "La civilización de la guadua", de López López (op. cit. 1975 pp. 187-232) es de uno de los últimos.

294. SIPEJO (Bromeliaceae; *Ananas sativus* Schultes): Sólo utilizan el fruto como golosina. Es escasa en la región. Traduciría "fruto de las ventosidades del maíz"(?); **si**: ventosidad; **pe**: maíz.

295. SIRSAJO (v. **Chirsajo**).

296. SISIBUR (Cucurbitaceae; *Posadaea* sp.): Da una flor grande amarillenta, redonda. Al fruto (calabacito) se le hace un hueco por encima y se deja secar como un mes. Se utiliza para guardar algodón para los dardos y también (Parsons, 1961 p. 175) en el occidente antioqueño para llevar la cal quemada para la coca. En la zona se denomina **tarralí**, que es el común en el occidente y sólo se obtiene en la zona de Aguasal (Chocó) por regalo, intercambio o compra. Pérez Arbeláez (1956 p. 327) dice que lo usaban para remendar medias por su forma esférica. Pinto en su diccionario de 1950 da para tarralí el nombre de **ibisurr**, al calabazo de bejuco **jiedau** (*Lagenaria vulgaris* Sarg.) y al de árbol **sidi**, palabras que aún se usan en la región. Al **tarralí** le denominan en chamí **jedauchake** (calabacito) y **sau** al totumo o calabazo. (v. **Barisau**). Lo siembran por medio de las semillas. Puede traducir "cabeza de grillo" o "araña-grillo".

297. SISIBURUJUEKA (Urticaceae; *Boehmeria* sp.): Es otro tipo de pringamoza (v. **jueka**); algunos siembran los colinos en la platanera. Para consumirlo se retiran las espinas y nervaduras. También se utiliza frotándola contra brotes en la piel. **Sisiburujueka** según Pinto, es yuyo de ortiga, de pringamoza; puede traducir "planta o **jueka** del grillo **sisiburu**"; **Sisibüra** es el nombre de un animal raro, que según los antiguos comía gente, dice Pinto p. 202.

298. SISIMUR (Palmae; *Euterpe* sp.): Es una palma que crece como 10 m., pero de tronco delgado sin espinas. El tallo de la palma es triangular, color morado y ésta tiene 2.5 m. de longitud. Da un fruto pequeño abundante como "munición de color verde que madura en negro y es seco y duro". No lo come la gente pero sí la pava de monte o **pipisa**; ella se encarga de esparcir

sus semillas. Los chamí comen el cogollo o **churkin** (palmito). De la palma se hacen virotes o dardos y extractores de veneno. Cuando se seca sirve para leña. Pinto trae **sisimurru**: palmicho.

299. SISUAKA (Oenotheraceae; *Jussieu* sp.): Una mata de 1.50 m., tallo verde-rojizo y flor amarilla. Utilizan las hojas en bebida contra la fiebre y la diarrea. Traduce "planta de la luciérnaga"; **sisua**: luciérnaga.

300. SIUKA (Rubiaceae; *Pallasia* sp.): El tallo es rojizo y las hojas tiernas también. Es un árbol que no engruesa. En caso de picaduras de culebra, hacen bebida que mezclan con Mejoral contra el dolor. Pinto trae **síu**: mollejón de hierro para prender la mecha. Sin embargo, la palabra hace referencia a los primeros pedernales con los cuales se prendía la palma de **makenke** o el balso. El dueño del fuego lo escondía y en castigo le metieron un tizón prendido en el cuello y lo convirtieron en **siu**, una lagartija de monte que tiene como la iguana el cuello quemado. Traduce "planta de la lagartija".

301. SONSO o SUNSU (v. "**Arrallabusonso**").

302. SOTOMATA (Lauraceae; *Aniba* sp.): Alcanza alturas de más de 18 metros. La hoja es verde oscura y lisa. Da una fruta negra que la usan como carnada para la pesca. También es usado en aserrío.

303. SURENAKITUA (Araceae): Es una mata que crece un metro aproximadamente. A los niños cuando no crecen, los bañan con sus hojas para que se "afinen", también para que anden o aprendan a caminar más rápido. Traduce "hoja para el bobo"; viene de **surena**: abobado, inválido, por extensión, atrasado.

304. SURRAJUNKARA (Vitaceae; *Cissus* sp.): Es una enredadera, cuyas hojas se dan en grupos de a tres a lo largo del bejuco. La flor en botón es roja y al abrir es amarilla y semiesférica. La comen todos los gusanos, pero "el dueño de ella es verde larguísimo"; de ahí se deriva el nombre **junkara**: lazo, guasca, bejuco; **surra**: gusano.

305. SURRATUPU (Verbenaceae; *Aegiphila* sp.): Es un palo que crece como un guanábano. Da pequeños racimos de frutos rojos, naranjas y verdes. Estos los comen muchos pájaros como el **tobi**, el **siokoro**, la **urima**, el **shikoe**, **berroso**, etc.. Los gusanos no. El palo tiene mucha hormiga mona y es bueno para la leña. Traduce "leña del gusano".

306. SUURKA (no identificado): Es un hongo basidiomiceto, muy parecido al **Kuurka**; la diferencia se encuentra en que éste tiene

pelos alrededor de la boca. Se da también en palos podridos y se prepara igual al mencionado. Traduce "forma de oreja", "parecido a un cántaro".

T.

307. TAAKUTA (Solanaceae; *Nicotiana tabacum* L.): Es el tabaco, lo siembran por semilla. Secan las hojas partidas por la mitad al sol y en ellas envuelven el "ripio" que queda. Todavía lo hacen a escondidas, porque dicen que les han prohibido sembrarlo. Mascado lo utilizan para frotar el cuerpo contra el "carranchín o siete luchas".

308. TAATUKU o JAATUKU (Musaceae; *Heliconia* sp.): Hojas grandes entre 1.50 y 1.70 de longitud, flor roja en gajo. Las hojas que aún están entre el tallo son de color blanco y con ellas el jaibaná (v. **Torrdoa**) "sobaba" al enfermo. Parece que así tiernas también las comen. El tallo queda como cañahueca y con él hacen los niños bodoqueras para jugar. Traduce "cogollo del tominejo", aunque puede ser también de la hormiga.

309. TABARDIA (no identificado): Es una plantica de jardín que da flores moradas. En caso de hemorragia nasal se coloca en emplasto sobre la frente o se baña la cabeza con agua de las hojas.

310. TADEIA (Anacardiaceae; *Tapirira* sp.): Es un árbol que produce unas fruticas coloradas. Tronco bastante grueso y altura de más de 20 metros. Se utiliza en aserrío, la madera no se considera fina.

311. TAKUPAKA o TAKUBAKA (Commelinaceae; *Commelina* sp.): Es una enredadera. La hoja por encima es como fluorescente en dos verdes y por debajo morada. El tallo tiene coyunturas en las cuales se presentan pilosidades. La flor es color azul-morada. Para pescar meten las hojas y flores en el coco con los anzuelos.
Hay otra mata no identificada que recibe el mismo nombre y se utiliza en forma idéntica. Esta última es una mata de sitio oscuro, de hoja rosada oscura en el envés y roja encima, los bordes verde oscuro y algunas hojas de este color. Traduce "planta contra el capitán o negro", de **takuba** o **tankuba**: pez capitán o negrero.

312. TAPARA (Palmae; *Attalea uberrima* Dug. *A. amygdalina* H.B.K.): Es más abundante por los lados de Cuanza en tierras

más calientes; comen el coquito o almendrita que se dan en racimos. No se obtuvo muestra y la clasificación es tentativa.

313. TAPUPUDDUKA (Labiatae; *Hyptis* sp.): Utilizan las hojas mascadas para pintarse los labios de rojo.

314. "TARDE PONO" (Nyctaginaceae; *Mirabilis jalapa* L.): Es una mata de unos 70 cm. de altura. Da una flor rosada y los frutos verdes maduran negro, "como mierda de jintorro (gusano pollo)". Cuando son como las cinco de la tarde, las hojas se caen como muertas y al otro dia amanecen vivas. Sirve para saber la hora.

315. TARRALI (Véase 296).

316. TEE o TE (Tiliaceae; *Corchorus* sp.): La mata crece unos 50 cm., muy tupida. A lo largo del tallo tiene unas vainas como pequeñas habichuelas dentro de los cuales hay unas semillas negras cuadradas, como carboncitos. Las hojas machacadas sueltan mucha baba, la cual se da a beber en agua, bien espesa, para la bronquitis, la tos ferina y sarampión. También la usan en baños externos.

317. TITIRIKITUA (Palmae; *Geonoma* sp.): En la actualidad esta palma es muy escasa. Crece poco y es muy parecida a la iraca. Las hojas las utilizaban para techar el tambo.

318. TOAKA (Araceae): La mata crece unos 20 cm. y da unas 10 "papas" del tamaño de la arracacha. La flor es como una boca abierta, blanca. Da una frutica muy olorosa. La hoja por el envés es veteada de morado. Dicen que no se da en la zona, sino que fue traída por otro indígena de la parte de Anorí; debido a eso "es peligrosa". Sirve para pescar **toa** (pescado blanco; sabaleta según Pinto) y el polvo de las hojas para matar a la gente. Traduce "contra la sabaleta o **toa**".

319. "TOMATE" (Solanaceae; *Lycopersicum esculentum* Mill, variedad *cerasiforme* (Dun) Gray): El fruto es sumamente pequeño, los indígenas dicen que es de ahi, casi silvestre, aunque algunos lo siembran por semilla sin secar. Añaden, "si fuera de afuera, extranjero, crecería mucho". Se da en los cafetales.

320. "TORONJIL" (Labiatae; *Melissa officinalis* L.): La utilizan sólo los colonos; los indígenas ni la conocen ni saben su nombre. Sirve para los nervios, preparada con otras matas como la albahaca; se cocinan 3 copitos en la cantidad de agua más reducida posible sin que hierva, "porque pierde mérito". Se toman tres pocillitos al día. Se puede acompañar también con cidrón o me-

jorana. Calma los nervios, cuando "uno se asusta por todo; por eso es buena para el corazón".

321. TORRDOA (Maranthaceae; *Calathea lutea* (Aubl.) G.F.M. Meyer): La siembran cerca al agua. La hoja la utilizan para envolver sal, harina, carne, etc.. El **jaibaná** la usaba contra el "achake" (maleficios) cantando, con dos hojas iguales que iba sacudiendo por encima del enfermo; con ellas también tapaba el biche (aguardiente que fabrican los negros). Traduce "hoja blanca", de **torro**: blanco y **kidua**: hoja. Las hojas tiernas se consumen, preparadas en igual forma que los otros yuyos. **Jatorka** o **torka** significa "yuyo de biao o bijao". En caso de muerte de uno de los cónyuges, otro viudo o viuda acompañará al vivo a una quebrada y mirando corriente abajo le coloca encima hojas de "bijao" con las que lo frota y arroja luego al agua, "para que quite la pena y que si se vuelve a casar con otro fulano, no muera el marído". El bastón o **duma** del **jaibaná** también se toma a veces cubierto con **torrdoa** y así se frota sobre el enfermo para sacarle el mal.

322. TUAYA (Lauraceae; *Aniba* sp.): Es un árbol alto de madera amarilla, que produce una frutas verdes que secan negro. Según algunos colonos es el nucaetoro, nuquetoro, laurel piedro o laurel tuno. Se utiliza en aserrío, y para los horcones principales del tambo o casa.

323. TUITAJO (no identificado): Es un árbol que produce una fruta comestible, que es amarilla como un lulo cuando está madura y dulce. Tiene dos pepas negras en su interior. Según Pinto, éste es el guamo macheto o machete, pero los informantes son claros en decir que no es esta fruta. (v. **ebajó**). Este parece una especie de caimo.

324. TUKUJO (Sapotaceae? *Pouteria* sp.? Mimosaceae? *Inga*?): Planta comestible sembrada, fruto de color amarillo, redondo, más pequeño que una naranja, con dos pepas negras en su interior. Pinto p. 208 trae **tukohó**: caimo. Lo siembra el hombre, pero escasea en algunas zonas indígenas; aparece mencionado en el mito de **Boroeande** (la casa de la cabeza arrancada); según el P. Pinto a quien se le envió el relato, la traducción más correcta sería "La casa de la sin cabeza o acéfala". El mismo autor en comunicación personal, me señalaba la incoherencia de que habiéndose trepado el hombre que aparece en el mito en un palo de **tukujó** o caimo, aparece más adelante ti-

rando guamas del mismo árbol. Es posible que se trate de una equivocación del investigador o también, lo que es frecuente, que se cambien los nombres a propósito, designando una cosa por otra, lo cual explican diciendo "es que así se llamaba en el tiempo antiguo", indicando un ordenamiento diferente al actual. En el mito es posible que el informante dijera **tükijo** o **tüküjo**, caso en el cual se estaría refiriendo concretamente a un tipo de guamo (**tü**: piojo; **kijó**: guamo pequeño; "guamo del piojo") (v. **Burrujó**).

325. TUTUASIA (v. **Pata**).

326. TUTUIKA (Loranthaceae): Es una especie de matapalo o golondrino que vive como parásito de los cacaotales. Da una especie de mazorca marrón delgada con unas pepitas verdes; se reproduce fácilmente por los excrementos de los pájaros que la comen, entre ellos el **tutui**, del cual se deriva el nombre, el **berroso** y otros. Contra el sarampión unas cinco hojas machacadas se dan bebidas en agua cruda.

U.

327. UAPA o WAPA (Bombacaceae; *Quararibea* sp.): Es un árbol parecido al zapote, no engruesa mucho pero crece más de 12 metros. La fruta también se parece a la del zapote y la comen tanto los animales como los indígenas. La fruta asada sin cáscara queda como el plátano, y su sabor es como de papa. Los brazos o ramas delgadas se utilizan como cañas de pescar por su flexibilidad. El palo se usa también para leña. Pinto p. 211 dice **uapá**: árbol de fruta parecida al zapote, se come asada.

328. UARAJO (v. **Guarajó**).

329. UBAPONO (Ericaceae; *Cavendishia* sp.): Es un bejuco de hoja pequeña, larga y tallo leñoso, da una flor roja que por dentro es como la parte posterior de un dardo con 4 estrías. La utilizan para adornar a la Virgen. Cuando hay bastante en el monte, quiere decir que es buena época para regar maíz, café, etc.. **Ubá** es un ser mitológico; traduce "flor de **Uba**".

330. UINA (Sapotaceae; *Pouteria* sp.): Es un palo muy grueso y alto. El fruto maduro es amarillo. Lo chupan. También "lo comen el **mumuni**, **bosai**, ardilla y casi todos los animales, porque sabe muy bueno". El palo se utiliza para leña y para hacer cercos. Es silvestre. Pinto p. 213 traduce **uina** por caimito.

331. UJO (v. **Burrujo**).

332. "UNICEDRO" (Meliaceae; *Guarea* sp.): Crece más de 25 metros, su madera es de color rosado, más ordinaria que la del cedro. Algunos colonos lo denominan uimacedro o uinacedro. Se utiliza en aserrío.

333. UPARRU (Tiliaceae; *Heliocarpus popayanensis* H.B.K.): Es un palo muy alto pero no muy duro; se puede tumbar con machete. La hoja tiene textura de lija por ambas caras. Sirve para leña pero no da brasa. Con él se hacían también banquitos y la canoa en la que comía el marrano. La cáscara machacada se usa para sacar la mugre de la miel de la caña ("cortar" dicen los colonos) en las pailas de cobre, en el proceso de fabricación de panela. Pinto trae **uparru**: árbol parecido al balso.

334. URDAKERA (Papaveraceae): Mata pequeña de hoja verde y tallo morado. Las cargan en el bolsillo con el fin de oler bueno y para enamorar a las mujeres. **Uda**: abajo, "queredera de la parte de abajo".

335. URIJO (Rosaceae; *Rubus* sp.): Es un tipo de mora silvestre, se chupan las moritas. Le dicen también **zazarjó**. Pinto trae **urihó**: zarzamora.

336. URU (Palmae): Es una palma que da frutos más grandes que los del chontaduro; ésta se cocina y se come lo de encima; es muy escaso y a algunos no les gusta. Pinto traduce la palabra como "palma real grande".

337. USAJO (v. **Chikurramanajó**).

338. USANEARA (v. **Beronaka**).

339. UTA (Moraceae; *Ficus* sp.): Hay dos clases, uno más chiquito y menudito llamado **uta-pisa** y otra más grande denominada **utá-choma** (**utá** grande). Es un árbol grande de tronco ancho, la fruta pasa de verde a rojo y luego a negro. Es muy apetecida por varios tipos de pájaros, como el **inki, tobi** y **kaajiru.** El árbol es muy alto y por eso allí no se puede pajarear: "da miedo tirar bodoquera porque la flecha no alcanza". Se utiliza para la leña. Pinto lo traduce "cerezo silvestre"; **uta**: significa arriba, encima, en lo alto; **utare**: arriba, cielo, firmamento.

340. UTUBIRA (Acanthaceae):Es una matica de hojas alargadas con un ancho de 0.7 cm. y que crece máximo 35 cm.. Junto con **barrdokera** se mete la hoja donde vaya el anzuelo y/o la carnada. Se amarra también al anzuelo, junto con la avispa o carnada que se utilice. Es de sitio bastante pantanoso. El hombre tiene que ver algo con lo alto y algún tipo de pájaros, pero no está claro el por qué. Cuando la cerbatana se está fabrican-

do, debe frotarse con ella y lo mismo en algunas ocasiones antes de ir a cazar. Los hombres y mujeres se untan las manos con ella para atraerse sexualmente y para pescar. **Utu:** altura, elevación, "queredera de la parte alta".

V.

341. VALEJONA (véase **Balejona** Nº 25).
342. VARAJO (v. **Guarajó**).
343. "VENTOSIDAD, HIERBA DE CHIVO" (no identificado): Las hojas tienen pelos por ambos lados. Las flores en botones blancos pequeñitos y agrupados. "Para vientos encajados en el corazón o en la paleta (cuando se respira y duele), se cocinan tres copitos en media botella de agua, se deja hervir y se toma un pocillo tres veces al día: es de sabor picante". Los indígenas la han visto, pero no saben el nombre ni la usan.
344. "VERBENA" (Verbenaceae; *Verbena* sp.): La flor es pequeña, color violeta. Sirve "para cortar fiebres de clima y fríos. Para la bilis con limón y linaza, para cortar los vómitos. Para buscarle el carbón a la raíz el Viernes Santo a las 12 p.m." Para la fiebre se machacan hoja y tallo, se saca el zumo en agua o solo y se toma crudo una vez por la mañana, "sin tomar trago" (en ayunas). Para la bilis se cocina la espiga con linaza en grano; cuando se baja se le echa jugo de limón. Se toma frío o caliente. Algunos indígenas no la conocen; otros la identificaron con el mismo nombre (de flor blanca) y usada para el "hígado".
345. VERDENEGRO (no identificado): Las hojas y el tallo machacados en agua se les dan a beber a los terneros cuando tienen "curso de sangre (diarrea)" dos o tres veces seguidas 1/4 a 1/2 botella, así crudo, antes de mamar. Para el "fiebrón" (un tipo de fiebre que les da a los terneros y vacas) se prepara igual pero más cantidad, dándola 3 veces al día, la misma dosis para los terneros y de a botella para las vacas. Se repite hasta obtener la mejoría. Algunos indígenas lo identifican como **eparretüpu.**

Y.

346. YADEKA (Compositae): Bejuco que se enreda en árboles pequeños. En caso de ulceraciones en la boca, se cocina y se hacen baños o buches con el agua. **Yadé** traduce boquera, llaga. (**i**: boca; **a**: suciedad, hez; **de**: casa, lugar de habitación).
347. YARMIA (no identificado): La fruta la comen los animales, so-

bre todo el **mumuni**; es parecida a la **kurunta** (?), blanda y huele muy bueno.

348. "YOLOMBO" (P r o t e a c e a e; *Panopsis* sp.): Es un árbol alto de más de 20 metros, madera de color rosada-blanca. Produce un fruto de color café. Se utiliza en aserrío, sobre todo por los colonos.

349. YOROBA, YOROBAKERA (v. **Iorobakera**).

350. YUMAKA (v. **Iumaka**).

Z.

351. ZAPATAJO (B o m b a c a c e a e; *Quararibea* sp.): Es palo grande. Las hojas las come mucho el grillo llamado **aidasisi**. La flor es de color blanca. Tiene un fruto parecido al zapote y comestible. La palabra es corrupción del español. Pinto no trae palabra para zapote.

LISTA DE ALGUNAS OTRAS PLANTAS CHAMI DE LAS CUALES NO SE HAN OBTENIDO MUESTRAS, IDENTIFICADAS TENTATIVAMENTE O NO IDENTIFICADAS.

"ARBOL DEL PAN" (M o r a c e a e; *Artocarpus communis* Forst): Existe en la zona, no se obtuvo el nombre indígena.

BAKURUKISIDI (no identificado): Se utiliza para los dientes el tallo y el cogollo (información dada a Miguel Loboguerrero, estudiante de Antropología de la Universidad Nacional). Tal vez el nombre sea "**bakurukasidi:** (árbol del caracol).

BIDUA (no identificado): Pinto lo traduce por "pichindé, árbol que crece a las orillas del río". Una vez muere **Doakamia** (ver **doaka**) y su hijo, el esposo **Bibiduamía** viene, los encuentra y llora. Los hombres para que no les hiciera nada le fabricaban muchos zumbadores de totumas quebradas, se los puso, cargó a su esposa e hijo y se fue. Los hombres lo siguieron para ver dónde vivía: "Llegaron hasta la raíz del **bisindé** (**bidua**) (traduce casa del **bisi**: paletón, uña), un árbol grande y se metió; allá estaba llorando toda la familia de **Bibiduamía "kekkeo, kekeo"**. Los otros pensaron cómo iban a matar, para eso recogieron bastante ají (**piná**) y lo ahumaron hasta que quedó tostadito, lo llevaron a la puerta, lo echaron adentro, taparon y prendieron. Entonces se quemaron y con el humo se ahogaron. "Los informantes aclaran que se llamaba **Bibiduamía**, porque vivía en la raíz del **bi-**

sindé, en el árbol **bidua** y añaden: "la hoja de este árbol servía en las curaciones del **jai** (**jaibaná**)". (**Bi**: significa venado, panza; **dua**: anzuelo).

BOROTORR (no identificado): Da una piñuela para comer. Se da a la orilla de la quebrada. (Información dada a Miguel Loboguerrero).

CHARAKUKU, CHAARAKU, UKUMA, CHARAKU (Moraceae; *Brosimum* sp.): Es el que se conoce con el nombre vulgar de guáimaro (*Brosimum namagua* Triana o *Poulsenia armata* (Miq. Stand); de él hacían las parumas para vestirse antes de la introducción de las telas, machacando las cortezas.

CHIA o SIA (Gramineae; *Gynerium sagittatum* L.): Es el nombre de la caña brava. Significa también orín, orina. **Sía** significa también flecha (**siaenandruma**: arco), aunque ni ella ni el arco los utilizan los chamí.

DOIUANA (no identificada): Para la curación de picadura de culebra en bebida y baño (Información dada a Miguel Loboguerrero).

DOKOMUKA (no identificada): Para bañarse el cuerpo (Información dada a M. Loboguerrero).

DRUMANDE o DUMANDE (no identificada): Con el agua de esta planta el jaibaná preparaba y hacía aspergios. Tal vez sea **dumande** (casa del bastón) (**duma**: bastón, báculo del jaibaná; **n** indica genitivo; **de**: casa).

IMBUDU (Moraceae; *Castilla elastica* Cerv.): Es el que se conoce como "caucho negro"; en otros sitios lo llaman "caucho blanco" (seg. Duque J. citado en Pérez Arbeláez p. 515). Su látex se utiliza para hacer bolsas de caucho donde se guardan los anzuelos cuando no hay calabazos; hoy en día cubren medias viejas con él para hacer las bolsas. **Ibu** significa arena; **imbu**: playa, ribera, arenal.

IRIMONA (Rutaceae; *Citrus aurantifolia*): Es el limón, poco utilizado por el grupo; empieza a ser comercializado por los colonos de la zona.

JATUKU (no identificado): La cañahueca la usan los niños para jugar como bodoquera y la flor para silbar y pitar (Información dada a M. Loboguerrero).

KARNARIOJO (?) (no identificado): Fruta de una enredadera que se "chupa".

KAPE (Rubiaceae; *Coffea arabiga* L.): Se han introducido diversas variedades de café en la zona; su cultivo por parte de los

chamí es uno de los índices de cambio del patrón de seminomadismo al sedentario, pese a que se realiza en escala reducida. Se introduce en 1880 en la Provincia de Antioquia y el Quindío, pero sólo se adopta diez años después. Se utiliza ahora más la palabra café que **kapé**.

KUAMANDA (no identificado): Es un bejuco grueso, ya que con él comparan las barbas de Porré: "tenía barba como una manila de grueso cada pelo, como **kuamandá**". Traduce "bejuco dulce" (**manda**: bejuco de árboles; **kua**: azúcar, dulce).

NENDU, TANA, TANAYOROBA, TUABI (Bignoniaceae; *Jacaranda* sp.): Es el guayacán. No se investigó sobre él, pero la variedad de nombres indica posiblemente su relación a varios aspectos de la cultura. Puede traducir "madre del barro (**tanayoroba**), "madre" (**tana** o **dana**), "perfume del vientre" (**túa**: perfume; **bi**: vientre, venado), "agua de oro" (**né**: oro; **du** por **do**: agua).

OQUENDO (no identificado): De la madera de este árbol, se fabrican los **duma** o bastones que usan los **jaibanás** para sus curaciones; con él en la mano debe comenzar todo canto, lo clava en el piso y empieza a llamar al "**jai**" desde el borde de la casa con un silbido, repite la llamada y dice "**jai uchui**" (**chui**: venir). Dependiendo de la enfermedad llamará más, dos o tres veces, según los espíritus que necesite vgr. "**jai paka neesi**" (espíritu de la vaca, venga), "**jai burra isareba neesi**" (espíritu del burro, venga aprisa). El bastón lo cubre con **tordoa** (ver) y lo pasa sobre el enfermo. El **duma** por lo general tiene un metro de largo con una figura antropomorfa o zoomorfa de unos 10 a 15 cm. tallada en la parte superior; la parte inferior del bastón termina en punta. El diámetro es de 2 cm. aproximadamente y a veces tiene en el cuerpo unos anillos de metal o plata incrustados.

PAARAÑA (no identificado): Este es el tipo de árbol que **Jinapotabarr** hace que crezca para subir a coger la luna y que luego el pájaro carpintero parte por la mitad, quedando la parte superior arriba con el héroe.

PASTOS: Con la introducción del ganado también se han ido adoptando diversos tipos de pastos vía Brasil y de origen africano. Entre ellos el *Melinis minutiflora* Beauv., que se denomina en Antioquia gordura y yaraguá, cubierto con pelos finos, se adaptó fácilmente a la zona y se introdujo en 1906; se le identifica con el nombre de yaraguá por una equivocación con el verdadero jaragua del Brasil (*Hyparrhenia rufa* (Neos) Stapf.): El otro tipo principal es el **micay** (*Axonopus* sp.), muy común en

las tierras templadas y natural de la región del río Micay al occidente de Popayán. Es muy bueno para engorde de ganado levantado con el yaraguá común (Cayón-Gutiérrez, 1973 p. 105).

UIKERR (no identificado): La piñuela de la planta da unos cogollitos que se utilizan para untar el anzuelo y para pescar. También dicen "es muy efectivo para enamorar, se unta en la mano y se pasa a la mujer y ella lo persigue a uno «se pierde ya»". (Información dada por M. Loboguerrero).

CUADRO SISTEMATICO DE BOTANICA CHAMI

La lista de plantas relacionada a continuación, corresponde a aquellas que fueron recolectadas en la zona y clasificadas por el botánico-dendrólogo Isidoro Cabrera de la Universidad del Valle y la bióloga Esther Escallón de la Universidad del Cauca. Todas ellas poseen una ficha de numeración acompañada de la sigla E.C., cuando la muestra fue recogida en la zona de Purembará y S.A. para la zona de Kundumí, que corresponden al nombre y apellido del recolector. Las fichas se encuentran depositadas en el Instituto de Investigaciones Sociales de la Facultad de Humanidades de la Universidad del Cauca y las muestras en el Museo de Historia Natural de la misma institución.

Aparecen incluídas otras plantas, clasificadas tentativamente, que se reconocen por la ausencia de sigla y numeración; en la mayoría de los casos se trata de especies botánicas muy conocidas que no ofrecen dificultad en su clasificación, pese a lo cual no debe tomarse ésta como definitiva.

La ausencia de muchos géneros se debe, como se mencionó al principio, al mal estado de las muestras, que impidió avanzar más allá de la familia con alguna certeza y en otros casos imposibilitó toda identificación. Sin embargo, se ha dado un paso que permitirá en una segunda etapa precisar y corregir los errores que puedan haberse cometido.

El significado de otras siglas es el siguiente: NV: nombre vulgar; NCH: nombre chamí; SP: especie y NI: no identificado.

GENERO	SP.	NCH	NV	N° EC	N° AS
FAMILIA ACANTHACEAE					
NI		Utúbira		17	
NI		Drumaneka			84
NI		Opachi			105
NI		Jimbusupono		123	
NI		Jimbusupono		142	
NI		Drumané Drumanerú		143	
NI		"Descansa"		70 bis	
NI		Deteneora, Doteneará		88	
NI		Borotoka		89	
NI		Doneara		91	
FAMILIA ACTINIDACEAE (Dilleniaceae)					
Saurauia	sp.	Eertupu, Eertubu	Dulumocos	198	
FAMILIA AGAVACEAE (Antes en Amaryllidaceae)					
Agave	sp.	chii	Pita, maguey	145	
FAMILIA AMARANTHACEAE					
Amaranthus	sp.	Oaka		172	
Celosia cristata L.		Eterrpono	Cresta de gallo	150	
Chamissoa	sp.	Jimbusuka			102

FAMILIA ANACARDIACEAE GENERO	SP.	NCH	NV	N° EC	N° AS
Tapirira	sp.	Oko, ogo	"cedro"		51
Tapirira	sp.	Tadeia			64
FAMILIA ANNONACEAE					
Annona muricata L.		Guanabarjó	Guanábana	20A	
Guatteria	sp.	Chokorrjauchira		179	
Guatteria	sp.	Jauchira	Anón, guasca de canasto		12
Rollinia	sp.	Jauchira	Anón	80	
FAMILIA APIACEAE (Umbeliferae)					
Eringium foetidum L.		Eterrkorandü	Culantro, cilantro	63	
FAMILIA ARACEAE					
Anthurium	sp.	Kimba		207	
Anthurium	sp.	Iumaka, Iumakitua			56-100
Anthurium	sp.	Shikueka		22	
Caladium	sp.	Moinufa		104	93
Philodendron	sp.	Beburukera		210	
Philodendron	sp.	"Pasmo"?			43
Philodendron	sp.	Bebürukera		56	
Philodendron	sp.	Bejuco			

		NCH	NV	N° EC	N° AS
Xanthosoma mafaffa Schott		Moinu, Moindu, Fija, Pifa, Pinfa, Mafafa, Malangay			
Xanthosoma	sp.	Moinu, Moidutor	Rascadera		
Xanthosoma	sp.	Doaka	Rascadera	59	
NI		Surenakitua			21
NI		Toaka		100	
NI		Mokidua		94	
FAMILIA BEGONIACEAE					
Begonia	sp.	Amika		6	
Begonia	sp.	Basuka		206	
Begonia	sp.	Oamiaka			11
FAMILIA BIGNONIACEAE					
Arrhabidea chica (Verlot)		Kisa	Chica, bija	42-41	89
Crescencia cujete L.		Sau	Totumo, calabazo		90
Crescencia cujete L.?		Barisau	Totumo, calabazo	125	
Jacaranda	sp.	Nendu, Tana, Tanayoroba, Tuabi	Guayacán, gualanday, jacaranda		
FAMILIA BIXACEAE					
Bixa orellana L.		Kanchi, Kachi	Achiote	151	

FAMILIA BOMBACACEAE					
Eriodendron occidentale L.		Moimojaupuda, mojaupudda	Palosanto	61	
Quararibea	sp.	Mirapó, Mirajó, Mirafo	Almirafó	102	
Quararibea	sp.	Sapatajó	Zapote	98	
Quararibea	sp.	Uapá			31
Ochroma lagopus Sw.		Mojau-Kukusa	Balso		53
FAMILIA BORAGINACEAE					
Tournefortia	sp.		Nacedero, Quiebrabarrigo	8 A	
FAMILIA BROMELIACEAE					
Ananas sativus Schultes		Sipejó	Piña		
FAMILIA BURSERACEAE					
Protium	sp.	Chirko	Anime, incienso guacamayo		40
FAMILIA CACTACEAE					
Pitahaya	sp.	Budabaribarikidua		186	
FAMILIA CAESALPINIACEAE (v. Papilionaceae)					
FAMILIA CANNACEAE					
Canna edulis Ker		Donerajá	Achiras	76	

FAMILIA CAPPARIACEAE					
Cleome spinosa L.		Dojurapono		128	50
FAMILIA CAPRIFOLIACEAE					
Sambucus nigra L.			Sauco		94
NI		Obakanchi		119	
FAMILIA CARICACEAE					
Carica papaya L.		Sapaya, papaya	Papaya		
Carica	sp.	Ameminijo	Papayuela	52	
FAMILIA CHENOPODIACEAE					
Chenopodium	sp.	Paico	Paico	176	
FAMILIA CLUSIACEAE (**Guttiferae**; ver Hypericaceae)					
FAMILIA COMMELINACEAE					
Commelina	sp.	Takupaka		58	
FAMILIA COMPOSITAE (Asteraceae)					
Bidens	sp.	Kakama	Masiquía, chipacas	72	
Centaurea cyanus L.		Borobishka	Azulejos, flor de muerto	85	
Clibadium	sp.	Aniskidua		75	

GENERO	SP.	NCH	NV	N° EC	N° AS
Erechtites	sp.	Bauraka		79	
Eupatorium acuminatus H.B.K.		Sasamaka	Chilco, salvio am.	185	
Heliopsis	sp.	Botonosío	Botoncillo	5	
Pallalesta	sp.	Kuaraya	Gallinazo	215	
Vernonia	sp.	Balejonakidua	Varejón, Pebetera, sauco, mano de tigre	77	7
NI		Arbá			67
NI		Banko	Doña Juana		1
NI		Doiuanakidua	Amargosa	69	
NI		Inkera	"vainilla"		5
NI		Komporrumiaka		114	
NI		Kondesuela			83
NI		Manú		189	
NI		Mistaka			17
NI		Yadeka		79	
NI		Siepe			63
FAMILIA CONVOLVULACEAE					
Ipomoea	sp.	Batatíapono	Batatilla	171	
Ipomoea	sp.	Jenseraka, Henserengara, Heseraka		112	20

GENERO	SP.	NCH	NV	N° EC	N° AS
Ipomoea	sp.	Manpapa		93	
Ipomoea	sp.	Popotoka		62	73
Ipomoea	sp.	?	Batata		91
FAMILIA CUCURBITACEAE					
Cucurbita moschata Duch.		Sapaya	Ahuyama, Zapallo	166	
Guarania	sp.	Oka		50	
Lagenaria vulgaris Serg.		Jiedau, sidi	Calabazo		
Luffa	sp.	Ospitaka	Esponjillas, estropajos	23	
Posadaea	sp.	Sisibur, Jedauchake	Calabacitos	45	
NI		Andraka	Cidrayota	44	
NI		?	?		38
FAMILIA CYATHEACEAE (Filicineae)					
Alsophila	sp.	Boboroka		11	
Cyathea quindiuensis Karst.		Dashikidua		133	
FAMILIA CYCLANTACEAE					
Carludovica palmata		Iraka		73	
Carludovica	sp.	Konkakidua		37	
NI		Barrdokera		9	
NI		Bidoekera		202 bis	

GENERO	SP.	NCH	NV	N° EC	N° AS
FAMILIA CYPERACEAE					
Cyperus luzulae L.		Sarafionaka	Cortaderas, paraguas	214	
FAMILIA DIOSCOREACEAE					
Dioscorea	sp.	Ekade, Akkadde, Imkade	Ñame	83	96
FAMILIA ERICACEAE					
Cavendishia	sp.	Ubapono		213	
NI		Jejetepono		212	
FAMILIA EUPHORBIACEAE					
Acalypha	sp.	Simidi			48
Hyeronima	sp.	Yoroba	Pantano		68
Manihot dulcis Pax.		Ikua	Yuca dulce	45 A	
Phyllantus	sp.	Chirrinchia	Barbasco	35	
Ricinus communis L.		Inguiria	Ricino, Higuerilla, Castor	136	
FAMILIA FABACEAE (ver Papilionaceae)					
FAMILIA FAGACEAE					
Quercus	sp.	Barana	Roble		15
FAMILIA GRAMINEAE (ver Poaceae)					

GENERO	SP.	NCH	NV	N° EC	N° AS
FAMILIA GENTIANACEAE					
Chelonantus alatus (Aubl.) Pulle		Mistaka		13	79
Macrocarpea	sp.	Sarafionaka		48	
FAMILIA GESNERIACEAE					
NI		Akuaeromiaka			32
NI		Batoka			13
NI		Bokorrka		32	
NI		Pareka			59
NI		?	"Sangre del Señor"		8
NI		?	Salvia		67
FAMILIA HYPERICACEAE					
Clusia	sp.	Patakera		122	
Clusia	sp.	Dredetá	Sombrero, Capé, Cucharos	19	
Calophylium	sp.	Bakarrá	Barcino		42
Rheedia	sp.	Bidosojó	"madroño"	51	
Vismia angustifolia		Bekaratüpu	"biscocho"		199
Vismia	sp.	Jorofru	Puntas de lanza y carates		52
FAMILIA HYMENOPHILACEAE					
Trichomanes	sp.	Oamiaka	Helecho		9

GENERO	SP.	NCH	NV	N° EC	N° AS
FAMILIA LABIATAE (Menthaceae)					
Hyptis	sp.	Doneará		90	
Hyptis	sp.	Bokorrka		32	
Hyptis	sp.	Tapupudduka		47	
Melisa officinalis L.			Toronjil	18 A	
Ocimum basilicum L.		Eterrearabaka		148	
Satureia brownei Sw. Briq.		Polea	Poleo	107	
NI		Beké, Bekera			
FAMILIA LAURACEAE					
Aniba	sp.	Sotomata			23
Aniba	sp.	Tuaya	Nucaetoro, laurel piedro, laurel tuno		46
Nectandra	sp.	Beoya, Chami	Aguacatillo, jiguas		49
Ocotea	sp.	Kibapakuru			66
Persea	sp.	Beo	Aguacate		
FAMILIA LECITIDACEAE					
Gustavia	sp.	Bakó	Bacó, Pacó		75
Gustavia	sp.	Kekerbá	Pacó de monte	163	
FAMILIA LOBELIACEAE					
Centropogon	sp.	Kumuaka		108	
Lobelia	sp.	Jimbusuka, Mimbuska	Yuyo de leche, lobelias	8	

GENERO	SP.	NCH	NV	N° EC	N° AS
FAMILIA LORANTHACEAE					
NI		Tutuika	Matapalo	141	
FAMILIA MALVACEAE					
Sida	sp.	Bibiruka	Escoba, Escoba babosa	65	
FAMILIA MARANTACEAE					
Calathea	sp.	Dosakidua	Bijaos, biaos	204	
Calathea	sp.	Joro	Bejuco congo		95
Calathea lutea (Aubl.) GFM Meyer		Torrdoa	Biao	40	
Ischnosiphon	sp.	Kimbakidua		64	
FAMILIA MELASTOMACEAE					
Bertolonia	sp.	?	"Caña agria"	4	
Bertolonia	sp.	Peperreke			22
Miconia	sp.	Poofurr		187	
Monolena pumulaeflora		Kiddakarjó		10	
NI		Damakidua			45
NI		Sinsuaka		81	
FAMILIA MELIACEAE					
Cedrela	sp.	Oko, ogo	Cedro americano		
Guarea	sp.	Unicedro			36

GENERO	SP.	NCH	NV	N° EC	N° AS
FAMILIA MIMOSACEAE					
Calliandra	sp.	Sintarr	Carbonero	153	
Inga	sp.	Burrujó	Guamo	190	
Inga	sp.	Ebajó	Guamo	162	
Inga	sp.	Uarajó, guarajó	Guamo grande		55
Inga	sp.	Kijó	Guamo chiquito		
Inga	sp.	Sikoejó	Guamo	180	
Inga marginata Willd		Dekesajó	Churimo, guamo churimo		71
Mimosa pudica		Biumia	Vergonzosa, dormidera	34 A	
FAMILIA MORACEAE					
Brosimum utile H.B.K.		Muri	Sande, Palo'e vaca		
Brosimum namagua Triana		Charaku, Charakuku	Guáimaro		
Castilla elastica Cerv.		Imbudú	Caucho negro		
Cecropia	sp.	Emborró	Yarumo	191	
Cecropia burriadá Cuatr.		Mandakidua, Manddakidua	Yarumo, burriada	105	
Chlorophora tinctoria (L) Gaud.		Dinde	Dinde, palo amarillo		47
Ficus	sp.	Duandea	Higuerón		61

GENERO	SP.	NCH	NV	N° EC	N° AS
Ficus	sp.	Muri, Muri, tübu, Muri-bakuru	Sande, árbol de vaca	157	39
Ficus	sp.	Uta	Cerezo silvestre	131	
Pourouma	sp.	Bebusia		202	
Pourouma	sp.	Birajó	Sirpo, sirpe, caimarón		
FAMILIA MUSACEAE					
Heliconia	sp.	Jaatuku, Taatuku	Platanillo	144	
Heliconia	sp.	Seseka	Platanillo, yuyo de murrapu	12	
Heliconia	sp.	Ooika	Platanillo	21	
Musa balbisiana Colla		Kaarsapata	Plátano topocho, popocho, cachaco	158	
Musa cavendishii Lamb?		Borrobakapata	Plátano enano, indio		
Musa paradisiaca L.		Boresama	Plátano hartón	184	
Musa paradisiaca L.		Kombasa	Guineo	169	
Musa paradisiaca var. **rubra**		Patafueru	Plátano rojo, tafetán, haití	183	
Musa sapientum L.		Manapata, manana	Plátano guineo o banano	121	
Musa	sp.	Barkúa	Plátano barco	168	

GENERO	SP.	NCH	NV	N° EC	N° AS
Musa	sp.	Patafara, malaño Tutuasia, padara	Plátano guayabo, dominico, maqueño	201	
FAMILIA MYRSINACEAE					
Rapanea ferruginea (R et P) Mez		Dojurakera	Espadero	37 A	
FAMILIA MYRTACEAE					
Psidium guajava L.		Purijó, Puripó, Frijó		46	92
FAMILIA NYCTAGINACEAE					
Mirabilis jalapa L.		Tardepono	Buenas tardes	130	
FAMILIA OENOTHERACEAE (Onagraceae)					
Jussieua	sp.	Sisuaka			4
FAMILIA ORCHIDACEAE					
Cattleya	sp.	Bauka		82	
NI		Abarrka		2	
FAMILIA PALMAE (Arecaceae)					
Attalea amygdalina H.B.K.		Tapara	Táparo, almendrón, corozo		
Euterpe	sp.	Sisimur	Palmicho	181	
Geonoma	sp.	Kiduara		182	

Geonoma	sp.	Titirikitua		41
Bactris gasipaes H.B.K.		Jea, Hea	Chontaduro, cacinpay	
Jessenia polycarpa Karst.		Oruta, urabá, trupa	Milpesos, seje	
Pyrenoglyphis major (Jacq.) Karst.		Makenke, supi	Chonta, chontaduro	
Scheelea	sp.	Uru	Palma real, curumuta	
Socratea	sp.	Meme	Macana, maquenque, zanconas	26
NI		Kumbarrta		66
Welfia regia		?	Palma amarga	
NI		Okerr	Palma lindona	
NI		Anchu	Palma chonta	
NI		Angidi	Palma ueregue	
NI		Anta	Palma de tagua	
NI		Arrá	Palma barrigona	
NI		Añuru, Añoro		
NI		Jigua, jiba		
NI		Juaja, juaka		
NI		Karrema		
NI		Kiraparama		
NI		Neapá		

GENERO	SP.	NCH	NV	N° EC	N° AS
NI		Porara, parana			
NI		Turrikita			
NI		Ukida (okerr?)			
NI		Sisiburru, doso, sire			
NI		Suarraga			
NI		Jukatu, Junkatu	Palma churqui		
FAMILIA PAPAVERACEAE					
NI		Urdakera			2
FAMILIA PAPILIONACEAE (Caesalpiniaceae, Fabaceae e. v. Mimosaceae)					
Bauhinia	sp.	Biuritá	Bejuco congolo, escalero, de mono		25
Cassia	sp.	Kardosaka	Caratejo, caña-fístula	138	
Erythrina	sp.	Kiraduapono	Chachafruto	135	
Indigofera	sp.	Dodoka	Barbasco	53	
Phaseolus	sp.	Beburuka	Frisolito	175	
Phaseolus	sp.	Chaakita, chenke(?)	Fríjol, frisol	139	
Phaseolus	sp.	Chaakitafur	Fríjol rojo	209	
Phaseolus	sp.	Kaa, kaata	Fríjol	165	

Phaseolus	sp.	Kapisa, kapisi	Frijol rojo chiquito		
Trifolium	sp.	Amikidua		132	
FAMILIA PASSIFLORACEAE					
Passiflora	sp.	Jukarajó	Granadilla de bejuco		
Passiflora quadrangularis L.		Chirsajó, sirsajó	Badea	60	37
NI		Karnarillo, carnarillo		36	
NI		Beronaka, Usaneará		87	87
FAMILIA PHYTOLACCACEAE					
Phytolacca	sp.	Bensebenoka	Hierbas culebra, guabas	115	
FAMILIA PIPERACEAE					
Peperomia	sp.	Anaceta, Kunkola, queredera			
Peperomia	sp.	Damaka		173	
Peperomia	sp.	Batoka			16
Peperomia	sp.	Kaspaka		97	
Peperomia	sp.	Kaseremiaka			35
Peperomia	sp.	Seredonde			85
Peperomia	sp.	Shikueka		25	

GENERO	SP.	NCH	NV	N° EC	N° AS
Piper	sp.	Anjerakar		174	
Piper	sp.	Bokorrkiddia, kiddia	Cordoncillos	20	34
Piper	sp.	Chikiddia			14
Piper	sp.	Rotakidua		211	
Piper anisatum H.B.K.			Anisillo	43 A	
Potomorphe		Koroka			33
Potomorphe umbellata L.		Sta. María Kidua	Uña de caballo	43	
FAMILIA PLANTAGINACEAE					
Plantago major L.		Llantén	Llantén	99	
FAMILIA POACEAE (Gramineae)					
Gynerium sagittatum L.		Chia, sía	Cañabrava		
Chusquea	sp.	Sinsu		33	
Chusquea	sp.	Sinsufa		110	
Cymbopogon citratus (DC) Stapf.		Limoncillo	Limoncillo	4 A	
Guadua	sp.	Sioró, shioro	Guadua		
Zea	sp.	Be, bee	Maíz		
NI		Sinsukidua			44
Axoponus	sp.		Pasto micay		
Melinis minutiflora Beauv.			Pasto gordura, yaraguá		

FAMILIA POLYGALACEAE					
Polygala	sp.	Saanaka		124	
FAMILIA POLYPODIACEAE					
Pityrogramma	sp.	Bidikapa			78
Blechnum occidentalis L.?		Drasibakuru, Dasi			70
Asplenium	sp.	Dashika		3	
FAMILIA PROTEACEAE					
Panopsis	sp.	Yolombó	Yolombó		24
FAMILIA ROSACEAE					
Rubus	sp.	Urijó	Zarzamoras, mora silvestre	28	
FAMILIA RUBIACEAE					
Borojoa	sp.	Borojó	Borojó		
Cephaelis tomentosa (Aublet) Vahl		Apurtimiaka	Ipecacuana, gorretas, bocas de sapo, gorro del diablo		18
Coussarea	sp.	Kibatüpu		203	
Coffea arabiga L.		Kapé	Café		
Genipa americana L.		Kipara	Jagua		

GENERO	SP.	NCH	NV	N° EC	N° AS
NI		Doneará		92	
NI		Jirupishka, Jinepiska, Jirupiska		195	
NI		Gamiaka		164	
NI		Piapono		126	
NI		Piñasii	Gualanday, ramón	137	
NI		Yorobakera		106	
NI		Guayacán negro	Guayacán negro		30
Pallasia	sp.	Siuka			18
FAMILIA RUTACEAE					
Citrus aurantifolia (Christm) Swingle		Irimona	Limón		
Citrus aurantium L. Variedad **sinensis**		Naransirajó	Naranja		
Citrus nobilis		Mandarina	Mandarina	95	
FAMILIA SAPOTACEAE					
Pouteria	sp.	Tukujo	Caimo		
Pouteria	sp.	Uina, karrona	Caimo	196	
FAMILIA SCROPHULARIACEAE					
Scoparia dulcis L.		Escoba, escobilla	Escoba, escobilla, té, color		19

NI		Yorobakera			97
FAMILIA SELAGINELLACEAE					
Selaginella	sp.	Kumburrsisika		55	
FAMILIA SOLANACEAE					
Capsicum baccatum L.		Piná	Ají		3
Capsicum frutescens Will		Pináchisoa	Ají pica, picante	149	
Datura arborea L.		Ibaka	Borrachero, tonga	1	
Lycopersicum esculentum Mill var. **cerasiforme** (Dun) Gray		Tomate		118	
Nicotiana tabacum L.		Taakuta	Tabaco	116	
Physalis	sp.	Mojó		129	
Solanum globiferum Duntram		Usajó	Lulo de perro	127	
Solanum quitoense Lam.		Chikurramanajó	Lulo		
Solanum	sp.	?	Friega plato, frutillo	6 A	
Solanum mammosum L.		Kokopatá, kokopetá	Teticas	140	
Solanum	sp.	Asibua			86
Solanum	sp.	Bisibakuru			65
Solanum	sp.	Diablopiná	Ají del diablo, hierbamora?	167	
Cyphomondra betaceae (Cav) Sendt		Dobitaa		134	

GENERO	SP.	NCH	NV	N° EC	N° AS
FAMILIA STERCULIACEAE					
Herrania	sp.	Jimojó	Cacao cimarrón	194	
Theobroma bicolor H.B.K.		Korojó, kurujó, korejó, bacao			
Theobroma cacao L.		Bacao, cacao	Cacao		
NI		Wapa, Uapa		178	
FAMILIA THEOPHRASTACEAE					
Clavija	sp.	Akumurojó	Madroño	34	
FAMILIA TILIACEAE (Heliocarpaceae)					
Apeiba	sp.	Easauri	Peine mono, peine mico	155	
Corchorus	sp.	Tee		147	77
Heliocarpus popayanensis H.B.K.		Uparru		197	
FAMILIA ULMACEAE					
Trema micrantha (L.) Blume		Siepe	Surrumbo, verracos, olmos	200	
FAMILIA UMBELLIFERAE (v. Apiaceae)					

FAMILIA URTICACEAE					
Boehmeria	sp.	Sisiburujueka	Ortiga, pringa-moza	71	103
Boehmeria	sp.	Karramata, karramanta	Ramios	27	
Urera	sp.	Daobomiaka		188	
Urera baccifera L.		Jueka	Pringamoza	30	99
NI		Juekafurru		26	
FAMILIA VERBENACEAE					
Aegiphila	sp.	Surratüpu		156	
Lantana	sp.	Iumaka	Venturosas	103	
Verbena	sp.	?	Verbena	15 A	
FAMILIA VITACEAE					
Cissus	sp.	Atorkidua	Bejucos de agua	69	
Cissus	sp.	Masamorraka	Bejucos de agua		101
Cissus	sp.	Surrajunkara	Bejucos de agua	205	
FAMILIA ZINGIBERACEAE					
Alpinia	sp.	Jenseranka	Matandrea	16	
Costus	sp.	Kontru, Koindru	Cañahuate	109-29	
Costus	sp.	Caña agria	Caña agria	29 A-4	
Hedychium coronarium Koening		Dokumaka	Heliotropo, conga	38	
Hedychium coronarium K.		Mokitapono			72
NI		Kareypono		49	

SUMMARY

This is an alphabetical list of about 370 plants used by the Emberá-Chami indians of the Chocó group, remaining at the basins of rivers Tatamá, Agüita and San Juan, all of them flowing through the Western slopes of the Cordillera Occidental of Colombia towards the Pacific Ocean.

The list has been prepared by the authors after an stage of three months (1975) on the area, among the indians, some of them engaged as assitants and informants by the researchers.

——o——

ETNOBOTANICA DE LAS COMUNIDADES INDIGENAS CUNA Y WAUNANA, CHOCO (COLOMBIA).[1]

Por: Luis Eduardo Forero Pinto [2]

(1) Basado en el trabajo de tesis presentado a la Universidad Nacional de Colombia, como requisito parcial para optar al título de Biólogo.

(2) Dirección actual: Carrera 27 Nº 3A-46 - Bogotá D.E., Colombia. Sur América.

INTRODUCCION

"Un producto vegetal no se considera como recurso natural de un pueblo si no se halla a su mano, bajo su dominio y responsabilidad. De ahí nace la difusión de las especies económicas por todo el mundo y el afán que cada pueblo despliega en mejorarlas".

Enrique Pérez Arbeláez

Los indígenas americanos, maestros en la conservación y explotación de los recursos naturales, han visto violados sus conceptos fundamentales por la cultura occidental, que mira con desdén y atrevida ignorancia todo cuanto se relaciona con las manifestaciones de los nativos sobre su cultura, creencias, conocimientos, idioma etc.. Al respecto dice Schultes (1969b): "Tantas observaciones etnobotánicas han resultado en descubrimientos químicos sorprendentes, que no debemos jugar el papel de juez sobre el uso indígena de una planta —no importa cuán absurdas puedan parecer las observaciones a la gente sofisticada— hasta que las luces imparciales de la ciencia experimental hayan tenido la oportunidad de alumbrar y evaluar todas las circunstancias". Y agrega: "Entre varios científicos de vez en cuando se nota un desprecio de los datos etnobotánicos; esta miopía se debe muchas veces a la falta de entendimiento de la mentalidad del indio y a la falta de experiencia en trabajos de campo con indígenas. Existen muchisímos descubrimientos hechos en los últimos años —en el campo de nuevas medicinas, venenos, narcóticos, estimulantes— que nos convencen del valor de los estudios etnobotánicos".

El profundo conocimiento que poseen los shamanes y jaibanás de las comunidades indígenas sobre los usos y poderes de las plantas, es el producto de la acumulación de experiencias cotidianas obtenidas del contacto directo con el medio ambiente, el cual es transmitido oralmente de generación en generación durante centenares de años.

Evidentemente ese conocimiento constituye un recurso humano agotable e irrenovable y es, tal vez, el más olvidado dentro del complejo de los recursos naturales. Lo ha colocado en las puertas de la extinción definitiva la situación actual, creada por el desamparo gubernamental y por la indiferencia de todos los estratos de la sociedad colombiana hacia los asentamientos indígenas.

La persecución que sufren los nativos por parte de los colonos y la destrucción masiva e irracional de los bosques, presionan a las juventudes a tomar la decisión voluntaria o impuesta de tornarse campesinos. El fuerte choque cultural y la existencia de incentivos pasajeros tales como el alcohol,

la explotación de la madera y los empleos serviles en los que son explotados, dan como resultado una traslocación en los valores, que crea en esos jóvenes la aparente apatía por el aprendizaje de la botánica.

La explotación racional y científica de nuestros recursos naturales, humanos y culturales depende necesariamente de la obtención de nuevos conocimientos con respecto a esos recursos en sus múltiples aspectos. Esta necesidad es más acentuada en algunas disciplinas tales como la etnobotánica, y en ciertas regiones como el Departamento del Chocó.

En efecto, a la destrucción irresponsable del bosque y a la aculturización de los indígenas, se suma la falta casi total en nuestro medio de trabajos etnobotánicos realizados metodológica y sistemáticamente. Es necesario, además, estimular estudios fito-químicos y farmacológicos sobre la Flora colombiana, que conduzcan al descubrimiento de especies productoras de materia prima para la síntesis de sustancias medicinales y de otros insumos industriales importantes. La integración del rico caudal de conocimientos de la medicina popular a la medicina moderna es, sin lugar a dudas, de gran beneficio para la salud pública.

El trabajo que aquí se presenta es, por consiguiente, una respuesta positiva en la búsqueda de una solución al problema, pues abre nuevas posibilidades a botánicos, químicos, químicos-farmacéuticos y monografistas, para profundizar en alguno de los aspectos tratados, preferentemente dentro de un campo de acción interdisciplinario.

El estudio etnobotánico con las comunidades Cuna y Wuanana hace parte de un proyecto titulado "Investigación Botánica del Chocó (Flora del Chocó)", financiado por el Instituto de Ciencias Naturales de la Universidad Nacional y COLCIENCIAS en Colombia (Investigador principal, Dr. Enrique Forero) y la National Science Foundation (NSF) de los Estados Unidos (Investigador principal, Dr. Alwyn H. Gentry), el cual tiene los siguientes objetivos generales:

1. Hacer un inventario de las plantas del Chocó.
2. Proveer material adecuado para la preparación de publicaciones que enriquezcan nuestro conocimiento de la región. Este objetivo es especialmente importante en la preparación de monografías para la Flora de Colombia y para la Flora Neotrópica.
3. Distribuir material de herbario adecuadamente procesado.
4. Dar entrenamiento y experiencia a estudiantes colombianos de Biología.
5. Proveer un levantamiento ecológico y fitogeográfico.
6. Obtener información etnobotánica.

La investigación sobre las comunidades Cuna y Waunana

del Chocó, enmarcada dentro del último punto mencionado, busca cumplir los siguientes objetivos particulares:

a. Rescatar el conocimiento botánico que aún poseen los shamanes de estas dos comunidades; ellos han sobrevivido a la influencia nociva de la cultura occidental y se han consagrado durante muchos años al estudio de las plantas y de sus aplicaciones medicinales.
b. Realizar colecciones y preparar especímenes de herbario de las plantas utilizadas, depositando un ejemplar testigo en el Herbario Nacional Colombiano (COL).
c. Identificar las especies utilizadas por los nativos y reunir la mayor cantidad posible de información etnobotánica sobre cada una de ellas.
d. Contribuír al conocimiento de la Flora chocoana. De acuerdo con Schultes (1951), "una gran parte de la riqueza botánica de Colombia, estimada en cerca de 50.000 especies de plantas superiores.... está en el Chocó".

El trabajo incluye 145 especies pertenecientes a 57 familias. Las familias están organizadas alfabéticamente con el fin de facilitar su consulta. Los géneros de cada familia también están dispuestos alfabéticamente, al igual que las especies dentro de cada género. Se registra el nombre científico correcto para cada especie, con la referencia a la publicación princeps, y se incluye —en los casos en que existe— la sinonimia correspondiente.

Los nombres que las plantas reciben en Cuna o en Waunana se registran usando la pronunciación en español. Se presentan además nombres vulgares de otras regiones del país, los cuales se agrupan en orden alfabético indicando, entre paréntesis, el departamento o departamentos en donde son utilizados.

Para la descripción macro-morfológica de cada una de las especies se han escogido caracteres conspícuos, fáciles de observar. Para la terminología fitográfica se ha seguido a Lawrence (1966).

Los usos que reciben las plantas se han dividido en dos grupos: usos Cuna o Waunana, y usos por otros grupos indígenas o no indígenas en Colombia o en otras regiones del mundo. En todos los casos se ha buscado reunir información sobre el órgano u órganos vegetales empleados, el método de preparación, la dosis aproximada y la forma de aplicación.

Teniendo en cuenta la escasez de trabajos etnobotánicos sobre la Flora colombiana y en especial sobre la del Chocó, se ha considerado importante recopilar la mayor cantidad de información etnobotánica posible sobre cada una de las especies estudiadas.

Asimismo, y considerando la similitud de metabolitos secundarios y principios activos fundamentales que generalmen-

te existe entre géneros (y aún familias) afines desde el punto de vista filogenético, se ha realizado, y aquí se incluye en muchos casos, una revisión bibliográfica a nivel mundial sobre otras especies de los géneros tratados.

El párrafo correspondiente a la distribución geográfica de la especie se complementa en algunos casos con notas ecológicas breves. La información se obtuvo de los ejemplares depositados en el Herbario Nacional Colombiano (COL), los cuales se citan en dos grupos, así: como "ejemplares estudiados" se presentan aquellos que fueron coleccionados en la Reserva de Arquía o en la región del río Pichimá dentro del proyecto de "Investigación Botánica del Chocó (Flora del Chocó)", y como "ejemplares adicionales estudiados", los demás del COL en cada caso (*).

En la preparación del trabajo se siguieron, en cuanto fue posible, las instrucciones para presentar monografías para la Flora Neotrópica. Varios apéndices resumen diversos aspectos de la información incluída en el texto.

Los resultados obtenidos después de 7 meses de trabajo en el campo y de 8 meses de revisión de literatura y de consultas en el herbario, son indudablemente de un carácter básico y preliminar, y se presentan con objetividad, veracidad y, sobre todo, con el respeto que merecen los curanderos indígenas.

DESCRIPCION DEL AREA

El Departamento del Chocó, una de las zonas más lluviosas del mundo, está localizado sobre la costa pacífica colombiana (mapa 3); ocupa una extensión de 47.000 km^2, y está limitado al norte por la Serranía del Darién (frontera colombo-panameña), al sur por el Departamento del Valle, al oriente se levanta la Cordillera Occidental de los Andes y al occidente se encuentra el Océano Pacífico (mapa 4).

Cubierto casi en su totalidad de Bosque húmedo Tropical, el Chocó está caracterizado por tener temperatura promedia de 24°C., pluviosidad anual de 4.000 a 9.000 mm. y alturas menores de los 1.000 m. sobre el nivel del mar.

La Reserva Indígena Cuna de Arquía está localizada al extremo norte, en el municipio de Acandí (8°00'33" de latitud norte y 77°7'16" de longitud oeste del meridiano de Greenwich), ubicada en un área

(*) Teniendo en cuenta esto, se ha suprimido la sigla COL que figuraba en el original bajo las 2170 colecciones citadas en el texto. EL EDITOR.

plana, irrigada por el río Arquía y cerca de la ciénaga de Unguía, donde predomina el bosque secundario (mapa 4). La Comunidad Indígena Waunana habita en el extremo sur del departamento, en la región de la cabecera del río Pichimá (4°25'23" de latitud norte y 77°16' 40" de longitud oeste del meridiano de Greenwich), en un área cubierta en gran parte de bosque primario (mapa 4).

DESCRIPCION DE LAS COMUNIDADES

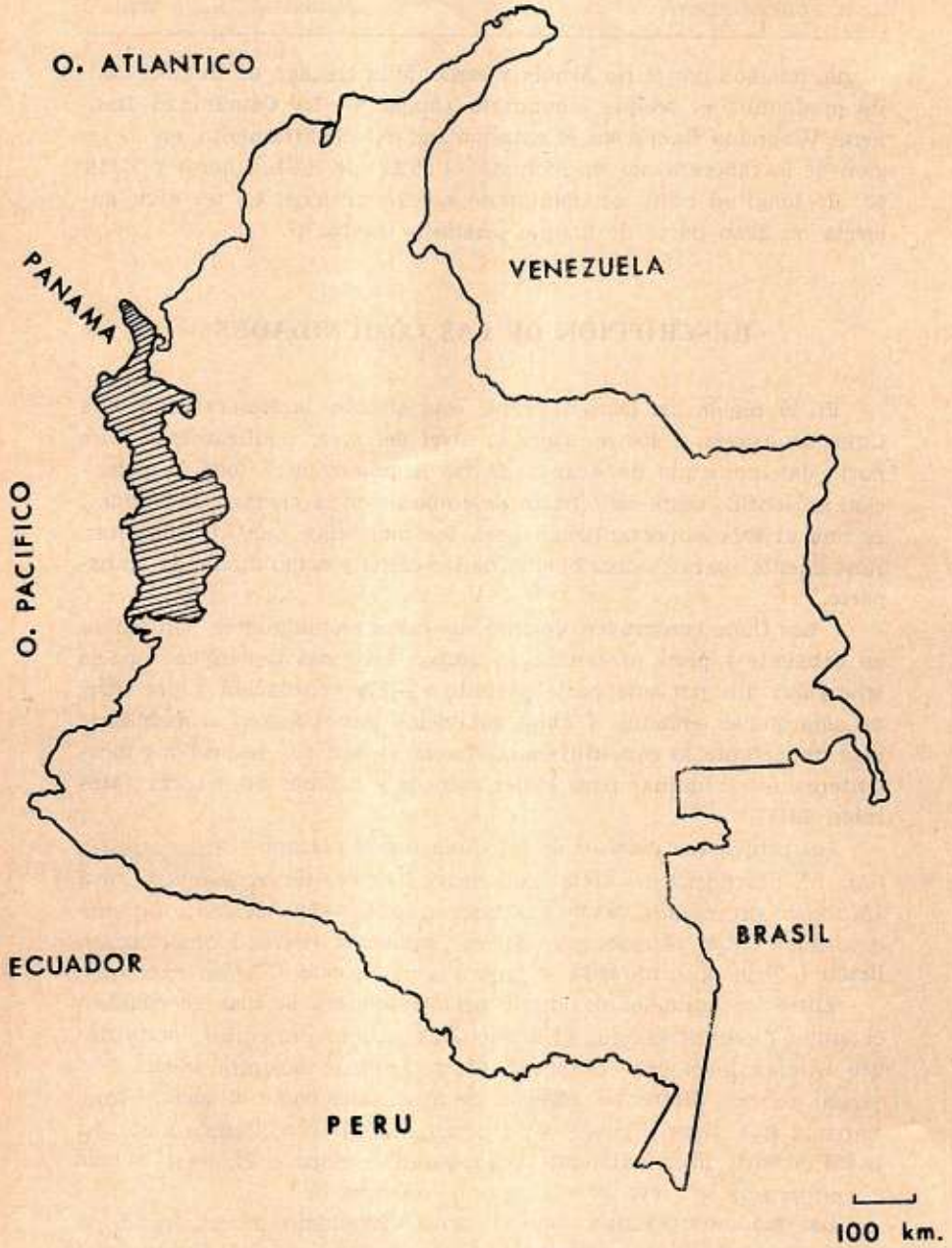
En la región del Darién-Urabá, está situada la Reserva Indígena Cuna de Arquía, a 200 m. sobre el nivel del mar; políticamente hace parte del municipio de Acandí. El río Arquía recorre toda la población en sentido oeste-este, hasta desembocar en la ciénaga de Unguía; es una arteria importantísima para los indígenas, que lo consideran fundamental para la distribución de las casas y como medio de transporte.

Los Cuna construyen siempre sus casas rectangulares, con techos en caballete y pisos de tierra; en ambos extremos tienen un espacio triangular que por una parte permite amplia ventilación y por otra, no deja que se acumule el humo producido por el fogón; el mobiliario más importante lo constituyen las hamacas con sus respectivos mosquiteros, las máquinas para moler, bancos y cajones de madera (Morales, 1975).

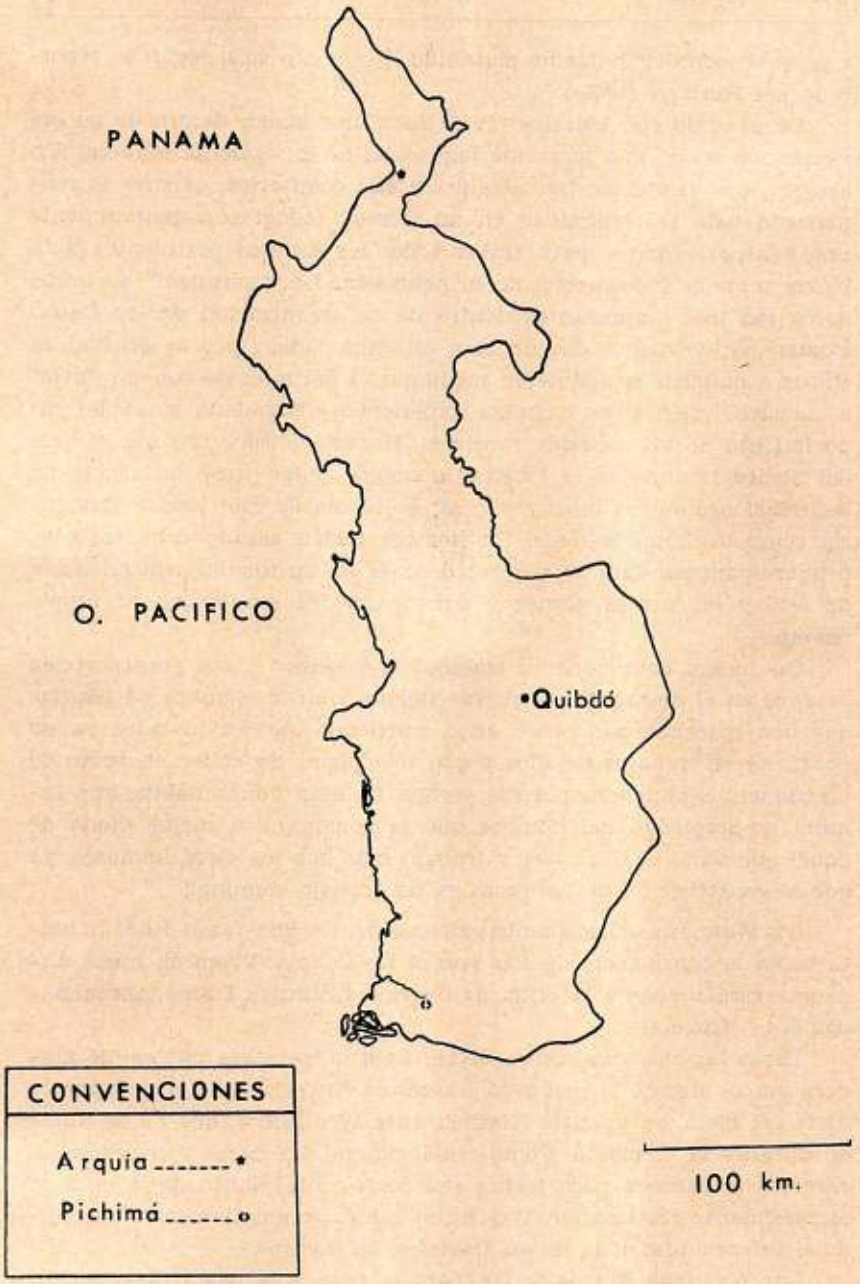
Los principales cultivos de los Cuna son el plátano (*Musa sapientum, M. paradisiaca*), maíz (*Zea mays*), arroz (*Oryza sativa*), yuca (*Manihot esculenta*), ñame (*Dioscorea* sp.), caña (*Saccharum officinarum*), cacao (*Theobroma cacao*), aguacate (*Persea americana*), limón (*Citrus* sp.), naranja (*Citrus sinensis*), café (*Coffea arabiga*).

Entre los animales de monte preferidos para la caza se cuentan el saíno *(Tayassu tajacu)*, el ñeque *(Dasyprocta punctata)*, mono negro *(Ateles fusciceps robustus)*, tapir *(Tapirus bairdii)*, pecarí *(Tayassu pecari)*, diferentes especies de aves, tales como el tucán *(Ramphastus* sp.), pava *(Penelope purpurascens)*, pavón *(Crax rubra)*. La pesca consiste principalmente de sábalo *(Megalops atlanticus)*, róbalo *(Centroponus* sp.) etc.

Las maderas pesadas como el caoba *(Swietenia macrophylla)*, el cedro *(Cedrela* sp.), el caracolí *(Anacardium excelsum)*, se usan para construir botes, chalupas y en las casas como troncos o postes. Las paredes de las viviendas son hechas en caña brava *(Gynerium sagitta-*



MAPA 3. Ubicación geográfica del Departamento del Chocó en Colombia.



MAPA 4. Ubicación geográfica de las comunidades Cuna y Waunaná en el Departamento del Chocó.

tum) y el techo en hojas de platanillo *(Heliconia* sp.), según lo reportado por Herrera (1969).

De acuerdo con Morales (1975) los Cuna tienen dentro de su organización social una jerarquía expresada de la siguiente manera: Un cacique, dos capitanes, tres alcaldes y seis comisarios, quienes se reúnen con toda la comunidad en un "lereo" (congreso), generalmente una vez por semana, para tratar todos los asuntos pertinentes a la buena marcha y desarrollo de la población. Los "inatuledi" o curanderos son muy importantes dentro de la organización de los Cuna; existen por lo menos dos de ellos en cada aldea; por lo general su status o posición la adquieren mediante el aprendizaje con un "nele" o maestro, quien tiene bastante experiencia acumulada y mucho conocimiento de los métodos curativos. Herrera (1969) dice que el jefe del núcleo familiar es el "sakka" o suegro, quien tiene influencia en las relaciones de sus hijos y yernos; la esposa de éste tendrá influencia sobre los hijos solteros. Un hombre recién casado debe trabajar primordialmente para su suegro; después de un tiempo, con la ayuda de éste y los demás yernos y cuñados podrá desmontar su propio "monte".

Un suegro debe poner a trabajar con ahinco a sus yernos recién casados en el desmonte de nuevas tierras y en la siembra de plantas que den cosechas por varios años, previendo que en la vejez ya no podrá hacer trabajos pesados y que sólo podrá depender en parte de los alimentos obtenidos por sus yernos. La casa donde habita una familia es propiedad del hombre que la construyó, o mejor dicho de aquél que tomó la iniciativa y trabajó más que los otros hombres, ya que la construcción de las casas es un trabajo comunal.

Los Waunana ocupan ambas riberas del río San Juan, desde la costa hasta la confluencia de éste con el río Calima. Viven en casas dispersas, escalonadas a la orilla de los ríos, distantes 1 km. (aproximadamente) entre sí.

Todas las casas indígenas están construídas sobre pilotes, de manera que el piso de la casa está levantado entre 1.5 m. y 2 m. sobre el nivel del suelo, en un sitio relativamente seco y alto, que no se inunde durante la creciente. Como regla general las casas son redondas, carecen de paredes y los techos son cónicos; la planta de la casa es esencialmente rectangular, y el techo sobresale ampliamente, quedando el interior protegido de las lluvias y los vientos.

Los Waunana son agrícolas, pero la caza y la pesca desempeñan un papel importante en su economía de subsistencia; para las siembras se aprovechan los terrenos elevados, lomas y las vegas de los ríos

pequeños. En primer lugar cultivan el maíz *(Zea mays)*; le siguen en importancia el plátano *(Musa* spp.) y el chontaduro *(Bactris gasipaes)*; se cultivan también en pequeña escala, la "rascadera" *(Colocassia* spp.), el ñame *(Dioscorea* sp.), la batata *(Ipomoea batatas)*. Entre los frutales, el guamo *(Inga* sp.), la guanábana *(Annona muricata)*, la piña *(Ananas comosus)*, el caimito *(Chrysophyllum cainito)*, la guayaba *(Psidium* sp.), la papaya *(Carica papaya)*. Además, se cultivan gran cantidad de plantas medicinales cerca de las casas, en canoas viejas e inservibles y en eras a 1.50 m. sobre el nivel del suelo, sostenidas por pilotes.

Entre los animales más importantes de caza se conocen los siguientes: la guatinaja *(Agouti paca)*, el saíno *(Pecari tajacu)*, el tatabro *(Tayassu pecari)*; ocasionalmente cazan el venado *(Mazama americana)*, el paujíl *(Crax rubra)*, la pava *(Penelope* sp.), el tucano o paletón *(Ramphastus* sp.). La fauna acuática consiste principalmente del quicharo *(Hoplias malabaricus)*, el sábalo *(Brycon meeki)*, la mojarra *(Ciclasoma* sp.). Para la caza de animales de monte emplean escopetas viejas, arcos y flechas; para la pesca utilizan redes, arpones, flechas, canastos, trampas de cestería, anzuelos y barbasco. En cuanto respecta a animales domésticos, la familia posee generalmente un perro cuidadosamente entrenado para la caza; algunas veces tienen puercos y gallinas.

En su organización social no existen jefes tribales ni individuos que ejerzan autoridad sobre grupos numerosos. En cada casa el padre o el hombre más viejo es el jefe de la unidad doméstica, y sólo en pocas ocasiones un hombre ya de cierta edad es considerado como jefe de un pequeño grupo de dos o tres casas vecinas. En general el matrimonio es patri-local; el hombre lleva a la esposa a su hogar paterno, pero a veces es neolocal y la joven pareja se establece inmediatamente en su propia casa. La autoridad paterna es respetada, y el eje de la estructura familiar es siempre el padre y sus hijos adultos.

Una persona muy importante para los Waunana es el «jaibaná», encargado de establecer contacto con el mundo sobrenatural, de apaciguar a las fuerzas malévolas y de curar las enfermedades con ayuda de otras fuerzas benévolas; dentro de su grupo local se trata siempre de un individuo respetado, aunque su autoridad casi nunca va más allá de sus funciones mágico-religiosas. Por regla general cada «jaibaná» cultiva una pequeña huerta de plantas medicinales en el monte.

Entre los Waunana muchos hombres son bilingües y hablan el mismo castellano vernáculo de los negros vecinos con bastante fluidez (Reichel-Dolmatoff, 1960).

METODOS

Una investigación de naturaleza etnobotánica incluye diversos aspectos que abarcan desde la preparación de buenos ejemplares botánicos que sirvan como "testigos", hasta la obtención de información sobre los usos de las plantas.

Para obtener la información sobre el empleo de las plantas, se utilizó el método de la entrevista libre dentro de un clima de familiaridad, consiguiendo así la manifestación espontánea, sincera y natural del informante; se evitaron las entrevistas, diálogos premeditados y rígidos aunque —evidentemente— la conversación era guiada hacia los tópicos de interés específico para la investigación que se realizaba, sin resaltarlos como únicos y esenciales.

Un paso importante para lograr un buen ambiente de trabajo lo constituyó la presentación oficial ante la respectiva comunidad. Con los Cuna, el cacique don José de Jesús Andrade me presentó en un «ilereo» (reunión en la cual participa toda la comunidad) al segundo día de mi permanencia en la reserva de Arquía. Uno de los puntos discutidos en aquella ocasión particular fue mi estadía en la Reserva por espacio de cuatro meses, con el propósito de estudiar las plantas utilizadas por ellos, en especial las medicinales; en esta oportunidad se explicó a los presentes la importancia que tiene para la ciencia el poder recopilar algunos de sus conocimientos sobre los poderes de las plantas, haciendo énfasis en el hecho de que ellos son realmente únicos en cuanto tiene que ver con la acumulación empírica de información sobre la utilización y el dominio del mundo vegetal; como resultado se obtuvo la colaboración del «inatuledi» más anciano y sabio de la comunidad, don José Ignacio Díaz-Granados, de quien dice Morales (1975): "es uno de los curanderos más notables de los Cuna, estudió el uso de las plantas con un nele de los Cuna del archipiélago de San Blas que pertenece a Panamá".

Con los Waunana, fuí presentado a la comunidad por las hermanas misioneras que realizan sus actividades en el río Pichimá. Al igual que en la primera comunidad, expliqué a las gentes los motivos de mi permanencia en Pichimá por cerca de dos meses y la importancia de estudiar las plantas empleadas por ellos. Una vez establecida una relación cordial, solicité y afortunadamente obtuve la colaboración de don Manuel Santos, el «jaibaná» más anciano y respetado de la región.

La información etnobotánica se recopiló por medio de tres siste-

mas, a saber: Salidas al campo con el shaman, estudiando las plantas "in situ"; salidas al campo acompañado por un indígena y posterior estudio de las plantas recolectadas en la «maloca» del shaman; salidas del shaman sólo al campo y posterior estudio de las muestras frescas, a su regreso en la «maloca». Siempre se procuró anotar, como información básica, los siguientes datos: uso o usos de la planta, órganos que se emplean, métodos de preparación, dosis empleadas y nombre en lengua indígena.

Con la comunidad indígena de los Cuna se trabajó por espacio de cuatro meses (abril-julio, 1976) en la Reserva de Arquía, localizada en las estribaciones de la Serranía del Darién, al norte del Departamento del Chocó. Con la comunidad indígena de los Waunana el autor permaneció durante dos meses (octubre-diciembre, 1976) en la cabecera del río Pichimá, en el caserío del mismo nombre, al sur del Departamento y cerca de la desembocadura del río San Juan en el Océano Pacífico.

La recolección de ejemplares de herbario se realizó de acuerdo a las siguientes pautas: En lo posible se tomaron cuatro muestras por planta, fértiles (o sea con flores y/o frutos), y se anotaron datos sobre hábitos y tamaño aproximado de la planta, color de las flores, color de los frutos maduros e inmaduros, presencia de látex, aroma y otras características conspicuas o consideradas de importancia taxonómica e indispensables en la preparación de descripciones macro-morfológicas.

Las determinaciones del material botánico coleccionado se efectuaron en el Herbario Nacional Colombiano (COL), con la colaboración de los diferentes especialistas, y también de botánicos de los herbarios del Jardín Botánico de Missouri y del Jardín Botánico de New York en los Estados Unidos.

Obtenidas las identificaciones de todo el material en estudio, se prepararon descripciones macro-morfológicas de cada una de las especies, con sus caracteres más sobresalientes para un reconocimiento fácil y rápido en el campo. Con el fin de dar una idea más aproximada de la verdadera variabilidad morfológica de las especies, las descripciones se complementaron con el estudio de otros ejemplares depositados en el Herbario y coleccionados dentro del proyecto "Investigación Botánica del Chocó (Flora del Chocó)", o por otros botánicos en el Chocó y en otras regiones del país.

Por lo general las descripciones incluyen información sobre hábito y tamaño de la planta; forma, tamaño y posición de las hojas; carac-

teres importantes del tallo; tipo de inflorescencia; tamaño y color de las flores y frutos. A estos datos se agregan la sinonimia correspondiente a cada taxon, las referencias bibliográficas, nombres vulgares de otras regiones del país y distribución geográfica.

RESULTADOS

ACANTHACEAE

Mendoncia retusa Turril, Kew Bull. 1919:423. 1919.

Nombre en Cuna: **tigua tuba.**

Enredadera leñosa; tallo cuadrangular, levemente alado. Hojas simples, opuestas, cartáceas, elípticas, de 10 cm. de largo por 4.5 cm. de ancho, ápice acuminado, haz esparcidamente estrigoso. Flores blancas, solitarias, ca. de 4.5 cm. de longitud, dos brácteas florales conspicuas, oblongo-lanceoladas, hasta de 2.5 cm. de largo, ápice mucronado, base redondeada.

Usos Cuna: Se emplea la parte aérea de la planta puesta en agua fría para el dolor de cabeza; el tratamiento consiste en bañarse la cabeza constantemente, hasta que el dolor desaparezca.

Los indios Cuna de Panamá utilizan *Mendoncia* sp.; el zumo de los frutos sirve para curar las dolencias y enfermedades de los ojos (Duke, 1970).

Distribución: *Mendoncia retusa* se conoce en Panamá y Colombia. Es este el primer registro para el país, encontrado en el Departamento del Chocó, a 100 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Municipio de Acandí, corregimiento de Unguía, Reserva Indígena Cuna de Arquía, 18 Jun. 1976, **L. E. Forero P. 437** fl. (*).

Ruellia biolleyi Lindau in Pittier, Prim. Fl. Costaricensis 2:301. 1909.

Nombre en Cuna: **abetula.**

Sub-arbusto hasta de 1.70 m. de alto; tallo adulto leñoso, cua-

---

(*) Como estos datos de localidad se repiten para cada especie, de aquí en adelante se adopta la abreviatura Acandí, Unguía, RICA, la fecha, Forero P., y el número respectivo. Para el lector poco entrenado, se advierte que las abreviaturas que figuran en el texto tienen las siguientes equivalencias: fl. = flores; fr. = frutos; est. = estéril.

drangular, cuando joven villoso. Hojas simples, opuestas, membranosas, provistas de máculas, elíptico-lanceoladas, de 8-15 cm. de largo por 3-3.5 cm. de ancho, ápice acuminado, base atenuada, peciolo ca. de 1.5 cm. de longitud. Inflorescencia en cimas axilares; flores blancas con el extremo de los pétalos lila, brácteas inconspicuas, pedúnculo de 15-25 cm. de longitud. Fruto en cápsula.

Usos Cuna: Se toma diariamente un pocillo de la raíz cocida cuando hay exceso de flujo menstrual.

La decocción de la planta, especialmente de la raíz de *Ruellia humboldtiana* (Nees) Lindau, se emplea en los Llanos como un purgante efectivo; según Santiago Cortés las raíces de las especies de *Ruellia* son purgativas y eméticas (García Barriga, 1976).

Glenboski, en un trabajo realizado con los Tukuna del Amazonas en 1975, cita a *Ruellia tuberosa* L. como febrífuga.

Los indios Seri de la región de Sonora en México, utilizan un té hecho de las hojas de *Ruellia californica* (Rose) Johnston para los desmayos y el dolor de cabeza; la corteza de la raíz cocida sirve para los resfriados y catarros (Felger & Moser, 1974).

Distribución: *Ruellia biolleyi* se encuentra en Colombia únicamente en el Departamento del Chocó entre los 100 y 300 m. sobre el nivel del mar, siendo éste el primer registro para Colombia.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 5 Jul. 1976, **Forero P. 560** fl. **Forero P. 579** fl.; upper río Tigre near base of serranía del Darién, E. of Unguía, 18 Jul. 1976, **A. Gentry, H. León & Forero P. 16761** fl. fr.

Ruellia sp.

Nombre en Cuna: **atqui tuba.**

Sub-arbusto hasta de 60 cm. de alto; tallo leñoso, cuadrangular. Hojas simples, ovado-lanceoladas, de 12.5 cm. de largo por 5 cm. de ancho, ápice acuminado, margen serrulado. Inflorescencia en cimas dicasiales; flores rojas.

Usos Cuna: Se utiliza la raíz cocida para el vómito acompañado de sangre, en dosis de un pocillo diario.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 11 Jun. 1976, **Forero P. 348** fl.

AMARANTHACEAE

Achyrantes aspera L. Sp. Pl. 204. 1753.

Achyrantes indica Mill. Gard. Dict. ed. 8. n. 2. 1768 (*).

Stachyarpagophora aspera (L.) Gómez de la Maza, An. Inst. Segunda Enseñanza Habana 2:312. 1896.

Centrostachys aspera (L.) Standl. Jour. Wash. Acad. Sci. 5:75. 1915, in obs.

Nombre en Cuna: **cuamna.**

Nombres vulgares: «anamú» (Sucre); «cadillo» (Sucre); «chinche de borugo» (Tolima); «cola de caimán» (Antioquia); «espiga de oro» (Tolima).

Planta herbácea a semileñosa de 40 cm. de alta; tallo cuadrangular, tomentoso. Hojas simples, opuestas, anchamente obovadas, ca. de 3 cm. de largo por 2 cm. de ancho, ápice acuminado, haz pubescente, envés densamente villoso. Inflorescencia en espigas terminales. Fruto en aquenio, verde.

Usos Cuna: La raíz cocida es utilizada como antidiarreico; para un buen efecto se debe tomar un pocillo todos los días.

Los nativos de Basta, en la India, colocan un pedazo de raíz de *Achyrantes aspera* bajo los dientes para prevenir los resfriados; cuando una mujer se inserta en la vagina un pedazo de raíz, ésta tiene efecto abortivo; las raíces maceradas en agua se emplean para el dolor de estómago (Jain, 1965).

Esta especie también ha sido utilizada en diversas formas por los Samoas, habitantes de un grupo de islas en la Polinesia. Según Kramer (1903, citado por Uhe, 1974) toda la planta se usa para tratar vómitos de sangre. Lloyd (1934, cf. Uhe, 1. c.) informa que sirve para curar picaduras de insectos, para la mordedura de serpiente y como diurético. De acuerdo con Chistophersen (1938, cf. Uhe, 1. c.) las hojas se emplean para curar las heridas.

Quisumbing (1951, citado por Weiner, 1971) observó en Filipinas el empleo de las hojas y raíces de *Achyrantes aspera* como diuréticas, agregando que la savia sirve para curar las cataratas. Papy & Herbier reportaron en 1957 (cf. Weiner, l. c.) el uso en Tahití de las

(*) Por limitaciones editoriales, los binomios válidos irán en letra cursiva **separada** y los sinónimos en cursiva **seguida.** EL EDITOR.

raíces en el tratamiento de llagas bucales, sifilíticas y en el dolor de muelas. Finalmente Yuncker en 1959 (cf. Weiner, 1. c.) dice que esta especie es usada por los pobladores del archipiélago de Tonga, situado al sur del Océano Pacífico, para curar las heridas dejadas por la circuncisión; las hojas luego de maceradas, se aplican en emplastos sobre las heridas más graves.

Roig y Mesa (1949) en un estudio de las propiedades medicinales de las plantas suramericanas, cita otra especie de *Achyrantes*, *A. peploides* (H. & B.) Britton como antidisentérico.

Distribución: *Achyrantes aspera* se conoce desde México hasta el norte de Bolivia. En Colombia se ha encontrado en Antioquia, Atlántico, Córdoba, Chocó, Cundinamarca, Magdalena, Tolima, Sucre y Valle, entre 20 y 1000 m. sobre el nivel del mar. Es muy común en lugares pedregosos.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 26 May. 1976, **Forero P. 268** fr.

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Cerca de La Pintada, 20 Oct. 1947, **F. A. Barkley, C. Blackman & J. M. Mejía J. 17C315** fr.. ATLANTICO: Puerto Colombia, cerca de la playa de Miramar, 15-20 Dic. 1944, **A Dugand 3606,** fr., **A. Dugand 3610** fr.; Barranquilla, barrio "Altos del Prado", 14 Abr. 1962, **A. Dugand 6071** fr.. CORDOBA: Montería, 19 Oct. 1969, **B. Anderson 1830** fr.. CUNDINAMARCA: Nariño, Jul. 1930, **E. Pérez-Arbeláez 434** fr.; Tocaima, Dic. 1932, **E. Pérez-Arbeláez 2065** fr.. MAGDALENA: Ciénaga, 22 Feb. 1950, **R. Romero-Castañeda 2003** fr.; Isla de Salamanca, km. 28, 9 Dic. 1966, **M. L. Schnetter & R. Schnetter 159** fr.; Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 1202** fr.. TOLIMA: Corregimiento del Boquerón, antes del puente, 8-9 Nov. 1971, **L. E. Aguirre G. 200** fr.; Armero, 6 Oct. 1940, **J. Cuatrecasas 10481** fr.; Carmen de Apicalá, 1960, **R. Echeverry E. 102** fr.; Municipio de Espinal, vereda San Francisco, 25 Jul. 1962, **Inst. Fomento Algodonero 40** fr.; Municipio de Armero, vereda Bledonia, 17 Ago. 1962, **Inst. Fomento Algodonero 78** fr.. SUCRE: Entre Sincelejo y Colosó, 12 Dic. 1962, **R. Romero-Castañeda 9283** fr.; Corozal, Las Palmitas, 15 Abr. 1963, **R. Romero-Castañeda 9625** fr.. VALLE: Cali, 4 Feb. 1961, **J. M. Idrobo & Galeano 4220** fr.

Amaranthus hybridus L. Sp. Pl. 990. 1753.

Galliaria hybrida Nieuw. Amer. Midl. Nat. 3:278. 1914.

Nombre en Cuna: **masqui.**

Nombres vulgares: «Bledo» (Valle).

Planta herbácea hasta de 1.50 m. de alta; tallo canaliculado. Hojas simples, alternas, membranáceas, ovadas, ca. de 8 cm. de largo

por 5 cm. de ancho. Inflorescencia en espigas terminales, verde-claro. Fruto en aquenio.

Usos Cuna: La raíz cocida se emplea para el dolor de estómago; el líquido resultante se toma frío, tres veces al día.

Según García-Barriga (1974) se emplea la parte aérea de *Amaranthus spinosus* L. en decocción como astringente en los dolores abdominales y cólicos, y también como desinfectante, en los baños para curar las heridas y llagas.

Los indígenas Chamie del grupo Emberá en Risaralda, maceran hojas de *Amaranthus* sp. para detener la hemorragia bucal en caso de mordedura de culebra (Cayón & Aristizábal, 1974).

Amaranthus dubius Mart. y *A. spinosus* L. se emplean en cocimiento para lavados, febrífugos, y en cataplasmas se aplican a llagas inflamadas (Pérez-Arbeláez, 1978).

En Irán e Irak las gentes comen las semillas de *Amaranthus paniculatus* L.; las hojas en infusión sirven para problemas del pecho, como resfriados etc. (Hooper, 1937).

Vestal (1940) reportó el uso de las semillas de *Amaranthus blitoides* S. Watson entre los indios Hopi de la región de Arizona, en la fabricación de una masa comestible; también hierven la carne con las semillas de *A. torreyi* (A. Gray) Benth.

En la medicina popular de Argentina se usa *Amaranthus quitensis* HBK. como diurético; los tallos y la planta completa sirven para tratar vacas y otros animales en deficiencias hepáticas, pero se debe tener cuidado por su toxicidad (Bandoni, 1976).

Distribución: *Amaranthus hibridus* se conoce para Colombia en los departamentos de Antioquia, Boyacá, Chocó, Cundinamarca, Cauca y Valle, entre los 100 y 2625 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 12 Jun. 1976, **Forero P. 362** fl. fr.

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Santafé de Antioquia, vega del río Tonusco, Ago. 1962, **S. Espinal T. 581** fl. fr.. BOYACA: Guateque, 27 Jun. 1954, **Hno. Alberto 13** fl. fr.. CUNDINAMARCA: Sabana de Bogotá, Tabio, 1-20 Mar. 1946, **J. M. Duque-Jaramillo 2656** fl. fr.; Simijaca, Marz. 1930, **E. Pérez-Arbeláez s.n.** fl. fr. May. 1930, **E. Pérez-Arbeláez s.n.** fl. fr.; Tocaima, 20 Nov. 1932, **E. Pérez-Arbeláez 2090** fl. fr.. CAUCA: El Tambo, May. 1948, **S. Yepes-Agredo 308** fl. fr.. VALLE: Alrededores de Palmira, 3 Dic. 1947, **F. A. Barkley, R. Murgueitio P. & L. A. Bermúdez 17C946** fl. fr.; entre Obando y Cartago, 5 Feb. 1961, **J. M. Idrobo & Galeano 4258** fr.; Palmira, Granja Agrícola Experimental, 5 Ene. 1957, **A. Ramírez V. 5** fl. fr.

ANNONACEAE

Desmopsis panamensis (Robinson) Saff. Bull. Torrey Bot. Club 43:185. 1916.

Unona panamensis Robinson. Amer. Jour. Sci. 50:175. 1895.

Nombre en Cuna: **coecala sapi.**

Arbusto de 4.50 m. de alto, hojas simples, alternas, cartáceas, glabras, oblongo-elípticas, de 15-18 cm. de largo por 5.5-7 cm. de ancho, ápice acuminado, base redondeada sub-oblicua, peciolo de 1 cm. de longitud. Infrutescencia densa, largamente pedunculada, verde.

Usos Cuna: Cuando la persona esta decaída, sin ánimo, pedazos del tronco se colocan en agua fría; entonces se baña el cuerpo por lo menos tres veces al día.

Distribución: Se conoce para Colombia sólo del Chocó, siendo éste el primer registro para el país, coleccionado a 100 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:
CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 14 Jun. 1976, **Forero P. 385** fr.

APOCYNACEAE

Anechites nerium (Aubl.) Urban, Repert. Spec. Nov. Regni Veg. 16:150. 1919.

Apocynum nerium Aubl. Hist. Pl. Gui. Fr. 1:277. 1775.

Nombre en Cuna: **nitnir tuba.**

Enredadera; tallo herbáceo, canaliculado. Hojas simples, opuestas, elípticas, de 9-12 cm. de largo por 2-3.5 cm. de ancho, ápice acuminado, base truncada, haz escabroso, peciolo de 1-1.5 cm. de longitud. Inflorescencia en cimas discasiales, flores blancas, pedúnculo de 13 cm. de largo, se desarrollan generalmente opuestas a las hojas. Frutos en 2 folículos lineares, largamente acuminados, cubiertos de pelos. Látex blanco.

Usos Cuna: Se emplean las hojas, calentadas y pulverizadas, colocando un poco en la punta de la lengua, hasta que se disuelva completamente, para desarrollar una buena memoria.

Distribución: Se ha coleccionado en Colombia en los departamentos de Antioquia, Chocó y Guajira. Entre 100 y 600 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 5 Jul. 1976, **Forero P. 565** fl.; 8 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & Forero P. 1936** fl.; alrededores de Tilupo, 25 Jun. 1957, **R. Romero-Castañeda 6324** fl.

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: La Playona, 15 km. de Turbo, 10 Mar. 1958, **P. Bernal 15** fl.; Urabá, Dabeiba, quebrada de Antadó, 12 Ene. 1947, **L. Uribe U. 1454** fl. fr.. GUAJIRA: 10 km. S. of Carraipía, 30 Jul. 1944, **O. Haught 4273** fr.; 3 leguas al este de Carraipía, 23 Nov. 1953, **R. Romero-Castañeda 4399** fl. fr.

Ervatamia coronaria (Jacq.) Stapf. Fl. Trop. Africa 4(1):127. 1904.

Nerium coronarium Jacq. Ic. Pl. Rar. 1:5. 1781.

Nombre en Cuna: **cabiguia.**

Arbusto de 4.50 m. de alto; tallo leñoso, glabro. Hojas simples, opuestas, membranosas, elípticas, de 9 cm. de largo por 2.5 cm. de ancho, ápice acuminado. Flores solitarias, corona gamopétala, blanca, vistosa.

Usos Cuna: Utilizan esta planta como ornamental, dentro y fuera de las malocas, debido a lo llamativo de sus flores.

Los pobladores del archipiélago de Tonga, emplean las raíces de *Ervatamia orientalis* (R. Br.) Burk, ralladas y en infusión para tratar dolores de muelas, en gargarismos; se considera muy efectiva (Weiner, 1971).

Ervatamia orientalis es una planta venenosa usada por los Samoas, habitantes de las islas de Polinesia (Uhe, 1974).

Distribución: *Ervatamia coronaria* únicamente ha sido colectada en el Departamento del Chocó, como primer registro para Colombia; a 100 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 14 Jun. 1976, **Forero P. 380** fl.

Prestonia obovata Standl. Jour. Wash. Acad. Sci. 15:459. 1925.

Nombre en Cuna: **moto tuba.**

Enredadera; tallo leñoso, glabro, lenticelado. Hojas simples, opuestas, cartáceas, glabras, obovadas a elípticas, de 20 cm. de largo por 10-12 cm. de ancho. Inflorescencia en racimos axilares, flores verde-amarillento, pedicelo de 1-2 cm. de longitud. Látex presente.

Usos Cuna: Se emplea como anticoagulante, en casos de hemorragia interna; el látex cocido se toma caliente.

Schultes, en un completísimo trabajo publicado en el año de 1960, deja serias dudas sobre el uso de las especies de *Prestonia* como alucinógeno, planteando principalmente la falta de ejemplares testigos de herbario y la esterilidad de las muestras acuosas en los estudios realizados con anterioridad, sumados a la facilidad para confundir las especies de este género (cuando están estériles) con las Malpighiáceas, debido a la presencia de hojas opuestas en ambos casos.

Sin embargo, *Prestonia mollis* **HBK.** y *P. acutifolia* (Benth.) Schum. son empleadas por las gentes del Perú como alucinógenos eficientes, debido a la presencia de triptaminas (López Guillén, 1974).

Distribución: *Prestonia obovata* se conoce para Colombia sólo en el Departamento del Chocó; los ejemplares estudiados constituyen los primeros registros para el país. Se encuentra entre los 0 y 100 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 5 Jul. 1976, **Forero P. 571** fl.; río El Valle between El Valle and Chocó Indian Village near mouth of río Mutatá, 10 Ago. 1976, **A. Gentry & M. Fallen 17496** fl. fr.

ARACEAE

Anthurium sp.

Nombre en Cuna: **cuaser nugalquit.**

Hierba hasta de 1.20 m. de alta; tallo robusto. Hojas alternas. Inflorescencia en espádice de 22 cm. de longitud por 1 cm. de ancho, verde-amarillento. Aromática.

Usos Cuna: Los indígenas emplean esta planta para el tratamiento de cólicos estomacales; para ello toman la raíz y la cuecen, luego ingieren un pocillo pequeño dos veces al día, si es necesario.

Anthurium acutangulum Engl. lo emplean los indios Chocó para curar la tos ferina (Duke, 1970).

Los indios Tukuna del Amazonas usan las hojas y tallos de *Anthurium scandens* (Aubl.) Engl. maceradas en agua, y preparan una decocción para la mordedura de culebra; la mordedura se baña con el líquido resultante tibio y se bebe un poco (Glenboski, 1976).

Plowman (1969) en su trabajo sobre los usos de las Aráceas en el Nuevo Mundo, reporta las siguientes como medicinales: De *Anthurium crassinervium* (Jacq.) Schott, la savia de las hojas y tallos ma-

cerados se aplica a los mezquinos (verrugas) para detener su crecimiento por los Chinatecas y Zapotecas de Oaxaca, México. Las hojas pulverizadas de *Anthurium oxycarpum* Poepp. & Endl. se mezclan con tabaco, para darle sabor y se inhalan; los nativos piensan que son afrodisíacas. *A. tessmanii* K. Krause es utilizada por los indios Mukuna como un anticonceptivo; el espádice pulverizado es puesto en el alimento de las mujeres.

Ejemplares estudiados:
CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 5 Jul. 1976, **Forero P. 558** fr.

Monstera adansonii Schott ex. Endl. Linnaea, 6 litt. 52. 1831.

Nombre en Cuna: **pannue tuba**.

Nombres vulgares: «balazos» (Cundinamarca); «bejuco tripa de pollo» (Casanare).

Enredadera; tallo carnoso, glabro. Hojas simples, alternas, cartáceas, glabras, lámina foliar perforada, cordiformes, hasta de 48 cm. de largo por 24 cm. de ancho. Inflorescencia en espádice verde-claro, de 12 cm. de longitud.

Usos Cuna: Para dolores de estómago muy fuertes, se toman varios trozos del bejuco, se cuecen y se dejan enfriar; diariamente se toma un pocillo pequeño.

Romero-Castañeda (1969) anota para *Monstera deliciosa* Liebm. olor y sabor agradables muy parecidos a la chirimoya *(Annona cherimolia)*; se utiliza para sorbetes y helados; según Williams y Winters "debe comerse cuando esté muy madura, porque de lo contrario irrita la garganta, ya que contiene oxalato de calcio".

De acuerdo con Pérez-Arbeláez (1978), el fruto de *Monstera pertusa* Schott es alexifármaco; las hojas maceradas son un buen vesicatorio; tiene otros usos contra las úlceras, la caspa y la erisipela.

Los espádices maduros de *Monstera dilacerata* C. Koch son comestibles; *M. deliciosa* se usa en Europa para darle sabor a la champaña; el jugo muy cáustico de las hojas maceradas de *M. pertusa* se emplea como emplasto para cauterizar heridas; se dice que sirve para la mordedura de culebras al neutralizar el veneno; los nativos en las Antillas colocan un fragmento de tallo en sus casas, y cargan un pedazo cuando viajan en jornadas prolongadas, como una manera de alejar culebras venenosas (Plowman, 1969).

Distribución: En Colombia se ha coleccionado *Monstera adansonii* en Atlántico, Caquetá, Casanare, Chocó, Cundinamarca, Guajira, Meta, Valle y Vaupés entre los 30 y 2500 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 11 Jun. 1976. **Forero P. 268** fl., **Forero P. 446** fl., **Forero P. 523** fl.; Municipio de Riosucio, Peye, orilla del río Peye, 5 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & Forero P. 1868** fl.

Ejemplares adicionales estudiados:

ATLANTICO: Alrededores de Tubará, 17 Ene. 1946, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 4055** fl.. CAQUETA: Ribera derecha del río Caquetá, entre La Tagua y Puerto Boy, O. de La Tagua, 9 May. 1953, **R. Romero-Castañeda 4226** fl.. CASANARE: Caserío indígena Morichito, 8 Jul. 1977, **C. de Camargo 63** est.. CUNDINAMARCA: La Vega, camino a Tocaima, 27-29 Ene. 1942, **H. García-Barriga 10651** fl.; Nilo, Jul. 1930, **E. Pérez-Arbeláez 527** est.; Tocaima, Dic. 1932, **E. Pérez-Arbeláez 2039** est.; Guaduas, camino de Paramillo, 8 Ene. 1953, **L. Uribe U. 2503** fl.. GUAJIRA: 12 km. S. of Carrailpia, 31 Jul. 1944, **O. Haught 4279** fl.; Serranía de la Macuira, cerro Manzano, 5 Mar. 1963, **C. Saravia T. 2418** est.. META: Río Meta, Cabuyaro, 14 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas 3601** est.; Cordillera de La Macarena, trocha entre el río Güejar y el caño Guapayita, caño Yerlí, 20-28 Dic. 1950, **J. M. Idrobo & R. E. Schultes 798** fl.. VALLE: Río Bugalagrande, Jun. 1930, **E. Dryander 442** est.; Zarzal, cerca de Bugalagrande, 20 Jul. 1939, **E. Pérez-Arbeláez & J. Cuatrecasas 6411** est.. VAUPES: Mitú and vicinity, lower río Kubiyú, 23 Abr. 1975, **J. L. Zarucchi 1264** fl.. Sin localidad precisa, "Andes Granadinos", s. f., **J. J. Triana 1698.1** fl.

ARALIACEAE

Schefflera sphaerocoma (Benth.) Harms. Nat. Pflanzenfam. 3(8):37. 1894.

Sciadophyllum sphaerocoma Benth. Bot. Voy. Sulph. 102. 1845.

Nombre en Waunana: **p a k e r e.**

Arbusto de 1.50 m. de alto. Hojas alternas, compuestas digitadas, con 9 o más folíolos sub-coriáceos, glabros, oblongo-elípticos, hasta de 25 cm. de largo por 8 cm. de ancho, ápice acuminado, peciólulo de 1.5-5.5 cm. de longitud. Infrutescencia en racimos compuestos de umbelas; frutos morados.

Usos Waunana: Las hojas y flores cocidas sirven como un efectivo purgante; se toman dos pocillos diarios.

Distribución: Es este el primer registro para Colombia, colectado

en el sur del Departamento del Chocó, a los 200 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, región del rio Pichimá, Comunidad Indígena Waunana, 6 Dic. 1976, **Forero P. 814** fr. (**).

ARECACEAE (Palmae)

Astrocaryum sp.

Nombre en Waunana: **güeguerre.**

Planta arborescente de 8-10 m. de alto. Hojas pinnadas, blanquecinas por el envés, hasta de 2 m. de largo.

Usos Waunana: Su empleo es extensivo en cestería de muy buena calidad; también lo utilizan para postes y vigas en las malocas.

Las especies del género *Astrocaryum* son utilizadas por los indios Chocó como pilotes en las malocas y para la manufactura de flechas; los renuevos son comestibles, según Duke (1970).

Glenboski (1975) en su estudio etnobotánico con los Tukuna del Amazonas, reportó el uso de *Astrocaryum chambira* Burret en la ceremonia del rito de la pubertad; las hojas son una fuente de fibra para numerosos utensilios caseros, y el fruto se come crudo pues tiene un sabor similar al coco.

De *Astrocaryum vulgare* Mart. se utilizan los cogollos en la industria del cumare; con la lámina delgada del parénquima, se hacen mecates, hamacas, cinturones y telas características de pueblos del Amazonas; las hojas amarillas de *A. malybo* Karst. se cuelgan a secar y a blanquear con el sol, se tiñen con bija *(Bixa orellana)* y finalmente se tejen esteras para exportación (Pérez-Arbeláez, 1978).

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 26 Nov. 1976, **Forero P. 755** est.

ASCLEPIADACEAE

Asclepias curassavica L. Sp. Pl. 215. 1753.

Asclepias nivea var. *curassavica* (L.) O. Ktze. Rev. Gen. 2:418. 1891.

(**) En adelante las referencias correspondientes a esta área se darán así: Docordó, río Pichimá, CIW, la fecha y el colector y número.

Nombre en Cuna: **igaquin tuba.**

Nombres vulgares: «bencenuco» (Cundinamarca); «lombricera» (Cundinamarca), «plumilla» (Cundinamarca); «rejalgar» (Valle); «rejalgar» (Antioquia).

Hierba de 80 cm. de alta. Hojas simples, opuestas y verticiladas, membranosas, glabras, lanceoladas, hasta de 13 cm. de largo por 3 cm. de ancho. Inflorescencia en umbelas, cáliz morado, corola amarilla, polinios amarillo fuerte. Frutos 2 folículos alargados, lisos. Látex blanco.

Usos Cuna: Utilizan esta planta para contrarrestar las diarreas crónicas, cocinando la raíz; se toma del líquido resultante un pocillo por la mañana y uno en la tarde.

Las inflorescencias terminales de *Asclepias curassavica* sirven como hemostáticas y contra la gonorrea; la raíz seca y pulverizada como vomitivo; el látex como antihelmíntico y para el dolor de muela; se debe tener mucho cuidado debido a que su alta toxicidad produce parálisis (García-Barriga, 1975a).

De acuerdo con Pérez-Arbeláez (1978) esta especie es usada como vomitivo eficaz, cociendo sus partes aéreas; las raíces en enfermedades de la piel, en forma de lavado; el látex es un antihelmíntico efectivo; hay que tener mucho cuidado, ya que paraliza el corazón en una forma semejante a la digitalina.

Los indígenas del centro del Brasil emplean *Asclepias curassavica* como un gran emético (Lévi-Strauss, 1952), y según Jaccound (1954), en la ciudad de Pedra Azul en el Estado de Minas Gerais, Brasil, las hojas maceradas son usadas en forma de emplastos para cicatrizar heridas de una manera rápida; el látex lo emplean en las trampas para cazar ratones por su alta toxicidad.

Asclepias galoides HBK. es empleada por los indios Hopi, de la región de Arizona, para que la madre produzca más leche durante la lactancia (Vestal, 1940).

Felger & Moser (1974) reportan el uso de *Asclepias albicans* S. Watson y de *A. subulata* Decne, por los indios Seri de la región de Sonora en México: con las raíces cocidas, hacen lavados, que sirven para el dolor de cabeza, y en forma de enjuagues, para el dolor de muela.

Distribución: En Colombia se encuentra *Asclepias curassavica* en Antioquia, Amazonas, Atlántico, Bolívar, Caldas, Chocó, Cundinamarca, Magdalena, Meta, Nariño, Norte de Santander, Putumayo, San

Andrés y Providencia, Santander y Valle, entre los 60 y 2.500 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 12 Jun. 1976, **Forero P. 360** fl.

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Carretera al mar, alrededores del río Ampurrumiadó, 11 Oct. 1947, **F. A. Barkley & G. Gutiérrez C. 17C164** fl.; Venecia, 15 Nov. 1947, **F. A. Barkley & G. Gutiérrez V. 17C520** fl.; alrededores de Bolívar, 20 Ene. 1949, **F. A. Barkley & J. Araque M. 19An010** fr.; Medellín, Mar. 1934, **Hno. Daniel 775** fr.; Santafé de Antioquia, vega del río Tonusco, Ago. 1962, **S. Espinal T. 585** fl. fr.. AMAZONAS: Loreto-Yacu river, 20-30 Oct. 1945, **R. E. Schultes 6605** fl. fr.. ATLANTICO: Barranquilla and vicinity, Mar. 1935, **Br. Elías 1280** fl.. BOLIVAR: Macayepo, 20 km. E. of San Onofre, 11 May. 1961, **A. Beuther 33-A** fl. fr.. CALDAS: Manizales, Jul., Ago., Sep. 1948, **S. Yepes-Agredo 659** fl.. CHOCO: Quibdó, río Atrato, Abr.-May. 1931, **W. A. Archer 1815** fl. fr.; cerca del filo divisorio entre el departamento del Valle y el Chocó, al norte de Albán, 17 Ago. 1941, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 3024** fl. fr.. CUNDINAMARCA: La Esperanza, 18 Abr. 1946, **J. M. Duque-Jaramillo 3650** fl.; alrededores de La Mesa, 29 Jun. 1951, **A. Fernández-Pérez & E. Pérez-Arbeláez 457** fl. fr.; municipio de La Mesa, El Guayabal, cerro de Macute, 13 May. 1952, **A. Fernández-Pérez & L. E. Mora 1319** fl. fr.; Anolaima a La Esperanza, 10-12 Feb. 1939, **H. García-Barriga 7059** fl. fr.; al oeste de Guaduas, entre Guaduas y el alto de Agua Clara, 24 Jul. 1947, **H. García-Barriga 12331** fl. fr.; La Esperanza, Abr. 1932, **E. Pérez-Arbeláez 856** fl.. MAGDALENA: Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 1685** fl. fr.. META: Sierra de La Macarena, margen izquierda del río Sansa, cerca de la desembocadura del Güéjar, 13 Mar. 1956, **J. M. Idrobo & R. Jaramillo-Mejía 2173** fl. fr.. NARIÑO: Municipio de Túquerres, camino de Balalaika a Yascual, 21 Ene. 1952, **L. E. Mora 404** fl. fr.. NORTE DE SANTANDER: Cordillera Oriental, región del Sarare, La Cabuya, 12 Oct. 1941, **J. Cuatrecasas, R. E. Schultes & E. Smith 12105** fl. fr.. PUTUMAYO: Río Putumayo, Puerto Porvenir, arriba de Puerto Ospina, 22 Nov. 1940, **J. Cuatrecasas 10758** fl.. SAN ANDRES Y PROVIDENCIA: Isla Providencia, 19-25 Jul. 1966, **J. H. Torres 250** fl.. SANTANDER: 5 Km. S. of Zapatoca, 26 Jul. 1975, **A. Gentry & L. E. Forero P. 15445** fl. fr.; vicinity of Barrancabermeja, Magdalena Valle, between Sogamoso and Carare rivers, 28 Nov. 1936, **O. Haught 2087** fl.; vicinity of Suratá, 4 Ene. 1927, **E. P. Killip & A. C. Smith 16490** fl. fr.; near Girón, along road to Bucaramanga, 30 Jul. 1953, **J. H. Langenheim 3183** fl.; San Vicente de Chucurí, 27 Feb. 1964, **L. Uribe U. 4886** fl..VALLE: Cordillera Occidental, vertiente oriental, Cali, loma Los Cristales, 25 Dic. 1959, **J. Cuatrecasas, M. de Garganta & J. Rovira 25721** fl.; entre Cerrito y Palmira, 28 Dic. 1938, **H. García-Barriga 6320** fl.fr.; Calima valley, N. W. of Restrepo, 2 Jul. 1962, **D. Ll. Hugh-Jones 3** fl.; Cordillera Occidental, 20-30 Km. de Cali por carretera hacia Buenaventura, 19 Ene. 1962, **G. Huertas & L. A. Camargo 5373** fl.; entre Zarzal y Bugalagrande, 20 Jul. 1939, **E. Pérez-Arbeláez & J. Cuatreca-**

sas 6352 fl. fr.; Palmira, Nov. 1942, **R. E. Schultes 4080** fl.; Buga, Ago. 1955,**Steinhausen B236** fl.; Palmira, Jul. 1939, **F. A. Veloza S. 10** fl.. Sin localidad precisa, 1851, **J. J. Triana 3490** fr. fl.

ASTERACEAE (Compositae)

Bidens pilosa L. Sp. Pl. 832. 1753.

Bidens leucantha Willd. Sp. Pl. 3:1719. 1800.

Bidens leucantha var. *pilosa* (L.) Griseb. Cat. Pl. Cubens. 155. 1866; Gómez de la Maza, An. Soc. Españ. Hist. Nat. Madrid 19:275. 1890.

Nombre en Cuna: **taimquala.**

Nombres vulgares: «amapola silvestre» (Huila); «cadillo» (Antioquia, Cundinamarca); «cadillo de perro» (Valle); «chipaca» (Antioquia, Boyacá, Cundinamarca, Tolima); «masequia» (Nariño); «masiquia» (Antioquia); «pacunga» (Cauca); «papunga» (Valle).

Hierba de 50 cm. de alta; tallo canaliculado. Hojas simples; opuestas, lanceoladas, de 2-6 cm. de largo por 1.5-3 cm. de ancho, ápice acuminado, margen aserrado, profundamente hendido. Inflorescencia en capítulos trímeros, terminales, lígulas amarillas.

Usos Cuna: La raíz macerada en agua sirve para el dolor de cabeza; bañan la cabeza dos veces al día.

Esta especie es usada por los Chaké, habitantes de la sierra de Perijá cerca del valle del río Negro, para tener suerte en la cacería (Ginés, 1953).

Jaccoud (1954) reporta el uso de *Bidens pilosa* en la ciudad de Pedra Azul, Estado de Minas Gerais, en el Brasil, como diurético y empleado con buenos resultados en el tratamiento de ictericia.

En las Filipinas, las flores se mezclan con bolas de arroz hervidas y puestas a fermentar para obtener bebidas alcohólicas; en Tonga una infusión de la misma es apreciada en el tratamiento de problemas estomacales y en casos de envenenamiento con alimentos (Weiner, 1971).

De acuerdo con Eldridge (1975), los Exumas de Long Island en las Bahamas, toman las hojas de *Bidens pilosa* y luego de macerarlas las colocan al calor del sol; finalmente las pulverizan, las mezclan con aceite de oliva y las aplican en forma de emplastos para granos infectados y para sarpullidos.

En Hawaii (Nagata, 1971), las flores de las especies del género *Bidens* se emplean para la debilidad general, la estimulación del apetito y para curar el asma.

Bidens andicola HBK. es empleada por los nativos de las tierras altas del Perú, en problemas de los pulmones, preparando una infusión (Fisher, 1976).

Distribución: *Bidens pilosa* se conoce para Colombia en Antioquia, Boyacá, Cauca, Chocó, Cundinamarca, Huila, Magdalena, Meta, Nariño, Norte de Santander, Putumayo, Santander, Tolima y Valle, entre los 300 y 3000 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 18 Jun. 1976, **Forero P. 459** fl.

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Fredonia, 3 Ago. 1930, **W. A. Archer 832** fr.; alrededores del río Negro, cerca a Rionegro, 1 Nov. 1947, **F. A. Barkley, J. Correa V. & G. Gutiérrez V. 1570** fl. fr.; Medellín, Dic. 1933, **Hno. Daniel 326** fr.; alrededores de Medellín, 1964, **J. D. Varela 1560** fl.. BOYACA: Municipio de Ráquira, La Lajita, Mar. 1941, **A. Ranghel-Galindo 114** fl. fr.; Soatá, Cordillera Oriental, 6 Sep. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 1014** fr.; Cordillera Oriental, Valle de la Uvita, 16 Sep. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 1861** fl. fr.. CAUCA: Alrededores de Popayán, 18 Dic. 1946, **A. Fernández-Pérez 15** fl. fr.; Macizo Colombiano, Páramo de las Papas, La Hoyola, 18 Sept. 1958, **J. M. Idrobo, P. Pinto & Bischler 3412** fl. fr.. CUNDINAMARCA: Cordillera Oriental, entre Bogotá y La Calera, 27 Nov. 1947, **F. A. Barkley, H. García-Barriga y R. Vanegas 17C728** fr.; Cordillera Oriental, Salto de Tequendama, 2 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas 243** fl. fr.; Sabana de Bogotá, Tabio, 1-20 Mar. 1946, **J. M. Duque-Jaramillo 2721** fr.; Fusagasugá hacia La Aguadita, 15 Abr. 1946, **J. M. Duque-Jaramillo 3213** fl. fr.; municipio de Bojacá, vereda San Antonio, 19 Mar. 1964, **J. H. Torres & G. Lozano C. 47** fl. fr.; municipio de Funza, Nov. 1963, **H. Valencia 14** fl.. HUILA: Municipio de La Plata, vereda Aguabonita, 31 Dic. 1977, **Polanía 40** fl. fr.; municipio de San Agustín, Parque Arqueológico, 26 Nov. 1957, **R. Romero-Castañeda 6555** fl. fr.. MAGDALENA: Sierra Nevada de Santa Marta, Southeastern slopes, Hoya del río Donachui, below the village Donachui, 24 Sep. 1959, **J. Cuatrecasas & R. Romero-Castañeda 24382** fl. fr.; Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 599** fr.; Sierra Nevada de Santa Marta, quebrada Indiana, 3 Sep. 1972, **J. H. Kirkbride Jr. 2069** fl. fr.; Sierra Nevada de Santa Marta, 7 Oct. 1972, **J. H. Kirkbride Jr. 2430** fl. fr.; Sierra Nevada de Santa Marta, Cerro San Lorenzo, 21 Ago. 1967, **R. Schnetter 278** fl. fr.. META: Villavicencio, 12 Jul. 1945, **H. Schiefer 788** fl. fr.. NARIÑO: Carretera de Túquerres a Ipiales, 28 Jul. 1948, **H. García-Barriga & J. G. Hawkes 13061** fr.; municipio de La Unión, Cerro de la Jacoba, 31 Jul. 1977, **P. Pinto et al. 1740** fl. fr.. NORTE DE SANTANDER: Cordillera Oriental, región del Sarare, La Cabulla, 13 Oct. 1941, **J. Cuatrecasas, R.E. Schultes & E. Smith 12123** fl.; Cordillera Oriental, región del Sarare, hoya del río Margua, 9 Nov. 1941, **J. Cuatrecasas 12929** fl. fr.. PUTUMAYO: Valle de Sibundoy, 3 Km. al S. de Sibundoy, 7 Mar. 1963, **M. L. Bristol 600**

fl.; río San Miguel, quebrada Sipinae, 12 Dic. 1940, **J. Cuatrecasas 1001** fl.; Valle de Sibundoy, 5 Km. al S. de Sibundoy, 24 Ene. 1963, **P. J. Chindoy B. 43** fl.. SANTANDER: Magdalena Valley, Campo Capote, 30 Km. E. of Carare, 27 Sep. 1977, **A. Gentry & E. Rentería 19953** fr.. TOLIMA: Falan, Cañón del río Gualí, camino de Fresno a Falan, 5 Dic. 1939, **H. García-Barriga 8328** fl.; 2 Km. W. of Honda, 22 Jul. 1965, **R. M. King & A. E. Guevara 6026** fl. fr.; alrededor de Ibagué, Tres Esquinas, 21 Jun. 1948, **A. López 7** fl.. VALLE: Palmira, 5-20 Ene. 1946, **J. M. Duque-Jaramillo 4688** fl. fr.; entre Cerrito y Palmira, 28 Dic. 1938, 5 Ene. 1939, **H. García-Barriga 6314** fl. fr.; entre Obando y Cartago, 5 Feb. 1961, **J. M. Idrobo & Galeano 4256** fl. fr.; Zarzal, cerca de Bugalagrande, 20 Jul. 1939, **E. Pérez-Arbeláez & J. Cuatrecasas 6358** fl. fr.

Chaptalia nutans Hemsl. Biol. Centr. Am. Bot. 2:255. 1881.

Nombre en Cuna: **corro.**

Nombres vulgares: «lechuguilla» (Cundinamarca, Santander); «tabera» (Santander).

Hierba de 30 cm. de alta. Hojas simples, verticiladas, sinuosas, lanceoladas, de 4-17 cm. de largo por 2-5 cm. de ancho, envés tomentoso. Inflorescencia en capítulos axilares, solitarios, pedúnculo de 20 cm. o más, lígulas blancas, brácteas imbricadas.

Usos Cuna: La raíz cocida sirve para combatir las lombrices intestinales en los niños; se toma una porción diaria equivalente a un pocillo tintero; si se quiere, el cuerpo del niño se puede bañar con la infusión.

Distribución: En Colombia se ha coleccionado en Antioquia, Boyacá, Caquetá, Casanare, Cauca, Cundinamarca, Chocó, Huila, Magdalena, Meta y Valle, en alturas que oscilan entre los 100 y los 1900 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 2 Jul. 1976, **Forero P. 534** fl.; municipio de Riosucio, Parque Nacional Natural los Catíos, Tilupo, 28 May. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1560** fr.; serranía margen izquierda río Cacaricas, 15 Jun. 1957, **R. Romero-Castañeda 6382** fr.

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Pueblo Rico, Nov. 1962, **S. Espinal T. 751** fr.; carretera de Chocó de Cocorná a Cocorná, 12 Abr. 1949, **R. Romero-Castañeda 1458** fr.; Isaza, 11 Abr. 1951, **R. Romero-Castañeda 2366** fr.. CAQUETA: Cordillera Oriental, vertiente oriental, Sucre, 7 Abr. 1940, **J. Cuatrecasas 9208** fl. fr.. CASANARE: A 1.5 Km. de Pajarito, 2 Abr. 1969,

L. Uribe U. 6266 fr.; El Yopal, 10 Jul. 1963, **J. Blydenstein & C. Saravia T. 1210** fr.. CAUCA: Gelima, 18 May. 1935, **H. García-Barriga 4466** fr.. CUNDINAMARCA: La Esperanza, Abr. 1935, **H. García-Barriga 3121** fr.; Pacho, 22 May. 1961, **W. Schwabe s. n.** fr.; Anolaima, 31 Mar. 1947, **M. Schneider 337-A** fr.; La Mesa, Nov. 1854, **J. J. Triana 2937.1** fl.;Santandercito, May. 1952, **L. Uribe U. 232** fr.; Santandercito, abajo del Salto Tequendama, 12 May. 1967, **L. Uribe U. 5811** fr.. HUILA: Municipio de San Agustín, 26 Nov. 1957, **R. Romero-Castañeda 6552** fr.. MAGDALENA: Municipio de Mamatoco, corregimiento de Minca, 20 Jun. 1969, **S. Díaz P. 171** fr.; municipio de Ciénaga, El Mico, 10 Dic. 1966, **R. Romero-Castañeda 10617** fr.. META: Sabana de Barranca, Feb. 1937, **H. García-Barriga 5108** fl.; margen izquierda del río Ariari, 24 Feb. 1969, **P. Pinto & C. Sastre 1026** fr.. VALLE: Cerca de Alcalá, 15 Nov. 1946, **J. Cuatrecasas 22876** fr.; entre Cerrito y Palmira, 28 Dic. 1938-5 Enero 1939, **H. García-Barriga 6438** fr.

Clibadium cf. *asperum* DC. Prodr. 5:506. 1836.

Clibadium surinamense L. var. *asperum* (DC.) Bak. in Mart. Fl. Bras. 6 (3):152. 1884.

Baillieria aspera Aubl. Hist. Pl. Guiane 2:804. 1775.

Clibadium latifolium Rusby, Descr. S. Amer. Pl. 150. 1920.

Clibadium appressipilum Blake, Contr. U. S. Nat. Herb. 22:600. 1924.

Nombre en Cuna: **utla.**

Nombres vulgares: «chiu-chiu», «jicuri» (Magdalena); «barbasco» (Valle).

Arbusto de 3.50 m. de alto; tallo pubescente. Hojas simples, opuestas, ásperas, hirsutas, ovadas, hasta de 17 cm. de largo por 2-9 cm. de ancho, ápice acuminado, margen levemente aserrado. Inflorescencia en cimas dicótomas, de capítulos terminales. Brácteas imbricadas. Fruto en aquenio, verde.

Usos Cuna: Emplean muchas hojas bien maceradas, que se echan en el río o en un pozo de aguas quietas para matar los peces; es un ictiotóxico muy efectivo. Duke (1975) ya había reportado este uso del género *Clibadium* entre los Cuna.

Según Williams (citado por Lévi-Strauss, 1952) el posible principio activo de los barbascos es la rotenona, pero no todos los utilizados la tienen; la rotenona es además un insecticida importante. De acuerdo con Roth (fide Lévi-Strauss, l. c.), en las Guayanas *Clibadium asperum* y *C. surinamense* L. son usadas como ictiotóxicos. Schomburgk (fide Lévi-Strauss, l. c.) anota el uso de *C. asperum* que hacen

los indios Caribes mezclando hojas con bolas pequeñas hechas de carne picada.

García-Barriga, en su trabajo sobre la Flora medicinal de Colombia (1975b), cita el empleo de *Clibadium sylvestre* (Aubl.) Baill. por los indios Bari (Motilones) para tratar los sabañones (hongos) y otras enfermedades que aparecen en la piel de los pies y las piernas por permanecer en el barro y en aguas estancadas; cita además el hecho de que todas las especies colombianas de este género son ictiotóxicas y se utilizan como insecticidas.

Los indígenas Tukuna del Amazonas toman cogollos macerados de *Clibadium sylvestre* para adormecer los peces en los riachuelos (Glenboski, 1975).

Cayón & Aristizábal (1974) refieren el uso de una especie de *Clibadium* que los Chamíe en Risaralda emplean para dar sabor y olor al guarapo, macerando hojas y flores.

Distribución: Se conoce en Colombia en Chocó, Magdalena y Valle, entre los 20 y 1600 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 12 Jun. 1976, **Forero P. 361** fl. fr.

Ejemplares adicionales estudiados:

MAGDALENA: Sevilla, 20 Nov. 1943, **sin colector, s. n.** fl.; Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 327** fr.. VALLE: Cartago, 21 Dic. 1946, **J. M. Duque-Jaramillo 4030** fl.; hoya del río Cali, Pichindé, 15 Jun. 1938, **J. M. Duque-Jaramillo 4451** fl.

Cosmos caudatus HBK. Nov. Gen. et Sp. 4:240. 1820.

Bidens artemisiaefolia ∝ *caudata* (HBK.) O. Ktze. Rev. Gen. 1:321. 1891.

Nombre en Cuna: **naquidut.**

Nombres vulgares: «cadillo» (Valle).

Hierba de 1.60 m. de alta; tallo canaliculado. Hojas simples, verticiladas, profundamente hendidas, fuertemente lobadas, de 6-8 cm. de largo por 3.5-4.5 cm. de ancho. Inflorescencia en capítulos terminales y axilares, lígula amarillo-fuerte, estigma conspicuamente bífido, brácteas imbricadas.

Usos Cuna: La planta completa colocada en agua fría, sirve para refrescar el cuerpo y además darle buen aroma, bañándose 2 veces por día.

De acuerdo con Glenboski (1975) los indígenas Tukuna del Ama-

zonas, emplean las hojas de *Cosmos* cf. *caudatus* maceradas y aplicadas a heridas y cortaduras para disminuir el dolor.

Cosmos pencidanifolius (Ktze.) Schatt. es empleada por los nativos de las tierras altas del Perú, para problemas de riñones y del útero; se prepara haciendo una infusión y se administra caliente (Fisher, 1976).

Distribución: *Cosmos caudatus* se ha encontrado en Colombia en Amazonas, Antioquia, Cauca, Chocó, Magdalena, Nariño y Valle, entre los 100 y 2000 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 11 Jun. 1976, **Forero P. 353** fl., **Forero P. 368** fl., **Forero P. 369** fl.; municipio de Acandí, Unguía, 9 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & Forero P. 1982** fl. fr.; trail from río Tigre, base camp at base of Serranía del Darién, E. to Unguía, 19 Jul. 1975, **A. Gentry & L. E. Aguirre G. 15315** fl. fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Nariño, río Loreto-Yacu, 4 Ago. 1972, **L. L. Glenboski C-11** fl.; Puerto Nariño, 24 Jul. 1965, **G. López C., E. Vega & F. Patiño 633** fl.. ANTIOQUIA: Alrededores de Bolívar, 20 Ene. 1949, **F. A. Barkley & J. Araque M. 19An009** fl. fr.; municipio de Nariño, cerca del río Samaná, 4 Ene. 1946, **L. Uribe U. 1147** fl. fr.. CAUCA: El Tambo, hoya del Patía, corregimiento de Mosquera hacia el río Timbío, 19 Ago. 1949, **J. M. Idrobo & A. Fernández-Pérez 175** fl. fr.. MAGDALENA: Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 602** fl.. NARIÑO: Municipio de Tumaco, Llorente, 8 Sep. 1976, **O. de Benavides 608** fl.. VALLE: Alrededores de Palmira, 2 Dic. 1947, **F. A. Barkley & L. A. Bermúdez 17C893** fl. fr.; Cali, 1-6 Ene. 1947, **J. M. Duque-Jaramillo 4341** fl. fr.; Palmira, May. 1935, **H. García-Barriga 4309** fr.; carretera de Cali a Buenaventura km. 30, May. 1976, **H. García-Barriga 20965** fl. fr.; entre Obando y Cartago, 5 Feb. 1961, **J. M. Idrobo & Galeano 4259** fl. fr.; Jamundí, 20 Abr. 1946, **L. Uribe U. 1212** fl.

Hebeclinium macrophyllum (L) DC. Prod. 5:136. 1836.

Eupatorium macrophyllum L. Sp. Pl. 1175. 1753.

Nombre en Cuna: **inaugua.**

Hierba de 1.80 m. de alta. Hojas simples, opuestas, largamente pecioladas, deltoideas, hasta de 10 cm. de largo por 2-7 cm. de ancho, margen aserrado. Inflorescencia en capítulos terminales, vilano blanco.

Usos Cuna: Cuando una persona tiene principios de demencia, se le baña la cabeza continuamente con el líquido resultante de colocar las hojas en agua fría.

Distribución: Se ha coleccionado en Colombia en Chocó, Cundina-

marca, Guaviare, Magdalena, Norte de Santander y Vaupés, entre los 240 y 1560 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 16 Jun. 1976, **Forero P. 413** fl.; municipio de Riosucio, Parque Nacional Natural Los Catíos, Tilupo, 1 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1735** fl.

Ejemplares adicionales estudiados:

CUNDINAMARCA: Provincia de Bogotá, Ene. 1854-Mar. 1856, **J. J. Triana 2276.1** fr.; municipio de Nilo, Inspección de Pueblo Nuevo, 21 Feb. 1978, **J. H. Torres, G. Lozano C. & S. Díaz P. 723** fl.; "Provincia de Bogotá", Ene. 1854-1856, **J. J. Triana 2276.1** fr. GUAVIARE: San José del Guaviare, margen del río, **J. Cuatrecasas 7761** fl.. MAGDALENA: Sierra Nevada de Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 629** fl.. NORTE DE SANTANDER: Cordillera Oriental, región del Sarare, 14-17 Oct. 1941, **J. Cuatrecasas, R. E. Schultes & E. Smith 12240** fl.; Cordillera Oriental, región del Sarare, hoya del río Cabugón, 18 Nov. 1941, **J. Cuatrecasas 13274** fl.. VAUPES: Alto Vaupés, alrededores de Miraflores, 2 Feb. 1944, **G. Gutiérrez V. & R. E. Schultes 728** fl..

Melampodium divaricatum (L. C. Rich) DC. Prodr. 5:520. 1836.

Dysodium divaricatum L. C. Rich, in Pers. Syn. Pl. 2:489. 1807. non Hort. ex DC. 1836.

Melampodium paludosum HBK. Nov. Gen. et. Sp. Pl. 4:237. ed. qu. 1820.

Melampodium panamense Klatt., Bot. Jahrb. 8:42. 1887.

Spilanthes guatemalensis Vatke in J. Donn. Smith. Enum. Pl. Guatemala 1:23. 1889.

Nombre en Cuna: **inapot tono.**

Nombres vulgares: «chisaca» (Tolima).

Hierba de 60 cm. de alta. Hojas simples, opuestas, ovadas, hasta de 12 cm. de largo por 1.5-5 cm. de ancho, ásperas, margen aserrado. Inflorescencia en capítulos terminales o axilares, solitarios, lígulas amarillo-intenso. Fruto en aquenios, verde-amarillentos.

Usos Cuna: Sirve para la anemia y la fiebre; toda la planta se coloca en agua fría durante la noche; luego el cuerpo se baña 2 veces diarias.

De acuerdo con García-Barriga (1975b), esta especie se emplea como remedio odontológico, colocando en la cavidad de la muela un trocito de la inflorescencia, o tomando una infusión de la misma.

Distribución: Se conoce en Colombia en Antioquia, Cesar, Chocó,

Córdoba, Guajira, Magdalena y Tolima, entre 20 y 1350 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 11 Jun. 1976, **Forero P. 347** fl.; municipio de Riosucio, Parque Nacional Natural los Catios, Tilupo, quebrada Peye, 2 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1769** fl.; entre el río Tilupo y el caserío de Sautatá, 20 Jun. 1957, **R. Romero-Castañeda 6285** fl.

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Carretera al mar, en los alrededores del río Ampurrumiadó, 11 Oct. 1947, **F. A. Barkley & G. Gutiérrez C. 17C193** fl.; alrededores de Dabeiba, 20 Dic. 1947, **F. A. Barkley J. & G. Gutiérrez V. 1777** fl.; hoya del río León, Villa Arteaga, 1 Oct. 1961, **J. Cuatrecasas & L. Willard 26096** fl. fr.. CESAR: Sierra de Perijá-Manaure, orillas del río Manaure, 4 Nov. 1950, **J. Cuatrecasas & R. Romero-Castañeda 25000** fl.. CORDOBA: 10 km. of Montería, 14 Jun. 1970, **B. Anderson 1943** fl.; alrededores de Montería, cerca al río Sucio, 6 Ene. 1949, **F. A. Barkley, J. Cervantes & J. Araque M. 19Bo061** est.; Montería a orillas del río Sinú, 8 Ene. 1949, **F. A. Barkley & J. Araque M. 19Bo150** fl.. MAGDALENA: Santa Marta, 27 Jul. 1946, **M. B. Foster & E. Smith 1302** fl.; Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 514** fl.. TOLIMA: Municipio de Armero, vereda Bledonia, 17 Ago. 1962, **Instituto Fomento Algodonero 80** fl.

Wulffia baccata (L. f.) O. Ktze. Rev. Gen. 1:373. 1891.

Coreopsis baccata L. f. Suppl. 380. 1781.

Nombre en Cuna: **tistubalet colo.**

Arbusto de 2.50 m. de alto; tallo canaliculado. Hojas simples, opuestas, elípticas, hasta de 15 cm. de largo por 2-7 de ancho, ásperas, margen levemente aserrado. Inflorescencia en capítulos terminales o axilares, pedunculadas, lígulas amarillas, flósculos amarillo-fuerte. Aquenios verdes.

Usos Cuna: Las hojas en infusión, sirven para aplicarse en cualquier sitio de la piel, cuando haya micosis agudas.

Distribución: Se encuentra en Colombia en Amazonas, Antioquia, Boyacá, Casanare, Cundinamarca, Chocó, Magdalena, Meta, Nariño, Norte de Santander, Putumayo, Santander, Valle y Vichada, entre los 100 y 2650 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 5 Jul. 1976, **Forero P. 1915** fl.; trail from Unguía inland toward base of cerro Tacarcuna, near río Tigre, s. f., **A. Gentry & L. E. Aguirre. 15172** fl.; serranías margen izquier-

da del río Cacaricas, cerca de la desembocadura en el río Atrato, Riosucio, 8 Jul. 1957, **R. Romero-Castañeda 6373** fl.

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Orilla del río Loreto-Yacu, Nov. 1945, **J. M. Duque-Jaramillo 2058** fl.; desembocadura del río Loreto-Yacu, 22 Nov. 1947, **J. M. Duque-Jaramillo 2195** fl.; Loreto- Yacu River, Oct. 1945, **R. E. Schultes 6686** fl..ANTIOQUIA: Alrededores de Villa Arteaga, 14 Ago. 1948, **F. A. Barkley & J. Araque M. 18C731** fl.; Turbo, quebrada Isaías, 4 Jul. 1946, **O. Haught 4936** fl.; San Luis, 15 Abr. 1949, **R. Romero-Castañeda 1529** fl.. BOYACA: Puerto Boyacá, 9 Jun. 1952, **R. Romero-Castañeda 3119** fl.. CASANARE: E. de Yopal al sur del río Cravo Norte, 11 Jul. 1963, **J. Blydenstein & C. Saravia T. 1263** fl. fr.; quebrada Tauramena, 12 Jul. 1964, **L. Uribe U. 4864** fl. fr.. CAUCA: Popayán, río Blanco, 9 Jul. 1939, **E. Pérez-Arbeláez & J. Cuatrecasas 5792** fl.; Jul. 1853, **J. J. Triana 2506** fl.. CHOCO: Bahía de Solano, quebrada Seca, 11 Jun. 1950, **A. Fernández-Pérez 319** fl.; río Mutatá, 7 Ene. 1973, **E. Forero & A. Gentry 697** fl.. CUNDINAMARCA: Cercanías de San Bernardo hacia Sasaima, 23 Jun. 1940, **J. Cuatrecasas 9592** fl.; estación Santa Ana, arriba de Sasaima, 25-26 Jul. 1945, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 3836** fl. fr.; San Bernardo, entre Sasaima y Albán, 2-5 Ago. 1945, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 3955** fl. fr.; municipio de Sasaima, quebrada La María, 15 Mar. 1966, **E. Forero & R. Jaramillo-Mejía 423** fl.; municipio de Caparrapí, 10-13 Jun. 1939, **H. García-Barriga 7667** fl. fr.; El Peñón, entre los ríos Bunque y Murca, 1-3 Ago. 1947, **H. García-Barriga 12486** fl.; Sasaima, vereda San Bernardo, quebrada La María y La Victoria, 23 Ene. 1948, **H. García-Barriga 12548** fl. fr.; S. of Sasaima, ca. 12 km. 14 Jul. 1965, **R. M. King, A. E. Guevara & E. Forero 5941** fl.; Petaluma, arriba de Cachipay, 17 Dic. 1967, **L. Uribe U. 6006** fl.. MAGDALENA: Sierra Nevada de Santa Marta, hoya del río Donachuí, 10-11 Oct. 1959, **J. Cuatrecasas & R. Romero-Castañeda 24709** fl.. META: Río Meta, Matabubosa, 29 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 4246** fl.; carretera Villavicencio-Puerto López, 27 Jun. 1970, **R. Echeverry E. 2035** fl. fr.; municipio de Restrepo, vereda de Caney, 9 Jun. 1979, **C. Gamboa & M. L. Huertas 8** fl.; Cordillera La Macarena, Macizo Rengifo, 30 Dic. 1950-5 Ene. 1951, **J. M. Idrobo & R. E. Schultes 867** fl.; llanos de San Miguel, hoya del río Ariari, alrededores de la laguna Aguasucia, 13 Sep. 1958, **R. Jaramillo-Mejía, J. Hernández C. & Th. van der Hammen 1133** fl.; sierra La Macarena, 20 Dic. 1949, **W. R. Philipson & J. M. Idrobo 1825** fl.; Restrepo, alrededores de la quebrada Caño Seco, 28 Jun. 1979, **D. Pinto, H. Zúñiga & G. Moreno 1** fl.; Villavicencio, road to Restrepo, 2-3 Jul. 1945, **H. Schiefer 834** fl.. NARIÑO: Municipio de Tumaco, 4 leguas al O. de Espriella, 8 Jul. 1952, **R. Romero-Castañeda 3188** fl. fr.. NORTE DE SANTANDER: Cordillera Oriental, región del Sarare, hoya del río Magua, cabecera del río Negro, 7 Nov. 1941, **J. Cuatrecasas 12870** fl. fr.; sierra de Perijá, E. of Manaure, from Florida-blanca to El Cinco, 13 Nov. 1959, **J. Cuatrecasas & R. Romero-Castañeda 25288** fl.. PUTUMAYO: Río San Miguel, quebrada Sipinae, 12 Dic. 1940, **J. Cuatrecasas 10988** fl.; 15 km. NW. of Puerto Asís, 6-7 Ago. 1965, **R. M. King & A. E. Guevara 6218** fl. fr..

SANTANDER: Vicinity of Barrancabermeja, Magdalena valley, between Sogamoso and Colorado rivers, 12 Nov. 1934, **O. Haught 1412** fl.; 30 Jun. 1953, **J. H. Langenheim 3174** fl.. VALLE: Cisneros, 5 May. 1939, **E. P. Killip 35539** fl. fr.. VICHADA: Río Orinoco, Puerto Carreño, 23 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas 4034** fl..

Zinnia elegans Jacq. Ic. Pl. Rar. 3. 587. 1793; 3:15. 1795.

Crassina elegans O. Ktze. Rev. Gen. 1:331. 1891.

Nombres vulgares: «clavelón» (Valle).

Hierba de 80 cm. de alta; tallo canaliculado. Hojas simples, opuestas, heteromorfas, de ovado-lanceoladas a elípticas, hasta de 11 cm. de largo por 2-5 cm. de ancho, escamas en las hojas. Inflorescencias en capítulos terminales, pedunculados, lígulas rojas, flósculos amarillos, brácteas imbricadas aplicadas. Fruto en aquenio.

Usos Cuna: Cuando los niños pierden el equilibrio debido a un golpe en la cabeza, se coloca gran cantidad de flores en agua fría durante la noche y se dan al niño dos porciones diarias.

Zinnia acerosa (DC.) Gry y *Z. pumila* Gray, son utilizadas por los indios Seri de la región de Sonora en México, para contrarrestar la diarrea (Felger & Moser, 1974).

Distribución: *Zinnia elegans* se ha colectado en Colombia solamente en Chocó, Quindío y Valle, entre los 100 y 1500 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 11 Jun. 1976, **Forero P. 350** fl.

Ejemplares adicionales estudiados:

QUINDIO: Armenia, Dic. 1944, **Hno. Silvano 3** fl.. VALLE: Granja Experimental de Palmira, 10-15 Ene. 1947, **J. M. Duque-Jaramillo 4353** fl.

BEGONIACEAE

Begonia semiovata Liebm. Kjoeb. Vidensk. Meddel. 1852: 22. 1853.

Begonia spruceana DC. Ann. Sci. Nat. IV. 11:142. 1859.
Begonia flexuosa DC. Ann. Sci. Nat. IV. 11:142. 1859.
Begonia guyanensis DC. Ann. Sci. Nat. IV. 11:142. 1859.
Hoffmannella rosea (Kl.) DC. Prodr. 15:299. 1864, nomen nudum.
Begonia rosea (Kl.) DC. Prodr. 15:299. 1864.
Begonia guyanensis var. *glaberrima* C. DC. Bot. Gaz. 20:540. 1895.

Nombre en Waunana: **churco.**

Hierba de 30 cm. de alto. Hojas simples, alternas, membranosas, ovadas, de 2.5-4.5 cm. de largo por 1.5-2.5 cm. de ancho, base oblicua, margen aserrado, peciolo de 1 cm. de longitud, estípulas conspicuas. Inflorescencia en dicasios axilares, flores unisexuales, blancas, anteras amarillas. Fruto en cápsula, maduros rojos, inmaduros verdes, ovario ínfero, alado, multiovulado.

Usos Waunana: Los tallos macerados y luego cocinados se emplean para combatir las lombrices intestinales; se debe tomar un pocillo diario.

En Risaralda, los indios Chamíe del grupo Emberá utilizan las hojas y flores de varias especies del género *Begonia*, maceradas en agua, para tratar la diarrea, la fiebre y las hemorragias provocadas por la mordedura de culebra (Cayón & Aristizábal, 1974).

Distribución: *Begonia semiovata* se conoce para Colombia en Amazonas, Chocó, Nariño, Santander y Valle, entre los 25 y 500 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 23 Nov. 1976, **Forero P. 742** fl.

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Quebrada Yubacaca, N. de Leticia, 27 Ene. 1969, **C. Sastre & A. Gómez-Pompa 520** fl.; Loreto-Yacu river, 20-30 Oct. 1945, **R. E. Schultes 6649** fl.. CHOCO: Km. 226 on the road from Quibdó to Munquirrí, 30 Mar. 1958, **J. Cuatrecasas & M. Llano 24030** fl.; vicinity of Ijitó, Chocó Indian village, on río El Valle, below mouth of río Mutatá, 6 Ago. 1976, **A. Gentry & M. Fallen 17264** fl.; Tutunendo, 23 Mar. 1958, **L. Uribe U. 3109** fl.. NARIÑO: Costa del Pacífico, selva pluvial y rastrojos en la cuenca del río Telembí, Barbacoas y alrededores, 6-10 May. 1953, **J. M. Idrobo & H. Weber 1462** fl. fr.; Costa del Pacífico, corregimiento de Herrera, cuenca del río Mira, cerca de Candelillas, 27-29 Abr. 1953, **J. M. Idrobo & H. Weber 1920-5** fl. fr.. NARIÑO: "Provincia de Barbacoas", May. 1853, **J. J. Triana 5153.1** fl.. SANTANDER: Vicinity of Barrancabermeja, Magdalena valley, between Sogamoso and Carare rivers, 24 Jun. 1936, **O. Haught 1889** fl.. VALLE: Costa del Pacífico, río Calima, Estación Agroforestal del bajo Calima, 23 Sept. 1961, **J. Cuatrecasas & L. Willard 26014** fl.; Buenaventura highway, 2 Dic. 1946, **O. Haught 5343** fl; Sabaletas, km. 29 of highway from Buenaventura to Cali, 4, 6 Jun. 1944, **E. P. Killip & J. Cuatrecasas 38860** fl..

BIXACEAE

Bixa orellana L. Sp. Pl. 512. 1753; Gen. Pl. ed. 5. 228. 1754.

Orellana orellana (L.) O. Ktze. Rev. Gen. 2:9. 1898.

Nombre en Waunana: **bija.**

Nombres vulgares: «achiote» (Amazonas, Cundinamarca, Nariño, Tolima); «achote» (Chocó); «achote de monte» (Bolivar); «bija» (Chocó, Valle); «bijo macho» (Chocó).

Arbusto de 3 m. de alto. Hojas simples, alternas, ovadas, hasta de 15 cm. de largo por 6-10 cm. de ancho, ápice acuminado o agudo, base cordada, peciolo de 3-6 cm. de longitud, venación palmatinervia. Inflorescencia en panículas terminales; flores grandes y vistosas. Fruto en cápsula, esquinado, amarillo, hasta de 3.5 cm. de longitud, semillas vinotinto, albumen abundante.

Usos Waunana: Lo emplean como colorante para pintar las damaguas y en general en la cestería que elaboran, cocinando los frutos para tal fin.

Esta especie también es utilizada por los indios Chocó. Las semillas las emplean como condimento y cosmético; el tallo como afrodisíaco, lo usan los indígenas adultos (Duke, 1970); el mismo autor en 1975 reportó el empleo de esta planta por los Cuna panameños, como cosmético y aditivo para el alimento.

García-Barriga (1975a) se refiere al uso del «achote» como afrodisíaco, como digestivo y su decocción como un remedio para las enfermedades del hígado; es empleado además, con éxito en la amigdalitis, en forma de gargarismos.

La pulpa roja que rodea las semillas de *Bixa orellana* es empleada por los indios Tukuna del Amazonas para preparar un colorante del alimento (Glenboski, 1975).

Pérez Arbeláez (1978) anota que los indígenas emplean el colorante producto de esta especie no sólo para colorear el alimento, sino también para teñirse el rostro y las piernas, con lo cual se preservan de la picadura de los mosquitos; indica también, el valor afrodisíaco que dan los indígenas a las semillas.

Según Lipp (1971) las hojas se aplican por los indios Chinatecas de Oaxaca, México, en forma de emplasto, para prevenir de esta manera la formación de cicatrices en las cortadas.

Las gentes del Estado Cojedes (Venezuela) emplean la infusión de las flores de esta planta como purgante y también es utilizada para quitarles la flema a los niños recién nacidos (Delascio Chitty, 1978).

Distribución: Esta especie se ha coleccionado en Colombia en Amazonas, Antioquia, Bolívar, Caquetá, Casanare, Cauca, Cesar, Cundinamarca, Chocó, Magdalena, Meta, Nariño, Norte de Santander, Putuma-

yo, Santander, Tolima, Valle, Vaupés y Vichada entre los 30 y 2500 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 23 Nov. 1976, **Forero P. 737** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Alrededores de Leticia, Dic. 1945, **J. M. Duque-Jaramillo 2491** fl. fr.; Puerto Nariño, río Loreto-Yacu, 5 Ago. 1973, **L. L. Glenboski C14** fl.; Loreto-Yacu river, Sep.-Nov. 1944, **R. E. Schultes 6012** fr.. ANTIOQUIA: San Javier, Medellín, 23 Mar. 1971, **M. Nee & S. Mori 3725** fr.. BOLIVAR: Entre Santa Catalina y el límite con Atlántico, 17 Ene. 1941, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 2883** fr.. CAQUETA: Florencia, 29 Mar. 1940, **J. Cuatrecasas 8815** fr.. CASANARE: Tauramena, quebrada Tauramena, 30 Nov. 1960, **L. Uribe U. 3589** fl.. CAUCA: El Tambo, hoya del Patía, corregimiento de Mosquera, 13-19 Ago. 1949, **J. M. Idrobo & A. Fernández-Pérez 171** fl.; Popayán, Mar. 1948, **S. Yepes-Agredo 256** fl.. CESAR: Entre Pailitas y el campo aéreo de Ayacucho, 6 Ago. 1960, **L. Uribe U. 3511** fl.. CHOCO: Municipio de Riosucio, río Truandó en "Teresita", 2 Jul. 1969, **A. Arciria 90** fr.; costa del Pacífico, Cupica, 14 Jun. 1950, **A. Fernández-Pérez 352** fl.; municipio de Riosucio, corregimiento de Truandó, entre las confluencias del Chintadó y Chimirindó, 25 Oct. 1956, **R. Romero-Castañeda 6148** fl.. CUNDINAMARCA: Alrededores del puente de San Antonio de Tena, 10 Mar. 1940, **J. Cuatrecasas 6272** fl.; La Palma, carretera a Pacho, río Murca, 29 Jul. 1947, **H. García-Barriga 12422** fl.. MAGDALENA: Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 415** fl.; Ciénaga, 1 Nov. 1949, **M. de Romero 167** fl.. META: Río Meta, Cabuyaro, 14 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 3621** fl.; Río Meta, Tunupe, 15 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas 3651** fl. fr.; San José del Guaviare, 4 Nov. 1939, **J. Cuatrecasas 7403** fl., **J. Cuatrecasas 7427** fl.; Sierra de La Macarena, Plaza Bonita, cerca del río Güéjar, 16 Nov. 1949, **W. R. Philipson, J. M. Idrobo & A. Fernández-Pérez 1445** fl.; Acacías, orilla del río Acacías, Dic. 1944, **L. Uribe U. 847** fl.. NARIÑO: Alrededores de Samaniego, 10 Ene. 1952, **A. Fernández-Pérez & L. E. Mora 1147** fr.; Barbacoas, corregimiento de Santander, Buenavista a Barbacoas, vertiente del río Telembí, 3-5 Ago. 1948, **H. García-Barriga 13149** fl.; camino de Barbacoas a Cumbitara, entre Santa Rosa y Pimbí, 6 Ago. 1962, **L. E. Mora 2283** fl.. NORTE DE SANTANDER: Cordillera Oriental, vertiente oriental, entre Gramalote y río Peralonso, 24 Jul. 1940, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 10131** fl. fr.; Cordillera Oriental, región del Sarare, hoya del río Chitagá, 14-17 Oct. 1941, **J. Cuatrecasas, R. E. Schultes & E. Smith 12216** fr.; cordillera Oriental, región del Sarare, El Banco, confluencia de los ríos Cubugón y Cobaría, 15 Nov. 1941, **J. Cuatrecasas 13150** fl.; frontera colombo-venezonala, 30 km. del Río de Oro por el caño del Norte, 14 Oct. 1964, **P. Solange 10** fl. fr.. PUTUMAYO: Río Putumayo, Puerto Porvenir, arriba de Puerto Ospina, 17 Nov. 1940, **J. Cuatrecasas 10631** fl. fr.; Mocoa y alrededores hacia el norte, 3-7 Dic. 1942, **R. E. Schultes & E. Smith 3002** fl.. SANTANDER: En las montañas, alrededores de Bucaramanga, 27 Ago. 1948, **F. A. Barkley & J. Araque M. 18S175** fl. fr.;

Vijagual, río Negro, 23 Oct. 1977, **E. Rentería et al. 776** fr.. TOLIMA: Alrededores de Ibagué, 16 Jun. 1948, **A. López 28** fl.. VALLE: Sabaletas, km. 29 of highway from Buenaventura to Cali, 4,6 Jun. 1944, **E. P. Killip & J. Cuatrecasas 38814** fl.; Buenaventura, quebrada San Joaquín, 18 May. 1946, **R. E. Schultes 7312** fr.. VAUPES: Orillas del río Guaviare, 25 Nov. 1948, **F. A. Barkley & J. Araque M. 18Va77** fr.. VICHADA: Río Orinoco, Puerto Carreño, 24 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 4066** fr.; orillas del río Guaviare en la región de Amanaven, 22 Nov. 1948, **F. A. Barkley, E. Pérez-Arbeláez & J. Araque M. 18Vi107** fl. fr.. Sin localidad precisa: "Provincia de Buenaventura, Barbacoas, Pasto, Popayán y Cauca", Jul. 1853, **J. J. Triana 5061** fr..

BORAGINACEAE

Cordia protracta Johnst. Jour. Arn. Arb. 21:349. 1940.

Nombre en Cuna: **morocaj tuba.**

Arbusto de 3 m. de alto; tallo pubérulo. Hojas simples, alternas, cartáceas, glabras, elípticas, de 9-16 cm. de largo por 4-6.5 cm. de ancho, ápice acuminado, peciolo de 1 cm. de longitud, nervaduras terciarias prominulas en ambas caras de la hoja. Inflorescencia en panículas terminales o axilares, cáliz gamosépalo, corola blanca. Fruto en drupa, inmaduro blanco.

Usos Cuna: La raíz se deja cocer bastante tiempo, y un pocillo del líquido resultante se toma diariamente para contrarrestar los dolores de estómago.

Ginés (1953) reporta el uso de *Cordia ferruginea* Roem. & Schult. para el dolor de cabeza por los Chaké, habitantes del río Negro en la Sierra de Perijá.

De acuerdo con García-Barriga (1975a) la decocción de las hojas de *Cordia alliodora* Cham. se emplea en medicina popular como desinfectante y emoliente en caso de heridas y golpes, en forma de cataplasmas; la decocción de las flores de *C. dentata* Vahl. se usa como sudorífico y la infusión de los frutos se emplea como emoliente y expectorante para tratar la tos espasmódica; el zumo obtenido de toda la planta de *C. riparia* HBK sirve para el tratamiento de fiebres palúdicas.

Cordia cylindristachya Roem. & Schult. se emplea para contener las hemorragias de los toretes cuando se castran, mientras los frutos de *C. lutea* Lam. en forma de cataplasmas y jarabes son emolientes (Pérez-Arbeláez, 1978).

Según la costumbre de los Exumas, nativos de las Bahamas (Eld-

ridge, 1975), una infusión de las hojas de *Cordia bahamensis* Urban se utiliza para bañar a la madre después del parto y además se le da a beber en forma de té para recuperar su fortaleza; las hojas grandes de esta especie se hierven para alimentar al bebé después de 9 días de nacido; del mismo modo se puede emplear *C. brittonii* Macbr.

Distribución: *Cordia protracta* se ha coleccionado en Colombia únicamente en el Chocó, entre los 40 y 100 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 12 Jun. 1976, **Forero P. 367** fl. fr.; municipio de Riosucio, Parque Nacional Natural Los Catíos, camino Tilupo-Peye, 2 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1764** fl.; vicinity of Unguía, 17 Jul. 1976, **A. Gentry 16718** fl. fr.

Heliotropium indicum L. Sp. Pl. 130. 1753.

Heliophytum indicum (L.) DC. Prodr. 9:556. 1845.

Nombre en Cuna: **tioluanguit.**

Nombres vulgares: «alacrán» (Cundinamarca); «alacrana» (Bolívar, Caldas); «borrajón» (Norte de Santander); «cordoncillo» (Magdalena); «rabo de alacrán» (Atlántico, Cauca, Norte de Santander, Santander); «rabo de caimán» (Tolima); «rabo de zorro» (Cauca); «verbena» (Bolívar, Magdalena).

Hierba de 60 cm. de alta; tallo de consistencia semi-herbácea, pubescente. Hojas simples, alternas, ovadas, hasta de 8 cm. de largo por 4 cm. de ancho, ápice agudo, base atenuada, peciolos pubescentes, hojas jóvenes densamente pubescentes. Inflorescencia en cimas escorpioides terminales o axilares, hasta de 16 cm. de longitud, eje velutino, corola gamopétala, con 5 lóbulos, lila. Fruto en cápsula.

Usos Cuna: Para el dolor producido por la picadura de insectos tales como arañas, alacranes, etc., se emplean el tallo y las hojas maceradas en agua caliente en forma de emplastos.

Pérez-Arbeláez (1978) anota el uso de *Heliotropium indicum* y *H. inundatum* Sw. como antihemorroidales; además, el jugo cura la angina, la faringitis, forúnculos, llagas y quemaduras; las raíces en infusión curan los sabañones (hongos).

Heliotropium curassavicum L. es empleado por los indios Pina de Arizona; ellos aplican las raíces secas y pulverizadas en forma de cataplasmas para curar las llagas y heridas (Krochmal, 1954).

Los nativos en Hawaii emplean las flores y las hojas de una va-

riedad de *H. anomalum* Hook. & Arn. para la debilidad general, y para problemas de los pulmones y órganos sexuales (Nagata, 1971).

De acuerdo con Eldridge (1975) los Exumas, pobladores de Long Island en las Bahamas, emplean las hojas maceradas y mezcladas con petróleo de *Heliotropium agiospermum* Murr. para los forúnculos, cortadas recientes y otras heridas.

Distribución: En Colombia se encuentra *Heliotropium indicum* en Antioquia, Arauca, Atlántico, Bolívar, Caldas, Casanare, Cauca, Córdoba, Cundinamarca, Chocó, Guajira, Magdalena, Meta, Norte de Santander, Santander, Sucre, Tolima y Valle, entre los 0 y los 1280 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 6 Jul. 1976, **Forero P. 586** fl.

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Alrededores de Sopetrán, 12 Oct. 1947, **F. A. Barkley & G. Gutiérrez C. 17C240** fr.; 25 Oct. 1947, **F. A. Barkley, M. J. Klevens & G. Gutiérrez V. 17C422** fl. fr.. ARAUCA: Río Ele, La Conquista, 6 May. 1976, **M. L. Guerrero s. n.** fl. fr.. ATLANTICO: Entre Baranoa y Usiacurí, 13 Ene. 1941, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 2810** fl. fr.; Usiacurí, arroyo del Higuerón, 5 Ene. 1940, **A. Dugand & H. García-Barriga 2279** fl. fr.; Puerto Colombia, 22 Abr. 1949, **A. Dugand 4322** fl. fr.; en la playa del Ferú, Santa Verónica, 27 Ene. 1962, **A. Dugand 6032** fl.; 23 Jun. 1946, **M. B. Foster & E. Smith Jr. 1270** fl. fr.; al S. de Barranquilla, cerca de Martillo, 29 Abr. 1960, **L. E. Mora 1331** fl. fr. BOLIVAR: Entre El Banco y Magangué, caño Majagualito, 19 Abr. 1956, **Th. Van der Hammen 722** fl. fr.; entre Sabana Beltrán y San Pedro, s. f., **R. Romero-Castañeda 9980** fl. fr.; Guimarí, 20 Abr. 1949, **K. von Sneidern 5756** fl. fr.. CALDAS: Río Magdalena, cerca de La Dorada, confluencia del río Purnio, 21 Oct. 1956, **J. M. Idrobo & R. Jaramillo-Mejía 2267** fl. fr.. CASANARE: Trinidad, 10 Abr. 1966, **L. Uribe U. 5593** fl. fr.. CAUCA: Jul. 1853, **J. J. Triana 3752** fl. fr.. CORDOBA: Entre Cereté y Ciénaga de Oro, 30 May. 1950, **H. García-Barriga 13432** fl. fr.; Ciénaga de Ayapel, 9 Jul. 1973, **J. M. Idrobo & A. Cleef 6557** fl. fr.. CUNDINAMARCA: Anolaima a La Esperanza, 10-12 Feb. 1939, **H. García-Barriga 7025** fl. fr.; Tocaima, Nov. 1934, **E. Pérez-Arbeláez 2089** fl. fr.; Guaduas, en la carretera a Guaduero, 8 Dic. 1952, **L. Uribe U. 2388** fl. fr.. GUAJIRA: Uribia, 29 Mar. 1963, **C. Saravia T. & D. Johnson 305** fl. fr.. MAGDALENA: Hoya del río Cesar, hoya del río Azucarbuena, región El Callao, 29-30 Oct. 1959, **J. Cuatrecasas & R. Romero-Castañeda 24882** fl. fr.; above Santa Marta, 29 Jul. 1946, **M. B. Foster & E. Smith Jr. 1310** fl.; Tucurinca, Dic. 1947, **R. Romero-Castañeda 544** fl. fr.; Ciénaga, 17 Feb. 1950, **R. Romero-Castañeda 1997** fr.; Monte Rubio, municipio de Pivijay, 19 Jul. 1961, **R. Romero-Castañeda 9038** fl. fr.; Santa Marta, cerca de Ensenada de Concha, 14 Dic. 1966, **M. L. Schnetter & R. Schnetter 194** fl. fr.. META: Puerto López, 14 Sep. 1958,

R. Jaramillo-Mejía, J. Hernández C. & Th. van der Hammen 1185 fl. fr.; Villavicencio, Ene. 1930, **E. Pérez-Arbeláez 203** fl.. NORTE DE SANTANDER: Cerca del río Zulia, 21 Dic. 1948, **F. A. Barkley, J. Araque M. & A. Otálora 18NS056** fl. fr.; Cúcuta y El Rosario, Feb. 1941, **Carvajalino & Díaz 30** fl. fr.. SANTANDER: Puerto Wilches, 16 Abr. 1960, **L. Uribe U. 3432** fl. fr.. SUCRE: Municipio de Corozal, corregimiento de Palmitas, cerca del pueblo de Palmitas, 25 Ago. 1944, **G. Gutiérrez V. 120** fl.; entre Sincelejo y Colosó, 12 Dic. 1962, **R. Romero-Castañeda 9290** fl. fr.; municipio de Corozal, Las Palmitas, 17 Abr. 1963, **R. Romero-Castañeda 9628** fl. fr.. TOLIMA: Carmen de Apicalá, 1960, **R. Echeverry E. 73** fl. fr.; municipio de Espinal, vereda San Francisco, 25 Jul. 1962, **Inst. Fomento Algodonero 24** fl. fr.; Mariquita, 1 Ene. 1948, **M. Schneider 501-A** fl. fr.. VALLE: Cali, 13 Sep. 1944, **J. Cuatrecasas 17823** fl. fr.; Zarzal, 7-8 Oct. 1945, **J. Cuatrecasas 22125** fl. fr..

BROMELIACEAE

Guzmania sp. 1.

Nombre en Cuna: **osiquit.**

Epífita. Hojas simples, arrosetadas, lanceoladas, hasta de 65 cm. de largo por 3.5 cm. de ancho. Inflorescencia en espigas, erectas, complanadas, hasta de 20 cm. de longitud, brácteas crema; ovario súpero, glabro. Fruto en cápsula.

Usos Cuna: Se utiliza contra el dolor de cabeza. Las hojas frescas se colocan en agua fría durante la noche, y se baña la cabeza tres veces al día.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 18 Jun. 1976, **Forero P. 448** fl..

Guzmania sp. 2.

Epífita. Hojas simples, arrosetadas, lanceoladas, hasta de 50 cm. de largo por 3 cm. de ancho. Inflorescencia en espigas, erectas, complanadas, hasta de 25 cm. de longitud, brácteas fucsia; ovario súpero, glabro. Fruto en cápsula.

Usos Waunana: Cerca de la mayoría de las malocas de esta comunidad se encuentran como adorno.

Ejemplares estudiados:

CHOCO, Docordó, río Pichimá, CIW, 29 Nov. 1976, **Forero P. 765** fl..

BURSERACEAE

Bursera simaruba (L.) Sarg. Gard. & Ford. 3:260. 1890.

Pistacia simaruba L. Sp. Pl. 1026. 1753.
Bursera gummifera L. Sp. Pl. ed. 2. 471. 1762.
Terebinthus simaruba (L.) W. F. Wight in Rose, Contr. U. S. Nat. Herb. 10:122. 1906.
Elaphrium simaruba (L.) Rose, N. Amer. Fl. 25:246. 1911.

Nombre en Cuna: **quitpin gualalet.**

Nombres vulgares: «almácigo» (Bolivar, Guajira, Magdalena); «caratero» (Cundinamarca); «indio en cuero» (Guajira, Magdalena).

Arbol de 15-20 m. de alto. Hojas compuestas imparipinnadas, 7-9 folioladas, alternas, cartáceas; folíolos elípticos, de 11-13 cm. de largo por 4-4.5 cm. de ancho, inequiláteros, ápice caudado, hasta 15 cm. de longitud. Infrutescencia en panículas, hasta de 10 cm. de largo. Fruto en baya dehiscente, uniseminado, inmaduro verde. Resinoso.

Usos Cuna: La decocción de la planta completa sirve para combatir la gripe; se toma un pocillo diario hasta obtener la mejoría.

Según García-Barriga (1975a) la resina de *Bursera simaruba* no sólo se utiliza en la extracción de espinas sino también para la mordedura de culebra; para combatir la gangrena se emplean las hojas en forma de cataplasma; los tallos en decocción se usan en el Tolima para adelgazar. Anota también que tomando diariamente una o dos tazas sirve para el hígado y la tiroides.

Eldridge (1975) dice que los Exumas, nativos de las Bahamas, emplean *Bursera simaruba* para remediar el salpudillo y escozor de la piel, y en problemas de la sangre, elaborando un té con las hojas; para combatir la presión baja se hierve la corteza y se agrega un poco de azúcar.

Un té hecho con el aserrín de la madera de *Bursera hindsiana* (Benth.) Engl. y *B. microphylla* A. Gray y con extremos de las ramas de *Hyptis emory* Torr. (Labiatae) se usa para curar la dispnea. Por otra parte, *B. laxiflora* S. Wats ssp. *laxiflora* se emplea para disminuir el dolor de la picadura de escorpión o de viuda negra, araña muy conocida, tomando una porción del té hecho con la parte oscura de la corteza; esta especie sirve también como remedio para el resfriado y dolores de garganta. Las hojas cocidas de *B. microphylla* sirven para curar la herida de la raya (Potamotrygonidae) junto con *Atriplex barclayana* D. (Chenopodiaceae), de acuerdo con el conocimiento de

los indios Seri de la región de Sonora en México (Felger & Moser, 1974).

El cocimiento de la corteza de *Bursera tomentosa* (Jacq.) Tr. & Planch. es empleado por los pobladores del Estado Cojedes en Venezuela para curar heridas (Delascio Chitty, 1978).

Distribución: *Bursera simaruba* se conoce para Colombia en Chocó, Cundinamarca, Guajira, Magdalena y Sucre a alturas entre los 100 y 400 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 2 Jul. 1976, **Forero P. 520** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

CUNDINAMARCA: Girardot a Tocaima, 3 Oct. 1934, **H. García-Barriga 2413** fl. fr.. GUAJIRA: 4 leguas al E. de Carraipía, 24 Nov. 1953, **R. Romero-Castañeda 4413** fr.; Nazareth, cerro Itijoro, 15 Abr. 1964, **C. Saravia T. & M. E. de Saravia 3660** fr.; Nazareth, Serranía de la Macuira, 3 Sep. 1975, **A. Sugden 100** fr.; Serranía de la Macuira, arroyo Huarapunu, 4 Abr. 1977, **A. Sugden 177** fl.. MAGDALENA: Tucurinca, 24 Abr. 1948, **R. Romero-Castañeda 1073** fl.; corregimiento de Riofrío, orillas del río Riofrío, 20 Dic. 1966, **R. Romero-Castañeda 10767** fr.. SUCRE: Alrededores de Sincé, 20 Abr. 1963, **R. Romero-Castañeda 9691** fr.; Corozal, alrededores de Palmitos, 25 Abr. 1963, **R. Romero-Castañeda 9720** fl..

CACTACEAE

Pereskia bleo (HBK.) DC. Prod. 3:475. 1828.

Cactus bleo HBK. Nov. Gen. et Sp. 6:69. 1823.
Pereskia panamensis Weber, in Boiss Dict. Hort. 739. 1898.

Nombre en Cuna: **putrala.**

Nombres vulgares: «chupa-melón» (Antioquia, Chocó).

Arbusto hasta de 4 m. de alto; tallo herbáceo, suculento, provisto de espinas. Hojas simples, alternas, elípticas, de 10-20 cm. de largo por 3.5-7 cm. de ancho, ápice acuminado, base atenuada, superficie verrucosa, peciolo de 1-2 cm. de longitud, espina en la axila foliar. Flores solitarias, vistosas, pétalos rojo-anaranjados, estambres y anteras blancos. Fruto maduro amarillo, inmaduro verde.

Usos Cuna: Si después de una mordedura de culebra hay hemorragia por varias partes del cuerpo, se toman 8 yemas apicales y botones florales, se ponen a hervir un buen tiempo y finalmente se dan varias porciones al enfermo hasta que pare el derramamiento de sangre.

Según Romero-Castañeda (1969), los frutos de *Pereskia bleo* se emplean para preparar conservas, aunque son un tanto ácidos; por sus vistosas flores esta especie ha sido introducida en los jardines como ornamental. En la misma obra sobre las Frutas Silvestres de Colombia, Romero-Castañeda anota que *P. aculeata* Miller también se utiliza para hacer conservas, agregando que su fruto es comestible y que las hojas se emplean para preparar ensaladas. En 1961 el mismo autor había mencionado que el fruto de *P. colombiana* Br. es agradable y de buen sabor, y por lo tanto comestible.

Según Duke (1970) los frutos de *Pereskia bleo* son comestibles y apreciados por los indios Chocó.

Pereskia guamacho Web. es empleada para curar el asma y el reumatismo; se toman las hojas y tallos y se maceran en agua fría; baños de una infusión hecha con el tallo sirven para el reumatismo articular (García-Barriga, 1975a).

Distribución: *Pereskia bleo* se ha colectado en Colombia en Antioquia, Atlántico, Chocó y Huila, entre los 50 y 1300 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 5 Jul. 1976, **Forero P. 567** fl.; trail from Unguía along río Tigre toward base of Serranía del Darién, 16 Jul. 1975, **A. Gentry & L. E. Aguirre G. 15211** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: La Playona, a 15 km. de Turbo, 10 Mar. 1958, **P. Bernal 7** fl.; 10 km. de Turbo, 7 Abr. 1945, **O. Haught 4547** fl.. ATLANTICO: Barranquilla, 27 Abr. 1974, **T. Plowman 3552** fl.. CHOCO: Municipio de Riosucio, Tilupo, 16 Jun. 1957, **R. Romero-Castañeda 6269** fl. fr.. HUILA: Cordillera Oriental, vertiente occidental, montes más arriba de Guadalupe, 20 Mar. 1940, **E. Pérez-Arbeláez & J. Cuatrecasas 8405** est..

CANNACEAE

Canna indica L. Sp. Pl. 1. 1753.

Canna edulis Ker-Gawl. Bot. Reg. 9:775. 1824.

Nombre en Cuna: **n a g u e**.

Nombres vulgares: «achira» (Huila, Nariño, Valle); «achira blanca» (Quindío); «achira bugueña» (Huila); «achira criolla» (Huila); «achira natagueña» (Huila); «capacho de monte» (Magdalena); «chisgua» (Cundinamarca); «perico» (Magdalena).

Planta robusta hasta de 1.70 m. de alta. Hojas simples, alternas,

con vaina envolvente, ovadas, hasta de 30 cm. de largo por 16 cm. de ancho, ápice acuminado. Inflorescencia en racimos terminales, brácteas rojas. Fruto en baya con pericarpio dehiscente, maduro marrón, inmaduro verde.

Usos Cuna: Con cuatro pedazos de tallo se prepara una infusión que luego se deja enfriar; un baño corporal y un pocillo de la infusión sirven para recuperar la buena salud y el ánimo perdido.

Según García-Barriga (1974) el rizoma de *Canna edulis* (=*C. indica*) contiene gran cantidad de fécula que es llamada «sagú», de la cual se hace una mazamorra alimenticia, especialmente para niños y enfermos; la raíz (al igual que en otras especies del género *Canna*) es empleada en decocción como diurético.

De acuerdo con Pérez-Arbeláez (1978) esta especie es cultivada en toda Sur América para obtener de sus raíces una harina que se emplea para hacer diversos alimentos de buen sabor para los diabéticos.

Duke (1970) informa que los indios Chocó utilizan semillas de *Canna* sp. y dientes de pescado para alejar el "mal de ojo", tal vez influenciados por los negros; las semillas también las emplean para tratar la diarrea en los niños.

Los Samoas, nativos de la Polinesia, emplean *Canna indica* en el tratamiento de las inflamaciones (Kramer, 1903 citado por Uhe, 1974).

Reitz (1954) cita los siguientes usos para *Canna indica* en el Brasil: las hojas en cocimiento son usadas para limpiar úlceras, y en vapor se emplean para el reumatismo; las raíces poseen un ligero aroma y se utilizan para la fiebre y para hidropesía; la fécula extraída de la raíz sirve para usos culinarios; la decocción de hojas y raíces tiene cualidades antigonorreicas y diuréticas.

En el Brasil y en las Antillas se consumen ocasionalmente los rizomas de *Canna glauca* L., los cuales producen una fécula de buena calidad (Raynal-Roques, 1978).

Distribución: *Canna indica* se encuentra en Colombia en Amazonas, Antioquia, Córdoba, Cundinamarca, Chocó, Huila, Magdalena, Nariño, Norte de Santander, Putumayo, Quindío, Santander, Vaupés y Valle, entre los O y 2650 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 6 Jul. 1976, **Forero P. 578** fl. fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Loreto-Yacu river, 20-30 Oct. 1945, **R. E. Schultes 6612** fl.; río Igara-Paraná, La Chorrera, 11 Jun. 1974, **C. Sastre 3282** fl. fr.. ANTIOQUIA: Alrededores de Medellín, 22 Oct. 1947, **F. A. Barkley**

17C325 fl.; 25 Oct. 1947, **F. A. Barkley, M. J. Klevens & G. Gutiérrez V. 17C404** fl.; Venecia, 15 Nov. 1947, **F. A. Barkley & G. Gutiérrez V. 17C 581** fl.; Santa Fé de Antioquia, vega del río Tonusco, Ago. 1962, **S. Espinal T. 601** fl. fr.. CHOCO: 20 km. al O. de Riosucio, orillas del río Truandó, 21 Mar. 1958, **P. Bernal 109** fl.; Bahía de Solano, near ciudad Mutis, 21-23 Feb. 1939, **E. P. Killip & H. García-Barriga 33593** fr.. CORDOBA: 10 km. N. of Montería, 14 Jun. 1970, **B. Anderson 1941** fl. fr.; O. de Montería, cerca del río Sinú, 6 Ene. 1949, **F. A. Barkley, J. Araque M. & J. Cervantes 19Bo071** fl. fr.. CUNDINAMARCA: Bogotá, Ciudad Universitaria, 20 Mar.-20 Abr. 1946, **J. M. Duque-Jaramillo 3021** fl.; Fusagasugá hacia la "Aguadita", 15 Abr. 1946, **J. M. Duque-Jaramillo 3261,** fl.; municipio de La Mesa, "camino del Palmar" al este de la Mesa, 16 May. 1952, **A. Fernández-Pérez & L. E. Mora 1384** fl.; valle de Sopó hacia Guasca, 6 Mar. 1974, **J. M. Gillett & R. Jaramillo-Mejía 16541** fl.; La Esperanza, 10 Abr. 1935, **E. Pérez-Arbeláez 3056** fl. fr.; Bogotá, Ago. 1856, **J. J. Triana 1646** fl.. HUILA: Municipio de Gigante, vereda Guadalupe, 21-22 Jul. 1953, **R. Morales R. s. n.** fl.; municipio de San Agustín, Parque Arqueológico, 2 Dic. 1957, **R. Romero-Castañeda 6661** fl. fr.. MAGDALENA: Sierra Nevada de Santa Marta, hoya del río Donachuí, below the village Donachuí, 24 Sep. 1959, **J. Cuatrecasas & R. Romero-Castañeda 24387** fl.; municipio de Santa Marta, en el cabo de San Juan de Guía, jurisdicción de Taganga, 16 May. 1969, **N. de López 79** fl. fr.; Sierra Nevada de Santa Marta, 5 Mar. 1948, **R. Romero-Castañeda 860** fl. fr.; Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 2320** fl.. NARIÑO: Alrededores de Samaniego, 10 Ene. 1959, **A. Fernández-Pérez y L. E. Mora 1149** fl.; región del Putumayo, Sibundoy, 12 Jun. 1956, **J. M. Idrobo 2237** fl.. NORTE DE SANTANDER: Cordillera Oriental, región del Sarare, hoya del río Chitagá, entre Chorro Colorado y Bata, 14 Oct. 1941, **J. Cuatrecasas, R. E. Schultes & E. Smith 12241** fl.. PUTUMAYO: Valle de Sibundoy, 13 Abr. 1963, **M. L. Bristol 770** fl.. QUINDIO: s. f., **S. Cortés 22** fl.; cerca de Armenia, 13 Dic. 1967, **J. M. Idrobo 6030** fl. fr.. SANTANDER: Along road from Zapatoca to San Vicente, 14 Jul. 1953, **J. H. Langenheim 3292** fl.; río Suratá, valley between El Jaboncillo and Suratá, 3 Ene. 1927, **E. P. Killip & A. C. Smith 16446** fl.. VAUPES: Caño Cuduyarí, afluente del río Vaupés, 15 Oct. 1939, **J. Cuatrecasas 7229** fl.. VALLE: Río Cali, Pichindé, 1938, **J. M. Duque-Jaramillo 4370-A** fl.; Cisneros, 5 May. 1939, **E. P. Killip 35576** fl.; Palmira, 3 Ene. 1972, **P. J. M. Maas 1974** fl..

CARICACEAE

Carica papaya L. Sp. Pl. ed. 1466. 1753.

Papaya sativa Tussac, Fl. Ant. 3:45. 1824.
Carica mamaja Vell. Fl. Flum. 10. 1827.
Papaya vulgaris DC. Prodr. 15:414. 1864.
Carica hermaphrodita Blanco, Fl. Filip. 3:212. 1879.

Nombre en Cuna: **quat quat.**

Nombres vulgares: «papaya» (Amazonas, Cundinamarca); «papayo» (Cauca); «papayuelo» (Chocó).

Planta perenne, arborescente, dioica, con troncos blandos no leñosos, de 3.50 m. y más de alta. Hojas simples, alternas, glabras, agrupadas en una corona terminal, palmadas, hasta de 38 cm. de largo por 45 cm. de ancho, margen profundamente hendido, 5 lóbulos principales, peciolo hasta de 65 cm. de longitud. Inflorescencia en panículas, de 32 cm. de largo, flores unisexuales hasta de 3 cm. de longitud. Fruto en baya, unilocular, 11 semillas, inmaduro verde. Látex blanco-hialino, abundante.

Usos Cuna: La raíz cocida se emplea contra la indigestión; se bebe un pocillo pequeño después de la comida; el fruto es comestible.

De acuerdo con Duke (1970), los indios Chocó emplean esta especie con fines abortivos, y evitan comerla al igual que otros frutos laticíferos pensando que causan cólicos. La mezcla de látex y dos cucharadas de miel de abejas se emplea como vermífugo; las hojas se usan como antihelmíntico; en la Costa Atlántica los campesinos utilizan el látex para tratar el "ojo de pescado" (García-Barriga, 1975a). Glenboski (1975) reporta su uso por los Tukuna del Amazonas, quienes dicen que los frutos inmaduros son abortivos. Ellos rallan el fruto y lo comen junto con dos o seis aspirinas; el aborto ocurre días más tarde. Finalmente, según Pérez-Arbeláez (1978), el látex y las semillas se emplean como vermífugos, la infusión de las hojas como un cardiotónico, y el fruto como uno de los mejores digestivos.

Carica papaya es también utilizada por los Cunas de Panamá, quienes emplean el látex para tratar infecciones (Duke, 1975).

En Hawaii la leche de esta especie es empleada por los nativos contra las cortaduras (Nagata, 1971).

Según Lloyd (1934, citado por Uhe, 1974) los Samoas, habitantes de la Polinesia, utilizan el fruto como eficiente vermífugo.

Los Wagenia, cerca de Kisangani, Zaire, usan un extracto de la raíz para remediar dolores dentales producidos por la caries, haciendo enjuagues bucales (Bokdam, 1976).

En São Pablo, Brasil, se utiliza esta especie como antihelmíntico de acuerdo con Arruda Camargo (1978), quien anota además que este uso popular es una sobrevivencia de la medicina indígena y dice que los principios activos justifican su uso.

Los pobladores del Estado Cojedes en Venezuela, emplean las hojas de esta planta en forma de cocimiento para atacar las lombrices intestinales (Delascio Chitty, 1978).

Distribución: Se conoce en Colombia en Amazonas, Bolívar, Cauca, Cundinamarca, Chocó, Huila, Magdalena, Meta y Tolima, entre los 100 y 1664 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 11 Jun. 1976, **Forero P. 329** fl. fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Puerto Nariño, río Loreto-Yacu, 18 Oct. 1972, **L. L. Glenboski C-97** est.. BOLIVAR: Guimarí, 23 Mar. 1949, **K. von Sneidern 5727** fl.. CAUCA: Galíndez, Patía, Jun. 1949, **S. Yepes-Agredo 1198** fl.. CUNDINAMARCA: Villeta, 9 Abr. 1961, **J. M. Idrobo & M. Dumont 4556** fl.; Tocaima, Dic. 1932, **E. Pérez-Arbeláez 2040** fl.. HUILA: San Antonio, 17 Jun. 1944, **E. L. Little Jr. 8061** fl.; E. of San Antonio, 17 Jun. 1944, **E. L. Little Jr. 8062** fl.. MAGDALENA: Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 837** fl.. META: Río Meta, El Porvenir, 16 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 3685** fl.; Puerto López, 26 Jul. 1944, **E. L. Little Jr. & R. R. Little 8228** fl.. TOLIMA: Armero, 26 Oct. 1940, **J. Cuatrecasas 10501** est..

COMMELINACEAE

Dichorisandra angustifolia Lind. & Radig. Illus. Hort. 39:81, pl. 158. 1892.

Nombre en Cuna: **pisqui tubalet.**

Planta robusta de 1.70 m. de alta; tallo canaliculado, glabrescente. Hojas simples, alternas, con vaina envolvente, membranosas, ovado-lanceoladas, de 11-14.5 cm. de largo por 3.5-4.5 cm. de ancho, ápice largamente acuminado, acumen hasta de 3 cm. de longitud, base inequilátera. Inflorescencia en panículas terminales, pubérula; brácteas florales lineares, hasta de 1.5 cm. de largo; corola morada.

Usos Cuna: Se emplea la raíz cocida y macerada para tratamiento de lipomas, colocando un poco en forma de emplasto, hasta obtener la curación completa.

Distribución: Se conoce para Colombia únicamente en el Chocó, entre los 100 y 300 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 6 Jul. 1976, **Forero P. 381** fl.; trail from río Tigre base camp at base of Serranía del Darién, E. to Unguía, 19 Jul. 1975, **A. Gentry & L. E. Aguirre G. 15310** fl..

Dichorisandra sp.

Nombre en Cuna: **ina tutla.**

Planta herbácea hasta de 1.20 m. de alta; tallo tomentoso. Hojas simples, alternas, en la parte terminal opuestas, pubérulas, vaina tubular, ovado-elípticas, de 8-11.5 cm. de largo por 5-5.5 cm. de ancho, ápice acuminado. Inflorescencia en racimos terminales, pedicelo de 8 mm. de longitud; corola lila.

Usos Cuna: Se utilizan ocho pedazos del tallo cortados por el nudo, colocándolos en agua fría para los niños que no engordan debido a parásitos intestinales; se administra una porción diaria durante cuatro o cinco meses.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, camino hacia el Darién, quebrada del Limón, 27 Jun. 1976, **Forero P. 434** fl..

CONVOLVULACEAE

Maripa panamensis Hemsl. Biol. Centr. Amer. Bot. 2:382. 1882.

Murucoa panamensis (Hemsl.) O. Ktze. Rev. Gen. Pl. 2:446. 1893.

Nombre en Cuna: **isis tuba.**

Nombres vulgares: «miel-quemada» (Chocó, Nariño).

Arbusto de 4.50 m. de alto. Hojas simples, alternas, coriáceas, glabras, obovado-elípticas, de 9.5-13.5 cm. de largo por 5-6.5 cm. de ancho, ápice obtuso y emarginado, base cuneada, pecíolo hasta de 2 cm. de longitud. Infrutescencia en panículas, fruto en baya, estriado, maduros negros, inmaduros verdes, de 2.5-3.5 cm. de largo por 1.5 de ancho; cáliz persistente, coriáceo.

Usos Cuna: El bejuco macerado en agua caliente sirve para frotar los brazos y piernas, cuando están rígidos o paralizados; se baña la parte afectada tres veces diarias.

Romero-Castañeda (1961) reporta el uso de las semillas de esta especie como comestible y dice que la pulpa dulce es muy apetecida por los nativos.

Según Duke (1967, 1968, citado por Austin, 1973) los frutos de *Maripa* son comestibles en Panamá.

Distribución: Se ha coleccionado en Colombia en Antioquia, Chocó, Nariño y Santander, entre los 70 y 500 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 18 Jun. 1976, **Forero P. 452** fr.; municipio de Riosucio, Parque Nacional Natural los Catíos, Tilupo, 29 May. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1641** fr., **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1607** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Near río León, 15 km. W. of Chigorodó, 16 Mar. 1962, **C. Feddema 1931** fl.. CHOCO: Orillas del Truandó, 20 km. O. de Riosucio, 20 Mar. 1958, **P. Bernal 43** fl.; Bahía de Solano, camino entre Mutis y El Valle, 9 Jun 1950, **A. Fernández-Pérez 308** fr.; entre Condoto y Andagoya, 21 Ago. 1955, **J. M. Idrobo 1830** fr.; Itsmina, on río San Juan, 29 Abr. 1939, **E. P. Killip 35451** fl.; municipio de Acandí, corregimiento de Unguía, río Cutí, 26 Jul. 1957, **R. Romero-Castañeda 6442** fr.. NARIÑO: Municipio de Iscuandé, río Sequión, 23 Nov. 1955, **R. Romero-Castañeda 5491** fr.. SANTANDER: Vicinity of Barrancabermeja, Magdalena valley between Sogamoso and Colorado rivers, 24 Ene. 1935, **O. Haught 1542** fl..

CUCURBITACEAE

Momordica charantia L. Sp. Pl. 1009. 1753.

Nombres vulgares: «balsamina» (Bolívar, Magdalena); «bejuco y coje» (Tolima); «maravillo» (Norte de Santander); «sibicoje» (Huila); «sibicojen» (Cundinamarca).

Enredadera; tallo herbáceo, aristado, con zarcillos opuestos a las hojas. Hojas simples, alternas, enteras o profundamente hendidas, y entonces presentan entre 4 y 5 lóbulos bien definidos, hasta de 3 cm. de largo por 4 cm. de ancho, margen dentado, peciolo delgado, hasta de 4 cm. de longitud, pubescencia escabrosa. Flores solitarias, axilares; corola amarilla. Fruto en baya, maduro anaranjado.

Usos Cuna: Se emplea para el sarampión colocando un buen número de hojas a cocer durante largo tiempo; se administra un pocillo grande 3 veces al día. El fruto sirve de alimento en jornadas de campo.

Roig y Mesa (1949) cita esta especie como vermicida, estomáquica, emenagoga; eficaz para expulsar los tricocéfalos, se puede usar sola o agregándole un pedazo de hoja de *Datura arborea* L. (=*Brugmansia arborea* (L.) Lagerheim).

En Pedra Azul, Estado de Minas Gerais, en el Brasil, es usada macerando las hojas; el líquido que resulta se utiliza en casos de suspensión de la menstruación (Jaccoud, 1954).

De acuerdo con Shah & Joshi (1971) los nativos de la región de Kumaon, en la India, emplean *Momordica charantia* para tratar los eczemas con el zumo del fruto mezclado con miel.

El fruto es empleado para tratar la lepra y las úlceras malignas, según Lloyd (1934, citado por Uhe, 1974) por los Samoas, habitantes de la Polinesia. Las semillas son reputadas como venenosas; el cocimiento del fruto es empleado como febrífugo y vomitivo (Pérez-Arbeláez, 1978).

Distribución: En Colombia se encuentra *Momordica charantia* en Antioquia, Atlántico, Bolívar, Cundinamarca, Chocó, Guajira, Huila, Magdalena, Meta, Norte de Santander, San Andrés y Providencia, Santander, Sucre, Tolima, Valle y Vichada, entre los 10 y 1450 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 14 Jun. 1976, **Forero P. 387** fl. fr., 3 Jul. 1976, **Forero P. 540** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: La Planta, 1 Sep. 1930, **W. A. Archer 594** fl.; Santafé de Antioquia, vega del rio Tonusco, Ago. 1962, **S. Espinal T. 598** fl. fr.; municipio de Sonsón, 7-9 Ene. 1947, **G. Gutiérrez V. 1168** fl. fr.; alrededores de Dabeiba, 20 Dic. 1947, **G. Gutiérrez V. & F. A. Barkley 1762** fl. fr.; Olaya, Dic. 1944, **L. Uribe U. 901** fl. fr.. ATLANTICO: Al S. de Barranquilla, 29 Abr. 1968, **L. E. Mora 1372** fl. fr.; Barranquilla District, Puerto Colombia, 20 Abr. 1974, **T. Plowman 3551** fl. fr.. BOLIVAR: Alrededores de Turbaco, en "Torrecillas", 29 Jul. 1943, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 3382** fl. fr.; Santa Catalina, 16 Sep. 1962, **T. Sarmiento O. 16** est.; San Pedro, al S. del Monte Líbano, 29 May. 1949, **R. Romero-Castañeda 1816** est.. CUNDINAMARCA: Apulo, 16-20 May. 1946, **J. M. Duque Jaramillo 3610** fl.; Guaduas, río San Francisco, 5 Nov. 1945, **H. García-Barriga 11746** fl. fr.; Nilo, quebrada Aguadiosito y La Jabonera, 3 Ago. 1961, **M. T. Murillo, R. Jaramillo-Mejía & L. Fayad 311** fl. fr.; alrededores de Tocaima, 28 Ago. 1961, **M. T. Murillo & C. de Leal 331** fl. fr.; Nocaima, Nov. 1932, **E. Pérez-Arbeláez 2096** est.; Girardot, **E. Pérez-Arbeláez s. n.** est.. GUAJIRA: Nazareth, 2 Dic. 1953, **R. Romero-Castañeda 4455** fr.; cerca de Nazareth, rumbo a Buenos Aires, 5 Abr. 1961, **C. Saravia T. & D. Johnson 448** fl.; Serranía de La Macuira, Cerro Itujuro, 24 Mar. 1977, **A. Sugden 140** fl. fr.. HUILA: Neiva, 22 Ene. 1943, **F. R. Fosberg 19823** fl.. MAGDALENA: Municipio de Santa Marta, cabo de San Juan de Guía, jurisdicción de Taganga, **N. de López 75** fr.; Orihueca, 1 Oct. 1949, **M. de Romero 112** fl. fr.; Tucurinca, Dic. 1949, **R. Romero-Castañeda 562** fr.; Ciénaga, 24 May. 1961, **R. Romero-Castañeda 9012** fl.; isla de Salamanca, 5 Dic. 1966, **R. Romero-Castañeda 10548** fl. fr.; Santa Marta, 16 Jul. 1966, **R. Schnetter 29** est.; Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 1612** fl.. META: Río Meta, El Porvenir, 16 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 3688** fl. fr.;

Orocué, 3 Nov. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 4341** est.; San José del Guaviare, 14 Nov. 1939, **J. Cuatrecasas 7759** fr.. NORTE DE SANTANDER: Cúcuta y Villa del Rosario, Feb. 1941, **Carvajalino y Díaz 9** fr.; La "Motilonia", hoya del río de Oro, 15-20 May. 1965, **H. García-Barriga & G. Lozano C. 18354** fl. fr.; Cúcuta, Ago. 1851, **J. J. Triana 5133.1** est.. SAN ANDRES Y PROVIDENCIA: Isla de San Andrés, 18 Oct. 1956, **A. Fernández-Pérez 5234** fl. fr.; isla de Providencia, 19-25 Jul. 1966, **J. H. Torres 276** fr.. SANTANDER: A orillas del río Chicamocha, 16 Dic. 1948, **F. A. Barkley & J. Araque M. 18S251** fr.; región about Landázuri, 70 km. N. of Vélez, 29 Jun. 1944, **N. C. Fassett 2545** fl.; entre Las Bocas y Las Palmas, 14 Jun. 1953, **J. H. Langenheim 3009** fl. fr.; quebrada Monte Grande, ca. 2 km. W. of Jordán, 25 Jun. 1953, **J. H. Langenheim 3097** fl. fr.. SUCRE: Municipio de Corozal, corregimiento de Palmitas, 25 Ago. 1944, **G. Gutiérrez V. 21** fr.; entre Sincelejo y Colosó, 19 Dic. 1962, **R. Romero-Castañeda 9288** fl; alrededor de Sincé, 20 Abr. 1963, **R. Romero-Castañeda 9682** fr.. TOLIMA: Hoya del río Magdalena, Armero, 6 Oct. 1940, **J. Cuatrecasas 10511** fl. fr.. VALLE: Alrededores de Cali, Dic. 1947, **F. A. Barkley & L. A. Bermúdez 17C822** fl.; La Candelaria, May. 1935, **H. García-Barriga 4352** fl. fr.; municipio de Pradera, 8 Jul. 1966, **J. A. Páez U. 10** fr.. VICHADA: Región de San José de Ocuné sobre el río Vichada, 24 May. 1945, **F. di Giovanni s. n.** est..

Psiguria sp.

Nombre en Cuna: **huelhuel sagidu.**

Enredadera; tallo herbáceo, canaliculado. Hojas simples, palmadas, de 15 cm. de largo por 15.5 cm. de ancho, margen profundamente hendido, presenta pequeños dientes esparcidos, superficie foliar áspera, zarcillos opuestos a las hojas. Inflorescencia en espigas terminales, hasta de 20 cm. de longitud; flores de 1 cm. de largo, corola gamopétala, anaranjada.

Usos Cuna: Se toman varios pedazos de tallo y se cocinan; una porción diaria sirve para combatir el catarro.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguia, RICA, 18 Jun. 1976, **Forero P. 575** fr.

Fevillea sp.

Nombre en Cuna: **huelqui dutsibu.**

Enredadera; tallo aristado. Hojas simples, alternas, deltoides, de 17.5 cm. de largo por 18 cm. de ancho, base cordada, haz levemente áspera, peciolo hasta de 10 cm. de longitud, zarcillos aristados. Inflorescencia en racimos axilares, hasta de 28 cm. de largo, pedúnculo de la inflorescencia hasta de 18 cm. de longitud, eje aristado, corola amarilla. Fruto en baya, verde.

Usos Cuna: Se toma el agua que sale al cortar el bejuco y sirve para evitar la insolación y la fatiga.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 18 Jul. 1976, **Forero P. 456** fl. fr..

CYCLANTHACEAE

Carludovica palmata R. & P. Syst. 291. 1798.

Nombres vulgares: «iraca» (Antioquia, Cauca); «murraco» (Meta).

Planta de 4 m. de alta; tallo de consistencia herbácea. Hojas simples, flabeladas, hasta de 37 cm. de longitud. Inflorescencia en espádice axilar, pedunculado, eje de 10 cm. de largo. Fruto tetralocular, multiseminado, inmaduro verde, semillas anaranjadas.

Usos Cuna: La raíz cocida de esta planta sirve para bañar la parte dolorida producto de los golpes.

Se utiliza esta especie en la manufactura de los famosos sombreros panameños, y para fabricar canastos, cortinas, cajas de cigarrillos, etc. (Bristol, 1961).

Los indios Chocó (Duke, 1970) elaboran sombreros, canastos y otros utensilios caseros; ocasionalmente comen los renuevos o yemas que tienen sabor de espárragos.

De acuerdo con Cayón & Aristizábal (1974) los indios Chamíe de Risaralda, comen los cogollos fritos en manteca y con las hojas hacen escobas.

La infrutescencia de esta especie en decocción es muy usada en los Llanos Orientales como hemostático, tanto en hemorragias internas como externas; los cogollos son alimenticios y la fibra sirve para elaborar los sombreros de «Jipi-Japa» (García-Barriga, 1974).

Duke (1975) reporta el extensivo empleo que hacen los Cuna panameños de *Carludovica palmata* en la elaboración de canastos y en la hechura de los techos de sus malocas.

Distribución: En Colombia se encuentra en Antioquia, Cauca, Cundinamarca, Chocó, Meta, Putumayo y Valle, entre los 100 y 1275 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 26 May. 1976, **Forero P. 270** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Alrededores de Sopetrán, 7 Sep. 1946, **G. Gutiérrez V. 1102** fr.. CAUCA: El Tambo, hoya del Patía, corregimiento de Mosquera, Ago. 1949, **J. M. Idrobo & A. Fernández-Pérez 97** fr.. CHOCO:

Costa del Pacífico, Coredó, 17 Jun. 1950, **A. Fernández-Pérez 377** fr.. CUNDINAMARCA: Caparrapí, 8-13 Jun. 1939, **H. García-Barriga 7687** fr.; route Guaduas a Villeta, 2 Nov. 1952, **H. Humbert et al. 27100** fr.; municipio de Medina, río Humea, km. 74 de Villavicencio, 28 Mar. 1951, **P. Pinto & P. Bernal 1621** fr.. META: Río Ocoa, Ene. 1937, **H. García-Barriga 5122** fr.; margen derecha del río Güéjar, 22 Ene. 1951, **J. M. Idrobo & R. E. Schultes 1190** fl. fr.; sabana de San Juan de Arama, 22 Ene. 1951, **J. M. Idrobo & R. E. Schultes 1210** fr.; Sierra de La Macarena, 22 Dic. 1949, **W. R. Philipson & J. M. Idrobo 1857** fr.. PUTUMAYO: Márgenes del río Guamués, entre San Antonio y la desembocadura, 20 Dic. 1940, **J. Cuatrecasas 11240** fl. fr.; alrededores de Puerto Limón, río Caquetá, 15 Feb. 1953, **L. E. Mora 1025** fr.; río Caquetá, trail between Puerto Limón and Yocopeña, 17 Dic. 1968, **T. Plowman 2162** fr.. VALLE: Cisneros, 5 May. 1939, **E. P. Killip 35536** fr..

Cyclanthus bipartitus Poit. Mem. Mus. Par. 9:36. 1822.

Nombre en Cuna: **n i b a r.**

Nombres vulgares: «tapamiento» (Chocó).

Planta robusta; hasta de 3 m. de alta. Hojas de aproximadamente 1 m. de largo, segmentos oblongo lanceolados, agudos, pecíolo de 0.40-1 m. de largo. Espádice compuesto hasta de 19 ciclos, de 10 cm. de largo durante la floración, y hasta 15 cm. durante la fructificación, de color mostaza o verde; pedúnculo ca. 50 cm. de largo.

Usos Cuna: La raíz cocida de esta especie se emplea para tratar los dolores fuertes de estómago; se toma un pocillo diario.

Distribución: Se conoce para Colombia en Amazonas, Antioquia, Caquetá, Chocó, Meta, Nariño, Norte de Santander, Valle y Vaupés, entre los 50 y 920 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 27 Jun. 1976, **Forero P. 425** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Entre los ríos Loreto-Yacu y Hamaca-Yacu, 1945, **J. M. Duque-Jaramillo 2090** fr.; río Loreto-Yacu, 15 Dic. 1945, **J. M. Duque-Jaramillo 2345**; río Apaporis, entre los ríos Pira-Paraná y Popeyaká, 11-13 Sep. 1952, **H. García-Barriga 14363** fl.; río Caquetá, isla de La Pedrera, 10 Oct. 1952, **H. García-Barriga 14822** fl. fr.; río Igará-Paraná, La Chorrera, 12 Jun. 1974, **C. Sastre 3315** est.; Leticia, 22 Oct. 1968, **M. Takeuchi s.n.** fr.. ANTIOQUIA: Villa Arteaga, 1 Ene. 1953, **I. Cabrera 58** fr.; municipio de Zaragoza, corregimiento de Providencia, río Anorí, 11 Feb. 1971, **D. D. Soejarto 2796** fr.. CAQUETA: Río Orteguaza, La María, 6 Mar. 1944, **F. J. Hermann 11229** fr.. CHOCO: Región del río Baudó, 2 Feb.-29 Mar. 1967, **H. P. Fuchs 22153** fr.; N. ridge of Alto del Buey, above Dos Bocas del río Mutatá tributary of río El Valle, 8

Ago. 1976, **A. Gentry & M. Fallen 17437** fr.; río Condoto y río San Juan, 20 Abr. 1939, **E. P. Killip 35093** fr.. META: 7 Jun. 1963, **J. Blydenstein 1074** fr.; Sierra de La Macarena, vereda el Tablazo, caño Diamante, afluente del río Güéjar, 29 May. 1973, **M. L. Chaparro, C. Díaz & J. Morales 105** fr.; Sierra de La Macarena, 30 Jun. 1950, **W. R. Philipson & J. M. Idrobo 2359** fl.; Villavicencio, Ene. 1856, **J. J. Triana 1714.1** est.. NARIÑO: Municipio de Tumaco, 25 Jun. 1951, **R. Romero-Castañeda 2892** fr.. NORTE DE SANTANDER: Cordillera Oriental, región del Sarare, hoya del río Margua, 21 Nov. 1941, **J. Cuatrecasas 13365** fr.. VALLE: 18 km. E. of Buenaventura, 14 Feb. **E. P. Killip & H. García-Barriga 33284** est.. VAUPES: Cerro de Mitú, 17 Sep. 1939, **J. Cuatrecasas 6887** fr.; río Kuduyarí, Cerro Yapobodá, 1 Oct. 1951, **R. E. Schultes & I. Cabrera 14189** fr..

CYPERACEAE

Cyperus charalanthus Presl, Rel. Haenk. 1:77. 1828.

Cyperus diffusus Vahl. var. *charalanthus* C. B. Blake. Bull. Herb. Boiss. Ser. 2. 3:1008. 1903.

Cyperus diffusus Vahl. subsp. *charalanthus* Kükenth. Pflanzenreich 4. 101:210. 1936.

Nombre en Cuna: **pirya.**

Hierba de 40 cm. de alta; tallo triangular, canaliculado. Hojas simples, alternas, lanceoladas hasta de 30 cm. de largo por 8 mm. de ancho. Inflorescencia en antelas foliáceas, parciales en umbelas, brácteas transformadas en hojas.

Usos Cuna: Se toma un pocillo diario de la raíz cocida, para combatir el dolor de estómago.

Los indios Tultecas de la Costa del Pacífico en El Salvador, emplean *Cyperus esculentus* L. en la diuresis (Jiménez, 1959-1960).

Nagata (1971) anota los siguientes usos de especies de *Cyperus* por los nativos en Hawaii: las yemas, hojas y raíces de *C. auriculatus* Nees & Meyen se emplean para curar dolores en general; el tallo y las flores de *C. javanicus* Kükenth. sirven contra la debilidad; de *C. laevigatus* L. se emplea toda la planta para curar dificultades en descargar la orina.

De acuerdo con Christophersen (1935, citado por Uhe, 1974) los Samoas, habitantes de la Polinesia, emplean *Cyperus rotundus* L. para curar las heridas; con los bulbos hacen una especie de champú.

Duke (1975) reporta el uso de *Cyperus* aff. *ligularis* L. por los

Cuna panameños, quienes emplean las raíces aromáticas para la debilidad en general y para el dolor de estómago.

Eldridge (1975), reporta el uso de *Cyperus rotundus* y *C.* aff. *elegans* L. para combatir los resfriados; se toma un té preparado de las hojas.

Bandoni et al. (1976) mencionan dos especies de *Cyperus* de la flora medicinal Argentina: *C. obtusatus* (Presl.) Matt & Kükenthal ex Kükenthal y *C. sesquiflorus* (Torr.) Matt & Kükenthal; en ambos casos se emplea la planta entera como diurético, digestivo, antiespasmódico y carminativo.

Cyperus redolens Maury es utilizado únicamente por las mujeres indígenas en la región del Chaco en el Paraguay como anticonceptivo; para esto toman el zumo de los tallos y raíces, secretamente, cada 5 días; en esta forma la medicina no pierde sus efectos (Arenas & Moreno 1977).

Distribución: *Cyperus charalanthus* se ha encontrado en Colombia sólo en Amazonas, Cundinamarca y Chocó, entre los 100 y 500 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 2 Jul. 1976, **Forero P. 515** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Puerto Nariño a orillas del río Amazonas, 25 Nov. 1945, **J. M. Duque-Jaramillo 2196** fl.. CUNDINAMARCA: Municipio de Medina, margen izquierda del río Humea, km. 74 de Villavicencio, 28 Mar. 1971, **P. Pinto & P. Bernal 1623** fl..

Cyperus luzulae Rottl. ex Willd. Sp. Pl. 1:276. 1797.

Eucyperus luzulae (Rottl.) Rikli. Pringsh. Jahrb. Wiss. Bot. 27: 568. 1895.

Nombre en Waunana: **p u m a k.**

Nombres vulgares: «chandul, chandur» (Chocó); «cortadera» (Bolívar, Tolima, Valle).

Hierba de 50 cm. de alta; tallo triangular, canaliculado. Hojas simples, alternas, fuertemente lanceoladas, hasta de 42 cm. de largo por 8 mm. de ancho, hojas modificadas en lacinios. Inflorescencia en antelas foliáceas, parciales capituliformes.

Usos Waunana: La emplean como adorno fuera de las casas; para esto utilizan unas eras pequeñas a 1.50 m. de altura, sobre estacas, y generalmente localizadas cerca de las malocas.

Cyperus luzulae es empleado por los indios Chamíe para comba-

tir la diarrea y malestares de estómago; para esto maceran la planta junto con la raíz y se toma el zumo crudo (Cayón & Aristizábal, 1974).

Según Glenboski (1976), los frutos de *Cyperus* aff. *luzulae* macerados en decocción son empleados por los Tukuna del Amazonas para inducir el parto.

Distribución: Es una especie de amplia distribución y en Colombia se conoce en Amazonas, Antioquia, Arauca, Atlántico, Boyacá, Bolívar, Caquetá, Casanare, Cauca, Cundinamarca, Chocó, Meta, Norte de Santander, Putumayo, San Andrés y Providencia, Santander, Sucre, Tolima, Valle, Vaupés y Vichada, entre los 0 y 2000 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 22 Nov. 1976, **Forero P. 725** fl.; municipio de Riosucio, Parque Nacional Natural Los Catíos, Tilupo, 31 May. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1719** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Río Hamaca-Yacu, 20 Dic. 1946, **J. M. Duque-Jaramillo 2393** fl.; Puerto Nariño, 28 Ene.-7 Feb. 1969, **T. Plowman et al. 2399** fl.; Boiauassú river, Nov. 1945, **R. E. Schultes 6812** fl.; río Apaporis, 14 Feb. 1952, **R. E. Schultes & I. Cabrera 16121** fl.. ANTIOQUIA: Puerto Berrío, 11 Ene. 1931, **W. A. Archer 1416** fl.; alrededores del río Ampurrumiadó, 11 Oct. 1947, **F. A. Barkley & G. Gutiérrez V. 17C224** fl.; vicinity of Providencia, 26 km. S. y 23 km. W. of Zaragoza, valley of río Anorí, 22 Jun. 1972, **J. Denslow 210** fl.; Nus, San José, 27 Sep. 1946, **J. E. Fajardo 33** fl.; alrededores de Medellín, 21 Dic. 1943, **D. Mesa B. 66** fl.. ARAUCA: Río Casanare, Esmeralda, 20 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 3930** fl.. ATLANTICO: Al S. de Barranquilla, río Magdalena, Puerto Giraldo, 29 Abr. 1960, **L. E. Mora 1463** fl.. BOYACA: Puerto Boyacá, orilla de la quebrada Velásquez, 4 Oct. 1975, **M. Avellaneda 29** fl.. BOLIVAR: Cartagena, Mamonal, 30 Oct. 1973, **G. Bonet 50** fl.; entre Beltrán y Juan Arias, 22 Sep. 1973, **R. Romero-Castañeda 10029** fl.. CAQUETA: Cordillera Oriental, vertiente oriental, quebrada del río Hacha, 26 Mar. 1940, **J. Cuatrecasas 8705-A** fl.; Cordillera Oriental, vertiente oriental, Sucre y La Portada, 5 Abr. 1940, **J. Cuatrecasas 9140** fl.; Morelia, 27 Sep. 1941, **K. von Sneidern 1018** fl.. CASANARE: 40 km. de Yopal, cerca del río Cravo, 4 Abr. 1963, **J. Blydenstein 709** fl.. CAUCA: May. 1853, **J. J. Triana 1003.12** fl.. CHOCO: Río Atrato, Quibdó, 31 Mar. 1958, **J. Cuatrecasas & M. Llano 24061** fl.; trocha de Utría a El Valle, 8 Jun. 1950, **A. Fernández-Pérez 270** fl.; margen del río Baudó, de Pizarro a la Porquera, 8 Feb. 1967, **H. P. Fuchs, L. Zanella & J. H. Torres 21819** fl.; vicinity of Ijitó, Chocó Indian village, on río El Valle below mouth of río Mutatá, 6 Ago. 1976, **A. Gentry & M. Fallen 17267** fl.; Quibdó-Medellín road, near Quibdó, 18 Ago. 1976, **A. Gentry & M. Fallen 17883** fl.; bocas del río Nimiquía, 27 Jun. 1958, **P. Pinto & A. Kotschwar 93** fl.; serranía margen izquier-

da del río Cacarica, en su desembocadura en el Atrato, Riosucio, 4 Jul. 1957, **R. Romero-Castañeda 6351** fl.; Quibdó, **R. Velásquez 107** fl.. CUNDINAMARCA: Cerca de Sasaima, 30 Jul. 1945, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejia 3905** fl.; entre Tocaima y Sasaima, 15-20 Feb. 1942, **H. García-Barriga 10597** fl.; Jerusalén, Jul. 1930, **E. Pérez-Arbeláez 586** fl.; Albán-San José, Ene. 1933, **E. Pérez-Arbeláez 2369** fl.; Nilo, entre la quebrada de Aguadiosito y La Jabonera, 3 Ago. 1961, **M. T. Murillo, R. Jaramillo-Mejia & L. E. Fayad 313** fl.. META: Vega del río Humea, cerca de Medina, 15 Abr. 1963, **J. Blydenstein 749** fl.; al E. del río Manacacías, 5 Jul. 1963, **J. Blydenstein 987** fl.; Villavicencio, 12 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 1966** fl.; río Metica, Puerto López, 14 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 3558** fl.; 9 km. S. de San Pedro de Arimena, caño Caracarate, 12 Abr. 1945, **F. di Giovanni 18** fl.; sierra de La Macarena, río Guapaya, 29 Nov. 1949, **W. R. Phillipson, J. M. Idrobo & A. Fernández-Pérez 1619** fl.; borde del río Guayabero, caño Lozada, 31 Ene. 1959, **P. Pinto, Bitchler & R. Jaramillo-Mejía 378** fl.; Acacías, Dic. 1944, **L. Uribe U. 853** fl.. NORTE DE SANTANDER: Cordillera Oriental, región del Sarare, hoya del río Cubugón, quebrada Gibraltar, 15 Nov. 1941, **J. Cuatrecasas 13212** fl.. PUTUMAYO: Municipio de Mocoa, entre Mocoa y Puerto Asís, Jun. 1976, **O. de Benavides 486** fr.; alrededores al N. de Mocoa, 3-7 Dic. 1942, **R. E. Schultes & E. Smith 2049** fl.. SAN ANDRES Y PROVIDENCIA: Isla de Providencia, 19-25 Jul. 1966, **J. H. Torres 340** fl.. SANTANDER: S. de Bucaramanga, 26 Ago. 1948, **J. Araque M. & F. A. Barkley 310** fl.. SUCRE: 15 km. of San Onofre, arroyo Pita, 14 Jul. 1971, **A. Beuther 67** fl.. TOLIMA: Espinal, El Guamo y Saldaña, 27 Dic. 1972, **E. Acevedo P. & A. Contreras N.1** fl.; valle del alto Magdalena, La Chamba, 3 Ago. 1963, **L. Uribe U. 4412** fl.. VALLE: Cali, 1938, **J. M. Duque-Jaramillo 4371-A** fl.; Bugalagrande, **C. Durán C. 4776** fl.; near highway bridge over río Dagua, 20 km. E. of Buenaventura, 15 Feb. 1939, **E. P. Killip & García-Barriga 33296** fl.; N. shore of Buenaventura bay, 3 Jun. 1944, **E. P. Killip & J. Cuatrecasas 38708** fl.; Calima valley, N. W. of Restrepo, 4 Jul. 1962, **J. W. L. Robinson 15** fl.; Buenaventura, quebrada San Joaquín, 18 May. 1946, **R. E. Schultes & M. Villarreal 7319** fl.. VAUPES: Río Guaviare al frente de San Fernando (Venezuela), 25 Nov. 1948, **F. A. Barkley & J. Araque M. 18Va85** fl.; San José del Guaviare, 4 Nov. 1939, **J. Cuatrecasas 7393** fl.; San José del Guaviare, Dic. 1976, **C. Domínguez & J. Monsalve 11** fl.; Mitú y sus alrededores, 16 Mar. 1944, **G. Gutiérrez V. & R. E. Schultes 1026** fl.; río Vaupés, raudal Yuruparí, Nov. 1951, **R. E. Schultes & I. Cabrera 19712** fl.. VICHADA: Caño Urimica, 12 Dic. 1971, **I. Cabrera 1414** fl.; carretera a Puerto Carreño, margen del caño "El Tigre", 14 Mar. 1971, **P. Pinto & C. Sastre 1249** fl..

DILLENIACEAE

Doliocarpus olivaceous Sprague & Williams ex Standl. Contrib. U. S. Nat. Herb. 27:265. 1928.

Nombre en Cuna: **cuagui tuba.**

Bejuco; talo leñoso. Hojas simples, alternas, glabras, elípticas, hasta de 20 cm. de largo por 7-8.5 cm. de ancho, ápice acuminado, base cuneada, margen subrevoluto, dentado en la mitad discal. Fruto abayado, epicarpo rugoso, cáliz persistente, frutos inmaduros verdes.

Usos Cuna: Para el agotamiento general en los niños, se cocinan varios pedazos del bejuco; se toma un pocillo diario y se baña el cuerpo del niño tres veces al día.

Distribución: Se ha encontrado en Colombia únicamente en el norte del Departamento del Chocó, siendo este el primer registro para el país, coleccionado a los 100 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 2 Jul. 1976, **Forero P. 513** fr..

ELAEOCARPACEAE

Muntingia calabura L. Sp. Pl. 509. 1753.

Nombre en Cuna: **tistubalet.**

Nombres vulgares: «chitato» (Antioquia, Caldas, Cundinamarca, Meta, Tolima); «nigua» (Bolívar, Córdoba); «uvito» (Antioquia); «verraquillo» (Magdalena).

Arbusto de 3.50 m. de alto; tallo velloso. Hojas simples, estipuladas, oblongas, de 4-8.5 cm. de largo por 1.2-2.5 cm. de ancho, pubérulas por la haz y lanosas por el envés, ápice acuminado, base conspicuamente inequilátera, margen aserrado, pecíolo pubescente, nervaduras ascendentes. Flores axilares y solitarias; pedicelo delgado hasta de 2.5 cm. de longitud; sépalos laciniados; corola blanca. Fruto en baya.

Usos Cuna: La planta completa, excepto la raíz, se macera en agua fría, se hace un emplasto y se coloca para curar llagas malignas que se hayan vuelto crónicas.

El fruto de *Muntingia calabura* se come íntegramente y es de sabor agradable (Romero-Castañeda, 1961). Esta observación es confirmada por Duke (1970), quien indica que los indios Chocó comen los frutos. La corteza tiene una fibra fuerte que sirve para empaques (Standley, citado por Romero-Castañeda, l. c.), y que es empleada por los indios Chinatecas de Oaxaca, México, para amarrar en sus construcciones (Lipp, 1971).

Según Roig y Mesa (1949), esta especie es utilizada en Sur América y en Cuba como un sedante efectivo.

Distribución: Se ha coleccionado en Colombia en Amazonas, Antioquia, Atlántico, Caldas, Casanare, Cauca, Córdoba, Cundinamarca, Chocó, Guajira, Huila, Magdalena, Norte de Santander, Santander, Sucre y Tolima, entre 0 y 1450 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 18 Jun. 1976, **Forero P. 450** fl. fr.; municipio de Riosucio, camino entre Peye y Sautatá, 5 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & Forero P. 1884** fl. fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Puerto Nariño, río Amaca-Yacú, orilla del Amazonas, 23 Dic. 1945, **J. M. Duque-Jaramillo 2424** fl. fr.; Atacurí river, 24 Oct. 1946, **R. E. Schultes & G. A. Black 8566** fl. fr.. ANTIOQUIA: Alrededores de Dabeiba, 20 Dic. 1947, **G. Gutiérrez V. & F. A. Barkley 1796** fl. fr.; Chitadó, Dic. 1855, **J. J. Triana 5388.1** fr.; Olaya, Dic. 1944, **L. Uribe U. 898** fr.. ATLANTICO: Arroyo de Megua, 13 Ene. 1941, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 2802** fl. fr.; cerca de San Juan de Acosta, subiendo a Tubará, 10 Mar. 1963, **A. Dugand 6214** fl. fr.; Puerto Colombia, Nov. 1932, **Hno. Elías 1025** fl.. CALDAS: Quebrada Yeguas, tributary of río Magdalena, 20 km. N. of Honda, 7 Mar. 1977, **A. Gentry et al. 18163** fl. fr.; río Magdalena, estación Pita, 3 Mar. 1961, **J. M. Idrobo & Mac Cormick 4337** fl. fr.. CORDOBA: Región del río Canaleta, 15 Feb. 1964, **A. Arciria 36** fl. fr.; Guamarí, Cordillera Occidental, vertiente oriental, 28 Abr. 1949, **K. von Sneidern 5776** fr.. CASANARE: Trinidad, margen del río Pauto, 10 Abr. 1966, **L. Uribe U. 5591** fl. fr.. CAUCA: Galíndez, Patía, Jun. 1949, **S. Yepes-Agredo 1175** fr.. CUNDINAMARCA: S. of Silvania, road to Fusagasugá, km. 27 W. and proceed for 2 km. on road to Tibacuy, 29 Mar. 1972, **A. S. Barclay, P. Juajibioy & J. Gama 3467** fl. fr.; 6 km. de La Mesa hacia Tena, 6 Dic. 1965, **E. Forero & J. Garzón 303** fl. fr.; La Vega, camino a Nocaima, 27-29 Ene. 1942, **H. García-Barriga 10646** fr.; Guaduas a Palmar, carretera a Guaduero, 6 Nov. 1945, **H. García-Barriga 11769** fl. fr.; 5 km. S. of Villeta, 16 Jun. 1960, **W. H. Hatheway 1132** fl. fr.; entre Nilo y la quebrada de Aguadiosito, 3 Ago. 1961, **M. T. Murillo, R. Jaramillo-Mejía & L. E. Fayad 274** fl. fr.; alrededores de Viotá, Golconda, 28 Ago. 1961, **M. T. Murillo & C. de Leal 335** fl. fr.; Guataquí, Jul. 1930, **E. Pérez-Arbeláez 367** fl.; Tocaima, Dic. 1932, **E. Pérez-Arbeláez 2072** est.. GUAJIRA: Serranía de La Macuira, arroyo Uatkaru, 2 May. 1977, **A. Sugden 340** fl. fr.. HUILA: 19 km. SE. of Garzón, 12 Ene. 1974, **G. Davidse, A. Gentry & F. Llanos 5791** fl. fr.; río Cabrera, 5 km. E. of Santa Ana, 16 Feb. 1944, **E. L. Little Jr. 7243** fl. fr.; Neiva, 5 km. NW. over río Magdalena, 7 Abr. 1944, **E. L. Little Jr. & R. R. Little 7598** fl. fr.; 5 km. N. of Villavieja, 6 Feb. 1949, **H. L. Mason 13813** fl. fr.; entre Gigante y Rioloro, 19 Mar. 1940, **E. Pérez-Arbeláez & J. Cuatrecasas 8337** fl.; municipio de Palermo, quebrada Dindal, 13-20 Abr. 1978, **E. Plata 50** fl. fr.; Caguán, road to Cerro Neiva, 19 Ago. 1974, **T. Plowman & E. W. Davis 4177** fr..

MAGDALENA: Aracataca, 20 Ene. 1940, **A. Dugand & H. García-Barriga 2488** fl. fr.; San Paulo to San Pedro de La Sierra, 4 Nov. 1972, **J. H. Kirkbride Jr. 2660** fl. fr.; región de Santa Marta, cerca de Minca, 6 May. 1945, **R. Romero-Castañeda 337** fl. fr.; Ciénaga, 9 Abr. 1948, **R. Romero-Castañeda 978** fl. fr.; flanco occidental de la Sierra Nevada de Santa Marta, corregimiento de Río Frío, entre la Gran Vía y Cerro Mico, 26 Mar. 1959, **R. Romero-Castañeda 7642** fl. fr.; alrededores de Ciénaga La Pedrera, 5 Feb. 1962, **R. Romero-Castañeda 9178** fl. fr.; Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 816** fl. fr.. META: Villavicencio, cerca del caño Quenane, 22 Jul. 1946, **L. Uribe U. 1288** fr.. NORTE DE SANTANDER: Valle del río Peralonso, en los alrededores de Santiago, 21 Dic. 1948, **F. A. Barkley & J. Araque M. 18NS135** fl.. SANTANDER: Vicinity of Barrancabermeja, Magdalena valley, between Sogamoso and Colorado rivers, 21 Jun. 1934, **O. Haught 1267** fr.; between Las Bocas and Las Palmas, 1 Jul. 1953, **J. H. Langenheim 3191** fl. fr.; carretera a Barrancabermeja, 16 Oct. 1977, **E. Rentería et al. 746** fl. fr.; 2 leguas de NE. del campamento de Cimitarra, por el río Gayabito, 19 Ago. 1953, **R. Romero-Castañeda 3420** fl.. SUCRE: San Cristóbal, arroyo Matuya, 35 km. NE. of San Onofre, 15 Mar. 1961, **A. Beuther 27** fl. fr.; 15 km. al ENE. de Tolú, 22 Sep. 1972, **P. E. N. Warner 69** fl. fr.. TOLIMA: Corregimiento de Boquerón, lado derecho del río Sumapaz, 8-9 Nov. 1971, **L. E. Aguirre G. 210** fl. fr.; Icononzo, carretera a Pandi, 12 Mar. 1965, **H. García-Barriga 18152** fl. fr.; Flandes, Sep. 1947, **M. Schneidern 212** fl. fr..

EUPHORBIACEAE

Chamaesyce hirta (L.) Millisp. Publ. Field Mus. Nat. Hist. Bot. ser. 2:303. 1909.

Euphorbia hirta L. Sp. Pl. 454. 1753.
Euphorbia globulifera HBK. Nov. Gen. et. Sp. 2:56. 1817.

Nombre en Cuna: **pisqui quia.**

Hierba de 35 cm. de alta; tallo pubescente, los jóvenes villosos. Hojas simples, opuestas, pubescencia esparcida y diminutamente pubérula, ovadas hasta de 3 cm. de largo por 1.5 de ancho, base levemente inequilátera, margen aserrado, principalmente en la mitad distal, pecíolo de 3-4 mm. de longitud. Inflorescencia en panículas axilares densas, corola amarillo claro. Fruto en cápsula, tricoco. Látex blanco, abundante.

Usos Cuna: Toda la planta exceptuando la raíz, sirve para el dolor de estómago, cociéndola durante 20 minutos y tomando diariamente un pocillo tintero.

Distribución: Se conoce para Colombia en Atlántico, Bolívar, Cundinamarca, Chocó y Valle, entre los 20 y 1000 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 2 Jul. 1976, **Forero P. 532** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

ATLANTICO: Los Pendales, 20-26 Ene. 1946, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 4175** fl.. CORDOBA: 15 km. al SO. de Montería, 11 Ene. 1949, **F. A. Barkley & J. Araque M. 19Bo195** fl.. CUNDINAMARCA: Girardot, 17 May. 1946, **J. M. Duque-Jaramillo 3631** fl.; carretera La Mesa-San Javier, 20 May. 1946, **J. M. Duque-Jaramillo 3662** fl.. VALLE: Below Dagua, 9.1 km. crossing río Dagua, 19-20 Nov. 1963, **P. C. Hutchison, J. M. Idrobo & J. K. Wright 3130** fl..

Croton sp. 1.

Nombre en Cuna: **aitmaca.**

Arbol de 5 m. de alto; tallo tomentoso. Hojas simples, alternas, tomentosas, anchamente elípticas, de 11-12 cm. de largo por 6.5 cm. de ancho en su parte más ancha hacia la base foliar, ápice acuminado, margen aserrado, peciolo densamente pubescente, hasta de 4 cm. de longitud, glándulas conspicuas en la base; pelos estrellados presentes sobre la lámina. Inflorescencia racemosa, eje tomentoso; botones florales y cáliz lanoso; corola blanca, brácteas filiformes.

Usos Cuna: Emplean la corteza, macerada en agua fría, para el reumatismo; se debe tomar un pocillo diariamente.

García-Barriga (1975a) dice, con relación a los usos de varias especies de *Croton*, lo siguiente: *C. funckianus* Muell. Arg. se emplea para la amibiasis y úlceras duodenales tomando el látex en ayunas; las hojas en decocción de *C. leptostachyus* HBK. se usan como un gran febrífugo y para el paludismo, y se emplean también para afecciones biliares descongestionando la vesícula; una infusión de *C. malambo* Karst. sirve para combatir los cólicos, la diarrea y la colitis y según Santiago Cortés se usa para el reumatismo agudo articular, mientras la decocción de la corteza es eficaz para problemas estomacales; las hojas de *C. nivens* Jacq. en decocción son un buen tónico; el extracto alcohólico sirve para el reumatismo y como estimulante.

Croton flavens L. es utilizado por los nativos de Curação en forma de té para curar la fiebre, el reumatismo, los dolores menstruales y estomacales (Morton, 1971).

Lipp (1971) cita el uso de la resina de *Croton draco* Schlecht. para las cortadas, como hemostático, por los indios Chinatecas de Oaxaca, México.

Eldridge (1975) reporta que *Croton linearis* Jacq. es tomado en

forma de té por los Exumas de las Bahamas, para combatir los dolores menstruales; las hojas en infusión durante 25 minutos, se toman para el dolor después del parto, y se puede también bañar a la nueva madre durante los 9 días siguientes al mismo.

Croton bonplandianus Baill. es citado para la flora médica Argentina por Bandoni et al. (1976), como un antiséptico de uso externo.

Delascio Chitty (1978) dice que el cocimiento de la corteza de *Croton gossypifolius* Vahl sirve para preparar una solución que inyectada o bebida cura la mordedura de culebra, según las gentes del Estado Cojedes en Venezuela, quienes aseguran que es más eficaz si se toma en viernes santo.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 11 Jun. 1976, **Forero P. 331** fl..

Croton sp. 2.

Nombre en Cuna: **aitmaca.**

Arbol de 6-8 m. de alto; tallo pubescente, pelos estrellados. Hojas simples, alternas, ovadas, de 14-20 cm. de largo por 8-12.5 cm. de ancho, en su parte más ancha hacia la base de la lámina foliar, borde levemente crenado; pecíolo de 5-8 cm. de longitud, con pelos estrellados; nervaduras con pubescencia densa de pelos estrellados. Inflorescencia en racimos terminales, de 8.5 cm. de longitud. Fruto en cápsula, tricocos, densamente cubiertos por pelos estrellados, frutos inmaduros verdes.

Usos Cuna: Cuatro pedazos de la corteza se cuecen en agua durante bastante tiempo; tomando tres tazas diariamente, se combaten los cólicos.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 5 Jul. 1976, **Forero P. 574** fr..

Jatropha integerrima Jacq. Sel. Stirp. Pl. Amer. 256, t. 183. fig. 47. 1763.

Jatropha hastata Jacq. loc. cit. fig. 54. t. 173. 1763.
Jatropha pandurifolia Andr. Bot. Repos. 4:t.267. 1799.

Nombre en Cuna: **ulalqui tutu.**

Arbusto de 3 m. de alto; tallo verrucoso, lenticelado. Hojas simples, alternas, velutinas, ovado-elípticas, de 7-8 cm. de largo por 3-4.5 cm. de ancho, ápice acuminado-mucronado, base cordada, margen entero, pecíolo velutino, hasta de 4.5 cm. de longitud, glándulas in-

conspicuas en la base de la hoja. Inflorescencia en panículas terminales, hasta de 16 cm. de largo; brácteas florales filiformes de 0.5 cm. de longitud, corola fucsia. Látex hialino.

Usos Cuna: El látex que se obtiene cortando el tallo se unta sobre granos infecciosos que tengan mucho tiempo, o sea, crónicos.

Duke (1970) dice que las hojas de *Jatropha curcas* L. en cataplasmas sirven para tratar las úlceras indolentes; una bebida se usa para tratar el «jaundice» (Una enfermedad caracterizada por el amarillamiento de la piel y los ojos; produce una orina de color amarillo-profundo, debido a la presencia de pigmentos biliosos en la sangre y los tejidos), de acuerdo con los indios Chocó.

En Colombia se emplea la corteza de *Jatropha gossypifolia* L. como antiblenorrágica, y las hojas en infusión para combatir los cólicos; el aceite de las semillas de *J. curcas* se utiliza como emético y purgante, y el látex para las erupciones de la piel (García-Barriga, 1975a).

Los pobladores de las provincias al norte de Nigeria emplean las hojas de *Jatropha curcas* en infusión, mezcladas con jugo de limón para reducir la fiebre y para el reumatismo; al sur del país sirve como remedio para la ictericia y se emplea también para tratar las llagas (Persinos et al., 1964).

En Santo Domingo se utiliza el látex de esta especie para los «nacidos» (granos que aparecen en las manos); las hojas hervidas para el intestino; los frutos como vomitivo y desinflamante; *Jatropha gossypifolia* es desinfectante; en té se emplea para combatir el estreñimiento y la diarrea (González-Canalda, 1972).

Los indios Seri de la región de Sonora en México emplean las raíces y la corteza maceradas de *Jatropha cinerea* (Ort.) Muell. Arg. en forma de té para curar la disentería; el látex es aplicado a los granos que salen en la boca de los niños (Felger & Moser, 1974).

Según lo refiere Delascio Chitty (1978), las gentes del Estado Cojedes en Venezuela emplean el látex de *Jatropha curcas* para aliviar las picaduras de insectos; las semillas maceradas y hervidas son un buen purgante; las hojas de *J. gossypifolia* cocidas y mezcladas con aceite de castor se utilizan para reventar inflamaciones malignas; para combatir los dolores de riñón se usa la infusión de la raíz de *J. kunthiana* Muell. Arg.

Distribución: En Colombia se conoce *Jatropha integerrima* sólo en Atlántico y Chocó, entre los 0 y 100 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 11 Jun. 1976, **Forero P. 344** fl.; mu-

nicipio de Acandí, corregimiento de Unguía, Reserva Indígena Cuna de Arquía, 7 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & Forero P. 1926** fl. fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

ATLANTICO: Barranquilla, 1 Abr. 1957, **A. Dugand 5028** fl..

Jatropha podagrica Hook. Bot. Mag. t. 4376. 1848.

Nombre en Cuna: **quipqui.**

Planta robusta de 2 m. de alta; tallo de consistencia herbácea. Hojas simples, peltadas, membranosas, glabras, palmatilobuladas, hasta de 24 cm. de largo por 25.5 de ancho, peciolo canaliculado, de 11.5 cm. de longitud. Inflorescencia en dicasios compuestos; corola anaranjada. Frutos en cápsulas, tricocos, inmaduros verdes. Látex hialino.

Usos Cuna: Se emplea la raíz cocida para combatir los parásitos intestinales, principalmente lombrices; se toma un pocillo pequeño cada cuatro horas, durante dos días.

Pérez-Arbeláez (1978) cita esta especie como ornamental y dice que su valor medicinal no se ha reconocido ampliamente en Colombia.

Distribución: En Colombia se ha coleccionado sólo en el Chocó, a 100 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 12 Jun. 1976, **Forero P. 377** fl. fr.; municipio de Acandí, corregimiento de Unguía, Reserva Indígena Cuna de Arquía, 7 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & Forero P. 1932** fl. fr..

FLACOURTIACEAE

Mayna sp.

Nombre en Waunana: **pakere.**

Arbusto de 2 m. de alto; tallo pubérulo, hacia el ápice densamente ferrugíneo. Hojas simples, alternas, cartáceas, elípticas, de 30 cm. de largo por 9 cm. de ancho, ápice caudado, hasta de 3 cm. de largo, margen serrado, peciolo de 3 mm. de grosor y de 4-5.5 cm. de longitud, nervadura central prominente en el envés, fruto en cápsula axilar, de 4 cm. de largo por 3 cm. de ancho, pericarpo blanco, con pliegues en ocasiones semejantes a aguijones, cáliz persistente.

Usos Waunana: La utilizan los hombres de la comunidad para enamorar a las jóvenes.

De acuerdo con Romero-Castañeda (1969) el fruto de *Mayna grandifolia* (Karst. & Tr.) Warb. produce un arilo dulce y de buen sabor; anota también que su aprovechamiento industrial es bastante remoto. Según Pérez-Arbeláez (1978) Hoehne en un estudio sobre plantas tóxicas brasileras realizado en 1939, insiste en la investigación terapéutica en relación con las cualidades antileprosas de *Mayna pacifica* Cuatr.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 29 Nov. 1976, **Forero P. 769** fr..

GESNERIACEAE

Alloplectus panamensis Morton, Ann. Mo. Bot. Gard. 29:36. 1942.

Arbusto de 2.50 m. de alto; tallo cuadrangular, escabroso, fuertemente canaliculado. Hojas simples, opuestas, cartáceas, ovadas, de 30 cm. de largo por 18 cm. de ancho, ápice agudo, base levemente inequilátera, margen denticulado, pubescente, peciolo pubescente de 10-13.5 cm. de longitud, haz y envés escabrosos, nervadura central prominente en el envés. Inflorescencia en fascículos axilares; brácteas florales fucsia, cubiertas de pubescencia lanoso-ferrugínea.

Usos Waunana: Es empleado como alucinógeno por los «tongueros» de la comunidad, en las diferentes ceremonias en que participan.

Glenboski (1975) en su trabajo sobre los indios Tukuna del Amazonas colombiano, cita el uso de *Alloplectus semicordatus* Poepp. & Endl. para curar los dolores reumáticos en las articulaciones, frotando el zumo extraído de las hojas maceradas.

Distribución: *Alloplectus panamensis* se ha encontrado en Colombia únicamente en Cundinamarca y Chocó, entre 200 y 2000 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 11 Nov. 1976, **Forero P. 621** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

CHOCO: Bahía Solano, 4 Feb. 1947, **O. Haught 5518** fl.. CUNDINAMARCA: Abajo del Salto Tequendama al S. de Santandercito, 15 Ago. 1945, **L. Uribe U. 1016** fl.; abajo del Salto Tequendama, cerro El Ermitaño, 5 Mar. 1966, **L. Uribe U. 5568** fl..

Columnea bilabiata Seem. Bot. Voy. Herald, 186. 1854.

Nombre en Waunana: **ojonquidi.**

Epífita; tallo leñoso, cuadrangular, canaliculado. Hojas simples, opuestas, angostamente lanceoladas, de 7 cm. de largo por 1 cm. de ancho, glabras en la haz, envés pubérulo, peciolo de 3 mm. de longitud, pubescente. Flores solitarias, corola gamopétala, pilosa, fucsia, brácteas ovadas, largamente acuminadas, flabeladas, pilosas, margen ciliado.

Usos Waunana: Las hojas maceradas en agua fría, sirven para el dolor de estómago, tomando de vez en cuando un trago del zumo resultante.

Columnea acuminata Benth. se emplea como hemostático y también contra el veneno de serpiente en forma de cataplasma y en decocción por vía oral; en el Chocó y otras regiones se emplean las hojas de *C. kalbreyeriana* Mast., en decocción como hemostático interno; los curanderos emplean el zumo de las hojas para la mordedura de culebra cuando sobreviene, luego de la mordedura, una fuerte hemorragia (García-Barriga, 1975b).

Distribución: *Columnea bilabiata* se ha coleccionado en Colombia en Antioquia, Chocó, Nariño y Valle entre 0 y 950 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 12 Nov. 1976, **Forero P. 660** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Nariño, inmediaciones del río Samaná, 3 Ene. 1946, **L. Uribe U. 1440** fl.. CHOCO: Bahia de Solano, near ciudad Mutis, 21-23 Feb. 1939, **E. P. Killip & H. García-Barriga 33587** fl.. NARIÑO: Municipio de Tumaco, 19 Sep. 1950, **R. Romero-Castañeda 2202** fl.. VALLE: Río Raposo, 26 Mar. 1963, **M. L. Bristol 675** fl..

Columnea dimidiata (Benth.) Leeuw. Rev. Gen. 2:472. 1891.

Alloplectus dimidiatus Benth. Pl. Hartw. 235. 1846.

Nombre en Waunana: **pakere.**

Arbusto de 1.50 m. de alto; tallo cuadrangular. Hojas simples, alternas, lanceoladas, de 20-26 cm. de largo por 4.5-5 cm. de ancho, ápice largamente acuminado, acumen hasta de 4 cm. de longitud, envés morado, con pubescencia sericea, nervaduras morado-claro, las secun-

darias se curvan fuertemente hacia el ápice. Inflorescencia en fascículos axilares, brácteas lanosas, amarillas.

Usos Waunana: Las hojas maceradas en agua fría, sirven para combatir el dolor de cabeza, bañándola mínimo 2 veces al día.

Distribución: Se ha coleccionado en Colombia en Antioquia, Cauca y Chocó, entre los 20 y 2300 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 6 Dic. 1976, **Forero P. 810** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Nariño, 17 Jul. 1951, **L. Uribe U. 2145** fl.. CAUCA: Km. 54 from Timbio to 20 de Julio, 14 Oct. 1974, **P. J. M. Maas & T. Plowman 2110** fl.. CHOCO: Río San Juan, Palestina, quebrada de La Sierpe, 24 Sep. 1961, **J. Cuatrecasas & L. Willard 26054** fl..

Cremosperma sp.

Subfrútice de 30 cm. de alto; tallo leñoso, lanoso. Hojas simples, alternas, elípticas, de 6-11 cm. de largo por 3.5-6 cm. de ancho, glabras por la haz, nervaduras por el envés villosas, peciolo lanoso. Inflorescencia axilar, brácteas anaranjadas, margen aserrado; corola anaranjada.

Usos Waunana: Se emplea para la mordedura de la culebra equis; la raíz y las hojas se cocinan durante un buen tiempo, luego se baña la herida y se toma repetidamente una porción igual a un pocillo tintero.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 23 Nov. 1976, **Forero P. 729** fl..

HAEMODORACEAE

Xiphidium coeruleum Aubl. Pl. Gui. 1(2):33. 1775.

Nombre en Cuna: **ninibunguit.**

Nombres vulgares: «lirio montuno» (Chocó); «manito» (Bolívar); «peine» (Chocó).

Hierba de 50 cm. de alta. Hojas simples, dísticas equinadas, membranosas, translúcidas, angostamente lanceoladas, de 38 cm. de largo por 4.5 cm. de ancho, ápice agudo, base envolvente, margen serrulado. Inflorescencia en panículas terminales, eje principal de 17 cm. de longitud, secundarios con tendencia a tomar aspecto de cimas escorpioides, hasta de 5.5 cm. de longitud; corola blanca.

Usos Cuna: Las hojas y las flores colocadas en agua fría durante la noche se emplean para agilizar el parto, tomando varias veces al día una porción semejante a un pocillo grande; el zumo bien espeso de las hojas maceradas en agua fría, hasta que esté bien espeso, se aplica donde hay dolor fuerte y se unta varias veces frotando la parte afectada.

Esta planta es utilizada por los indios Chocó como una de las muchas curas para la mordedura de culebra según Duke (1970); el mismo autor en su trabajo con los Cuna (1975) refiere el hecho de que esta especie se emplea para tratar debilidades en las mujeres.

R. E. Schultes reporta en su ejemplar de herbario Nº 3568, el uso que los Kofán hacen de esta especie empleando el tallo como jabón.

Cruz-García en la etiqueta de su ejemplar No. 466, dice que en Bolívar el zumo de la planta mezclado con agua sirve para baños de la cara y para peinarse las mujeres de la región.

Distribución: Se ha coleccionado en Colombia en Antioquia, Bolívar, Cundinamarca, Chocó, Guajira, Magdalena, Meta, Nariño, Norte de Santander, Putumayo, Risaralda, Santander, Valle y Vaupés, entre los 200 y 2700 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 12 Nov. 1976, **Forero P. 662** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Alrededores de Villa Arteaga, 3 Ago. 1948, **F. A. Barkley, C. Brahe & J. Araque M. 18C706** fl. fr.; near río Anorí, 9 km. N. of Madreseca, quebrada Tirana, 10 May. 1944, **E. L. Core 674** fr.; municipio de Zaragoza, Tirana creek, 4 Jun. 1971, **D. D. Soejarto 2849** fl. fr.; Nariño, 3 Ene. 1949, **L. Uribe U. 1869** fl. fr.. BOLIVAR: 150 km. N. of Barrancabermeja, 24 Ago. 1966, **J. de Bruijn 1114** fr.; municipio de Ayapel, corregimiento de Juan José, 23 Feb. 1944, **García Q. 466** est.. CHOCO: Bahía de Solano, camino entre Mutis y Valle, 9 Jun. 1950, **A. Fernández-Pérez 309** fl.; río Mutatá, 7 Ene. 1973, **E. Forero & A. Gentry 699** fr.; vicinity of Bahía Solano, 4 Ago. 1976, **A. Gentry & M. Fallen 17206** fr.; cerca a la desembocadura del río Iró al Condoto, 15 Ene. 1956, **J. M. Idrobo & Kyburz 2006** fr.; municipio de Riosucio, Tilupo, 16 Jul. 1957, **R. Romero-Castañeda 6271** fl.. CUNDINAMARCA: Municipio de Nilo, inspección de Pueblo Nuevo, camino al cerro de Cualananá, 23 Feb. 1978, **J. H. Torres, G. Lozano C. & S. Díaz P. 777** fl. fr.; "Provincia de Bogotá", Ago. 1853, **J. J. Triana 1145** fl.. GUAJIRA: Entre Riohacha y Pueblo Viejo, 6-8 Feb. 1959, **H. G. Barclay 6838** fr.. MAGDALENA: Región de Santa Marta, Tucurinca, 20 Ago. 1945, **R. Romero-Castañeda 384** fl.. META: Reserva Nacional de La Macarena, margen izquierda del caño Cristales en confluencia con el río Guayabero, 11 Jun. 1970, **R. Echeverry E. 2095** fl. fr.; zona norte de La Macarena, quebrada La Cristalina, 10 Ago. 1972, **R. Echeverry E. & R. Jaramillo-Mejía 2294** fl. fr.; Sierra de La Macarena, vereda El Tablazo, orillas del río Güé-

jar, 28 May. 1973, **M. C. García, P. Carrillo & M. A. Mazorra 456** fl.; El Vergel, Jul. 1937, **H. García-Barriga 5163A** fr.; sabanas de San Juan de Arama, margen izquierda del río Güéjar, 22 Ene. 1951, **J. M. Idrobo & R. E. Schultes 1206** fl.; Acacías, 1-2 Ago. 1946, **R. Jaramillo-Mejía et al. 426** fl. fr.; Sierra de La Macarena, Plaza Bonita, 14 Nov. 1949, **W. R. Philipson, J. M. Idrobo & A. Fernández-Pérez 1425** fr.; Villavicencio, río Ocoa, 24 Jul. 1946, **L. Uribe U. 1302** fr.. NARIÑO: Municipio de Ricaurte, entre Arayán y Las Vegas, 15 Nov. 1967, **L. E. Mora 4089** fl.. NORTE DE SANTANDER: Cordillera Oriental, región del Sarare, hoya del río Cabugón, 17 Nov. 1941, **J. Cuatrecasas 13267** fr.. PUTUMAYO: Río Putumayo, Puerto Porvenir, arriba de Puerto Ospina, 19 Nov. 1940, **J. Cuatrecasas 10646** fl. fr.; río San Miguel, quebrada Sipenae, 12 Dic. 1940, **J. Cuatrecasas 10983** fl. fr.; Mocoa, márgenes del río Mocoa, 27 Dic. 1940, **J. Cuatrecasas 11353** fl. fr.; Cordillera de los Andes, vertiente oriental, entre San Francisco y Mocoa, 5 Ene. 1957, **J. M. Idrobo & M. Ospina H. 2377** fl.; Steep road side along road from Mocoa towards Sibundoy, between km. 127-128, 27 Jun. 1976, **J. L. Luteyn, K. P. Dumont & P. Buriticá 5062** fl.; río San Miguel, Santa Rosa y los alrededores, 7-8 Abr. 1942, **R. E. Schultes 3568** fl. fr.. RISARALDA: Santa Cecilia, 30 Nov. 1945, **K. Von Sneidern 5079** fl. fr.. SANTANDER: Vicinity of Barrancabermeja, Magdalena valley between Sogamoso and Colorado rivers, 19 Jul. 1944, **O. Haught 1313** fl. fr.. VALLE: Km. 100 on Cali-Buenaventura highway, 5 Dic. 1946, **O. Haught 5324** fl.; near road Cali-Buenaventura, km. 85, Boquerón, 6 Oct. 1974, **P. J. M. Maas & T. Plowman 1964** fr.. VAUPES: Platanares, entre Calamar y San José del Guaviare, 1 Nov. 1939, **J. Cuatrecasas 7349** fl.; desembocadura del Ariari con el río Guayabero, margen derecha del río Guaviare, 21 Feb. 1969, **P. Pinto E. & C. Sastre 931** fl. fr.; confluencia of Macaya and Ajaju rivers, Puerto Hevea, Jul. 1943, **R. E. Schultes 5654** fl..

LEGUMINOSAE (Caesalpinioideae)

Bauhinia glabra Jacq. Enum. Pl. Carib. 20. 1760.

Nombre en Cuna: **niyaarasan tuba.**

Nombres vulgares: «bejuco de cadena» (Atlántico, Bolívar, Magdalena); «pata de buey» (Cundinamarca).

Bejuco; tallo leñoso, con zarcillos. Hojas compuestas, alternas, 2 folioladas, folíolos de 2.5-5 cm. de largo por 1.7-3.5 de ancho, peciolo tomentoso, delgado de 0.5-1.5 cm. de longitud. Inflorescencia en racimos terminales y axilares, eje tomentoso. Sépalos tomentosos; corola algo más del doble de la longitud del cáliz, pétalos blancos, villosos. Fruto en legumbre, inmaduros verdes.

Usos Cuna: El tallo cocido se emplea para la fiebre excesiva, administrando una porción cada dos horas.

García-Barriga (1974) cita las siguientes especies como medici-

nales: *Bauhinia kalbreyeri* Harms.; la decocción de la corteza de la raíz sirve para tratar las enfermedades del hígado, las hojas para el tratamiento de la disentería y las flores son laxativas y carminativas. *B. splendens* HBK.; el bejuco en decocción es muy usado como antifebrífugo y astringente; es especialmente empleado contra la sífilis y las enfermedades venéreas. *B. tarapotensis* Benth.; las hojas son usadas como expectorante; la corteza como astringente y se administra también en la diarrea y la disentería crónica; la raíz es usada como antihelmíntica.

Los indios Chamíe del grupo Emberá, emplean el fruto de una especie de *Bauhinia* para "ojear a los niños y producirles enfermedades"; el fruto macerado en forma de emplasto sirve en casos de hinchazón (Cayón & Aristizábal, 1974).

Glenboski (1975) en su trabajo con los Tukuna del Amazonas reporta el uso de los tallos de *Bauhinia guianensis* Aubl. para tratar enfermedades de los riñones.

Los pobladores de la región de Kumaon, en la India, usan una decocción de la raíz de *Bauhinia variegata* L. para reducir la gordura y para el tratamiento de los tumores, agregando también ocasionalmente yemas y flores (Shah & Joshi, 1971).

Distribución: En Colombia se conoce *Bauhinia glabra* en Atlántico, Bolívar, Cesar, Córdoba, Cundinamarca, Chocó, Guajira, Magdalena, Meta, Norte de Santander, Sucre y Tolima, entre los 20 y 1100 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 14 Jun. 1976, **Forero P. 388** fl. fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

ATLANTICO: Entre Piojó e Hibácharo, 6 May. 1939, **A. Dugand 1590** fl.; Juanmina, 31 Ene. 1945, **A. Dugand 3638** fl.; entre Juanmina y Cuatro Bocas, 15-16 Ene. 1946, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 4043** fr.; alrededores de Tubará, 17 Ene. 1946, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 4047** fl.; entre Baranoa y Galapa, 31 Ene. 1962, **A. Dugand 6051** fl. fr.; alrededores de Puerto Colombia, 7 Ene. 1948, **G. Gutiérrez V. & F. A. Barkley 1847** fl.; Barranquilla District, Puerto Colombia, 18 Abr. 1974, **T. Plowman 3525** fr.. BOLIVAR: Municipio de San Pedro, entre Juan Arias y San Pedro, 10 Sep. 1963, **R. Romero-Castañeda 9860** est.. CESAR: Chimichagua, 30 km. N. E. of El Banco, 9 Ago. 1938, **O. Haught 2232** fl.; cerca de Codazzi, 7 Oct. 1943, **O. Haught 3726** fl.; 5 km. S. of Codazzi, 29 Oct. 1943, **O. Haught 3787** fl.. CHOCO: Municipio de Riosucio, corregimiento de Truandó, orillas del río Truandó entre las confluencias del Chintadó y Chimirrindó, 25 Oct. 1956, **R. Romero-Castañeda 6151** fl.. CORDOBA: Montería, 24 Ene. 1945, **M. I. Luque D. 33** fl.. CUNDINAMARCA: Hillside E. of Apulo, along trail to Anapoima, 4

May. 1944, **E. P. Killip, A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 38170** est.; Tocaima, Ene. 1933, **E. Pérez-Arbeláez 2056** fr.; Tocaima, Ene. 1933, **E. Pérez-Arbeláez 2407** est.; Limoncito, entre Melgar y Arbeláez, quebrada en la garganta del Sumapaz, 7 Ago. 1939, **E. Pérez-Arbeláez & J. Cuatrecasas 6590** fl.; Pandi, 1 Abr. 1948, **L. Uribe U. 1699** fr.. GUAJIRA: Between Cuestecita and Carraipía, margins of the río Cesar, 30 Nov. 1959, **J. Cuatrecasas & R. Romero-Castañeda 25533** fl.; Cerrejón, 14 Nov. 1949, **O. Haught 6705** fl.. MAGDALENA: Near Hato Nuevo, 18 Sep. 1944, **O. Haught 4361** fl.; región de Santa Marta, Fundación, 20 Ago. 1945, **R. Romero-Castañeda 368** fl.; entre La Gran Vía y Cerro Mico, flanco Occidental de la Sierra Nevada de Santa Marta, corregimiento de Riofrío, 26 Mar. 1959, **R. Romero-Castañeda 7645** fr.; Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 21** fl.. META: Sierra de La Macarena, caño Entrada, 15 Dic. 1949, **W. R. Philipson & J. M. Idrobo 1758** fl.. NORTE DE SANTANDER: Valle del río Peralonso en los alrededores de Santiago, 21 Dic. 1948, **F. A. Barkley & J. Araque M. 18N.S.103** fl.. SUCRE: Alrededores de Sincé, 1 Sep. 1963, **R. Romero-Castañeda 9777** fl. fr.. TOLIMA: Chicoral, 2 Feb. 1949, **O. Haught 6289** fl.; "provincia de Mariquita", Ene. 1853, **J. J. Triana 6789** fl..

Caesalpinia pulcherrima (L.) Sw. Obs. 166. 1791.

Poinciana pulcherrima L. Sp. Pl. 380. 1753.
Poinciana bijuga Lour. Fl. Cochinch. 260. 1790, non L..
Poinciana elata Lour. loc. cit. 261. 1790.

Nombre en Cuna: **estut**.

Nombres vulgares: «angelito» (Atlántico, Magdalena); «clavellina» (Caldas, Tolima); «clavellino» (Bolívar, Cundinamarca, Magdalena, Valle); «flor de muerto» (Bolívar, Valle); «mariquita» (Cundinamarca).

Arbusto de 3 m. de alto. Hojas alternas, compuestas, paripinnadas, 12-24 folioladas; folíolos peciolulados, oblongos, ca. de 1.5 cm. de largo por 0.7 cm. de ancho, ápice mucronado, base oblicua, inequilátera. Inflorescencia en racimos terminales, de 35-40 cm. de longitud; corola roja, estambres exertos, más del doble de largos que la corola. Fruto en legumbre aplanada, hasta de 11 cm. de largo por 2 cm. de ancho, maduro marrón.

Usos Cuna: La corteza cocida se emplea para combatir el dolor de estómago y las dolencias del bazo, tomando un pocillo diariamente.

Según Lloyd (citado por Uhe, 1974) los Samoas, nativos de las islas de Polinesia, emplean las hojas de *Caesalpinia pulcherrima* como catártico y laxativo; otra especie de este género, *C. crista* L. es conocida por ellos como un buen tónico.

El fruto de *Caesalpinia spinosa* (Molina) O. Ktze. en infusión o

decocción en forma de gargarismos se emplea en Colombia para curar la amigdalitis crónica; también en inhalaciones da muy buen resultado en la sinusitis; por sus taninos sirve en la industria de la curtiembre para teñir el cuero de cabretilla (García-Barriga, 1974).

Nagata (1971) cita a *Caesalpinia crista* como un laxante, como purificador de la sangre, y para las congestiones; los pobladores de Hawaii emplean el arilo de las semillas con estos fines.

Las gentes del Estado Cojedes en Venezuela emplean las semillas de *Caesalpinia coriaria* Jacq. en infusión para enjuagues bucales; en esta forma fortalecen los dientes y evitan la caries, de acuerdo con lo reportado por Delascio Chitty (1978).

Distribución: *Caesalpinia pulcherrima* ha sido coleccionada en Colombia en Antioquia, Atlántico, Bolívar, Boyacá, Caldas, Cundinamarca, Chocó, Magdalena, San Andrés y Providencia, Santander, Tolima y Valle. Entre los 0 y 1600 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguia, RICA, 11 Jun. 1976, **Forero P. 352** fl. fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Medellín, 23 Dic. 1930, **W. A. Archer 1021** fr.; 25 Oct. 1947, **G. Gutiérrez V., F. A. Barkley & M. J. Klevens 1475** fl. fr.. ATLANTICO: Galapa, Jul. 1936, **Hno. Elías 1478** fl.. BOLIVAR: Naranjal 9 km. N. W. of San Jacinto, 27 Abr. 1962, **A. Beuther 99** fl.; municipio de Ayapel, corregimiento de San José, 23 Feb. 1944, **Cruz García Q. 467** fl.. BOYACA: Cordillera Oriental, valle de Soatá, 7 Sep. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 1120** fl.. CALDAS: Pácora, río Pozo, 3 Ago. 1943, **Hno. Tomás Alberto 2082** fl. fr.; La Dorada, Mariquita, 15 Feb. 1948, **J. M. Duque-Jaramillo 2608** fr.. CUNDINAMARCA: Guaduas, Sep. 1945, **P. Bohórquez R. s.n.** fl. fr.; Apulo, 16-20 May. 1946, **J. M. Duque-Jaramillo 3602** fl. fr.; municipio de La Mesa, "Laguna Verde", al S. de La Mesa, 15 May. 1952, **A. Fernández-Pérez & L. E. Mora 1353** fl. fr.; 6 km. de Girardot, entre Girardot y Tocaima, 3 Dic. 1965, **E. Forero 242** fl.; La Vega, camino a Nocaima, 27-29 Ene. 1942, **H. García-Barriga 10632** fl. fr.; Guataquí, Jul. 1930, **E. Pérez-Arbeláez 400** fl. fr.; Tocaima, Dic. 1932, **E. Pérez-Arbeláez 2182** fl.. MAGDALENA: Santa Marta, Jul. 1935, **Espitia s. n.** fl. fr.; Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 265** fl.. SAN ANDRES Y PROVIDENCIA: Isla de San Andrés, caserío La Loma, 15 Oct. 1956, **A. Fernández-Pérez 5201** fl.. SANTANDER: Puerto Wilches and vicinity, 28 Nov.-2 Dic. 1926, **E. P. Killip & A. C. Smith 14922** fl. fr.. TOLIMA: Vicinity of Prado, 9 Feb. 1944, **E. L. Little Jr. 7159** fl. fr.. VALLE: Alrededores de Cali, 15 Jul. 1936, **J. M. Duque-Jaramillo 3812** fl..

Cassia reticulata Willd. Enum. Hort. Berol. 1:443. 1809.

Cassia strobilacea HBK. Nov. Gen. et Sp. 6:347. 1824.
Cassia tarantan HBK. loc. cit. 348. 1824.
Cassia dumetorum Bert. in DC. Prodr. 2:499. 1825.
Chamaesenna reticulata (Willd.) Pittier, Trab. Mus. Com. Venez. 3:160. 1928.

Nombre en Waunana: **galve.**

Nombres vulgares: «bajaguá» (Atlántico, Bolívar, Córdoba, Magdalena); «dorancel» (Tolima).

Arbusto de 3 m. de alto; tallo glabro. Hojas alternas, compuestas, paripinnadas, 22-26 foliadas, estipuladas, estípulas deltoides, peciolo de 3-6 cm. de longitud; foliolos elipsoides, terminales de mayor tamaño, obovados, los restantes oblongo-elípticos, peciolulados. Inflorescencia en racimos terminales o axilares, eje de 20 cm. de largo, brácteas abundantes, caducas; corola amarilla. Fruto en legumbre plana, de 15 cm. de largo por 1.5 cm. de ancho, con líneas transversales que corresponden a las semillas.

Usos Waunana: Se emplean las hojas y las flores de esta planta en infusión para el dolor de estómago; se toman 2 pocillos diarios, uno en la mañana y el otro en la noche.

Duke (1970) dice que los indios Chocó usan esta especie como purgante, y agrega que también emplean *Cassia occidentalis* L., como un buen vermífugo, aún para los niños. El mismo autor (Duke, 1975) informa que los indios Cuna en el pueblo de Piria (Panamá) emplean *C. reticulata* para tratar dolores de estómago.

Glenboski, en su trabajo realizado en la Amazonia colombiana (1975), describe el uso de *Cassia alata* L. como purgante; para ello se hace una decocción de las flores y se toma un pocillo del líquido en la mañana; el zumo de las flores maceradas se aplica a las llagas producidas por la pelagra, enfermedad resultante de la desnutrición.

Los pobladores del Estado Cojedes en Venezuela atribuyen a la corteza de *Cassia grandis* L. propiedades cicatrizantes, y la pulpa del fruto es empleada como purgante al igual que *C. moschata* HBK., la infusión de las semillas de *C. occidentalis* se utiliza para combatir el sarampión; la infusión de las hojas se emplea para aliviar los dolores de vientre en las mujres (Delascio Chitty, 1978).

En Santo Domingo, González Canalda (1972) reporta el empleo de *Cassia occidentalis* para la urticaria y la fiebre palúdica; *Cassia fistula* L. se utiliza hervida en leche como purgante; hay que usarla

con cuidado porque dice que destruye los intestinos, produciendo fuertes dolores de estómago.

Los indios Seri de la región de Sonora en México (Felger & Moser, 1974) usan la raíz de *Cassia covesi* Gray para abrir el apetito y limpiar el estómago y también en el tratamiento de la viruela; se dice que ayuda a facilitar el alumbramiento; una infusión hecha de las hojas y tallos es una buena medicina para el hígado.

Los miembros de la tribu Anaguta, que habitan al noreste de Nigeria, usan la corteza de *Cassia goratensis* Fresen. mezclada en agua y hacen una pasta que colocan sobre el pecho para el dolor; la raíz es valorada como afrodisiaco; las hojas y las vainas son hervidas y la infusión resultante se toma para la fiebre (Quimby, 1964).

Los nativos de la región de Kumaon en la India utilizan las semillas de *Cassia tora* L. pulverizadas y mezcladas con las raíces y jugo de limón, en aplicación externa para combatir varias clases de micosis; las semillas hervidas en forma de té sirven para tratar los resfriados (Shah & Joshi, 1971).

Uhe (1974) en su trabajo sobre los Samoas cita las siguientes especies y sus usos respectivos, resumiendo informaciones obtenidas de diversos autores: Según Chistophersen, las hojas de *Cassia alata* se emplean en el tratamiento de micosis y, de acuerdo con Marshall, la corteza sirve para tratar enfermedades de la piel; Lloyd reporta el uso de *C. occidentalis* para curar el asma, la tifoidea y problemas de estómago; finalmente Bryan, Marshall y Setchell en 1924 reportaron el empleo de *C. sophora* L. para curar enfermedades de la piel tales como micosis y dermatitis.

Distribución: *Cassia reticulata* se conoce en Colombia en Amazonas, Antioquia, Atlántico, Bolívar, Caquetá, Cauca, Córdoba, Cundinamarca, Chocó, Guajira, Huila, Magdalena, Meta, Tolima, Valle, Vaupés y Vichada, entre los 0 y 1520 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, rio Pichimá, CIW, 6 Dic. 1976, **Forero P. 813** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Río Caquetá, cerca de las bocas del rio Miritiparaná, 27-29 Sep. 1952, **H. García-Barriga 14483** fl.; Leticia, banks of the Amazonas river, 25 Feb. 1974, **J. M. Gillet, D. R. Sampson & D. Jarzen 16484** fr.; rio Caraparaná entre las bocas y El Encanto, 22-28 May. 1942, **R. E. Schultes 2807** fl. fr.. ANTIOQUIA: 15 km. W. of Chigorodó near río León, 16 Mar. 1962, **G. Fedema 1936** fl. fr.. ATLANTICO: Usiacurí, 6 Ene. 1940, **A. Dugand & H. García-Barriga 2338** fl. fr.; laguna de Luruaco, 15 Ene. 1941, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 2827** fl. fr.. BOLIVAR: Alrededores de Corozal, Palmito, 21 Dic. 1962, **R. Romero-Casta-**

ñeda 9381 fl. fr.. CAQUETA: Solano, 8 km. S.E. of Tres Esquinas, on río Caquetá below mouth of río Orteguaza, 5 Mar. 1945, **E. L. Little Jr. & R. P. Little 9580** fl. fr.. CAUCA: Cerca al puente Hormiguero-Cauca, 26 Sep. 1968, **S. Espinal T. & J. E. Ramos 2799** fl. fr.. CHOCO: Río Tolo, Guayabal, SE. de Acandí, 26 Mar. 1974, **E. Forero, M. T. Ordoñez & H. Valencia 947** fl. fr.; río Atrato, near Ríosucio, 16 Ene. 1974, **A. Gentry 9268** fl. fr.. CORDOBA: La Caña, región del río Canalete, 15 Feb. 1964, **A. Arciria 31** fl. fr.; Montería, 1 Feb. 1945, **M. I. Luque D. 27** fl. fr.. CUNDINAMARCA: La Esperanza, 25 May. 1946, **J. M. Duque-Jaramillo 3645** fl. fr.; municipio de La Mesa, El Guayabal al NE. de La Mesa, 13 May. 1952, **A. Fernández-Pérez & L. E. Mora 1300** fl. fr.; N. of La Palma, 13 Mar. 1944, **E. L. Little Jr. 7426** fl. fr.; Tocaima, Ago. 1855, **J. J. Triana 6781.4** est.. GUAJIRA: Galería del río Ranchería, 16 Ene. 1963, **C. Saravia T. 2069** fl. fr.. HUILA: 5 km. NW. of Neiva, 7 Abr. 1944, **E. L. Little Jr. 7596** fl. fr.. MAGDALENA: Cerrejón, 18 Dic. 1949, **O. Haught 6735** fl. fr.; 3 km. W. of Bonda, 3 Nov. 1972, **J. H. Kirkbride Jr. 2654** fl. fr.; Tucurinca, Dic. 1947, **R. Romero-Castañeda 547** fl.; municipio de Santa Marta, Don Jaca, 29 Dic. 1966, **R. Romero-Castañeda 10793** fl. fr.; Santa Marta 1898-1901, **H. H. Smith 248** fl. fr.. META: Restrepo y Apiay, Feb. 1937, **H. García-Barriga 4961** fl. fr.. TOLIMA: Valle del alto Magdalena, Guamo, cerca a la quebrada Serrezuela, 3 May. 1963, **L. Uribe U. 4307** fl. fr.. VALLE: Granja Experimental de Palmira, 10-15 Ene. 1947, **J. M. Duque-Jaramillo 4395** fl.; entre Cerrito y Palmira, 28 Dic. 1938 - 5 Ene. 1939, **H. García-Barriga 6457** fl.; cerca de Cali, 19 Ago. 1939, **E. Pérez-Arbeláez & J. Cuatrecasas 6342** fl. fr.. VAUPES: Mitú, 7 Oct. 1939, **J. Cuatrecasas 7143** fl. fr.; Mitú y sus alrededores, 8 Mar. 1944, **G. Gutiérrez V., R. E. Schultes & I. Cabrera 13971** fl.; Mitú and vicinity, along río Vaupés at Mitú, 8 Ago. 1976, **J. L. Zarucchi, M. Balick & H. Hoyos 1876** fl. fr.. VICHADA: Orillas del río Guaviare en la región de Amanaven, 22 Nov. 1948, **F. A. Barkley, E. Pérez-Arbeláez & J. Araque M. 18Vi103** fl..

Swartzia simplex (Sw.) Spreng. Syst. Veg. 2:567. 1825.

Possira simplex Swartz, Prod. Veg. Ind. Occ. 82. 1788.

Nombre en Cuna: **tilmil masi.**

Nombre vulgar: «arará» (Santander).

Arbol de 8-10 m. de alto. Hojas alternas compuestas, trifolioladas, foliolos cartáceos, elípticos, el terminal mucho mayor que los laterales, de 10-14 cm. de largo por 4.5-6 cm. de ancho. Inflorescencia en racimos paucifloros; un solo pétalo, amarillo, conspicuo, de 20 mm. de largo por 27 mm. de ancho.

Usos Cuna: Las hojas y los frutos de esta planta, colocados en agua fría, se emplean para dolores repentinos de cerebro, bañando la cabeza continuamente con el líquido resultante.

R. E. Schultes (1979), en una revisión de los usos medicinales y tóxicos de *Swartzia* en el noroeste del Amazonas, cita los siguientes datos: según Raponda (1961) la corteza de *S. fistuloides* Harms. es considerada en la región como ictiotóxica; Correa reportó en 1909 el uso de *S. racemosa* Benth, en el Amazonas brasileño para teñir, debido a su gran cantidad de taninos; y de acuerdo con Greshoff (1900) las semillas de *S. arborescens* (Aubl.) Pitt. son tóxicas. Schultes (l. c.) agrega que los indios Kofán ocasionalmente emplean la corteza macerada de *S. auriculata* Poeppig como veneno para matar peces. En el área de Manaus (Brasil), por otra parte, las semillas de *S. brachyrhachis* Harms. se emplean maceradas y mezcladas con el alimento para expulsar los parásitos intestinales. Además los indios Makuna de la parte baja del río Apaporis utilizan *S. cabrerae* Cowan, como vermífugo; las hojas secas y pulverizadas son mezcladas con yuca y comidas durante un período de tres días. Los indios Tukano del río Vaupés utilizan *S. conferta* Spruce ex Benth., cocinando las hojas para controlar casos crónicos y peligrosos de diarrea; esta especie tiene reputación de ser algo tóxica, por lo cual se debe tener mucho cuidado en su uso medicinal. Los indígenas de la parte central del río Apaporis, emplean un té preparado de los frutos de *S. microcarpa* Spruce ex Benth. al igual que *S. racemosa* Benth. var. *major* Cowan, en el tratamiento de la diarrea, pero cuando ésta es acompañada de sangre se debe tomar una porción del té, lo más caliente posible, cada hora. También en el Apaporis se emplea *S. schomburgkii* Benth. ex Martius como vermífugo, macerando y haciendo un té de los frutos jóvenes. Los indios Witoto usan como ictiotóxicas dos especies (*S. pendula* Spruce ex Benth. y *S. schultesii* Cowan) con buena eficiencia; *S. simplex* var. *grandiflora* (Raddi) Cowan, es empleada por los indios Kubeo de la región de Mitú, quienes maceran las hojas hervidas y las colocan sobre el abdomen cuatro veces al día, para curar la "inflamación del hígado".

Distribución: *Swartzia simplex* se ha coleccionado en Colombia en Antioquia, Chocó, Meta, Nariño, Santander y Valle entre los 0 y 100 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 18 Jun. 1976, **Forero P. 441** fl. fr.; upper río Tigre, near base of Serranía del Darién, E. of Unguía, 16 Jul. 1976, **A. Gentry, H. León & Forero P. 16740** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Municipio de Anorí, corregimiento Charcón, 8 Jul. 1971, **D. D. Soejarto 2937** fl. fr. ATLANTICO: Los Pendales, límite con

el departamento de Bolívar, 21-26 Ene. 1946, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 4158** fr.. CHOCO: Estribaciones del Alto del Buey y río Mutatá, 9 Ene. 1973, **E. Forero & A. Gentry 781** fr.. META: San Martín, Apiai, Ene. 1856, **J. J. Triana 6814.2** est.. NARIÑO: Tumaco, vereda de Santa María, río Rosario, 18 Jun. 1955, **R. Romero-Castañeda 5166** fr.; Tumaco, margen derecha del río Rosario, 2 km. arriba de la desembocadura del río Pilbí, 22 Jun. 1955, **R. Romero-Castañeda 5208** fr.; ensenada de Tumaco, orilla izquierda del río Yanaje, 6 Jul. 1955, **R. Romero-Castañeda 5279** fr.. SANTANDER: Magdalena valley, vicinity of Barrancabermeja, between Sogamoso and Colorado rivers, 19 Nov. 1934, **O. Haught 1427** fl.; Magdalena valley, vicinity of Barrancabermeja, between Sogamoso and Carare rivers, 9 Nov. 1936, **O. Haught 2062** fl.; dos leguas al NE. del campamento Cimitarra pasando el río Guayabita, 20 Ago. 1953, **R. Romero-Castañeda 4325** fl. fr.; 12 leguas al S.E. de Barrancabermeja, 5 km. de la margen derecha del río Opón, 21 Sep. 1954, **R. Romero-Castañeda 4876** fl., **R. Romero-Castañeda 4949** fl.; municipio de Puerto Wilches, 19 Abr. 1960, **R. Romero-Castañeda 8321** est.. VALLE: Costa del Pacífico, río Cajambre, quebrada de Guapecito, 16 May. 1944, **J. Cuatrecasas 17699** fr..

(Mimosoideae)

Mimosa invisa Mart. Flora, Beibl. II. 20:121. 1837.

Nombre en Cuna: **cabetgua.**

Bejuco; tallo leñoso, espinoso. Hojas alternas, compuestas, paripinnadas, raquis espinoso, multifolioladas; foliolos elipsoides, 5 mm. de largo por 1 mm. de ancho, pecíolo espinoso. Inflorescencia en glomérulos, pedúnculo hasta de 1 cm. de longitud, espinoso; estambres lila. Fruto en legumbre, de 12 mm. de largo por 1 mm. de ancho, espinoso.

Usos Cuna: Las hojas colocadas en agua fría sirven para el insomnio; se debe tomar un pocillo diario.

Los indios Chamíe de Risaralda emplean *Mimosa pudica* L., secando y macerando las hojas para mezclarlas en la bebida de la persona que se quiere hacer dormir, y en dosis fuertes produce demencia (Cayón & Aristizábal, 1974).

Pennington (1958) reporta el uso que hacen de *Mimosa dysocarpa* Benth. los indios Tarahumar, quienes son seminómadas agrícolas y habitan el oeste de Chihuahua, México; ellos utilizan las legumbres durante los meses de Marzo a Junio como reserva alimenticia, cuando el alimento escasea; la utilizan también como estimulante aunque sus propiedades como tal no son bien conocidas.

De acuerdo con Bokdam & Droogers (1976), los Wagenia, nativos de Kisangani, en Nigeria, emplean las hojas jóvenes de *Mimosa pigra*

L. como remedio contra la tos y la diarrea; las hojas cocidas las consumen en la sopa.

Distribución: *Mimosa invisa* se ha coleccionado en Colombia en Antioquia, Bolívar y Chocó, entre los 200 y 1560 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, camino hacia el Darién, quebrada El Limón, 27 Jun. 1976, **Forero P. 422** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: 22 Oct. 1947, **F. A. Barkley 17C326** fl. fr.; en los alrededores de Antioquia, 25 Oct. 1947, **F. A. Barkley, M. J. Klevens & G. Gutiérrez V. 17C388** fl. fr.; Santafé de Antioquia, Jul. 1962, **S. Espinal T. 535** fl.. BOLIVAR: Alrededores de Palmitos, 9 Sep. 1963, **R. Romero-Castañeda 9815** fl..

LOGANIACEAE

Spigelia anthelmia L. Sp. Pl. 149. 1753.

Spigelia multispica Steudel, Flora 26:764. 1843.
Spigelia Killipii Ewan, Caldasia 4:302. 1947.

Nombre en Cuna: **ina nusu.**

Nombres vulgares: «chula cimarrona» (Tolima); «lombricera» (Atlántico, Caldas, Tolima).

Hierba de 40 cm. de alta; tallo glabro. Hojas simples, verticiladas en grupos de 4, membranosas, glabras, ovadas hasta elípticas, de 9-12.5 cm. de largo por 4.5-5 cm. de ancho, ápice acuminado-mucronado, base cuneada, nervaduras secundarias ascendentes. Inflorescencia en racimos terminales; pedicelos de 0.5-1 mm. de longitud; flor hasta de 1.5 cm. de longitud, corola gamopétala, infundibuliforme, pentámera, morada.

Usos Cuna: Se debe cocinar la raíz junto con hojas de «Santa María», *Pothomorphe peltata* (L.) Miq. (Piperaceae), porque sola es muy venenosa; el líquido resultante sirve para el dolor de estómago tomando un pocillo pequeño diariamente, pero teniendo mucho cuidado. Sirve también para envenenar personas.

Según Duke (1970) esta especie es empleada por los indios Chocó como un purgante muy peligroso y como vermífugo; el mismo autor en su trabajo sobre los Cuna panameños (1975) cita esta especie como muy importante, pues en dosis pequeñas sirve para sacar los parásitos,

pero en grandes dosis puede matar personas; es una planta muy respetada por los Cuna.

Distribución: Se conoce para Colombia en Antioquia, Atlántico, Caldas, Chocó, Guajira, Huila, Norte de Santander, San Andrés y Providencia, Tolima y Valle, entre los 0 y 1300 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 11 Jun. 1976, **Forero P. 334** fl., 2 Jul. 1976, **Forero P. 524** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Santa Rosa de Osos-Isaza, 11 Abr. 1951, **R. Romero-Castañeda 2363** fl. fr.. ATLANTICO: Costa del Caribe, Barranquilla, en el Cementerio, 25 Dic. 1960, **A. Dugand 5460** fl.. CALDAS: Río Magdalena, cerca de La Dorada, confluencia del río Purnio, 21 Oct. 1956, **J. M. Idrobo & R. Jaramillo-Mejía 2265** fl. fr.. GUAJIRA: Cipanao, 29 Nov. 1953, **R. Romero-Castañeda 4445** fl.. HUILA: Río Cabrera, km. 18 NE. of Villavieja, upper basin of río Magdalena, 13 Jul. 1950, **S. G. Smith 1208** fl. fr.. NORTE DE SANTANDER: Cordillera Oriental, región del Sarare, hoya del río Margua, 9 Nov. 1941, **J. Cuatrecasas 12936** fl. fr. SAN ANDRES Y PROVIDENCIA: Isla de Providencia, 19-25 Jul. 1966, **J. H. Torres et al. 263** fl.; isla de San Andrés, 26-31 Jul. 1966, **J. H. Torres et al. 388** fl. fr. SANTANDER: Vicinity of Barrancabermeja, Magdalena valley, between Sogamoso and Colorado rivers, 4 Nov. 1934, **O. Haught 1408** fl. fr. TOLIMA: Municipio de Espinal, vereda San Francisco, 2 Ago. 1962, **Inst. Fomento Algodonero 34** fl.; municipio de Armero, vereda Bledonia, 16 Ago. 1962, **Inst. Fomento Algodonero 54** fl. fr.; Mariquita, 12 Ene. 1948, **M. Schneidern 522** fl.. VALLE: Buenaventura, 5 Jun. 1944, **E. P. Killip & J. Cuatrecasas 38995** fl. fr..

MALPIGHIACEAE

Bunchosia sp. 1.

Nombre en Cuna: **astmaguet.**

Arbusto de 6 m. de alto. Hojas simples, opuestas, cartáceas, elípticas, hasta de 10 cm. de largo por 4-5.5 cm. de ancho, ápice acuminado. Inflorescencia en racimos axilares y opuestos. Frutos en multidrupa, maduros rosados.

Usos Cuna: Se emplea para combatir la diarrea acompañada de sangre, tomando un pocillo pequeño, 4 veces al día, del líquido producto del cocimiento de la raíz.

De acuerdo con Romero-Castañeda (1969) los frutos de *Bunchosia armeniaca* DC. son apetitosos y agradables; existen algunas variedades, lo cual permite el fito-mejoramiento para obtener excelentes variedades.

Los Tukuna del Amazonas comen la pulpa del fruto de *Bunchosia armeniaca* (Glenboski, 1975).

González Canalda (1972) reporta el uso en Santo Domingo de *Bunchosia glandulosa* (Cav.) DC. para combatir la gripe.

La mezcla de *Bunchosia glandulosa* y *Diospyros crassinervis* (Krug & Urban) Standl. es empleada por los Exumas de Long Island en las Bahamas, para la debilidad en la espalda y problemas en la sangre; las raíces de *Bunchosia glandulosa* sirven para incrementar la fertilidad de la mujer, y la corteza macerada previene los resfriados (Eldridge, 1975).

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 18 Jun. 1976, **Forero P. 449** fr..

Bunchosia sp. 2.

Nombre en Cuna: **cabiguia.**

Arbusto de 3.50 m. de alto; hojas simples, opuestas, cartáceas, elípticas, de 10-12.5 cm. de largo por 4.3-5 de ancho, ápice acuminado, base redondeada o levemente cuneada. Inflorescencia umbeliforme axilar; pedicelo tomentoso de 1-1.5 cm. de largo; glándulas conspicuas en la base de los sépalos, hasta de 3 mm. de longitud; pétalos pubescentes, amarillos.

Usos Cuna: La planta completa, cocida, se emplea para la tos "seca"; se aplica el agua caliente en el cuello.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 18 Jun. 1976, **Forero P. 453** fl..

Bunchosia sp. 3.

Arbol de 10-12 m. de alto. Hojas simples, opuestas, cartáceas, elípticas, de 7-10 cm. de largo por 4-5.5 cm. de ancho, ápice acuminado, base cuneada. Inflorescencia en racimos terminales hasta de 7 cm. de longitud. Fruto en cápsula, de 1.2 cm. de largo por 1.2 cm. de ancho, pedúnculo de 8 mm. de largo, pericarpo lignificado; frutos en multidrupa, maduros rojos, inmaduros rosados.

Usos Cuna: La corteza de la planta, en infusión, sirve para contrarrestar la diarrea, tomando un pocillo diariamente.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 2 Jul. 1976, **Forero P. 528** fr..

MALVACEAE

Pavonia fruticosa (Mill.) Fawc. & Rendle, Fl. Jamaica 5:130. 1926.

Sida fruticosa Mill. Gard. Dict. ed. 8. 1768.

Urena typhalaea L. Mant. Pl. 258. 1771.

Pavonia typhalaea (L.) Cav. Mon. Cl. Diss. Dec. 134. 1787; 350, t. 197. 1788.

Nombre en Cuna: **sallcuat binguit.**

Hierba de 1.40 m. de alta; tallo pubescente, áspero. Hojas simples, alternas, estipuladas (estípulas lineares hasta de 1 cm. de longitud), cartáceas, elípticas, hasta de 17 cm. de largo por 9 cm. de ancho, ápice acuminado, base cuneada, margen serrado, pubescentes, pelos estrellados y ásperos, pecíolo cubierto de pelos estrellados y ásperos. Inflorescencia en corimbos terminales; pedúnculo de 17 cm. de largo, corola blanca.

Usos Cuna: La raíz se coloca en agua fría durante la noche, y el líquido resultante se emplea para el dolor de cabeza, bañándola tres veces al día.

De acuerdo con Duke (1970) esta especie es utilizada por los indios Chocó como una medicina eficiente para combatir la tos.

Distribución: En Colombia se ha coleccionado en Amazonas, Boyacá, Caldas, Caquetá, Cauca, Cundinamarca, Chocó, Magdalena, Nariño, Norte de Santander, Santander, Tolima y Valle, entre los 60 y 2440 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, camino hacia el Darién, quebrada del Limón, 16 Jun. 1976, **Forero P. 402** fl.; municipio de Ríosucio, Parque Nacional Natural Los Catíos, cerca al campamento de Tilupo, 29 May. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1658** fl. fr.; municipio de Ríosucio, Peye, camino al Alto del Limón, 3 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & Forero P. 1801** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Desembocadura del río Boiouassú al Amazonas, 30 Nov. 1945, **J. M. Duque-Jaramillo 2263** fl. fr.. BOYACA: Puerto Boyacá, a orilla de la quebrada Velásquez, 4 Oct. 1975, **M. Avellaneda 26** fl. fr.; Puerto Boyacá, 9 Jun. 1952, **R. Romero-Castañeda 3115** fl. fr.. CAQUETA: Florencia, 29 Mar. 1940, **J. Cuatrecasas 8822** fr.; orilla izquierda del río Caguán, al sur de Cartagena, 22 Abr. 1953, **R. Romero-Castañeda 4065** fl.. CHOCO: Municipio de Ríosucio, Tilupo, 16 Jun. 1957, **R. Romero-Castañeda 6259** fl. fr.. CUNDINAMARCA: La Esperanza, Jul. 1935, **H. García-Barriga 3039** fl.; al O. de Guaduas, camino de herradura en-

tre Guaduas y el alto de Agua Clara, 24 Jul. 1947, **H. García-Barriga 12352** fl. fr.; Pacho, 21 Jul. 1948, **L. Uribe U. 1721** fl.; Guaduas, alto de Ficalito, 6 Dic. 1952, **L. Uribe U. 2375** fl.. CALDAS (RISARALDA?): Santa Cecilia, 14 Nov. 1945, **K. von Sneidern 5130** fl. fr.. CAUCA: Santander de Quilichao, ribera del río Quilichao, 5 Oct. 1954, **A. Fernández-Pérez 2744** fl. fr.. MAGDALENA: Municipio de Santa Marta, camino de Pueblito a Constante, 4 May. 1959, **R. Romero-Castañeda 8068** fl. fr.. NARIÑO: Municipio de La Unión, cerro La Jacoba, 31 Jul. 1977, **S. Díaz P. et al. 884** fl.; Ricaurte, 7 Abr. 1941, **K. von Sneidern 521** fl. fr.. NORTE DE SANTANDER: Cordillera Oriental, región del Sarare, hoya del río Cubugón, entre la quebrada de Gibraltar y La Palma, 16 Nov. 1941, **J. Cuatrecasas 13250** fr.. SANTANDER: San Vicente de Chucurí, 27 Feb. 1964, **L. Uribe U. 4687** fr.. TOLIMA: Mariquita, 7 Jun. 1958, **L. Uribe U. 3165** fl. fr.. VALLE: Entre Cerrito y Palmira, 28 Dic. 1938- 5 Ene. 1939, **H. García-Barriga 6360** fl.; Cisneros, 5 May. 1939, **E. P. Killip 35524** fl..

Pavonia paniculata Cav. Mon. Cl. Diss. Dec. 135, t. 46(2). 1787.

Malache paniculata O. Ktze. Rev. Gen. 1:7. 1891.
Pavonia paniculata, var. *genuina* Gurke in Mart. Fl. Bras. 12. pt. 3:505. 1892.
Lassa paniculata (Cav.) O. Ktze. Rev. Gen. 3. pt. 2:20. 1898.
Lebretonia paniculata Britton, Sci. Sur. Porto Rico & Virgin Isl. 5:561. 1924.

Nombre en Waunana: **porecaupa.**

Nombres vulgares: «cadillo» (Cundinamarca).

Sub-arbusto de 1.20 m. de alto. Hojas simples (maduras más o menos conspicuamente trilobuladas), alternas, estipuladas (estípulas conspicuas), pubérulas, pelos estrellados esparcidos, envés sericeo, con pelos estrellados, ásperas en ambas caras, anchamente ovadas, hasta de 13 cm. de largo por 8-13 cm. de ancho, ápice acuminado, base cordada, margen dentado; peciolo velutino. Inflorescencia en panículas axilares y terminales; flores de 1.5 cm. de longitud, epicáliz presente, laciniado; corola amarilla.

Usos Waunana: Es empleada como una planta ornamental cerca de las malocas; sembrada en una era que es colocada sobre pilotes de 1 m. de alto.

Pavonia paniculata es empleada por los Chaké, habitantes de la Sierra de Perijá, cerca del río Negro, para el tratamiento de enfermedades de los órganos genitales femeninos (Ginés, 1953).

Distribución: En Colombia se ha encontrado en Antioquia, Cesar, Cundinamarca, Chocó, Magdalena y Norte de Santander, entre los 200 y 1000 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 23 Nov. 1956, **Forero P. 730** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Cocorná, Dic. 1937, **Hno. Daniel 1362** fr.; alrededores de Bello, Dic. 1943, **D. Mesa B. 85** fl. fr.. CESAR: On trail from Codazzi to Sierra, about 8 km. SE. of Codazzi, 30 Oct. 1943, **O. Haught 3792** fl.. CUNDINAMARCA: Sasaima, 30 Jun. 1942, **Hno. Antonio s. n.** fl. fr.. MAGDALENA: Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 495** fl.. NORTE DE SANTANDER: Región del Sarare, Cordillera Oriental, hoya del río Chitagá, 13 Oct. 1941, **J. Cuatrecasas, R. E. Schultes & E. Smith 12180** fl. fr..

Sida sp.

Nombre en Cuna: **n a b u q u i.**

Hierba de 20 cm. de alta; tallo leñoso. Hojas simples, estípulas lineares, hasta de 6 mm. de longitud. Frutos en cápsulas septicidas.

Usos Cuna: Se emplea toda la planta, excepto la raíz; se cuece durante largo tiempo; sirve para bajar la hinchazón de la mordedura de culebra, bañando repetidamente el área afectada.

Sida acuta Burm. f. es empleada por los Chaké de la Sierra de Perijá para las enfermedades de los ojos (Ginés, 1953), y por los Wagenia, nativos de Zaire para el aborto y las hemorragias; un lavado vaginal con un medicamento preparado de las hojas y la corteza facilita el movimiento del niño durante los últimos meses de embarazo y se consigue una buena posición para agilizar el parto (Bokdam & Droogers, 1976).

De acuerdo con Duke (1970) los indios Chocó utilizan *Sida rhombifolia* L. para curar los desórdenes estomacales, mientras que Uhe (1954) reporta que la emplean los Samoas de las islas de Polinesia para curar granos y heridas profundas, y las quemaduras aplicando las hojas en forma de emplasto; la corteza interna se utiliza como una medicina para los ojos y en problemas del estómago.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 2 Jul. 1976, **Forero P. 533** fl..

MARANTACEAE

Calathea lutea (Aubl.) G.F.W. Meyer, Prim. Fl. Esseq. 10. 1818.

Maranta lutea Aubl. Hist. Pl. Guian. 1:4. 1775.
Maranta casupo Jacq. Fragm. Bot. 51. 1809.
Maranta cachibou Jacq. loc. cit. 52. 1809.
Calathea discolor G.F.W. Meyer, Prim. Fl. Esseq. 7. 1818.
Calathea casupito G.F.W. Meyer loc. cit. 10. 1818.
Calathea marantina K. Koch, Gartenzeit. 25:163. 1857.

Nombre en Cuna: **utrua.**

Nombres vulgares: «biao» (Cundinamarca); «bijao» (Santander, Sucre); «bijao blanco» (Caldas, Chocó); «bihar» (Meta); «hoja blanca» (Chocó).

Hierba robusta de 2-5 m. de alta, crece en macollas arrosetadas. Hojas simples, alternas, inequiláteras, papiráceas a sub-cartáceas, elípticas, de 1 m. de largo por 60 cm. de ancho, ápice excéntrico, pulvínulo glabro, vistosa por tener el envés blanco pruinoso. Pecíolo hasta de 30 cm. de longitud. Inflorescencia en espigas, erectas, elongadas, complanadas, de 15 cm. de longitud; brácteas pardo-rojizo, aovadas, coriáceas, conduplicadas, densamente imbricadas; corola amarilla. Fruto en cápsula, elipsoide.

Usos Cuna: La raíz cocida se emplea para los vómitos y la diarrea; se toma un pocillo pequeño diariamente.

Las hojas de *Calathea lutea* son empleadas por los indios Chinatecas de Oaxaca, México, para envolver tamales y en la preparación de tortillas (Lipp, 1971).

De acuerdo con Duke (1970) las hojas favoritas de los indios Chocó para envolver vegetales y bolas de carne son las de *Calathea allouia* (Aubl.) Lindl, especie que es empleada también por los indios Cuna para envolver los alimentos (Duke, 1975).

Glenboski (1975) reporta el uso de *Calathea peruviana* Koern. para envolver alimentos; además sirven de forro interior para los canastos, de acuerdo con la información de los Tukuna.

Según J. M. Idrobo, citado por S. Díaz P. (1977) en la Intendencia de Putumayo, al sur de Puerto Asís en el caserío de Nueva Granada, los brujos indígenas elaboran una chicha de buen sabor y altamente refrescante, producto de la «fariña» que por espacio de 8 días entierran en un hueco forrado en hojas de *Calathea lutea*.

Distribución: En Colombia se ha reportado *Calathea lutea* en Amazonas, Antioquia, Bolívar, Caquetá, Cundinamarca, Chocó, Meta, Nariño, Norte de Santander, Risaralda, Putumayo, Santander y Sucre, entre los 0 y 1400 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 5 Jul. 1976, **Forero P. 570** fl.; municipio de Riosucio, Peye, orillas del río Peye, 5 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & Forero P. 1867** fl.; municipio de Acandí, alrededores de Unguía, 9 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & Forero P. 1994** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Río Caquetá, La Pedrera, 1-4 Oct. 1952, **H. García-Barriga 14665** fl.. ANTIOQUIA: Urabá, municipio de Mutatá, Villa Arteaga, 16 Feb. 1963, **R. E. Schultes & I. Cabrera 18643** fl.; región de Urabá, municipio de Mutatá, Villa Arteaga, **R. E. Schultes 18667** fl.. BOLIVAR: W. of El Carmen, upper arroyo Joján, 19 Mar. 1962, **A. Beuther 92** fl.. CAQUETA: Orilla derecha del río Caquetá, 1 km. arriba de la desembocadura del río Caguán, 29 Abr. 1953, **R. Romero-Castañeda 4170** fl.. CHOCO: Between río Curiche and Alto Curiche, 31 Jun. 1967, **J. A. Duke 9626** fl.; entre Condoto y Andagoya, 21 Ago. 1955, **J. M. Idrobo 1826** fl.; Bahía de Solano near ciudad Mutis, 21-23 Feb. 1939, **E. P. Killip & H. García-Barriga 33610** fl.; Nuquí, alto del Buey, 26 Jun. 1940, **K. von Sneidern 66** fl.. CUNDINAMARCA: Municipio de Caparrapí, 10-13 Jun. 1939, **H. García-Barriga 7698** fl.; entre Nilo y la quebrada de Aguadiosito, 3 Ago. 1961, **M. T. Murillo, R. Jaramillo-Mejía & L. S. Fayad 299** fl.; Sasaima, cerca de Villa Blanca, 19 Jun. 1949, **C. Ortiz Restrepo S. J. 220** fl.. META: Cordillera La Macarena, trocha entre el río Güéjar y la quebrada Guapayita, 28 Dic. 1950, **J. M. Idrobo & R. E. Schultes 939** fl.; municipio Puerto López, al S. O. de Cabuyaro, alrededores de la laguna de Yurimena, 16 Sep. 1958, **R. Jaramillo-Mejía, J. Hernández C. & Th. van der Hammen 1233** fl.; llano de San Martín, Ene. 1856, **J. J. Triana 1644.4** fl.. NARIÑO: Costa del Pacífico, corregimiento de Herrera en la cuenca del río Mira, cerca al caserío Candelillas, 27-29 Abr. 1953, **J. M. Idrobo & H. Weber 1408** fl.; Tumaco, 5 km. en la orilla izquierda del río Rosario, 10 Jun. 1955, **R. Romero-Castañeda 5140** fl.. NORTE DE SANTANDER: Cordillera Oriental, región del Sarare, El Banco, confluencia de los ríos Cubugón y Cobaría, 15 Nov. 1941, **J. Cuatrecasas 13170** fl.. RISARALDA: Pereira, vereda Honda, 6 Mar. 1960, **Hno. Alberto s. n.** fl.. PUTUMAYO: Río Putumayo, Puerto Ospina and vicinity, 23-26 Mar. 1953, **R. E. Schultes & I. Cabrera 18951** fl.. SANTANDER: Desembocadura del río Lebrija en el río Magdalena, Bocas del Rosario, 17 Dic. 1969, **J. M. Idrobo 6304** fl.; Puerto Wilches and vicinity, 28 Nov.-2 Dic. 1926, **E. P. Killip & A. C. Smith 14735** fl.; 12 leguas al S.E. de Barrancabermeja, orilla del río Opón, 3 Oct. 1954, **R. Romero-Castañeda 4976** fl.. SUCRE: 15 km. NE. de Tolú, 15 Nov. 1972, **P. F. N. Wagner 103** fl..

Stromanthe jacquinii (R. & S.) Kennedy & Nichols, Ann. Mo. Bot. Gard. 62:500. 1975.

Maranta jacquinii Roemer & Schultes, Syst. 1:558. 1818.

Hierba robusta de 2 m. de alto. Hojas simples, alternas, papiráceas, con pulvínulo finamente tomentoso, anchamente oblongas, lado angosto recto, lado ancho ligeramente curvo, ápice cuspidado, levemente excéntrico, base truncada y cortamente apiculada, vainas sericeo-villosas. Inflorescencia en espigas complanadas, pedúnculo de 4 cm. de largo, villoso; 4-5 brácteas por espiga, anaranjadas.

Usos Cuna: Con los tallos de esta especie los indígenas elaboran una cruz para alejar el "diablo" y a los "malos espíritus".

Distribución: Es este el primer registro para Colombia, coleccionado en el Departamento del Chocó a 100 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 12 Jun. 1976, **Forero P. 363** fl..

Stromanthe lutea (Jacq.) Eichl. Abh. Akad. Berlin 1882:81. 1883.

Maranta lutea Jacq. Collect. 4:117. 1794.

Phrynium luteum Sweet, Hort. Brit. 494. 1830.

Thalia lutea Steudn. Botanische Genootsch. 5, ed. 1, art. 4:20 1790.

Marantopsis lutea Koernicke, Bull. Soc. Nat. Moscou 35 (1):97. 1862.

Nombre en Cuna: **punul.**

Nombres vulgares: «tetera» (Nariño, Valle).

Hierba robusta de 3.50 m. de alta. Hojas simples, alternas, ligeramente pubérulas por la haz, elípticas hasta largamente oblongas, ápice brevemente acuminado, base redondeada, peciolo 18 cm. de longitud. Inflorescencia en espigas complanadas, de aspecto paniculado, pedúnculo hasta de 7 cm. de largo; brácteas anaranjadas, de 2.5 cm. de largo, caducas. Frutos en cápsula.

Usos Cuna: Se colocan varios pedazos de raíz en agua fría y se deja durante la noche; se emplea este líquido para bañar a las personas que poseen mucho vigor sexual.

De acuerdo con Ginés (1953) los indios Chaké que viven cerca del río Negro en la Sierra de Perijá, utilizan esta planta para labores de cestería.

Distribución: En Colombia se ha coleccionado en Antioquia, Bolívar, Casanare, Chocó, Guajira, Magdalena, Meta, Nariño, Santander, Tolima y Valle. Entre los 30 y 1700 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 2 Jul. 1976, **Forero P. 522** fl.; trail from río Tigre base camp at base of Serranía del Darién E. to Unguía, 19 Jul. 1975, **A. Gentry & L. E. Aguirre G. 15319** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Alrededores de Villa Arteaga, 13 Ago. 1948, **F. A. Barkley, C. Brahe & J. Araque M. 18C754** fl.; Urabá, orilla del río Mutatá, Ene. 1950, **L. Uribe 2052** fl. fr.. BOLIVAR: 12 km. ESE. of San Onofre, 19 Jul. 1961, **A. Beuther 76** fl.. CASANARE: Tauramena, vereda de El Jaguito, 2 Dic. 1961, **L. Uribe U. 3915** fl.. CHOCO: Costa del Pacífico, Cupica, 14 Jul. 1950, **A. Fernández-Pérez 347** fl.; municipio de Acandí, corregimiento de Unguía, río Cuti, 26 Jul. 1957, **R. Romero-Castañeda 6433** fl.; río Juradó, 11 Sep. 1940, **K. von Sneidern 181** fl.. GUAJIRA: Serranía de la Macuira, Palua, 8 Abr. 1977, **A. Sugden 215** fl.. MAGDALENA: La Jagua, 20 Jul. 1939, **O. Haught 3550** fl.. META: Sierra de La Macarena, vereda El Tablazo, ribera alta del río Güéjar, 29 May. 1973, **M. C. García, P. Carrillo & M. A. Mazorra 510** fl.; Sierra de La Macarena, margen izquierda del río Sansa, cerca de la confluencia del río Güéjar, 22 Feb. 1956, **J. M. Idrobo & R. Jaramillo-Mejía 2065** fl.. NARIÑO: Carretera Túquerres-Barbacoas, vereda de Palpis, 4 Ago. 1962, **L. E. Mora 2227** est.. SANTANDER: Vicinity of Puerto Berrío, between Carare and Magdalena rivers, 9 Jun. 1935, **O. Haught 1763** fl.. TOLIMA: Falán, cañón del río Gualí, camino Fresno a Falán, 5 Dic. 1939, **H. García-Barriga 8326** fl.; Mariquita, 4 km. O. de la población, orillas del río Gualí, 23 Sep. 1959, **L. Uribe U. & A. Fernández-Pérez 3374** fl.. VALLE: Municipio de Buenaventura, vereda Palo Grande, margen derecha del río Dagua, 27 Mar. 1967, **V. M. Patiño 281** fl.; municipio de Buenaventura, quebrada Sombrerillo, afluencia izquierda del río Dagua, abajo de Cisneros, 2 Abr. 1967, **V. M. Patiño 285** fl..

MARCGRAVIACEAE

Marcgravia myriostigma Tr. & Pl. Ann. Sc. Nat. Ser. 4. 17:369. 1862.

Nombres en Waunana: **anamur.**

Bejuco; tallo leñoso. Hojas simples, alternas, coriáceas, oblongas, de 12 cm. de largo por 3 cm. de ancho, ápice acuminado, base redondeada, cortamente pecioladas. Inflorescencia en umbelas terminales. Fruto inmaduro verde, pedúnculo hasta de 4 cm. de longitud.

Usos Waunana: Las hojas maceradas en agua fría sirven para combatir el dolor de cabeza; se debe entonces bañar 3 veces diarias.

Distribución: En Colombia se conoce únicamente en el sur del Departamento del Chocó. Ha sido coleccionada a 200 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 6 Dic. 1976, **Forero P. 816** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

CHOCO: Bank of quebrada de Togoromá, 13 Jun. 1944, **E. P. Killip & J. Cuatrecasas 39100** fr..

MELASTOMATACEAE

Bellucia sp. axinanthera Tr. Trans. Linn. Soc. 28:142. 1871.

Nombre en Waunana: **cocopun kere.**

Arbol, de 15-20 m. de alto. Hojas opuestas, cartáceas, glabras, anchamente elípticas o aovadas, 22 cm. de largo por 13 cm. de ancho, tres nervaduras principales, prominulas en la haz, prominentes en el envés; venación transversa; peciolo de 4 cm. de longitud.

Usos Waunana: Las hojas son cocidas durante un buen tiempo; luego se deja enfriar la infusión resultante y se bañan los ojos dos veces al día para curar enfermedades y problemas de la vista.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 15 Nov. 1976, **Forero P. 670** fr..

Miconia impetiolaris (Sw.) D. Don. Men. Wern. Soc. 4:316. 1823.

Melastoma impetiolaris Sw. Prodr. Veg. Ind. Occ. 70. 1788.
Acinodendron impetiolaris O. Ktze. Rev. Gen. 1:244. 1891.
Tamonea impetiolaris Cook & Collins. Contrib. U. S. Nat. Herb. 8:249. 1903.

Nombre en Cuna: **olutca.**

Arbol, de 6 m. de alto; tallo tomentoso. Hojas simples, opuestas, sésiles, cartáceas, glabras por la haz, pubérulas por el envés, oblongo-elípticas, raramente obovadas, de 11-31 cm. de largo por 5.5-10 (-15) cm. de ancho, ápice agudo, base abrazadora, margen dentado, levemente revoluto. Inflorescencia en panículas, axilares o terminales, pubérula, hasta de 15 cm. de longitud; flores blancas. Fruto en cápsula, púrpurea.

Usos Cuna: Se emplea para tratar llagas malignas que aparecen

en el seno; para esto se pulveriza la corteza y se coloca en forma de emplasto para evitar que la llaga crezca, logrando que se seque.

Romero-Castañeda (1969) dice que los frutos de *Miconia ligustrina* (Smith) Tr. son dulces y agradables y muy apetecidos por moradores y visitantes de las regiones altas del país; la madera, de buena calidad, se emplea para postes y mangos de herramientas.

Distribución: *Miconia impetiolaris* se ha encontrado en Colombia en Antioquia, Bolívar, Caldas, Cundinamarca, Chocó, Santander y Tolima, entre los 100 y 1000 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 18 Jun. 1976, **Forero P. 447** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Turbo, near beach, 24 Mar. 1945, **O. Haught 4541** fl.. BOLIVAR: Palotal, 14 May. 1949, **R. Romero-Castañeda 1652** est.. CALDAS: Carretera a La Victoria, cerca del río Guarinó, 20 Feb. 1956, **L. Uribe U. & E. Pérez-Arbeláez 2723** fr.. CUNDINAMARCA: Guaduas, 8 Dic. 1952, **L. Uribe U. 2398** fr.. SANTANDER: Vicinity of Puerto Berrío, between Carare and Magdalena rivers, 17 Jul. 1935, **O. Haught 1792** fl.. TOLIMA: Mariquita, a orillas del río Gualí, 8 Jun. 1960, **L. Uribe U. 3468** fl..

Monolena primuliflora Hook. f. Bot. Mag. t. 5818. 1870.

Nombre en Waunana: **churco.**

Epífita, rizoma breve. Hojas simples, membranosas, glabras, elípticas o aovadas, 15-31 cm. de largo por 12.5-17 cm. de ancho, ápice acuminado, base cordada o atenuada, pecíolo 10-20 cm. de longitud. Flores 3 reunidas en el extremo de un pedúnculo de 42 cm. de largo; pétalos blancos o rosado claro. Fruto en cápsula, amarillo-verdoso.

Usos Waunana: Los ejes de la inflorescencia, macerados en agua fría, sirven para el tratamiento de las lombrices intestinales; se toma un pocillo tintero en las mañanas todos los días.

Los indios Chamíe nativos de Risaralda y pertenecientes al grupo Emberá, emplean los tallos de esta especie para el dolor de cabeza, especialmente cuando se "ha caminado mucho y hay bastante sol" (Cayón & Aristizábal, 1974).

Distribución: Se conoce para Colombia en Antioquia, Chocó, Meta, Nariño y Valle, entre los 40 y 1900 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 29 Nov. 1976, **Forero P. 768** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Guatapé, represa de Santa Rita, Abr. 1972, **L. Uribe**

U. 6661 fl.. CHOCO: Carretera Quibdó-Guayabal, 24 Abr. 1975, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & J. McElroy 1171** fr.; río Serrano, afluente del río Atrato, 4-6 km. arriba de Guayabal, 28 Abr. 1975, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & J. McElroy 1316** fr.; bocana del río Baudó, margen del río frente a Pizarro, 19 Feb. 1967, **H. P. Fuchs, L. Zannella & J. H. Torres 21960** fr.; entre Condoto y Andagoya, 18 Ago. 1955, **J. M. Idrobo 1811** fl.. META: Acacías, 1-2 Ago. 1946, **R. Jaramillo-Mejía et al. 437** fr.. NARIÑO: Below Ricaurte, 7 May. 1939, **A. H. G. Alston 8451** fl.; entre Altaquer y Junín, Cuyambe, 1 Ene. 1957, **J. M. Idrobo 2320** fr.; alrededores de Puerto Limón, 15 Feb. 1953, **L. E. Mora 1054** fl.. VALLE: Unión de la carretera al mar y la nueva carretera Morrison cerca de Buenaventura, 5 Ago. 1955, **J. M. Idrobo 1725** fr.; Córdoba, 17 Feb. 1939, **E. P. Killip & H. García-Barriga 33440** fr..

Triolena spicata (Tr.) L. O. Williams, Fieldiana Bot. 29:586. 1963.

Diolena spicata Tr. Trans. Linn. Soc. 28:81. 1871.

Nombre en Waunana: **pesket kere.**

Sub-arbusto o arbusto hasta de 1.20 m. de alto. Hojas simples, opuestas, con una hoja de cada nudo muy reducida; hojas normales levemente obovadas o elípticas, inequiláteras, glabrescentes por la haz, densamente pubescentes sobre las nervaduras en el envés, ápice acuminado, base desigual, margen dentado. Inflorescencia en racimos, de 6 cm. de longitud; frutos en cápsula, inmaduros verdes, maduros blancos.

Usos Waunana: Las hojas y los tallos cocidos se emplean en infusión para lavar la mordedura de culebra, varias veces al día, hasta bajar la hinchazón.

Glenboski (1975) cita el uso que los Tukuna del Amazonas dan a las hojas maceradas de *Triolena hirsuta* (Benth.) Tr. para tratar los perros locos y rabiosos.

Distribución: *Triolena spicata* es conocida en Colombia únicamente en el Departamento del Chocó, a alturas que oscilan entre 100 y 600 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 11 Nov. 1976, **Forero P. 618** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

CHOCO: Municipio de Nóvita, ladera norte del Cerro Torrá, filo O. río Surama, camino "Alto del Oso", 23 Feb. 1977, **E. Forero et al. 3299** fr.; río San Juan between Dipurdú and San Miguel, 14 Ago. 1976, **A. Gentry & M. Fallen 17697** fr..

MELIACEAE

Melia azedarach L. Sp. Pl. 384. 1753.

Nombre en Cuna: **sulpeno.**

Nombres vulgares: «alelí» (Meta); «jardín» (Nariño); «jazmín» (Boyacá); «jazmín de luto» (Putumayo); «paraíso» (Cundinamarca).

Arbusto de 4 m. de alto; tallo pubescente. Hojas alternas, compuestas, imparipinnadas, 5-11 folioladas, foliolos glabros, membranosos, margen hendido a profundamente hendido. Inflorescencia en panículas axilares o levemente laterales, de 15-20 cm. de longitud, raquis pubérulo; flores aromáticas; pétalos blancos, traslúcidos; estambres monadelfos, formando un tubo conspicuo, negruzco. Frutos en baya, pericarpo alado, maduros verdes.

Usos Cuna: La corteza es colocada en agua fría y el líquido resultante sirve para bañar el cuerpo y devolver en esta forma fuerzas y ánimo a las personas; el fruto, cuando está amarillo, es comestible.

La corteza y las raíces de *Melia azedarach* se usan en Colombia como vomitivo, como antihelmíntico, y como buen sucedáneo de la quinina para la curación de las fiebres intermitentes; las hojas son febrífugas y eméticas (Pérez-Arbeláez, 1978).

Las gentes de Irán e Irak utilizan los frutos para curar las fiebres; con las semillas hacen collares que se colocan para evitar enfermedades contagiosas (Hooper, 1937).

De acuerdo con Reitz (1954), en el Estado de Santa Catarina, en el Brasil, emplean los frutos y la corteza de la raíz como antihelmíntico; la corteza contiene abundantes sustancias amargas y puede ser utilizada en dosis elevadas como abortivo, vomitivo o tóxico; externamente se emplea para limpiar úlceras, principalmente las sifilíticas.

Los Exumas, nativos de las Bahamas, emplean esta planta para curar los catarros y resfriados (Eldridge, 1975).

Arenas & Moreno (1977) reportan que la población rural en Paraguay utiliza una mezcla de *Melia azedarach, Arecastrum romanzoffianum* Becc. (Arecaceae) y *Solanum sisymbriifolium* Lam. (Solanaceae) en forma de té, para regular la fertilidad en las mujeres; principalmente se emplean las raíces.

Distribución: En Colombia se conoce en Antioquia, Bolívar, Boyacá, Cundinamarca, Chocó, Magdalena, Meta, Nariño, Norte de Santander, Putumayo, Santander, Tolima y Valle, entre los 100 y 2000 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 14 Jun. 1976, **Forero P. 379** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Medellín, 3 Feb. 1931, **W. A. Archer 1563** fr.; alrededores de Antioquia, 25 Oct. 1947, **F. A. Barkley, M. J. Klevens & G. Gutiérrez V. 17C419** fl. fr.. BOLIVAR: Camino de Monte Líbano a San Pedro, 22 May. 1949, **R. Romero-Castañeda 1798** fl.. BOYACA: Municipio de Soatá, cañón del río Chicamocha, Dic. 1952, **J. Hernández C. 662** fl.. CUNDINAMARCA: Apulo, 16-20 May. 1946, **J. M. Duque-Jaramillo 3570** fl.; Girardot, s. f., **J. M. Duque-Jaramillo 3579A** fl.. MAGDALENA: Santa Marta Jul. 1936, **E. Pérez-Arbeláez 4858** fl. fr.; Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 826** fl. fr.. META: Cumaral, Feb. 1937, **H. García-Barriga 5178** fl.. NARIÑO: Alrededores de Samaniego, 10 Ene. 1952, **A. Frnández-Pérez & L. E. Mora 1202** fl. fr.. NORTE DE SANTANDER: Cordillera Oriental, región del Sarare, hoya del río Chitagá, entre Ventanas y Bata, 17 Oct. 1941, **J. Cuatrecasas, R. E. Schultes & E. Smith 12387** fl. fr.. PUTUMAYO: Puerto Limón, 26 Dic. 1968, **T. Plowman 2198** fl.. SANTANDER: Cordillera Oriental, hoya del río Chicamocha, entre Capitanejo y Enciso, 18 Jul. 1940, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 9837** fl. fr.; 12 km. from Bucaramanga on road to Las Bocas, 1 Jul. 1953, **J. H. Langenheim 3197** fl. fr.. TOLIMA: Flandes, 14 Dic. 1946, **M. Schneidern 204** fl. fr.. VALLE: Cali, 15 Jul. 1938, **J. M. Duque-Jaramillo 4214** fl. fr.; sin localidad precisa, 1851, **J. J. Triana 5520** fl..

MENISPERMACEAE

cf. *Curarea toxicofera* (Wedell.) Barneby & Krukoff, Mem. N. Y. Bot. Gard. 22(2):9. 1971.

Cocculus toxicoferus Wedell. Castelnau Exped. Part. Centr. Amer. Sud. 5:22. 1851.

Nombre en Waunana: **p a k e r e.**

Nombres vulgares: «bejuco bravo», «miamita» (Amazonas).

Bejuco; tallo leñoso, estriado. Hojas simples, normalmente alternas y ocasionalmente sub-opuestas, cartáceas, anchamente ovadas, de 11-21 cm. de largo por 7-11 cm. de ancho, glabras en la haz, envés seríceo-blanquecino, ápice caudado, hasta de 2.5 cm. de longitud, peciolo de 6-11 cm. de largo.

Usos Waunana: Se emplean las hojas para hacer "maleficio" a otras personas.

Distribución: Se ha encontrado en Colombia únicamente en Amazonas y Chocó, entre los 100 y 240 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 11 Nov. 1976, **Forero P. 620** est., **Forero P. 666** est..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Desembocadura del río Loreto-Yacu, abajo de Borrajón, 21 Dic. 1945, **J. M. Duque-Jaramillo 2441** fl.; río Caquetá, La Pedrera, 1-4 Oct. 1952, **H. García-Barriga 14578** est.; 3 km. E. mouth of río Loreto-Yacu, 5 Jun. 1973, **L. L. Glenboski C-197** est.; río Macayuca, 10 Abr. 1944, **F. J. Hermann 11309** est..

MORACEAE

Dorstenia contrajerva L. Sp. Pl. 1:121. 1753.

Nombre en Cuna: **muruntudu.**

Hierba de 40 cm. de alta. Hojas basales, simples, membranosas, ovadas, de 25 cm. de largo por 18 cm. de ancho, pubescencia escabrosa en la haz, base cordada, margen dentado, peciolo de 22 cm. de longitud. Inflorescencia verde-claro, pedúnculo hasta de 30 cm. de longitud.

Usos Cuna: El fruto bien macerado en agua fría se aplica en forma de emplasto, durante una hora, en la boca y la lengua de los niños cuando están atacados de micosis, posiblemente moniliasis.

De acuerdo con lo reportado por Pérez-Arbeláez (1978), es ésta una de las especies más famosas de la medicina de los nativos americanos; sirve de estimulante, diaforético, para las fiebres intermitentes, y contra el tifo; las enfermedades de la piel también se pueden curar con esta planta; en forma de cataplasmas sirve para consolidar los huesos fracturados.

Es usada para la mordedura de culebra y la forunculosis por los indígenas de El Salvador (Jiménez, 1959-1960), y por los indios Cuna de Panamá como remedio para los resfriados (Duke, 1975).

Según Matías-González (citado por Pereda Valdés, 1958) en Montevideo la raíz y las hojas de *Dorstenia brasiliensis* Lam. en decocción se emplean para curar golpes e inflamaciones y también por sus propiedades antifebrífugas.

Distribución: En Colombia, *Dorstenia contrajerva* se conoce en Antioquia, Bolívar, Caldas, Cauca, Chocó, Magdalena y Meta, entre los 50 y 3500 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, camino hacia el Darién, quebrada El Limón, 27 Jun. 1976, **Forero P. 435** fl.; municipio de Riosucio, camino Peye-Arquía, 6 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León**

& Forero P. 1898 fl.; vicinity of río Tigre, camp at base of serranía del Darién, W. of Unguía, 17 Jul. 1975, **A. Gentry & L. E. Aguirre G. 15229** est..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: On trail to Mulatos, 23 Jun. 1946, **O. Haught 4901** fl.. BOLIVAR: Guamarí, 1949, **K. von Sneidern 5712** fl.. CALDAS Municipio de Pácora, vereda Buenos Aires, quebrada Guarguraba, 20 Ago. 1975, **C. E. Acosta-Arteaga 1002** est.. CAUCA: Puracé, Moscopán, Jul. 1948, **S. Yepes-Agredo 514** est.. MAGDALENA: Aguachica, al N. de la población, 23 Abr. 1966, **E. Forero & R. Jaramillo-Mejía 506** fl.; La Jagua, 40 km. N. E. of Chiriguaná, 21 Ago. 1938, **O. Haught 2274** fl.; Parque Tayrona, Cañaveral, 20 May. 1974, **T. Plowman & W Davis 3721** fl.; Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 1928** fl.. META: Cordillera La Macarena, trocha entre el río Güéjar y el caño Guapayita, 20-28 Dic. 1950, **J. M. Idrobo & R. E. Schultes 912** fl.; sabana de San Juan de Arama, margen izquierda del río Güéjar, 22 Ene. 1951, **J. M. Idrobo & R. E. Schultes 1212** fl.; Sierra de La Macarena, 14 Nov. 1949, **W. R. Philipson, J. M. Idrobo & A. Fernández-Pérez 1416** fl.; río Güéjar, about 10 km. below junction with río Sansa, N. of Cordillera La Macarena, 21 Ago. 1950, **S. G. Smith & J. M. Idrobo 1531** fl.; llano de San Martín, Villavicencio, Ene. 1856, **J. J. Triana 1860.1** fl..

Ficus insipida Willd. Sp. Pl. ed. 4. 4:1143. 1806.

Ficus glabrata HBK. Nov. Gen. et Sp. 2:47. 1818.

Nombre en Cuna: **s u u.**

Nombres vulgares: «higuerón» (Chocó, Putumayo, Tolima).

Arbol de 20-30 m. de alto. Hojas simples, alternas, cartáceas, glabras, elípticas, oblongo-elípticas o aovadas, de 16-30 cm. de largo por 5-13 cm. de ancho, ápice agudo, base redondeada, estípula terminal conspicua, hasta de 12 cm. de longitud. Siconos inmaduros verde-amarillento, maduros verdes, hasta de 4 cm. de diámetro. Látex blanco.

Usos Cuna: Un poco de látex se mezcla en un litro de agua y se toma un pocillo tintero cada tercer día, para combatir los parásitos intestinales.

Los indios Chamíe, pertenecientes al grupo Emberá, emplean el látex de una especie de *Ficus* para combatir los gusanos intestinales (Cayón & Aristizábal, 1974).

El fruto de *Ficus carica* L. en decocción calma la tos; el látex cura los mezquinos; la decocción, tomando dos tazas diarias varios días antes, facilita el parto. El látex de *F. garcia-barrigae* Dugand es usado como efectivo antihelmíntico (García-Barriga, 1974).

Los indios Tukuna del Amazonas emplean como purgante el látex de *Ficus* aff. *insipida* Willd. mezclado con aguardiente, tomando aproximadamente una cucharadita en el día; se deben mezclar dos cucharadas de látex por una botella de aguardiente (Glenboski, 1975).

Lévi-Strauss (1952) cita a *Ficus anthelmintica* Mart. (=*F. helmintagoga*), *F. glabrata* HBK. y *F. doliaria* Mart. como conocidos y eficientes purgantes usados por los indios del Brasil; según lo reportado por Roth (citado por Lévi-Strauss) las flechas eran envenenadas con el látex de *F. venenata* Posada-Arango.

De acuerdo con P. Villarejo (citado por López Guillén, 1974), en el Perú el látex de *Ficus anthelmintica* (=*F. helmintagoga*) sirve como purgante, vermífugo y reconstituyente poderoso de la salud; se deben dar dosis pequeñas durante 9 días y es preciso observar una dieta rigurosa durante un mes; farmacológicamente, parece que el principio activo responsable de la acción vermífuga es la eloxantina.

Los indios Cuna de Panamá se aplican en las heridas e infecciones el látex de *Ficus citrifolia* P. Mill. (Duke, 1975).

Distribución: *Ficus insipida* se conoce en Colombia en Amazonas, Antioquia, Bolívar, Boyacá, Caquetá, Casanare, Cundinamarca, Chocó, Huila, Magdalena, Meta, Nariño, Norte de Santander, Putumayo y Tolima, entre los 40-3040 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, camino hacia el Darién, quebrada del Limón, 27 Jun. 1976, **Forero P. 431** fr.; municipio de Riosucio, Parque Nacional Natural Los Catíos, camino Tilupo-Peye, quebrada Peye, 2 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1771** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Along Loreto-Yacu river, 3 Nov. 1952, **L. L. Glenboski C-15** est.; Boiavassú river, Nov. 1945, **R. E. Schultes 6865** fr.; Leticia, 28 Ene.-7 Feb. 1969, **T. Plowman et al. 2287** fl.. ANTIOQUIA: Villa Arteaga between Las Caucheras and Mutatá, 4 Oct. 1961, **J. Cuatrecasas & L. Willard 26211** fl. fr.; río Porce, Dic. 1962, **S. Espinal T. 801** fl.; La Pintada, Mar. 1963, **S. Espinal T. 876** fl.. BOLIVAR: Municipio de Ayapel, Palotal, 4 Jul. 1948, **R. Romero-Castañeda 1157** fl.. BOYACA: Guateque, orillas del río Súnuba, 24 Oct. 1940, **Obregón & Quintana s. n.** fr.. CAQUETA: Caguán al S. de Cartagena, 27 Abr. 1963, **R. Romero-Castañeda 4135** fl.. CASANARE: Orocué, río Meta, 23-24 Sep. 1965, **H. García-Barriga, Y. Hashimoto & M. Ishikawa 18541** fl.. CHOCO: S. of Yuto to Lloró, 17 Ago. 1976, **A. Gentry & M. Fallen 17855** fl.; río Atrato, bocas del río Tutunendo, 23 Mar. 1958, **J. M. Idrobo & J. Cuatrecasas 2668** fr.; orillas del río Nuquí, 21 Sep. 1946, **R. Romero-Castañeda 417** est.; Juradó, orillas del río Juradó, 23 Sep. 1946, **R. Romero-Castañeda 430** fr.; S. de Juradó, orillas del río Apartadó, 16 Oct. 1946, **R. Romero-Castañeda 489** fr.. CUNDINAMARCA: Sasaima, San

Bernardo, río Dulce, quebrada La María, 20-30 Nov. 1962, **H. García-Barriga 17584** fr.; Santandercito, cerro del Ermitaño, 26 Sep. 1970, **L. Uribe U. 6467** fl.. HUILA: SE. de Gigante, quebrada del río Loro, 20 Sep. 1944, **E. L. Little Jr. 8710** est.. MAGDALENA: Trail from Pueblito to Calabazo, Parque Nacional Tayrona, 26 Oct. 1972, **J. H. Kirkbride Jr. 2568** fl.. META: San Juan de Arama, nacimiento del caño "El Mico", 24 Ago. 1950, **J. M. Idrobo 490** fl.; Cordillera de La Macarena, NE. Macizo Rengifo, 6-20 Ene. 1951, **J. M. Idrobo & R. E. Schultes 1098** fl.. NARIÑO: Municipio de Barbacoas, río Telembí, 15 Ago. 1975, **L. E. Aguirre G., G. H. N. Towers & M. Carter 516** est.. NORTE DE SANTANDER: "La Motilonia", hoya del río de Oro, 15-20 May. 1965, **H. García-Barriga & G. Lozano C. 18386** fl.; "La Motilonia", hoya del río Catatumbo, entre Puerto Barco y caño Brandy, 24-30 May. 1965, **H. García-Barriga & G. Lozano C. 18394** fr.; región de Cúcuta, s. f., **Hno. Nicéforo s. n.** fl.. PUTUMAYO: Cauce alto del río Uchupayaco, al SO. de Puerto Limón, 27-28 Feb. 1942, **R. E. Schultes 3336** est.. TOLIMA: Slopes of Nevado del Huila, Atá river, 4 Oct. 1944, **E. L. Little Jr. 8752** fr..

Sorocea affinis Hemsl. Biol. Centr. Amer. Bot. 3:150. 1883.

Nombre en Cuna: **tiagun quia.**

Arbusto hasta de 5 m. de alto; tallo verrucoso, lenticelado. Hojas simples, alternas, cartáceas, elípticas, de 7-14.5 cm. de largo por 2.8-5 cm. de ancho, ápice acuminado, acumen de 1 cm. de longitud, margen aserrado y levemente ondulado, peciolo hasta de 7 mm. de largo. Inflorescencia en racimos axilares, de 2-3 cm. de longitud; corola blanca.

Usos Cuna: Cuatro pedazos de la corteza se colocan en agua fría durante la noche; el líquido resultante sirve para tratar la diarrea, tomando un pocillo grande al día.

Distribución: En Colombia se ha coleccionado solamente en el Departamento del Chocó, a los 200 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, camino hacia el Darién, quebrada del Limón, 27 Jun. 1976, **Forero P. 427** fr., **Forero P. 429** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

CHOCO: Municipio de Acandí, orillas del río Cutí, 25 Jul. 1957, **R. Romero-Castañeda 6427** fl..

MUSACEAE

Heliconia longiflora R. R. Sm. Phytologia 36: 255(-256), fig. 1. 1977.

Nombre en Cuna: **nervatqua.**

Planta robusta de 1.50 m. de alta. Hojas simples, alternas, subcartáceas, glabras, lanceoladas a ovado-lanceoladas, de 17-23 cm. de largo por 3-5.5 cm. de ancho, peciolo envolvente. Inflorescencia erecta, hasta de 15 cm. de largo, brácteas hasta de 11 cm. de largo, anaranjadas, la flor hasta de 7.5 cm. de longitud, anaranjadas. Fruto en cápsula.

Usos Cuna: El fruto y las flores puestos en agua fría sirven para curar las hemorragias bucales, haciendo gargarismos, y también para el dolor de estómago.

De acuerdo con García-Barriga (1974), en los Llanos Orientales emplean las hojas de *Heliconia cannoidea* L. C. Rich, contra el reumatismo y los parásitos.

Heliconia bihai L. y *H. metallica* Planch. & Linden son ornamentales y sirven para envolver carne (Pérez-Arbeláez, 1978).

Los indios Chocó utilizan una especie de *Heliconia* para hacer con sus hojas casas y camas temporales, guayucos y vendajes (Duke, 1970).

El mismo autor (Duke, 1975) dice que los Cuna emplean los tallos jóvenes de una especie de *Heliconia* medicinalmente, y las hojas para hacer techos y envolver los alimentos.

Distribución: Se conoce únicamente para Colombia en el Departamento del Chocó, entre 200 y 320 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, camino hacia el Darién, quebrada El Limón, 16 Jun. 1976, **Forero P. 411** fl., 6 Jul. 1976, **Forero P. 585** fl. fr.; municipio de Riosucio, Parque Nacional Natural Los Catios, alrededores del campamento de Tilupo, 1 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1733** fl..

Heliconia vaginalis Benth. Bot. Voy. Sulph. 171. 1846.

Nombre en Cuna: **yiotso**.

Planta robusta de 3 m. de alta. Hojas simples, alternas, cartáceas, oblongas, de 56 cm. de largo por 16 cm. de ancho, ápice acuminado, base redondeada, peciolo envolvente. Inflorescencia erecta hasta de 40 cm. de longitud, brácteas de 15 cm. de largo, rosadas. Fruto en cápsula, inmaduros verdes.

Usos Cuna: La raíz cocida se emplea para tratar las lombrices intestinales y la diarrea, tomando generalmente un pocillo diario.

Distribución: Es este el primer registro para el país, coleccionado en el Departamento del Chocó, a los 100 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 5 Jul. 1976, **Forero P. 573** fl. fr..

MYRSINACEAE

Ardisia perinsignis Lundell, Wrightia 4:163. 1971.

Nombre en Cuna: **cartuk.**

Arbol de 7 m. de alto. Hojas simples, alternas, coriáceas, angosto-elípticas u obovado-elípticas, de 23-33 cm. de largo por 7-9 cm. de ancho, ápice acuminado, base atenuada, nervadura central prominente en el envés, pecíolo hasta de 1.5 cm. de longitud. Inflorescencia en panículas terminales; flor aromática de 1.5 cm. de largo, brácteas conspicuas; corola blanca; estambres amarillos; cáliz, corola y brácteas con puntos glandulosos alargados, conspicuos y numerosos.

Usos Cuna: La planta entera colocada en agua fría sirve para el tratamiento de los desmayos repentinos; se baña la cabeza constantemente por lo menos tres veces al día.

Los racimos con abundantes fruticos morados de *Ardisia longistaminea* A. C. Smith, llamados «capulí», se venden en las plazas de mercado como comestibles durante los meses de agosto a octubre (Romero-Castañeda, 1961). El mismo autor, en su trabajo sobre las frutas silvestres colombianas (1969), reporta que los frutos de *A. manglillo* Cuatr. son muy apetecidos por las gentes y por la fauna silvestre; la madera se emplea en construcciones; otro tanto sucede con *A. sapida* Cuatr..

Distribución: *Ardisia perinsignis* se ha encontrado únicamente en el Departamento del Chocó; por lo tanto es este el primer registro para Colombia, coleccionado a los 100 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 18 Jun. 1976, **Forero P. 455** fl., 2 Jul. 1976, **Forero P. 512** fl..

MYRTACEAE

Psidium guajava L. Sp. Pl. 470. 1753.

Psidium pomiferum L. Sp. Pl. 672. 1762.
Psidium pyriferum L. Sp. Pl. 672. 1762.
Myrtus guajava (L.) O. Ktze. Rev. Gen. 3, pt. 2:91. 1898.

Nombre en Waunana: **tenko.**

Nombres vulgares: «guayaba» (Magdalena, Meta); «guayabo» (Cundinamarca); «guayabo agrio» (Meta); «guayabo dulce» (Amazonas).

Arbol de 8-10 m. de alto. Hojas simples, opuestas, cartáceas, oblongo-elípticas, de 12-14 cm. de largo por 4-4.5 cm. de ancho, nervadura central prominente y lenticelada por el envés; peciolo de 0.5 cm. de longitud, puntos translúcidos en la superficie foliar. Flores solitarias, corola blanca. Fruto en baya, cilíndrico, hasta de 4 cm. de diámetro, verde.

Usos Waunana: Es uno de los frutos más apetecidos por los indígenas.

Según lo reportado por Duke (1970) los indios Chocó consumen los frutos; el mismo autor (Duke, 1975) dice que los Cunas panameños también comen ocasionalmente los frutos.

Eldridge (1975) refiere que los Exumas, nativos de las Bahamas, utilizan las hojas y raíces en forma de té, para curar la diarrea.

Los Wagenia de Zaire utilizan la decocción de las hojas para lavados intestinales y para combatir la diarrea (Bokdam & Droogers, 1976).

Los Tukuna del Amazonas utilizan la decocción de la corteza de esta planta para contrarrestar la diarrea (Glenboski, 1975).

Las gentes del Estado Cojedes en Venezuela emplean la decocción de la corteza para tratar la diarrea; la infusión de las flores regula los problemas menstruales (Delascio Chitty, 1978).

Distribución: Se conoce en Colombia en Amazonas, Boyacá, Caldas, Cundinamarca, Chocó, Huila, Meta, Magdalena y Valle, entre los 0 y 2551 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 23 Nov. 1976, **Forero P. 733** fl. fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Alrededores de Leticia, Dic. 1945, **J. M. Duque-Jaramillo 2492** fr.; Puerto Nariño, río Loreto-Yacu, 8 Jun. 1973, **L. L. Glenboski C-210** fr.. BOYACA: Cordillera Oriental, vertiente oriental, entre Guatiquía y Guayaca, márgenes del río Sunuba, 30 Jun. 1940, **J. Cuatrecasas 9696A** fl. fr.. CALDAS: Quebrada Yeguas, tributary of río Magdalena, 20 km. N. of Honda, 7 Mar. 1977, **A. Gentry et al. 18172** fr.. CHOCO: Scrubby vegetation behind beach, El Valle, 5 Ago. 1976 **A. Gentry & M. Fallen 17236** fr.. CUNDINAMARCA: Guaduas, 14 Oct. 1973, **J. Bonet 13** est.; La Mesa-San Javier, 20-30 May. 1946, **J. M. Duque-Jaramillo 3671** fl. fr.; en los predios del Jardín Botánico de Bogotá "José Celestino Mutis", Oct. 1973, **F. Sánchez 41** est.. HUILA: 1 km. E. of Neiva, 14 Ene. 1945, **E. L. Little Jr. 9244** fr.. META: Rocky banks of río Negro, ca. 20 km. W. of Villavicencio, 23 Mar. 1972, **A. S. Barclay, Pedro Juajiboy & J. Gama 3285** fr.; carretera Buenavista-Villavicencio, 1-15 Ago. 1946, **J. M. Duque-Jaramillo 3960** fl.; Puerto López, 28 Jul. 1944, **E. L. Little Jr. 8276** fr.. MAGDALENA: Ciénaga, 24 Sep. 1949, **M. de Romero**

119 fl. fr.. SANTANDER: Near quebrada Monte Grande ca. 2 km. W. of Jordán, 25 Jun 1953, **J. H. Langenheim 3104** est.. VALLE: Cali, 1-5 Ene. 1947, **J. M. Duque-Jaramillo 4326** fr.; hoya del río Cali, s. f., **J. M. Duque-Jaramillo 449** fl. fr.; sin localidad precisa, 1851, **J. J. Triana 542** fr..

NYCTAGINACEAE

Boerhaavia diffusa L. Sp. Pl. 3. 1753.

Nombre en Cuna: **noubini.**

Nombres vulgares: «cadillo pegoso» (Norte de Santander); «pega-pega», «petacón» (Magdalena); «tripa de pollo» (Atlántico).

Hierba de 30 cm. de alta; tallo cuadrangular, glabro, canaliculado. Hojas simples, opuestas, pubérulas, deltadas a ovadas, hasta de 6 cm. de largo por 4.8 cm. de ancho, borde levemente aserrado y ciliado, pecíolo de 3 cm. de longitud. Inflorescencia en cimas axilares, hasta de 2 cm. de largo; flores pequeñas, lila, pedicelo delgado.

Usos Cuna: La planta completa, cocida, sirve para curar a los niños cuando el cuerpo entero se hincha; se toma una porción diaria y se baña el cuerpo del niño 3 veces al día.

Boerhaavia diffusa, de acuerdo con Nagata (1971), es usada por los nativos de Hawaii, quienes toman sus raíces en infusión y la emplean como un efectivo diurético. Según Lloyd (citado por Uhe, 1974) esta misma especie es usada para curar el asma por los Samoas, habitantes de las islas de la Polinesia; se emplea toda la planta.

Según Lévi-Strauss (1952), los indígenas del Brasil utilizan *Boerhaavia hirsuta* L. en forma de infusión para disturbios gástricos. En Pedra Azul, Estado de Minas Gerais, su raíz se emplea para hacer una infusión que se aplica para curar la dermatosis (Jaccoud, 1954). Pérez-Arbeláez (1978) agrega que es una de las especies más utilizadas en la farmacopea del Brasil para enfermedades del hígado y que tal uso se justifica cada vez más por las observaciones clínicas.

Distribución: En Colombia se conoce *Boerhaavia diffusa* en Antioquia, Atlántico, Bolívar, Cesar, Córdoba, Cundinamarca, Chocó, Guajira, Huila, Magdalena, Meta, Norte de Santander, Santander, Sucre y Valle, habiendo sido coleccionada entre los 0 y 1300 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 11 Jun. 1976, **Forero P. 335** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Copacabana, 3 May. 1936, **Hno. Daniel 748** fl.. ATLAN-

TICO: Usiacurí, 10 Ene. 1940, **A. Dugand & H. García-Barriga 2387** fl.; cerca de Salgar, 7 Ene. 1941, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 2729** fl.; playas marítimas entre Puerto Colombia y Salgar, 23 Jul. 1943, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 3210** fl. fr.; alrededores de Galapa y Baranoa, 27 Jul. 1943, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 3270** fl. fr.; al sur de Barranquilla, carretera de Santo Tomás, 29 Abr. 1960, **L. E. Mora 1439** fl. fr.. BOLIVAR: Alrededores de Cartagena, 1942, **Hno. Apolinar 368** fl.; Cartagena, Mamonal, 30 Oct. 1963, **G. Bonet 49** fl. CESAR: Valledupar en el Alto de las Minas, 8 Jun. 1966, **S. Moreno T. s n.** fl.. CORDOBA: Montería, 19 Oct. 1969, **B. Anderson 1828** fl. fr.. CUNDINAMARCA: La Esperanza, 20 Oct. 1943, **G. Gutiérrez V. 436** fr.; Cambao, 18 Jun. 1956, **L. Uribe U. 2784** fl. fr.; Tocaima, on road to Agua de Dios, 17 Jun. 1976, **D. W. Wheat 793** fl. fr.. GUAJIRA: 15 km. S. W. of Carraipía, 25 Ago. 1944, **O. Haught 4315** fl.; entre Uribia, Maicao y Cerro de la Teta, 26-28 Feb. 1952, **C. Saravia T. & D. Johnson 100** fl.; Serranía de La Macuira, región de Jassai, en vecindades de la duna "Arehuara", 4 Mar. 1963, **C. Saravia T. 2365** est.. HUILA: Río Cabrera, 2 km. below confluence of río Ambicá, 3 km. WSW. of Colombia, 15 Dic. 1942, **F. R. Fosberg 19324** fl.; 15 km. N. of Villavieja, 10 Feb. 1949, **H. L. Mason 13863** fl.. MAGDALENA: Aracataca, 20 Ene. 1940, **A. Dugand & H. García-Barriga 2477** fr.; Santa Marta, Jul. 1936, **E. Pérez-Arbeláez 4921** fl.; Ciénaga, 14 May. 1961, **R. Romero-Castañeda 8908** fl., alrededores de Tasajera, 22 Jul. 1966, **R. Romero-Castañeda 10305** fl. fr.; isla de Salamanca, alrededores de Tasajera, entre los km. 45-46 de la carretera s. f., **R. Romero-Castañeda 10447** fr.; Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 1320** fr.. META: Río Meta en El Porvenir, 16 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 3682** fr.. NORTE DE SANTANDER: Cúcuta y El Rosario, Feb. 1941, **Carvajalino & Díaz 20** fl.. SANTANDER: Along río Chicamocha, from 7-9 km. SW. of Jordán, 26 Jun. 1953, **J. H. Langenheim 3105** fl.. SUCRE: Alrededores de Sincé, 18 Sep. 1963, **R. Romero-Castañeda 9990** fl.. VALLE: Cali, 10 May. 1943, **F. R. Fosberg 20543** fr..

Neea cf. amplifolia Donn. Sm. Bot. Gaz. 61:386. 1916.

Neea pittieri Standl. Contr. U.S. Nat. Herb. 13:383. 1911.
Neea orosiana Standl. Jour. Wash. Acad. Sci. 15:473. 1925.
Neea urophylla Standl. Field Mus. Publ. Bot. 4:203. 1929.
Neea picnantha Standl. Ann. Mo. Bot. Gard. 30:85. 1943.
Neea psychotrioides auct., por parte, non Donn. Sm.

Nombre en Cuna: **asmaguet.**

Arbusto de 4.50 m. de alto; tallo cuadrangular, canaliculado. Hojas simples, alternas, membranosas, pubescencia diminutamente pubérula, elípticas, de 23 cm. de largo por 9.5 cm. de ancho, ápice acuminado, base levemente inequilátera, ramas jóvenes con pubescencia ferruginea. Inflorescencia en panículas axilares, de 6 cm. de longitud, pe-

dúnculo de 9 cm. de largo. Fruto abayado, de 1 cm. de largo por 3 mm. de ancho, maduro fucsia, inmaduro rosado.

Usos Cuna: Se emplea la planta completa, excepto la raíz, cocida durante largo tiempo, para bañar la herida producida por una mordedura de culebra.

Neea divaricata Poepp. & Endl. es empleada por los Tukuna del Amazonas como carnada para los peces; se corta el fruto en pequeños pedazos y se amarra luego a los anzuelos (Glenboski, 1975).

Distribución: *Neea* cf. *amplifolia* se conoce para Colombia únicamente en el Departamento del Chocó, entre los 100 y 800 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 5 Jul. 1976, **Forero P. 568** fr.; municipio de Riosucio, alto del Limón, frontera colombo-panameña, "El Muro", 4 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & L. E. Forero P. 1837** fr.; lowers slopes of Serranía del Darién, W. of Unguía, 17 Jul. 1975, **A. Gentry & L. E. Aguirre G. 15277** fl. fr..

Neea sp.

Nombre en Waunana: **afefe.**

Planta herbácea de 1.50 m. de alta; tallo lenticelado. Hojas simples, opuestas, cartáceas, glabras, elípticas, de 21-31 cm. de largo por 8.5-10.7 cm. de ancho, ápice acuminado, base conspicuamente inequilátera, pecíolo de 2-3 cm. de longitud. Inflorescencia en panículas terminales, de 9 cm. de largo, pedúnculo de 18 cm. de longitud, ejes rosados. Frutos ovoides, de 1 cm. de largo por 0.5 cm. de ancho, maduros amarillos.

Usos Waunana: Las hojas maceradas en agua fría, sirven para combatir el dolor de cabeza; para esto se debe bañar la cabeza tres veces al día.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 6 Dic. 1976, **Forero P. 817** fr..

PASSIFLORACEAE

Passiflora platyloba Killip var. *williamsii* (Killip) A. Gentry, Ann. Mo. Bot. Gard. 63:342. 1976.

Nombre en Cuna: **taimcuset.**

Enredadera; tallo pubérulo, estriado, con zarcillos semileñosos. Hojas alternas, pubérulas por la haz, densamente pubérulas por el envés, trilobuladas, de 13 cm. de largo por 15 cm. de ancho, ápice de los

lóbulos cortamente acuminado y mucronado, base de la hoja cordada, pecíolo 8.5 cm. de longitud. Flores solitarias axilares de 4 cm. de diámetro; corona con manchas vinotinto y morado. Fruto en baya, verde, 4 cm. de largo por 3 cm. de ancho.

Usos Cuna: La planta completa puesta en agua fría sirve para que los niños pierdan la timidez; se baña el cuerpo del niño tres veces diarias.

De acuerdo con Cayón & Aristizábal (1974) los indios Chamíe de la región de Risaralda comen los frutos de *Passiflora quadrangularis* L. y la emplean en forma de emplastos para los golpes y quebraduras de los huesos.

Los Exumas, nativos de las Bahamas, utilizan el bejuco macerado de *Passiflora cupraea* L., y aplican el zumo obtenido para las cortadas, asegurando una curación limpia (Eldridge, 1975).

Duke (1970) reporta el uso de *Passiflora vitifolia* HBK. tanto por los indios Chocó como por los indios Cuna en Panamá, quienes consumen sus frutos.

Según Fischer (1976) los nativos de las tierras altas del Perú, usan *Passiflora mollisima* (HBK.) Bailey para contrarrestar "el mal aire"; se hace entonces una infusión y se frota el cuerpo. Los indios Tukuna del Amazonas por su parte, utilizan el zumo de las flores y las yemas maceradas, para la inflamación de los ojos; la aplicación se hace en gotas (Glenboski, 1975).

Distribución: Es este el primer registro de *Passiflora platyloba* var. *williamsii* para Colombia, coleccionado en el Departamento del Chocó a 100 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 18 Jun. 1976, **Forero P. 451** fl..

PIPERACEAE

Peperomia sp.

Nombre en Waunana: **urquidi.**

Epífita; hojas simples, alternas, membranosas, elípticas, de 15-20 cm. de largo por 4.5-6 cm. de ancho, ápice acuminado, base atenuada. Inflorescencia en racimos de amentos de 17 cm. de longitud, cada amento hasta de 1.5 cm. de largo. Infrutescencia madura verde.

Usos Waunana: Toda la parte aérea de la planta, cocida durante largo rato, se emplea para bañar la mordedura de culebra; y se da tres veces al día un trago al enfermo.

De *Peperomia garcia-barrigae* Trel. & Yuncker, se emplea la decocción de toda la planta para las gripas y afecciones catarrales; también se usa como digestivo. La decocción de hojas y tallos de *P. putumayoensis* Trel. & Yuncker es empleada por los indios Sibundoyes para curar "el mal aire"; sirve también para la irritación de los ojos, y varias especies del género se emplean como digestivas (García-Barriga, 1974).

Los indios Chamíe de Risaralda utilizan, de acuerdo con Cayón & Aristizábal (1974), una especie de *Peperomia* que, debido a su olor penetrante, sirve para la pesca; especialmente las mujeres la usan para enamorar a los jóvenes indígenas; las hojas en forma de emplasto se aplican para la mordedura de culebra.

Según Nagata (1971), los habitantes en Hawaii emplean las yemas de una especie de *Peperomia* para el asma; las hojas y los tallos en infusión sirven para la debilidad general, hinchazones y úlceras.

Los pobladores del Estado Cojedes en Venezuela utilizan la infusión de *Peperomia victoriana* DC. para curar los dolores reumáticos, según lo reportado por Delascio Chitty (1978).

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 12 Nov. 1976, **Forero P. 661** fl..

Piper biaritum C. DC. in Pittier, Prim. Fl. Costaricensis, 2:240. 1899.

Nombre en Cuna: **patchar.**

Hierba semileñosa de 1.50 m. de alta; tallo velloso. Hojas simples, alternas, escabrosas, elípticas, de 10.5-13 cm. de largo por 3.5-6 cm. de ancho, ápice acuminado, base levemente inequilátera; nervadura central, peciolo y ramas jóvenes velloso; nervaduras terciarias transversales. Inflorescencia en amentos opuestos a las hojas, morados, de 4-5 cm. de longitud.

Usos Cuna: La raíz de la planta cocida sirve para combatir el dolor de estómago y el decaimiento general de la salud; se toma diariamente un pocillo tintero.

Distribución: Se conoce para Colombia solamente en el Departamento del Chocó, entre los 100 y 200 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 6 Jul. 1976, **Forero P. 580** fl.; upper río Truandó, La Teresita (INDERENA Camp), 19 Ene. 1974, **A. Gentry 9401** fl..

Piper marginatum Jacq. Icon, Pl. Rar. 2:2. 1786.

Nombre en Cuna: **patchar.**

Nombres vulgares: «corazón de la Virgen» (Bolívar).

Arbusto de 3.50 m. de alto; hojas simples, alternas, membranosas, anchamente ovadas, de 11-13.5 cm. de largo por 10-14.5 cm. de ancho, diminutamente pubérulas, ápice acuminado, acumen de 2 cm. de longitud, palmatinervias, nervaduras conspicuamente pubescentes; nervaduras terciarias transversales. Infrutescencia en amentos opuestos a las hojas, verde-claro, hasta de 9 cm. de longitud.

Usos Cuna: La raíz cocida se emplea para el dolor de estómago; se deben tomar tres pocillos diariamente.

T. Sarmiento, en la etiqueta que acompaña su colección Nº 11 depositada en COL, y García-Barriga (1974), mencionan el uso de la raíz de esta planta, en el Departamento de Bolívar, contra el paludismo y como estimulante. García-Barriga (l. c.) agrega que en el Tolima se usa una decocción de toda la planta para combatir las fiebres.

Distribución: Se ha encontrado en Colombia en Antioquia, Bolívar, Caquetá, Cundinamarca, Chocó, Guajira, Magdalena, Meta, Nariño, Norte de Santander, Santander y Tolima, entre 0 y 2350 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 30 May. 1976, **Forero P. 302** fl., 16 Jun. 1976, **Forero P. 412** fl., 23 Jun. 1976, **Forero P. 508** fl.; municipio de Ríosucio, Parque Nacional Natural Los Catíos, camino Tilupo-Peye, quebrada Peye, 2 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1763** fl.; upper río Tigre, near base of serranía del Darién, E. of Unguía, 18 Jul. 1976, **A. Gentry, H. León, Forero P. 16743** fl.; municipio de Ríosucio, Parque Nacional Natural Los Catíos, Cacaricas, 16 Jul. 1976, **H. León 385** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Carretera al mar, en los alrededores del río Ampurrumiadó, 11 Oct. 1947, **F. A. Barkley & G. Gutiérrez V. 17C163** fl.; Urabá, Dabeiba, bohíos de Antadó, 14 Ene. 1947, **L. Uribe U. 1472** fl..ATLANTICO: En el límite con el Departamento de Bolívar, Los Pendales, 21-26 Ene. 1946, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 4132** fl.. BOLIVAR: Santa Catalina, 23 Sep. 1962, **T. Sarmiento O. 11** fl.. CAQUETA: Route Florencia-Bogotá, 10 km. de Florencia, 22 Ene. 1969, **C. Sastre 470** fl.. CHOCO: Río Mutatá, 7 Ene. 1973, **E. Forero & A. Gentry 712** fl.; vicinity of Bahía de Solano, 4 Ago. 1976, **A. Gentry & M. Fallen 17208** fl.; Bahía de Solano, near Ciudad Mutis, 21-23 Feb. 1939, **E. P. Killip & H. García-Barriga 33471** fl.; Bahía de Solano, quebrada Chocolatada, 23 Jul. 1973, **R. H. Warner 33** est.. CUNDINAMARCA: Vertiente occidental de la Cordillera Oriental, San Antonio de Tena, 4 May. 1941, **A. Dugand & R.**

Jaramillo-Mejía 2946 fl.; entre La Esperanza y La Mesa, carretera a Girardot, Jul. 1936, **H. García-Barriga 1226** fl.; La Vega, camino a Nocaima, 27-29 Ene. 1942, **H. García-Barriga 10621** fl.; quebrada Cabaña, between Tocaima and Pubenza, 8 May. 1944, **E. P. Killip, A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 38331** fl.; El Paso, margen del río Sumapaz, entre Girardot y Melgar, 7 Ago. 1939, **E. Pérez-Arbeláez & J. Cuatrecasas 6559** fl.; Sasaima, 1 Ago. 1942, **Hno. Ricardo 145** fl.; municipio de Nilo, inspección de Pueblo Nuevo, camino al cerro Cualamaná, 23 Feb. 1978, **J. H. Torres, G. Lozano C. & S. Díaz P. 781** fl.. GUAJIRA: Serranía de La Macuira, arroyo Huarapunu, 4 Abr. 1977, **A. Sugden 164** fl.. MAGDALENA: Fundación, alrededores de la población, 18 Ene. 1940, **A. Dugand & H. García-Barriga 2466** fl.; Barro Blanco, 1 Dic. 1945, **O. Haught 4754** fl.. META: Río Metica, Puerto López, 14 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas 3557** fl.; Villavicencio, sabana en Apiai, 12 Nov. 1938, **J. Cuatrecasas 4789** fl.; floodplain, Ocoa river, 19 Dic. 1938, **O. Haught 2472** fl.; Puerto López, 29-30 Jul. 1946, **R. Jaramillo-Mejía et al. 400** fl.. NARIÑO: Municipio de La Florida, margen derecha del río Barrancos, 4 Ago. 1977, **S. Díaz P. et al. 1038** est.. NORTE DE SANTANDER: Cordillera Oriental, región del Sarare, hoya del río Cubugón, entre el Caraño y el Indio, 12 Nov. 1941, **J. Cuatrecasas 13014** fl.. SANTANDER: Vicinity of Cimitarra, road N. from airport between río Guasdualito and 5 km. beyond bridge, 27 Jul. 1975, **A. Gentry & L. E. Forero P. 15497** fl.; vicinity of Barrancabermeja, Magdalena valley, between Sogamoso and Colorado rivers, 17 Nov. 1934, **O. Haught 1421** fl.. TOLIMA: Municipio de Armero, 13-15 May. 1939, **H. García-Barriga 7501** fl..

Piper sternii Yuncker, Ann. Mo. Bot. Gard. 53:263. 1966.

Nombre en Cuna: **patchar.**

Arbusto de 1.50 m. de alto; tallo pubérulo. Hojas simples, alternas, membranosas, elípticas, de 6.5-11 cm. de largo por 3-5 cm. de ancho, ápice acuminado, acumen de 2 cm. de longitud, base inequilátera, pecíolo de 2 mm. de largo. Inflorescencia en amentos erectos, opuestos a las hojas, blancos, hasta de 1.5 cm. de longitud.

Usos Cuna: La raíz cocida la utilizan para tratar el dolor de estómago; toman diariamente tres pocillos de la infusión.

Distribución: En Colombia se ha coleccionado únicamente en el Departamento del Chocó, entre los 0 y 605 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 5 Jul. 1976, **Forero P. 576** fl.; municipio de Riosucio, Parque Nacional Natural Los Catíos, alrededores del campamento de Tilupo, 28 May. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1604** fl.; municipio de Riosucio, Alto del Limón, frontera colombo-panameña, "El Muro", 4 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & Forero P. 1815** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 28 Nov. 1976, **Forero P. 763** fl.; vicinity of Bahía de Solano, 4 Ago. 1976, **A. Gentry & M. Fallen 17204** fl..

Piper cí. *veraguense* C. DC. in DC. Prodr. 16:294. 1869.

Nombre en Waunana: **nemkone pakere.**

Enredadera; tallo semileñoso, conspicuamente nudoso. Hojas simples, alternas, cartáceas, elípticas, de 13-18.5 cm. de largo por 4.5-7 cm. de ancho, ápice caudado, hasta de 2.5 cm. de longitud, base peltada, nervaduras ascendentes, blanquecinas en la haz.

Usos Waunana: Las hojas maceradas y luego cocidas se emplean para combatir la mordedura de culebra; la parte afectada se baña continuamente y se da un trago diario de la infusión al enfermo.

Distribución: Se conoce para Colombia únicamente en el Departamento del Chocó, siendo este el primer registro para el país. Coleccionado a 200 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 15 Nov. 1976, **Forero P. 665** est..

Piper sp.

Nombre en Waunana: **nemkone pakere.**

Epífita; tallo semileñoso. Hojas simples, alternas, cartáceas, elípticas, de 10-20.5 cm. de largo por 3-9 cm. de ancho, ápice caudado, cauda de 2.5 cm. de longitud, base inequilátera, nervaduras secundarias ascendentes, nervaduras terciarias transversales. Inflorescencia en amento.

Usos Waunana: Una infusión de las hojas maceradas y luego cocidas durante bastante tiempo se emplea para la mordedura de culebra, bebiendo un trago y bañando continuamente la parte afectada.

Duke (1970) reporta los siguientes usos de diversas especies de *Piper* entre los indios Chocó: *Piper darienense* C. DC. es muy efectivo para curar el dolor de muela y como ictiotóxico; *P. elongatum* C. DC., es usado como estimulante y para el dolor de cabeza; *P. pinoganense* C. DC., se utiliza para el dolor de muela; *P. tricuspe* (Miq.) C. DC., conocido por Duke solamente en cultivos, es planta muy respetada, que sirve para el dolor de cabeza, resfriados, contusiones y mordedura de culebra. Los indios Cuna panameños también emplean *P. darienense* para curar los resfriados y la mordedura de culebra (Duke, 1975).

Glenboski (1975) cita el uso por los Tukuna del Amazonas de la raíz masticada de *Piper* aff. *daguanum* C. DC. para el dolor de muela.

Piper angustifolium Lam. fue empleado antiguamente contra la blenorragia y en menores dosis como estomáquico; Hernández de La Mesa agrega que se utiliza contra las hemorragias pulmonares. Casi todas las especies del género *Piper* tienen la misma propiedad de ser estupefacientes de la lengua (Pérez-Arbeláez, 1978).

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 16 Nov. 1976, **Forero P. 692** est..

POACEAE

Andropogon bicornis L. Sp. Pl. 1046. 1753.

Anatherum bicorne (L.) Beauv. Ess. Agrost. 128. 1812.

Saccharum bicorne (L.) Griseb. Abh. Ges. Wiss. Göttingen 7: 266. 1857.

Sorghum bicorne (L.) O. Ktze. Rev. Gen. Pl. 2:791. 1891.

Nombre en Cuna: **biroli**.

Nombres vulgares: «pasto elefante» (Nariño); «pasto puntero», «rabo de zorro» (Meta).

Planta de 2 m. de alta; tallo herbáceo. Hojas alternas, lineares, hasta de 75 cm. de largo por 8 mm. de ancho. Inflorescencias terminales o axilares, en grupos de panículas.

Usos Cuna: Se emplea toda la parte aérea de la planta, en la pesca, utilizando el tallo para elaborar flechas finas y livianas.

Andropogon bicornis es un pasto apreciado como forrajero y empleado en la fabricación de papel, esteras y escobas; se considera medicinal, utilizando la raíz como diurético y sudorífero; en el Brasil amarran los rizomas a los miembros de la persona mordida por una culebra, para impedir la circulación del veneno (Pérez-Arbeláez, 1978).

Andropogon saccharoides Sw. es utilizada por los indios Chaké que habitan cerca del río Negro en la Sierra de Perijá, para el tratamiento de los mareos (Ginés, 1953).

Según Eldridge (1975) *Andropogon virginicus* L. sirve a los Exumas, nativos de Long Island en Bahamas, para aliviar la fiebre, tomando una infusión de las hojas mezclada con azúcar.

Distribución: Muy común en los trópicos desde México hasta la Argentina. Se conoce para Colombia en Amazonas, Antioquia, Boyacá, Casanare, Cauca, Cundinamarca, Chocó, Guainía, Huila, Magdalena,

Meta, Norte de Santander, Santander, Nariño, Tolima, Valle, Vaupés y Vichada, entre los 100 y 2280 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 14 Jun. 1976, **Forero P. 382** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Igara-Paraná, afluente del rio Putumayo, corregimiento La Chorrera, 20 Jun. 1974, **C. Sastre 3423** fr.. ANTIOQUIA: Medellín, 5 Dic. 1930, **W. A. Archer 753** fr.; vicinity of Planta Providencia, 26 km. S., 23 km. W. of Zaragoza in valley of Anorí river, between Dos Bocas-Anorí, 11 Jul. 1972, **J. Denslow 402** fr.; río Porce, 19 Sep. 1963, **S. Espinal T. 1313** fr.. BOYACA: S. de Yopal, 9 Jul. 1966, **J. Blydenstein & C. Saravia T. 1994** fr.; Puerto Boyacá, 11 Jun. 1964, **S. Espinal T. 1718** fr.; cerca de Moniquirá, 25 Feb. 1940, **E. Pérez-Arbeláez & J. Cuatrecasas 8142** fr.. CAQUETA: Entre Florencia y Venecia, 31 Mar. 1940, **J. Cuatrecasas 8932** fr.. CASANARE: Río Casanare, caserío indígena "Mochuelo", 22 Jul. 1977, **F. Ortiz 177** est.; 25 km. al O. de Orocué, 8 Feb. 1964, **J. Rivera C. 253** fr.. CAUCA: Cerca al puente "Guillermo Valencia" sobre el río Cauca, 3 Sep. 1968, **S. Espinal T. & J. E. Ramos 2563** fr.; El Tambo, hoya del Patía, corregimiento de Mosquera, Ago. 1949, **J. M. Idrobo & A. Fernández-Pérez 86** fr.. CHOCO: Cerca al río Atrato en los alrededores de Quibdó, 23 Ene. 1949, **F. A. Barkley & J. A. Molina 19Ch141** fr.; Nuquí, 2 Jun. 1950, **A. Fernández-Pérez 234** fr.. CUNDINAMARCA: Entre Fusagasugá y Melgar, 10 km. de Fusagasugá, 2 Dic. 1965, **E. Forero & J. Garzón 229** fr.; 2 km. de La Vega, entre La Vega y Nocaima, 9 Dic. 1965, **E. Forero & J. Garzón 342** fr.; Albán, San José, Ene. 1933, **E. Pérez-Arbeláez 2392** fr.; Cordillera Oriental, vertiente occidental, cerca de La Giralda, abajo de Fusagasugá, 7 Ago. 1939, **E. Pérez-Arbeláez & J. Cuatrecasas 6599** fr.. GUAINIA: Caserío de Caranacoa en el río Guainía, 12 Oct. 1977, **J. Espina, M. Pabón & C. Domínguez 187** fr.; corregimiento de San Felipe, Río Negro, 28 Sep. 1977, **M. Pabón, J. Espina & C. Domínguez 231** fr.. HUILA: Between Acevedo and Suaza, 27 Ago. 1944, **E. L. Little Jr. 8559** fr.; ESE. of Baraya, 2 Nov. 1944, **E. L. Little Jr. 8929** fr.. MAGDALENA: Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 198** fr.. META: 13 km. al S. de San Martín, carretera a Granada, 6 May. 1963, **J. Blydenstein & C. Saravia T. 818** fr.; al S. del río Guacavía, 9 Sep. 1963, **J. Blydenstein 1588** fr.; río Metica; Puerto López, 14 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 3563** fr.; Sierra de La Macarena, vereda El Tablazo, ribera alta del río Güéjar, 29 May. 1973, **M. C. García, P. Carrillo & M. A. Mazorra 475** fr.; sabanas Quenane, Ene. 1937, **H. García-Barriga 4939** fr.; alrededores de Villavicencio, 24-28 Jun. 1946, **R. Jaramillo-Mejía et al. 280** fr.; Puerto López, 1 Ago. 1944, **E. L. Little Jr. & R. R. Little 8380** fr.; margen izquierda del río Ariari, a 5 km. de su desembocadura en el Guayabero, y Puerto Lleras, 24 Feb. 1969, **P. Pinto E. & C. Sastre 1060** fr.; Reserva Nacional de La Macarena, N. bank of río Güéjar near the mouth of río Sansa, sabanas E. of El Tablazo, 21 Ene. 1968, **J. Thomas, J. Hernández C. & P. Pinto E. 1493** fr.. NORTE DE SANTANDER: Cordillera Oriental, región del Sarare, El Banco, confluencia de los ríos Cubugón

y Cobaría, 15 Nov. 1941, **J. Cuatrecasas 13176** fr.. NARIÑO: Municipio de La Florida, vereda El Cacique, 2 Ago. 1977, **S. Díaz P. et al. 936** fr.; municipio de Barbacoas, carretera entre Barbacoas y Junín, 7 Ago. 1962, **L. E. Mora 2297** fr.. SANTANDER: Región about Landázuri, 70 km. N. of Vélez, 14 Jun. 1944, **N. C. Fassett 25353** fr.; Campo Capote and vicinity, 26 Mar. 1971, **M. Nee & S. Mori 3768** fr.. TOLIMA: Ibagué, 1 Mar. 1964, **R. Russi L. 44** fr.. VALLE: Cordillera Occidental, vertiente oriental, Cali, loma Los Cristales, 25 Dic. 1959, **J. Cuatrecasas, M. de Garganta & J. Rovira 25707** fr.; río Cali y Pichindé, 31 Jul. 1946, **J. M. Duque-Jaramillo 3919** fr.; Dagua-Buenaventura, km. 43 y 44, 6 Feb. 1961, **J. M. Idrobo & Galeano 4269** fr.. VAUPES: Mitú, 29 Oct. 1939, **J. Cuatrecasas 7293** fr.; río Unilla en Calamar, 30 Oct. 1939, **J. Cuatrecasas 7327** fr.; río Kuduyarí, Pacuativa, 19-20 Oct. 1952, **H. García-Barriga 13882** fr.; confluence of Macaya and Ajajú rivers, Puerto Hevea, Jul. 1943, **C. O. Grassi 10027** fr.; sabanas entre el campamento y el río Muco, 12 Dic. 1971, **I. Cabrera R. 1494** fr..

Brachiaria fasciculata (Sw.) Parodi, Darwiniana 15:96. 1969.

Nombre en Cuna: **opcagan.**

Hierba de 50 cm. de alta; tallo canaliculado. Hojas alternas, ásperas, lanceoladas, hasta de 25 cm. de largo por 1.5-2 cm. de ancho. Inflorescencia en grupos densos de panículas. Fruto en cariópside.

Usos Cuna: Se toman tres o cuatro pedazos de raíz y se cocinan durante largo rato; el líquido resultante se deja enfriar y se aplica para curar micosis leves.

Distribución: Es este el primer registro para el país, coleccionado a 100 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 18 Jun. 1976, **Forero P. 458** fl. fr..

Eleusine indica (L.) Gaertn. Fruct. & Sem. 1:8. 1788.

Cynosurus indicus L. Sp. Pl. 72. 1753.
Eleusine gracilis Salisb. Prodr. Stirp. 19. 1796.
Eleusine domingensis Sieber ex Schult. Mant. 2:323. 1824, non *E. domingensis* Pers. 1805.
Cynodon indicus Raspail, Ann. Sci. Nat. Bot. 5:303. 1825.
Eleusine scabra Fourn. ex Hemsl. Biol. Centr. Amer. Bot. 3:565. 1885, nom. nud., Fourn. Mex. Pl. 2:145. 1886.
Eleusine indica var. *major* Fourn. Mex. Pl. 2:145. 1886.

Nombre en Cuna: **nidiri coquit.**

Nombres vulgares: «grama» (Chocó, Meta); «grama amarga» (Putumayo); «grama de horqueta» (Tolima); «mogote» (Meta); «pate-gallina» (Valle); «rabo de burro» (Santander); «rodes» (Valle).

Hierba de 60 cm. de alta. Hojas alternas, glabras, lineares, hasta de 35 cm. de largo por 4 mm. de ancho. Inflorescencia en fascículos digitados de espigas. Fruto en cariópside, libre.

Usos Cuna: La raíz y la parte aérea de la planta se cocinan por largo tiempo y el líquido resultante se deja enfriar. Sirve para el reumatismo, friccionándose dos veces al día.

Los Wagenia de Kisangani en Zaire, utilizan esta especie para remediar la varicela y la gripe; además, las hojas maceradas son frotadas en la piel para curar la roseola (Bokdam & Droogers, 1976).

Los nativos de Trinidad (Wong, 1976) emplean la raíz en decocción para la cistitis y la neumonía.

Pérez-Arbeláez (1978) señala que *Eleusine indica* produce gran cantidad de semillas alimenticias para el hombre y las aves de corral; medicinalmente se emplea para curar la disentería, la diarrea y las contusiones.

Distribución: En Colombia se conoce en Antioquia, Atlántico, Bolívar, Boyacá, Córdoba, Cundinamarca, Chocó, Guainía, Huila, Magdalena, Meta, Nariño, Norte de Santander, Putumayo, San Andrés y Providencia, Tolima, Valle y Vichada, entre 0 y 2700 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 18 Jun. 1976, **Forero P. 439** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Medellín, 20 May. 1930, **W. A. Archer 41** fl.; alrededores del río Ampurrumiadó, 11 Oct. 1947, **F. A. Barkley & G. Gutiérrez V. 17C182** fl.;La Pintada, 20 Oct. 1947, **F. A. Barkley, C. Blackman & J. M. Mejía J. 17C282** fl.. ATLANTICO: Juanmina, 18-19 Ene. 1946, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 4083** fl.; Barranquilla, El Prado, 7 Dic. 1958, **A. Dugand 5069** fl., 15 Ene. 1962, **A. Dugand 5980** fl.. BOLIVAR: Vicinity of Turbaco, 6-22 Nov. 1926, **E. P. Killip & R. A. Smith 14309** fl.; alrededores de Corozal, 20 Dic. 1962, **R. Romero-Castañeda 9349** fl.. BOYACA: Maní, río Cusiana, 21 Feb. 1971, **C. Sastre 784** fl.. CHOCO: Población de Pizarro, orillas del río Baudó, 22 Feb. 1967, **H. P. Fuchs, L. Zannella & J. H. Torres 22019** fl.; serranías de la margen izquierda del río Cacaricas, cerca de su desembocadura en el Atrato, Riosucio, 9 Jul. 1957, **R. Romero-Castañeda 6378** fl.; río Juradó, 5 Sep. 1940, **K. von Sneidern 159** fl.. CORDOBA: Montería, 8 Oct. 1969, **B. Anderson 1815** fl.. CUNDINAMARCA: Apulo, 16-20 May. 1946, **J. M. Duque-Jaramillo 3565** fl.; municipio de La Mesa, al N. de La Mesa, 17 May. 1952, **A. Fernández-Pérez & L. E. Mora 1397** fl.; entre Tocaima y Girardot, Oct. 1934, **H.**

García-Barriga 2415 fl.; Anolaima, La Esperanza a Girardot, 10-12 Feb. 1939, **H. García-Barriga 7168** fl.; Guataquí, Jul. 1930, **E. Pérez-Arbeláez 438** fl.; Jerusalén, Jul. 1930, **E. Pérez-Arbeláez 585** fl.; Tocaima, Nov. 1932, **E. Pérez-Arbeláez 2428** fl.; Utica-Curapo, margen izquierda del Río Negro, 7 Ago. 1959, **P. Pinto E. 466** fl.; hoya del río Checua, SE. de San José, 8 Dic. 1966, **E. Schrimpff 120** fl.. GUAINIA: Margen derecha del caño Diaque, río Negro, 23 Oct. 1977, **C. Domínguez 240** fl.; río Guainía, sitio Naquén, 16 Oct. 1977, **M. Pabón, J. Espina & C. Domínguez 386** fl.. HUILA: 6 km. SE. of Altamira along road to Florencia, 9 Ene. 1974, **G. Davidse, A. Gentry & F. Llanos 5588** fl.. MAGDALENA: Municipio de Santa Marta, en el Cabo San Juan de Guía, jurisdicción de Taganga, 16 May. 1966, **N. de López 70** fl.; alrededores de San Andrés, 24 Mar. 1959, **R. Romero-Castañeda 7611** fl.; municipio de Ciénaga, 14 May. 1961, **R. Romero-Castañeda 8902** fl.; municipio de Pivijay, Monte Rubio, 19 Jul. 1961, **R. Romero-Castañeda 9042** fl.; Fundación, 20 Nov. 1964, **R. Romero-Castañeda 10258** fl.; isla de Salamanca, 25 Nov. 1966, **R. Romero-Castañeda 10411** fl.; Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 127** fl.. META: Río Humea, cerca de Medina, 15 Abr. 1963, **J. Blydenstein 748** fl.; río Casanare, La Esmeralda, 20 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 3942** fl.; Cumaral, Ene. 1937, **H. García-Barriga 4949** fl.; Restrepo, 21 Ene. 1937, **H. García-Barriga 4953** fl.; Apiay, Feb. 1936, **H. García-Barriga 4959** fl.; río Negro, 24 May. 1940, **H. García-Barriga 8475** fl.; inspección de La Macarena, margen derecha del río Guayabero, 26 Feb. 1967, **P. Pinto E., A. Fernández-Pérez & R. Jaramillo-Mejía 775** fl.; municipio de San Martín, vereda Bajo Humadea, margen derecha del río Humadea, 29 Mar. 1961, **P. Pinto E. & P. Bernal 1646** fl.. NARIÑO: Candelillas, 10 Ago. 1977, **P. Pinto E. et al. 1920** fl.; Ricaurte, 18 Abr. 1941, **K. von Sneidern 616** fl.; "Provincia de Pasto", Jun. 1853, **J. J. Triana 15** est.. NORTE DE SANTANDER: Valley of río Chitagá, SW. of Pamplona, 27 Oct. 1944, **N. C. Fassett 25979** fl.. PUTUMAYO: Municipio de Mocoa, entre Mocoa y Puerto Asís, Jul. 1976, **O. de Benavides 488** fl.; San Francisco, 24 May. 1935, **H. García-Barriga 4592** fl.. SAN ANDRES Y PROVIDENCIA: Isla de San Andrés, 19 Oct. 1956, **A. Fernández-Pérez 5245** fl.; isla de San Andrés, 17 Jul. 1966, **J. H. Torres et al. 195** fl., **J. H. Torres et al. 406** fl.. SANTANDER: Jordán, 50 km. N. of Vélez, 19 May. 1944, **N. C. Fassett 25253** fl.; Charalá, 28 Ene. 1942, **L. C. Wiedeman 1** fl.. TOLIMA: Armero, 28 Abr. 1960, **J. A. Barreneche E. 17** fl.; municipio de Espinal, vereda San Francisco, 25 Jul. 1962, **Inst. Fomento Algodonero 8** fl.; Ibagué, 27 Feb. 1964, **R. Russi L. 47** fl.. VALLE: Municipio de Bolívar, 31 Ago. 1966, **I. Cabrera 631** fl.; Cali, Ene. 1967, **S. Espinal T. 1492** fl.; municipio de Tuluá, May. 1935, **H. García-Barriga 3174** fl.; entre Cerrito y Palmira, 28 Dic. 1938-5 Ene. 1939, **H. García-Barriga 6340** fl.; entre Obando y Cartago, 5 Feb. 1961, **J. M. Idrobo & Galeano 4250** fl.; Dagua-Buenaventura, km. 43-44, 6 Feb. 1961, **J. M. Idrobo 4270** fl.. VICHADA: Cañón Urimica, 5 Ene. 1972, **I. Cabrera R. 2023** fl..

Olyra latifolia L. Syst. Nat. ed. 10. 2:1261. 1759.

Olyra paniculata Sw. Prodr. Veg. Ind. Occ. 21. 1788.

Olyra arundinacea HBK. Nov. Gen. et Sp. 1:197. 1816.

Olyra latifolia var. *arundinacea* (HBK.) Griseb. Fl. Brit. W. Ind. 535. 1864.

Nombre en Cuna: **arrosquia.**

Nombres vulgares: «bejuco de canastos» (Tolima).

Hierba de 60 cm. de alta. Hojas alternas, glabras, lanceoladas, hasta de 15 cm. de largo por 1.5 cm. de ancho, ápice agudo. Inflorescencia en panículas terminales. Fruto en cariópside, incluido dentro de las glumas.

Usos Cuna: Se emplean las hojas colocadas en agua fría o en infusión para micosis leve de la piel, frotando el líquido resultante preferentemente caliente; también se usa para el dolor de garganta.

R. Echeverry E., en la etiqueta que acompaña a un ejemplar suyo depositado en el Herbario Nacional Colombiano (**R. Echeverry E. s.n., COL. 117612**), anota que esta especie es ampliamente utilizada en el Tolima para tejer los canastos que sirven para cosechar café; para lo cual se corta la planta longitudinalmente.

Distribución: Se ha coleccionado en Colombia en Amazonas, Atlántico, Caquetá, Cauca, Chocó, Guajira, Magdalena, Meta, Nariño, Putumayo, San Andrés y Providencia, Vaupés y Vichada, entre 0 y 1800 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandi, Unguía, RICA, 11 Jun. 1976, **Forero P. 332** fl., 14 Jun. 1976, **Forero P. 391** fl.; municipio de Riosucio, Parque Nacional Natural Los Catíos, alrededores de Tilupo, 1 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1756** fr.; municipio de Riosucio, camino Peye-Arquía, 6 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & Forero P. 1899,** fr.; trail from río Tigre base camp at base of Serranía del Darién E. to Unguía, 19 Jul. 1975, **A. Gentry & L. E. Aguirre G. 15298** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Río Caquetá, río Cahuinarí, 26 Oct. 1973, **C. Sastre 2304** fr.; río Apaporis, entre el río Pacoa y el río Kananari, 20 Ago. 1951, **R. E. Schultes & I. Cabrera 13653** fr.. ATLANTICO: Los Pendales, cerca de la laguna de Sábalo, 6 Ene. 1941, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 2714** fr.. CAQUETA: 28 km. S.E. of Morelia to río Pescado, SW. of Florencia, 10 Ene. 1979, **G. Davidse, A. Gentry & F. Llanos 5663** fr.; orilla izquierda del río Caguán, 13 Abr. 1953, **R. Romero-Castañeda 3997** fr.. CAUCA: "Provincia de Popayán", Jul. 1853, **J. J. Triana 764.1** est.. CHOCO: Carretera Quibdó-Guayabal, margen derecha del río Duatá, 27 Abr. 1975, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & J. Mc. Elroy 1252** fr.; Bahía

de Solano, near Ciudad Mutis, 21-23 Feb. 1939, **E. P. Killip & H. García-Barriga 33597** fr.; Nuquí, Alto del Buey, 30 Jun. 1940, **K. von Sneidern 77** fr.; río Juradó, 8 Sep. 1940, **K. von Sneidern & H. García-Barriga 172** fr.. GUAJIRA: Serranía de la Macuira, Palva, 20 Jul. 1977, **H. Y. Bernal & A. Sugden 60** fr.; 10 km. S. of Carraipía, 30 Jul. 1944, **O. Haught 4276** fr.. MAGDALENA: Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 2172** fr.. META: 6 Jun. 1963, **J. Blydenstein 1051** fr.; Sierra de La Macarena, vereda El Tablazo, 27 May. 1973, **M. L. Chaparro, C. Díaz & J. Morales 43** fr.; La Serranía, entre los ríos Ariari y Meta, Angostura, 19 Nov. 1939, **J. Cuatrecasas 7777** fr.; on the rise of hills immediately above floodplain of río Metica, just E. of Puerto López, 2 Ene. 1974, **G. Davidse & F. Llanos 5490** fr.; selva del caño Quenane, 25 Ene. 1942, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 3118** fr.; 20 km. S. of Villavicencio, 17 Mar. 1939, **E. P. Killip 34284** fr.; Sierra de La Macarena, caño Entrada, 19 Ene. 1950, **W. R. Philipson, J. M. Idrobo & R. Jaramillo-Mejía 2145** fr.; margen derecha del caño Piedra de Candela, a 5 km. de Remolino, 13 Feb. 1969, **P. Pinto E. & C. Sastre 839** fr.; San Juan de Arama, desembocadura de Quebrada Honda en el río Güéjar, 26 Feb. 1969, **P. Pinto E. & C. Sastre 1107** fr.; carretera Puerto Gaitán a Planadas, 4 km. carretera Central, 26 Mar. 1971, **P. Pinto E. & P. Bernal 1537** fl.. NARIÑO: Municipio de Barbacoas, camino de Barbacoas a Cumbitara, entre Santa Rosa y Pimbí, 6 Ago. 1962, **L. E. Mora 2279** fr.. PUTUMAYO: Río Putumayo, Puerto Porvenir, arriba de Puerto Ospina, 17 Nov. 1940, **J. Cuatrecasas 10626** fr.. SAN ANDRES Y PROVIDENCIA: Isla de Providencia, 19-25 Jul. 1966, **J. H. Torres et al. 278** fr.. TOLIMA: Municipio del Líbano, 1 Jul. 1967, **R. Echeverry E. s.n.** est.; Mariquita, 8 Jul. 1959, **L. Uribe U. 3324** fr.. VAUPES: Caño Cuduyarí, afluente izquierdo del Vaupés, 15 Oct. 1939, **J. Cuatrecasas 7224** fr.; Puerto Cajaro, márgenes del río Guayabero, 8 Nov. 1939, **J. Cuatrecasas 7528** fr.. VICHADA: 8 km. E. of Gaviotas, road to Santa Rita, 25 Dic. 1973, **G. Davidse & F. Llanos 5172** fr.; near río Vichada, near Velandia, 70 km. above mouth of Muco, 6 Jun. 1945, **F. di Giovanni s.n.** fr.; carretera entre Puerto Carreño y Puerto Gaitán, 21 Mar. 1971, **P. Pinto E. & C. Sastre 1479** fr..

Panicum pilosum Sw. Prodr. Veg. Ind. Occ. 22. 1788.

Dimorphostachys pilosa (Lam.) Fourn. Mex. Pl. 2:14. 1886.
Panicum distichum Lam. Encycl. 4:731. 1798.
Panicum pilispargun G. Meyer, Prim. Fl. Esseq. 57. 1818.
Panicum trichophorum Schrad. ex Schult. Mant. 2:247. 1824.
Setaria disticha Humb. ex Spreng. Syst. Veg. 1:305. 1825.
Panicum densiflorum Willd. ex Spreng. Syst. Veg. 1:320. 1825.
Setaria pilosa Kunth, Rev. Gram. 1:47. 1829.
Setaria meyeri Kunth, Rev. Gram. 1:47. 1829.
Setaria schraderi Kunth, Rev. Gram. 1:47. 1829.

Nombre en Cuna: **cangausip osit.**

Nombres vulgares: «liendre-puerco» (Tolima); «paja chigüirera» (Casanare).

Hierba hasta de 80 cm. de alta. Hojas alternas, glabras, lanceoladas, hasta de 35 cm. de largo por 2-2.5 de ancho, ápice agudo, base desigual. Inflorescencia en panículas axilares. Fruto en cariópside, libre.

Usos Cuna: La raíz cocida se emplea cuando los niño tienen mal apetito e incluso no toman agua: se les da una porción diaria.

Las semillas de *Panicum capillare* L. son empleadas por los indios Hopi de la región de Arizona, moliéndolas y haciendo pan de la harina (Vestal, 1940).

Dressler (1953) reporta el cultivo como cereal de *Panicum sonorum* Beal, en las regiones de Sonora, Cocopa y Chihuahua en México durante la era precolombina.

De acuerdo con Pérez-Arbeláez (1978), las raíces de *Panicum trichantum* Nees son emolientes y diuréticas. J. A. Uribe (citado por Pérez-Arbeláez, l.c.) dice que *Panicum miliaceum* L. es una especie originaria de Egipto y Arabia que sirve como forraje y cuyas semillas son alimenticias.

Los indios Chaké de la Sierra de Perijá emplean *Panicum glutinosum* Sw. contra la insolación (Ginés, 1953).

Jaccoud (1954) dice que en Pedra Azul, en el Estado de Minas Gerais en el Brasil, un té hecho con la raíz de *Panicum maximum* Jacq. es usado para curar la gripe.

En un ejemplar coleccionado por F. Ortiz (**Nº 184**) y depositado en COL aparece una anotación según la cual las plantas jóvenes de *Panicum pilosum* son usadas como forraje en Casanare.

Distribución: En Colombia se ha coleccionado en Amazonas, Caquetá, Casanare, Cesar, Cundinamarca, Chocó, Guainía, Magdalena, Meta, Nariño, Norte de Santander, Putumayo, San Andrés y Providencia, Tolima, Valle, Vaupés y Vichada. Entre los 100 y 2240 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 3 Jul. 1976, **Forero P. 538** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Río Apaporis, entre los ríos Cananarí y Pacoa, 1-15 Dic. 1951, **H. García-Barriga 13875** fr.; río Igará-Paraná, Puerto Buenaventura, 17 km. en aval de La Chorrera, 9 Oct. 1973, **C. Sastre 2423** fr.; río Popeyacá, afluente del río Apaporis, 25 Feb. 1952, **R. E. Schultes & I. Cabrera 15612** fr.. CAQUETA: Florencia, en los cerros "La Estrella", 30 Mar. 1940, **J. Cuatrecasas 8866** fr. 23 km. N. of Florencia to Garzón, 12 Ene. 1974, **G. Davidse, A. Gentry & F. Llanos 5760** fr.. CASANARE: Río Casanare, caserío indígena "Mochuelo", 22 Jul. 1977, **F. Or-**

tiz 184 fr.; Tauramena, 15 Jul. 1962, **L. Uribe U. 4054** fr.. CAUCA: El Tambo, corregimiento de Mosquera, hoya del Patía, Ago. 1949, **J. M. Idrobo & A. Fernández-Pérez 62** fr.. CESAR: 5 km. S. of Becerril, 20 Ago. 1943, **O. Haught 3625** fr.. CHOCO: Bahía de Solano, 13 Jun. 1950, **A. Fernández-Pérez 339** fr.; Coredó, 4 Mar. 1967, **H. P. Fuchs, L. Zanella & J. H. Torres 22206** fr.; río Taparal, affluent of San Juan, 18 Ago. 1962, **D. Ll. Hugh-Jones 231** fr.; S. río Condoto, between quebrada Guarapo and Mandinga, 22-28 Abr. 1939, **E. P. Killip 35126** fr.; alrededores de Tilupo, 21 Jun. 1957, **R. Romero-Castañeda 6314** fr.; Nuquí, alto del Buey, 1 Jun. 1940, **K. von Sneidern 23** fr.. CUNDINAMARCA: "Provincia de Bogotá", Dic. 1853, **J. J. Triana 350** fr.. GUAINIA: Caserío de Karanacoa, río Guainía, 12 Oct. 1977, **J. Espina, M. Pabón & C. Domínguez 188** fr.; raudál Pilón, en el río Guainía, 8 Oct. 1977, **M. Pabón, J. Espina & C. Domínguez 308** fr.. MAGDALENA: Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 203** fr.. META: Cerca de Medina, 15 Abr. 1963, **J. Blydenstein 755** fr.; 7 km. al E. de Cumaral, al S. del río Guacavia, 10 Sep. 1963, **J. Blydenstein 1570** fr.; Sierra de La Macarena, vereda El Tablazo, orilla del Caño Venado, afluencia del río Güéjar, 24 May. 1973, **M. L. Chaparro, C. Díaz & J. Morales 15** fr.; 43 km. NE. of Puerto López to Puerto Gaitán, 24 Dic. 1973, **G. Davidse & F. Llanos 5116** fr.; 7 km. por la carretera Villavicencio-Acacías, 6 Jul. 1970, **R. Echeverry E. 2147** fr.; San Juan de Arama, margen derecha del río Güéjar, 8 Ago. 1972, **R. Echeverry E. & R. Jaramillo-Mejía 2255** fr.; San Martín, La Serranía, hoya del río Ariari, laguna de Aguasucia, 11 Sep. 1958, **R. Jaramillo-Mejía, J. Hernández C. & Th. van der Hammen 1033** fr.; municipio de San Martín, vereda Bajo Humadea, margen derecha del río Humadea, 29 Mar. 1971, **P. Pinto & P. Bernal 1648** fr.. NARIÑO: Municipio de Tumaco, corregimiento de Llorente, vereda El Carmen, 11 Ago. 1977, **S. Díaz P., J. H. Torres & O. de Benavides 1121** fr.. NORTE DE SANTANDER: Cordillera Oriental, región del Sarare, hoya del río Cabugón, entre El Caraño y El Indio, 12 Nov. 1941, **J. Cuatrecasas 13025** fr.. PUTUMAYO: Río San Miguel, quebrada Sipanae, 12 Dic. 1940, **J. Cuatrecasas 10986** fr.. SAN ANDRES Y PROVIDENCIA: Isla de Providencia, 19-25 Jul. 1966, **J. H. Torres et al. 259** fr.. TOLIMA: Armero, Bledonia, 28 Abr. 1960, **J. A. Barreneche E. 14** fr.. VALLE: Highway bridge over río Dagua, 20 km. of Buenaventura, 15 Feb. 1939, **E. P. Killip & H. García-Barriga 33304** fr.; Sabaletas, km. 29 of highway from Buenaventura to Cali, 4-6 Jun. 1944, **E. P. Killip & J. Cuatrecasas 38810** fr.. VAUPES: Riberas del río Inírida, alrededores del caserío de Santa Rosa, 25 Ene. 1953, **A. Fernández-Pérez 1958** fr.; alto Vaupés, alrededores de Miraflores, 2 Feb. 1944, **G. Gutiérrez V. & R. E. Schultes 725** fr.; río Pacoa, tributary of río Apaporis, 7-12 Feb. 1952, **R. E. Schultes & I. Cabrera 15248** fr.. VICHADA: Along río Vichada, 27 km. NE. San José de Ocuné, 20 Ene. 1944, **F. J. Hermann 11013** fr..

Panicum trichoides Sw. Prodr. Veg. Ind. Occ. 24. 1788.

Panicum capillaceum Lam. Tabl. Encycl. 1:173. 1791.

Panicum capillaceum var. *strictius* Doell, in Mart. Fl. Bras. 2: 249. 1877.

Nombre en Cuna: **nidriti coquit.**

Nombres vulgares: «ilusión de hojita ancha» (Atlántico).

Hierba hasta de 80 cm. de alta. Hojas alternas, glabras, ásperas, subcartáceas, lanceoladas, de hasta 6.5 cm. de largo por 1-1.5 cm. de ancho, ápice agudo, base inequilátera. Inflorescencia en panículas. Fruto en cariópside, libre.

Usos Cuna: La raíz cocida se emplea para combatir la hinchazón producida por un golpe; se debe bañar la parte afectada tres veces al día.

Distribución: Se conoce para el país en el Amazonas, Atlántico, Casanare, Cauca, Chocó, Guajira, Magdalena, Meta, Santander, Tolima, Valle y Vaupés, entre los 80 y 1250 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 16 Jun. 1976, **Forero P. 407** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Loreto-Yacu river, Oct. 1946, **R. E. Schultes & G. A. Black 8528** fr.. ATLANTICO: Entre Baranoa y Galapa, 10 Dic. 1960, **A. Dugand 5395** fr.; Barranquilla, barrio "Altos del Prado", 15 Ene. 1962, **A. Dugand 5983** fr.. BOLIVAR: Torrecilla near Turbaco, 7-19 Nov. 1926, **E. P. Killip & A. C. Smith 14408** fr.. CASANARE: Tauramena, quebrada Tauramena, 30 Nov. 1960, **L. Uribe U. 3581** fr.. CAUCA: Galíndez, Patía, Jun. 1949, **S. Yepes-Agredo 1192** fr.. CHOCO: Río Juradó, 5 Sep. 1940, **K. von Sneidern 162** fr.. GUAJIRA: Between Carraipía and Calabacito, 29 Nov. 1959, **J. Cuatrecasas & R. Romero-Castañeda 25501** fr.; 26 km. Montevideo rumbo a Nazareth, 5 Abr. 1962, **C. Saravia T. & D. Johnson 468** fr.; Serranía La Macuira, entre el Arroyo y la duna "Arehuara", 4 Mar. 1963, **C. Saravia T. 2360** fr.; foothill of the Sierra de Perijá, Manaure, río Manaure, 4 Nov. 1959, **J. Cuatrecasas & R. Romero-Castañeda 24998** fr.. MAGDALENA: Santa Marta, cerca de la ensenada de Concha, 14 Dic. 1966, **M. L. Schnetter & R. Schnetter 193** fr.; Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 167** fr.. META: Río Meta, Nueva Antioquia, 28 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 4216** fr.; Villavicencio, sabana Apiay, 12 Nov. 1938, **J. Cuatrecasas 4750** fr.; margen derecha del río Guayabero, raudal de La Macarena, 24 Ene. 1959, **P. Pinto & Bischler 345** fr.. SANTANDER: Región about Landázuri, 70 km. N. of Vélez, 17 Jun. 1944, **N. C. Fassett 25374** fr.. TOLIMA: Ibagué, San Jorge, 11 Mar. 1964, **R. Russi L. 57** fr.. VALLE: Cisneros, open shale bank along río Dagua, 5 May. 1939, **E. P. Killip 35596** fr.. VAUPES: Desembocadura del Ariari en el río Guayabero, margen derecha del río Guaviare, 21 Feb. 1969, **P. Pinto & C. Sastre 933** fr..

Pharus latifolius L. Syst. Nat. ed. 10. 2:1269. 1759.

Nombre en Cuna: **citcae.**

Hierba hasta de 80 cm. de alta. Hojas alternas, ásperas, subcartáceas, obovadas, hasta de 26 cm. de largo por 7-7.5 de ancho, ápice acuminado, base atenuada. Inflorescencia en panículas. Fruto en cariópside.

Usos Cuna: La raíz cocida durante largo tiempo, sirve para tratar la diarrea; se deben tomar dos pocillos tinteros diarios.

Distribución: Se conoce en Colombia en Amazonas, Chocó, Meta y Vaupés, entre 100 y 500 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 6 Jul. 1976, **Forero P. 584** fr.; municipio de Acandí, corregimiento de Unguía, Reserva Indígena Cuna de Arquía, 8 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & Forero P. 1945** fr.; vicinity of río Tigre base camp, base of serranía del Darién, W. of Unguía, 17 Jul. 1975, **A. Gentry & L. E. Aguirre G. 15224** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Río Caquetá, La Pedrera, 1-4 Oct. 1952, **H. García-Barriga 14699** fr.; río Hamaca-Yacu 20 km. de son embouchure sur l'Amazone, 4 Feb. 1969, **C. Sastre & R. Echeverry E. 610** fr.; río Apaporis, Soratama, 17 Jun. 1951, **R. E. Schultes & I. Cabrera 12594-A** fr.. META: Reserva Nacional de La Macarena, cerca de la margen izquierda de Caño Cristales, 11 Jun. 1970, **R. Echeverry E. 2094** fr.; municipio de Puerto López al SE. de Cabuyaro, laguna de Yurimena, 16 Sep. 1958, **R. Jaramillo-Mejía, J. Hernández C. & Th. van der Hammen 1238** fr.; río Güéjar, 9 Nov. 1949, **W. R. Philipson, J. M. Idrobo & A. Fernández-Pérez 1386** fr.; Reserva de La Macarena, margen izquierda del río Duda, cerca a la desembocadura en el río Guayabero, 21 Feb. 1967, **P. Pinto, A. Fernández-Pérez & R. Jaramillo-Mejía 732** fr.. VAUPES: Confluence of Macaya and Ajajú rivers, Puerto Hevea, Jul. 1943, **C. O. Grassl 10033** fr..

POLYPODIACEAE

Adiantum lucidum (Cav.) Sw. Syn. Fil. 121. 1806.

Pteris lucida Cav. Descr. 266. 1802.

Nombre en Cuna: **nabugui.**

Helecho herbáceo. Rizoma cortamente rastrero, semierecto, escamoso. Estípite en la base escamoso, velloso. Frondas pinnadas, casi dos veces el largo del estípite. Pinnas oblongo-lanceoladas, peciolulladas; las estériles con la base inferior cuneada y la superior redondeada,

margen serrado; las fértiles presentan ambas bases cuneadas. Soros longitudinales, marginales, con indusio. Raquis y estipite negruzcos.

Usos Cuna: Se utiliza la raíz cocida para el dolor de estómago y para curar las afecciones del hígado; se toma un pocillo grande diariamente.

García-Barriga (1974) cita como medicinales varias especies de *Adiantum*, todas conocidas principalmente como «culantrillo»: *A. capillus-veneris* L., usado como béquico, emenagogo, expectorante y emoliente en forma de infusión o jarabe; *A. concinnum* H. & B., del cual se usa en decocción una parte de las frondas como un efectivo antiespasmódico, y *A. cuneatum* L. & F. cuyas frondas se emplean en infusión como emoliente, béquico y emenagogo, según Santiago Cortés.

De acuerdo con lo citado por Pérez-Arbeláez (1978), las frondas de *Adiantum capillus-veneris* tienen además propiedades astringentes, mientras *A. tetraphyllum* Willd. es utilizado como expectorante.

Hooper (1937), también refiriéndose a *Adiantum capillus-veneris*, anota que su rizoma es empleado por las gentes de Irán e Irak como expectorante, para dificultades en la respiración y para espasmos en la tos ferina. Agrega que una decocción de otra especie de *Adiantum* sirve como bebida refrescante durante el verano.

Los aborígenes que habitan la parte norte de Japón usan las frondas de *Adiantum pedatum* L. para detener las hemorragias (Mitsuhashi, 1976).

Distribución: Se conoce para Colombia en Atlántico, Chocó y Magdalena, entre 0 y 480 m. (aproximadamente) sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguia, RICA, 11 Jun. 1976, **Forero P. 339** fer.(*); municipio de Riosucio, Parque Nacional Natural Los Catíos, alrededores de Tilupo, orillas del río Tilupo, 30 May. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1686** fer.; municipio de Riosucio, Peye, camino al Alto del Limón, 3 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo, H. León & Forero P. 1789** est..

Ejemplares adicionales estudiados:

ATLANTICO: Los Pendales, límite con el Departamento de Bolívar, cerca de la laguna de Sábalo, 6 Ene. 1941, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 2712** fer.. MAGDALENA: Santa Marta, Parque Nacional Natural Tayrona, camino de Pueblito a El Cabo, 11 Feb. 1974, **L. E. Forero P. 28** fer.; along trail from Pueblito to Playa Brava, Parque Nacional Tayrona, 27 Oct. 1972, **J. Kirkbride Jr. 2594** fer.; Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 949** fer..

(*) Fer. = Fértil. Véase nota al pie de pág. 128.

Cyclopeltis semicordata (Sw.) J. Sm. in Curtis Bot. Mag. 72. Camp. 36. 1846.

Polypodium semicordatum Sw. Prodr. 132. 1788.

Nombre en Cuna: **nabugui.**

Helecho semiarborescente. Rizoma erecto, profusamente escamoso, escamas largamente lanceoladas. Estipite y raquis escamoso. Fronda pinnada, pinnas muy cortamente pecioladas, con bases redondeadas, la inferior superpuesta sobre el raquis, margen levemente crenado, nervadura principal conspicua. Soros dorsales, redondeados, en dos hileras irregulares a lado y lado de la nervadura principal de la pinna; indusio peltado.

Usos Cuna: Se emplean las frondas y las yemas cocidas para el tratamiento de enfermedades del hígado, y para el dolor de estómago.

Distribución: Se ha coleccionado en Colombia en Antioquia, Bolívar, Caldas, Cesar, Cundinamarca, Chocó, Magdalena, Meta, Norte de Santander, Santander, Tolima y Valle, entre 0 y 640 m. (aproximadamente) sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 12 Jun. 1976, **Forero P. 364** fer., 5 Jul. 1976, **Forero P. 561** fer.; municipio de Riosucio, Peye, camino al Alto del Limón, 3 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & Forero P. 1785** fer.; vicinity of río Tigre base camp, base of Serranía del Darién, W. of Unguía, 17 Jul. 1975, **A. Gentry & L. E. Aguirre G. 15221** fer..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Urabá, municipio de Mutatá, Villa Arteaga, 16-20 Feb. 1953, **R. E. Schultes & I. Cabrera 18664** fer.. BOLIVAR: Guimarí, 6 Abr. 1949, **K. von Sneidern 5742** fer.. CALDAS: Adelante de Puente Lindo, río Samaná; 19 Ago. 1974, **C. E. Acosta A. 772** fer.; carretera La Dorada a Norcasia, km. 29, 11 Nov. 1974, **C. E. Acosta A. 835** fer.. CHOCO: Bahía de Solano, near Ciudad Mutis, 21-23 Feb. 1939, **E. P. Killip & H. García-Barriga 33468** fer.. CUNDINAMARCA: Municipio de Caparrapí, 8-10 Jun. 1939, **H. García-Barriga 7648** fer.; abajo de Puerto Bogotá, quebrada La Salada, margen derecha del río Magdalena, 7 Feb. 1962, **M. T. Murillo, R. Jaramillo-Mejía, & L. Sandoval 570** fer.; margen derecha del río Magdalena, quebrada Los Ñeques, 7 Feb. 1962, **M. T. Murillo, R. Jaramillo-Mejía & L. Sandoval 580** fer.; Nariño, Jul. 1930, **E. Pérez-Arbeláez 428** fer.. CESAR: SE. of La Jagua at the foot of Sierra Perijá, **O. Haught 3628** fer.. MAGDALENA: Along trail from Pueblito to Playa Brava, Parque Nacional Tayrona, 27 Oct. 1972, **J. H. Kirkbride Jr. 2592** fer.; Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 1031** fer.. META: Sierra de La Macarena, 19 Dic. 1949, **W. R. Philipson & J. M. Idrobo 1788** fer.. NORTE DE SANTANDER: Catatumbo, Puerto Barco, borde del río Catatumbo, 19 May.

1959, **H. Bischler 2608** fer.. SANTANDER: Vicinity of Barrancabermeja, Magdalena valley, between Sogamoso and Colorado rivers, 14 Nov. 1934, **O. Haught 1416** fer.; SE. of Puerto Berrío, 9 Jul. 1939, **O. Haught 2858** fer.. TOLIMA: Entre Mariquita y Honda, quebrada La Picota, 28 Mar. 1966, **M. T. Murillo, R. Jaramillo-Mejía & E. de Molina 813** fer.. VALLE: Cisneros, 5 May. 1939, **E. P. Killip 35552** est..

Pityrogramma calomelanos (L.) Link. Handb. Gewächs. 3:20. 1833.

Acrostichum calomelanos L. Sp. Pl. 1072. 1753.

Nombre en Cuna: **nabugui.**

Nombres vulgares: «gallito» (Chocó).

Helecho herbáceo. Rizoma erecto, escamoso. Estípite ferrugíneo, de base escamosa. Fronda bipinnada, anchamente oblongo-lanceolada, pinnas oblongo-lanceoladas, pínulas con base lobulada, dentadas hacia el ápice, envés de la lámina con indumento ceroso-blanquecino en el cual se hallan sumergidos los soros.

Usos Cuna. Se emplea una infusión de la raíz para combatir el dolor de estómago; se debe tomar un pocillo diariamente.

Las mujeres Chamíe, pertenecientes al grupo Emberá de Risaralda, utilizan una bebida de una especie de *Pityrogramma* después del parto (Cayón & Aristizábal, 1974).

Pityrogramma calomelanos es empleada por los nativos de Trinidad. De acuerdo con lo citado por Wong (1976), ellos utilizan las frondas en infusión para el tratamiento de la gripe, amenorrea e hipertensión.

Distribución: Se conoce para Colombia en Amazonas, Antioquia, Bolívar, Caldas, Caquetá, Cauca, Cundinamarca, Chocó, Guainía, Guajira, Huila, Magdalena, Meta, Nariño, Norte de Santander, Putumayo, Quindío, Risaralda, Santander, Tolima, Valle y Vichada, entre los 0 y los 2720 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 12 Jun. 1976, **Forero P. 356** fer.; municipio de Riosucio, Parque Nacional Natural Los Catíos, alrededores de Tilupo, 1 Jun. Acandí, alrededores de Unguía, 9 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & Forero P. 1753** fer..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Near Puerto Nariño, río Loreto-Yacu, 1 Oct. 1972, **L. L. Glenboski C-62** fer.; río Igará-Paraná, afluente del río Putumayo, corregimiento de La Chorrera, 4 Jun. 1974, **C. Sastre 3075** fer.; río Popeyacá, affluent of río Apaporis, 25 Feb. 1952, **R. E. Schultes & I. Cabrera 15615** fer.; río Caquetá, La Pedrera and vicinity, cerro de La Pedrera,

2 May. 1952, **R. E. Schultes & I. Cabrera 16293** fer.; río Miriti-Paraná, 8 May. 1952, **R. E. Schultes & I. Cabrera 16440** fer.. ANTIOQUIA: Municipio de San Andrés, puente de Pescadero sobre el río Cauca, 29 Jun. 1963, **C. E. Acosta A. 52** fer.; municipio de Valparaíso, cerca de La Pintada, 3 Ago. 1974, **C. E. Acosta A. 642** fer.; municipio de Betulia, corregimiento de Altamira, entre Cangrejo y Altamira, 11 Ago., 1974, **C. E. Acosta A. 700** fer.; municipio de Sonsón, páramo de Las Palomas, 19 Ago. 1974, **C. E. Acosta A. 759** fer.; alrededores de Dabeiba, a la orilla derecha del río Sucio, 20 Dic. 1947, **F. A. Barkley & G. Gutiérrez V. 17C489** fer.. BOLIVAR: 6 May. 1949, **K. von Sneidern 5740** fer.. CALDAS: Municipio La Dorada, cerca a La Dorada, Purnio, 20 Jun. 1974, **C. E. Acosta A. 633** fer.; municipio de Pácora, quebrada La Mita, 17 Ago. 1975, **C.E. Acosta A. 987** fer.; quebrada Yeguas, tributary of río Magdalena, 20 km. N. of Honda, 7 Mar. 1977, **A. Gentry et al. 18182** fer.. CAQUETA: SE. of Tres Esquinas on río Caquetá, below mouth of río Orteguaza, 4 Mar. 1945, **E. L. Little Jr. & R. R. Little 9550** fer.. CASANARE: Tauramena, a la quebrada Tauramena, 1 Dic. 1960, **L. Uribe U. 3600** fer.. CAUCA: Municipio Rosas, carretera hacia Pasto, 24 Jun. 1975, **C. E. Acosta A. 909** fer.. CHOCO: Alrededores de Quibdó, cerca del Atrato, 23 Ene. 1949, **F. A. Barkley & J. Araque M. 19Ch121** fer.; región del río Baudó, 2 Feb.-29 Mar. 1967, **H. P. Fuchs, L. Zannella, & J. H. Torres 21938** fer.; Bahía de Solano, near Ciudad Mutis, 21-23 Feb. 1939, **E. P. Killip & H. García-Barriga 33588** fer.; Andagoya, 20-30 Abr. 1939, **E. P. Killip 35402** fer.; Quibdó, May. 1955, **R. Velásquez 12** fer.. CUNDINAMARCA: Municipio de Albán, 23 Feb. 1974, **C. E. Acosta A. 117-A** fer.; municipio de Quetame, km. 57, 23 Mar. 1974, **C. E. Acosta A. 178** fer.; municipio de Villeta, alto El Trigo, km. 98, **C. E. Acosta A. 233** fer.; municipio de Fómeque, km. 4, carretera hacia Chingaza, 10 Jun. 1974, **C. E. Acosta A. 454** fer.; carretera de Cambao, km. 66, 4 Dic. 1976, **C. E. Acosta A. 1168** fer.; La Palma, carretera a Pacho, río Murca, 29 Jul. 1947, **H. García-Barriga 12383** fer.; Nilo entre la quebrada de Aguadiosito y La Jabonera, 3 Ago. 1961, **M. T. Murillo, R. Jaramillo-Mejía & L. E. Fayad 302** fer.; arriba de Honda, carretera hacia Guaduas, 24 Abr. 1964, **M. T. Murillo, R. Jaramillo-Mejía & R. Molina 745** fer.; alto valle del Pagüey, arriba del Pueblo Nuevo, 7 Oct. 1969, **M. T. Murillo & R. Jaramillo-Mejía 1112** fer.; La Palma, inspección de Minipí-Quijano, 12 May. 1961, **P. Pinto 681** fer.. GUAINIA: Corregimiento de San Felipe, río Negro, 1977, **M. Pabón, J. Espina & C. Domínguez 232** fer.. GUAJIRA: Municipio de Villanueva, orilla derecha del río Villanueva, 18 Nov. 1976, **C. E. Acosta A. 1146** fer.; Serranía de La Macuira, 8 Ene. 1975, **A. Sugden 6** fer.. HUILA: Carretera de Aipe a Praga, 29 May. 1975, **C. E. Acosta A. 881** fer.; municipio de Altamira, 17 Jul. 1976, **C. E. Acosta A. 1069** fer.; 5 km. N. of Villa Vieja, 10 Feb. 1949, **H. L. Mason 13857** fer.. MAGDALENA: Santa Marta, 26 Jul. 1946, **M. B. Foster, R. Foster & E. Smith 1277** fer.. META: Sierra de La Macarena, vereda El Tablazo, ribera alta del río Güéjar, 29 May. 1973, **M. C. García, P. Carrillo & M. Mazorra 476** fer.; sabanas del río Arama, margen izquierda del río Güéjar, 26 Ene. 1951, **J. M. Idrobo & R. E. Schultes 1334** fer.; Puerto López, 27 Jul. 1944, **E. L. Little Jr.**

& **R. R. Little 8264** fer.; Villavicencio a Restrepo, s. f., **Curso Mastozoología s. n.** fer.. NARIÑO: Tumaco, 12 Oct. 1955, **R. Romero-Castañeda 5259** fer.. NORTE DE SANTANDER: Catatumbo, Petrólea y alrededores, 20 May. 1959, **H. Bischler 2641** fer.; Cordillera Oriental, región del Sarare, hoya del río Cubugón, 17 Nov. 1941, **J. Cuatrecasas 13271** fer.. PUTUMAYO: Río Putumayo, Puerto Porvenir, arriba de Puerto Ospina, 19 Nov. 1940, **J. Cuatrecasas 10667** fer.; Orito, near río Calderas, 11 Dic. 1968, **T. Plowman 2136** fer.. QUINDIO: "La Palmilla", Ene. 1852, **J. J. Triana 606.2** fer.. RISARALDA: Municipio de Pereira, Cerritos, 3 Ago. 1974, **C. E. Acosta A. 634** fer.. SANTANDER: Vicinity of Barrancabermeja, Magdalena valley, between Sogamoso and Colorado rivers, 21 Ene. 1934, **O. Haught 1264** fer.; Mesa de los Santos, 18 Jun. 1953, **J. H. Langenheim 3066** fer.; Puerto Wilches, 4 Abr. 1972, **L. Uribe U. 6649** fer.. TOLIMA: Valle de San Juan, cerro del Real, Minas de Sapo, 10 Jun. 1966, **R. Echeverry E. 1276** fer.; carretera Ibagué-Cajamarca, 13 Mar. 1965, **H. García-Barriga 18162** fer.; quebrada La Picota, entre Mariquita y Honda, 7 Feb. 1962, **M. T. Murillo, R. Jaramillo-Mejía & L. Sandoval 582** fer.; alrededores de Melgar, 4 Jun. 1970, **M. T. Murillo & M. Villarreal V. 1350** fer.; El Espinal, en la quebrada del Eneal, 6 Ago. 1939, **E. Pérez-Arbeláez & J. Cuatrecasas 6536** fer.; Guamo, vereda La Chamba, 4 Nov. 1961, **L. Uribe U. 3887** fer.. VALLE: Cerca a Cali, 3 Jul. 1968, **S. Espinal T., E. Guerrero & H. Campo 3575** fer.; río Raposo, costa del Pacífico, 28 Mar. 1963, **J. M. Idrobo 5286** fer.; río Dagua valley between La Elsa and río Blanco, 2-5 Abr. 1939, **E. P. Killip 34766** fer.. VAUPES: Alrededores del raudal de Yurupari, 3 Mar. 1944, **G. Gutiérrez V. & R. E. Schultes 938** fer.; Mitú, orilla del Vaupés, 14 Sep. 1939, **E. Pérez-Arbeláez & J. Cuatrecasas 6697** fer.. VICHADA: Cerca de la confluencia del río Muco y del Vichada, 12 Oct. 1957, **H. Bischler 1249** fer..

Tectaria incisa Cav. Descr. 249. 1802.

Nombre en Cuna: **n a b u g u i.**

Helecho herbáceo. Rizoma erecto, escamoso. Estípite canaliculado, pajizo o leonado, más corto que la lámina. Fronda pinnada, cerca de tres pares de pinnas, pinna apical con dos pares de lóbulos, los inferiores más largos, nervadura principal conspicua, margen irregularmente crenado. Soros redondos, dorsales, formando una hilera a lado y lado de la nervadura secundaria. Indusio de reniforme a casi peltado.

Usos Cuna: La raíz cocida de esta especie se utiliza para el dolor de estómago y afecciones del hígado, tomando un pocillo diario de la infusión resultante.

Distribución: Se conoce para Colombia en Antioquia, Atlántico, Bolívar, Caldas, Cesar, Cundinamarca, Chocó, Guajira, Guaviare, Mag-

dalena, Meta, Nariño, Putumayo, Norte de Santander, Tolima, Valle y Vaupés, entre los 50 y los 1800 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 11 Jun. 1976, **Forero P. 341** fer., **Forero P. 351** fer.; municipio de Riosucio, 31 May. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1712** fer.; municipio de Acandí, alrededores de Unguía, 9 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & Forero P. 1972** fer.; vicinity of río Tigre base camp, base of Serranía del Darién N. of Unguía, 17 Jul. 1975, **A. Gentry & L. E. Aguirre G. 15220** fer..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Puerto Valdivia, orilla del río Cauca, 2 Feb. 1943, **Hno. Daniel 3395** fer.. ATLANTICO: Piojó, Los Mameyales, 11 Ene. 1940, **A. Dugand & H. García-Barriga 2409** fer.. BOLIVAR: 150 km. N. of Barrancabermeja, 20 Ago. 1966, **J. De Bruijn 1081** fer.; Guimarí, 14 Mar. 1949, **K. von Sneidern 5703** fer.. CALDAS: Arauca, orillas del río Cauca, 3 Ago. 1974, **C. E. Acosta A. 636** fer.. CESAR: 5 km. N. of Codazzi, 7 Oct. 1943 **O. Haught 3724** fer.. CHOCO: 0.5-2.5 km. N. of the Inderena camp on the río Truandó near caserío La Teresita, 3 Mar. 1971, **D. B. Lellinger & E. R. de La Sota 537** fer.. CUNDINAMARCA: Municipio de Villeta, km. 93, 31 Mar. 1974, **C. E. Acosta A. 231** fer.; municipio Caparrapí, 10 Jun. 1939, **H. García-Barriga 7719** fer.; 2 km. del Colegio, 22 May. 1961, **M. T. Murillo & L. S. Fayad 112** fer.; entre Villeta y Sasaima, cerca del Puente Santa Cruz, 5 May. 1964, **M. T. Murillo, R. Jaramillo-Mejía & E. de Molina 753** fer.; río Apulo, La Mesa, May. 1858, **J. J. Triana 639.9** fer.. GUAJIRA: Serranía de La Macuira, Palma, 20 Jul. 1977, **H. Y. Bernal, & A. Sugden 58** fer.; on río Carraipía, 9 km. S. of Carraipía, 25 Jul. 1944, **O. Haught 4259** fer.. GUAVIARE: Río Guaviare, San José del Guaviare, 5 Nov. 1939, **J. Cuatrecasas 7441** fer.. MAGDALENA: Along trail from Pueblito to Playa Brava, Parque Nacional Tayrona, 27 Oct. 1972, **J. H. Kirkbride Jr. 2590** fer.. META: Río Umapo, 15 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 3656** fer.; municipio de Puerto López, al S. de Cabuyaro, alrededores de la laguna Yurimena, 16 Sep. 1958, **R. Jaramillo-Mejía, J. Hernández C. & Th. van der Hammen 1239** fer.; along the Caño Rosa Blanca, outside of Villavicencio, 7 Sep. 1967, **J. H. Kirkbride Jr. 405** fer.; Puerto López, 30 Jul. 1944, **E. Little Jr. & R. R. Little 8343** fer.. NARIÑO: "Provincia de Pasto", Jun. 1853, **J. J. Triana 639.8** fer.. PUTUMAYO: Putumayo river, near Puerto Asís, 24 Jul. 1957, **H. G. Barclay 4699** fer.. NORTE DE SANTANDER: Catatumbo y alrededores, 13 May. 1959, **H. Bischler 2401** fer.. TOLIMA: Mariquita, 4 km. al occidente de la población, inmediaciones del río Gualí, 23 Sep. 1959, **L. Uribe U. 3373** fer.. VALLE: Cisneros, 5 May. 1939, **E. P. Killipp 35614** fer.. VAUPES: Orilla del río Guaviare frente a San Fernando (Venezuela), 25 Nov. 1948, **F. A. Barkley & J. Araque M. 18Va80** fer..

Trichomanes elegans L. C. Rich. Acta Soc. Hist. Nat. Par. 1:114. 1792.

Nombre en Waunana: **uediuchi pakere**.

Nombres vulgares: «catanica», «navigordora» (Chocó).

Helecho herbáceo. Rizoma corto, erecto, pubescente. Estípite en la base pubescente. Fronda tripinnatífida, verde metálico, triangular o deltoide, raquis villoso y alado. Esporangios apicales, sobre los segmentos internos. Indusio en forma de campana invertida o copa.

Usos Waunana: La hoja de esta especie se frota sobre la mano, para obtener buena suerte en la caza del tatabro y saíno.

Esta especie es empleada por los indios Chocó para curar la mordedura de culebra (Duke, 1970).

Distribución: Se ha encontrado en el país, en Amazonas, Caquetá, Chocó, Meta, Nariño, Norte de Santander, Santander, Valle y Vaupés, entre los 50 y los 1500 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 16 Nov. 1976, **Forero P. 685** fer..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Río Apaporis, río Picapuya, right affluent below río Pira-Paraná, 25 Sep. 1952, **R. E. Schultes & L. Cabrera 17658** fer.; Leticia, near river, 22 Oct. 1968, **M. Takeuchi s. n.** fer.. CAQUETA: Florencia quebrada Las Perdices, 29 Mar. 1940, **J. Cuatrecasas 8850** fer.; Apaporis river, cerro Castillo, 27 Jul. 1943, **R. E. Schultes 5662** fer.. CHOCO: Región del río Baudó, 2 Feb.-29 Mar. 1967, **H. P. Fuchs, L. Zannella & J. H. Torres 21928** fer.; Corcovada región upper río San Juan, ridge along Yeracui valley, 24-25 Abr. 1939, **E. P. Killip 35319** fer.; Bahía de Solano, 30 Jun. 1958, **P. Pinto & A. Kotschwar 146** est.; S. of Cabo Corrientes, río Encanto, 15 May. 1974, **R. H. Warner 258** fer.. META: Sierra de La Macarena, vereda El Tablazo, Morro Bello, 27 May. 1973, **E. Forero, N. Bastidas & J. Ramírez 810** fer.; Sierra de La Macarena central mountains, 26 Ene. 1950, **W. R. Philipson, J. M. Idrobo & R. Jaramillo-Mejía 2251** fer.. NARIÑO: Tumaco, alrededores de Salahonda, 8 Jul. 1955, **R. Romero-Castañeda 5313** fer.. NORTE DE SANTANDER: Cordillera Oriental, región del Sarare, hoya del río Cubugón, entre la quebrada de Gibraltar y La Palma, 16 Nov. 1941, **J. Cuatrecasas 13259** fer.. SANTANDER: Vicinity of Barrancabermeja, Magdalena valley, between Sogamoso and Colorado rivers, 30 Ago. 1934, **O. Haught 1343** fer.. VALLE: Sabaletas, km. 29 on highway from Buenaventura to Cali, 4 Jun. 1944, **E. P. Killip & J. Cuatrecasas 38755** fer.. VAUPES: Río Cuduyarí, afluente del Vaupés, 6 Oct. 1939, **J. Cuatrecasas 7135** fer.; río Pira-Paraná, 10 Sep. 1952, **R. E. Schultes & I. Cabrera 17370** fer.. Sin localidad precisa, "Provincia de Chocó, Barbacoas, en Bogotá y Villavicencio", 1853-1856, **J. J. Triana 658.2** fer..

PORTULACACEAE

Talinum triangulare Willd. Sp. Pl. 2:862. 1799.

Nombre en Cuna: **numasi.**

Nombres vulgares: «verdolaga» (Sucre); «verdolaga de montaña» (Magdalena).

Hierba de 30 cm. de alta; tallos jóvenes alados. Hojas simples, alternas, membranosas, ovadas, de 3-8 cm. de largo por 1-3 cm. de ancho, ápice retuso. Inflorescencia en paniculas terminales, hasta de 5 cm. de longitud. Fruto en cápsula, rosado-lila.

Usos Cuna: Toda la parte aérea de la planta se coloca en agua fría durante la noche; con el líquido resultante se bañan dos veces al día, los niños que no pueden caminar.

Talinum racemosum Rohrb. es utilizada por las gentes de Santa Catarina en el Brasil, quienes toman las hojas como refrigerante, muscilaginante, antiescorbútico; las semillas en infusión son empleadas como emenagogo (Reitz, 1954).

De acuerdo con Eldridge (1975) esta especie es usada por los Exumas nativos de las Bahamas, quienes toman las hojas hervidas en forma de baños para tratar dolencias de los ojos.

Los indígenas Kashkiha habitantes de la región del Chaco, en el Paraguay, emplean una especie del género *Talinum* como contraceptivo; se colocan cuatro o cinco plantas completas en medio litro de agua y se dejan por dos semanas, hasta que fermenten; se toman una porción tibia diaria antes del desayuno. Es empleada únicamente por las mujeres (Arenas & Moreno, 1977).

Distribución: Se conoce para Colombia en Atlántico, Cesar, Cundinamarca, Chocó, Guajira, Huila, Magdalena, Santander, Sucre, Tolima y Valle, entre 0 y 800 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguia, RICA, 27 Jun. 1976, **Forero P. 436** fl.; 5 Jul. 1976, **Forero P. 566** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

ATLANTICO: Usiacurí, camino de Isabel López, 6 Ene. 1940, **A. Dugand & H. García-Barriga 2317** fl.; entre Palmar de Varela y Ponedera, 2-4 Ago. 1943, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 3459** fl.; al S. de Barranquilla, cerca de Martillo, 29 Abr. 1960, **L. E. Mora 1333** fl.. CESAR: Hoya del río Cesar, región El Callao, 29-30 Oct. 1959, **J. Cuatrecasas & R. Romero-Castañeda 24931** fr.; La Jagua, 40 km. NE. of Chiriguaná, 22 Ago. 1938, **O. Haught 2279** fl.. CUNDINAMARCA: Hillside E. of Apulo along trail to Anapoima, 4 May. 1944, **E. P. Killip, A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 38190** fr.; Nilo, quebrada Malachi, 19 Jul. 1961,

M. T. Murillo & R. Jaramillo-Mejía 248 fl.; Tocaima, Ene. 1934, **E. Pérez-Arbeláez 2474** fr.. GUAJIRA: On highway 18 km. S. of Carraipía, 17 Jun. 1944, **O. Haught 4206** fl.; Serranía de La Macuira, 3 Dic. 1953, **R. Romero-Castañeda 4476** fl.; rumbo a Cuestecitas, 4-6 km. de Riohacha, 15 Oct. 1963, **C. Saravia T. 2842** fl. fr.. HUILA: Río Cabrera, 18 km. NE. of Villavieja, upper basin of río Magdalena, 10 Jul. 1950, **S. G. Smith 1178** fl. fr.. MAGDALENA: Municipio de Pivijay, Monte Rubio, 19 Jul. 1961, **R. Romero-Castañeda 9044** fl.; isla de Salamanca, alrededores de Tasajeras, 29 Nov. 1966, **R. Romero-Castañeda 10443** fr.. SANTANDER: Alrededores de Lebrija, 28 Ago. 1949, **J. Araque M. 356** fl. fr.. SUCRE: Municipio de Corozal, corregimiento de Palmitas, 25 Ago. 1944, **G. Gutiérrez V. 32** fr.; entre Beltrán y Juan Arias, 22 Sep. 1963, **R. Romero-Castañeda 10024** fl.. TOLIMA: Armero, 6 Oct. 1940, **J. Cuatrecasas 10522** fl.; Guamo, vereda Chipuelo, quebrada Inga, 4 Feb. 1962, **L. Uribe U. 3982** fl. fr.; orilla derecha del Magdalena, frente a Purificación, 20 Mar. 1940, **G. Varela 54-A** fl.. VALLE: Below Dagua, 9.1 km. at junction with private road to Oleoducto del Pacífico, Dagua valley, 19-20 Nov. 1963, **P. C. Hutchinson, J. M. Idrobo & J. K. Wright 3089** fl..

RUBIACEAE

Alibertia edulis (L. Rich) A. Rich ex DC. Mém. Soc. Hist. Nat. Par. 5:234. 1830.

Nombre en Cuna: **qua peu.**

Nombres vulgares: «borojó» (Chocó).

Arbusto de 1.50 m. de alto; tallo glabro. Hojas simples, opuestas, glabras, elípticas, de 11-15 cm. de largo por 3-5 cm. de ancho, ápice acuminado, estípulas presentes. Inflorescencia umbeliforme, corola blanca. Fruto en baya.

Usos Cuna: Se emplea la corteza colocada en agua fría, para estimular la producción de leche materna; se debe tomar un pocillo tintero cada seis horas.

Distribución: Se conoce para Colombia en Amazonas, Bolívar, Chocó, Guajira, Meta, Vaupés y Vichada, entre los 50 y 700 m. (aproximadamente) sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 11 Jun. 1976, **Forero P. 330** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Río Apaporis, 25-26 Nov. 1951, **H. García-Barriga 13725** fl.. BOLIVAR: Entre Sabana Beltrán y Juan Arias, 15 Sep. 1963, **R. Romero-Castañeda 9936** est.. CHOCO: Río Atrato, near Riosucio, 16 Ene. 1974, **A. Gentry 9248** fr.; confluencia de los ríos Chintadó y Truandó, 4 Jul. 1954, **R. Romero-Castañeda 4683** fr.; serranías de la margen izquierda del río Cacaricas, cerca de su desembocadura en el Atrato,

Riosucio, 4 Jul. 1957, **R. Romero-Castañeda 6455** fr.. GUAJIRA: On road between La Paz and Manaure, 11 Ene. 1944, **O. Haught 3924** fl.. META: San Martín, La Serranía, hoya del río Ariari, laguna Aguasucia, 12 Sep. 1958, **R. Jaramillo-Mejía, J. Hernández C. & Th. van der Hammen 1074** fl.; Sierra de La Macarena, caño Yerly, 22 Nov. 1949, **W. R. Philipson, J. M. Idrobo & A. Fernández-Pérez 1543** fr.; Villavicencio, Feb. 1856, **J. J. Triana s.n.** est.. VAUPES: Riberas del río Papunaua, 5 km. arriba de la desembocadura en el Inírida, 18 Feb. 1953, **A. Fernández-Pérez 2296** fr.. VICHADA: Raudal San Borja, Ventanas, margen izquierda del río Orinoco, 17 Mar. 1971, **P. Pinto & C. Sastre 1301** fr..

Amphidasya ambigua Standl. Field Mus. Pub. Bot. 11:181. 1936.

Sabicea ambigua Standl. Field Mus. Pub. Bot. 7:49. 1930.

Nombre en Waunana: **p a k e r e.**

Subarbusto de 40 cm. de alto; tallo leñoso muy corto de 5 cm. de largo. Hojas simples, opuestas, cartáceas, glabras, oblongo-obovadas, de 30-33 cm. de largo por 9-9.5 cm. de ancho, ápice acuminado, base atenuada. Flores en grupos axilares densos, cáliz persistente, laciniado, blanco. Fruto en cápsula, ovario ínfero.

Usos Waunana: Se utilizan las hojas maceradas y cocidas, para curar la diarrea y como febrífugo; la raíz también cocida es empleada para friccionar la parte dolorida producida por golpes.

Distribución: Se ha coleccionado en el país en Antioquia, Cauca, Chocó, Nariño y Valle, entre los 0 y 1150 m. sobre el nivel del mar. Crece generalmente en el sotobosque en las partes más húmedas y sombreadas.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 29 Nov. 1976, **Forero P. 771** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Vicinity Planta Providencia, 26 km. S. and 23 km. of Zaragoza, 27 Ago. 1976, **J. D. Shepherd 584** fl.. CAUCA: Río San Juan de Micay, 21 Dic. 1946, **O. Haught 5365** fl.. CHOCO: Margen del río Baudó, de Pizarro a La Porquera, 7 Feb. 1967, **H. P. Fuchs, L. Zannella & J. H. Torres 21806** fl.; N. ridge of Alto del Buey, ESE. of El Valle, 8 Ago. 1976, **A. Gentry & M. Fallen 17372** fr.; 11 km. E. of Tutunendo on Quibdó-Medellín road, 12 Ago. 1976, **A. Gentry & M. Fallen 17567** fr.; bahía de Utría, 31 Ene. 1947, **O. Haught 5510** fl.; S. of río Condoto, between quebrada Guarapo and Mandinga, 22-28 Abr. 1939, **E. P. Killip 35146** fl. fr.; Corcovada region, upper río San Juan ridge along Yeracui valley, 24-25 Abr. 1939, **E. P. Killip 35337** fr.; banks of quebrada Togoromá, 13 Jun. 1944, **E. P. Killip & J. Cuatrecasas 39112** fr.; ridge between Tortuguera and Quebrada Blanca, 24 Ago. 1974, **R. H. Warner 273** fl.. NARIÑO: Barbacoas, corregimiento Santander, Buenavista-

Barbacoas, 3-5 Ago. 1948, **H. García-Barriga 13202** fl. fr.; E. side of Gorgona island, 11 Feb. 1939, **E. P. Killip & H. García-Barriga 33176** fl.; municipio Iscuandé, río Sequión, 22 Nov. 1955, **R. Romero-Castañeda 5487** fl.. VALLE: Shore of Buenaventura bay, 3 Jun. 1944, **E. P. Killip & J. Cuatrecasas 38739** fr..

Appunia seibertii Standl. Ann. Mo. Bot. Gard. 24:208. 1937.

Morinda seibertii (Standl.) Steyerm. Mem. N. Y. Bot. Gard. 23: 386. 1972.

Nombre en Cuna: **tigutit niaquit.**

Arbusto de 2 m. de alto. Hojas simples, verticiladas, 3 hojas en cada verticilo, subcartáceas, elípticas, de 8.5-15.5 cm. de largo por 2-6 cm. de ancho, ápice acuminado, base atenuada, estípulas deltoides, persistentes. Inflorescencia en glomérulos axilares, de 2-4 por axila; flores hasta de 9 mm. de longitud; corola blanca; ovario ínfero; pedúnculo de 1-2 cm. de largo.

Usos Cuna: Las hojas cocidas se emplean para afecciones del hígado y para la tos; dejadas durante la noche en agua fría, se usan para enfermedades de los ojos, cuando no se ve muy bien; para esto se bañan los ojos dos veces al día.

Duke (1970), reporta el uso de *Appunia seibertii* que hacen los indios Chocó con las hojas masticadas para oscurecer la lengua.

Distribución: Se conoce para Colombia únicamente en el Departamento del Chocó, entre los 100 y 300 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 11 Jun. 1976, **Forero P. 337** fl., 12 Jun. 1976, **Forero P. 374** fr., 16 Jun. 1976, **Forero P. 404** fl., 2 Jul. 1976, **Forero P. 525** fl.; municipio de Riosucio, Parque Nacional Natural Los Catios, cerca de Tilupo, 29 May. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1649** fl.; trail from río Tigre base camp at base of Serranía del Darién, E. to Unguía, 19 Jul. 1975, **A. Gentry & L. E. Aguirre G. 15297** fl..

Chomelia panamensis (Standl.) Dwyer. Annals of the Missouri Bot. Gard. 67:100. 1980.

Antirhea panamensis Standl. North American Flora 32:264. 1934.

Nombre en Cuna: **segala.**

Arbol de 10-15 m. de alto. Hojas simples, opuestas, cartáceas, obovadas, de 11 cm. de largo por 4.5 de ancho, pubérulas por el envés, ápice acuminado, base cuneada. Inflorescencia en cimas dicótomas

axilares. Ovario ínfero. Frutos ovoides, de 1 cm. de largo por 5 mm. de ancho, inmaduros verdes.

Usos Cuna: La corteza de esta planta en decocción sirve para el tratamiento de cólicos agudos; se toman dos porciones diariamente.

Distribución: En el país se ha coleccionado únicamente al norte del Chocó, entre los 100 y los 250 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 2 Jul. 1976, **Forero P. 530** fr.; municipio de Riosucio, Parque Nacional Natural Los Catíos, alrededores de Tilupo, 28 May. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1602** fl..

Faramea occidentalis (L.) Rich. Memoirs. Soc. Hist. Nat. Paris 5:176. 1834.

Ixora occidentalis L. Syst. Nat. ed. 2:893. 1759.

Nombre en Cuna: **panchus.**

Nombres vulgares: «jazmín» (Antioquia).

Arbusto hasta de 2.50 m. de alto. Hojas simples, opuestas, cartáceas, elípticas, de 14-16.5 cm. de largo por 4.5-6 cm. de ancho, glabras, ápice acuminado, acumen de 1.5 cm. de longitud, base cuneada; nervaduras prominulas por ambas caras; estípulas deltoides. Inflorescencia en panículas axilares. Ovario ínfero. Fruto en drupa, inmaduros verdes. Aromática.

Usos Cuna: La raíz cocida se emplea para detener las hemorragias menstruales; se toman dos pocillos, uno en la mañana y el otro por la noche.

Distribución: En Colombia se ha encontrado en Antioquia, Bolívar, Cesar, Chocó, Huila, Guajira, Meta, Santander y Vaupés, entre los 50 y 2400 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 6 Jul. 1976, **Forero P. 582** fr.; municipio de Riosucio, Parque Nacional Natural Los Catíos, alrededores de Tilupo, 28 May. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1578** fl.; upper río Tigre near base of Serranía del Darién E. of Unguía, 18 Jul. 1976, **A. Gentry, H. León & Forero P. 16758** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Near quebrada Guinea, 50 km. S. of Turbo, 21 Abr. 1945, **O. Haught 4579** fl.; Punta Piedra, 7 May. 1946, **O. Haught 4825** fl.; Necoclí, 27 Jun. 1946, **O. Haught 4921** fl.. BOLIVAR: San Pedro, 29 May. 1949, **R. Romero-Castañeda 1789** fl.. CESAR: 12 km. W. of Codazzi, 26 May. 1944, **O. Haught 4183** fl.. CHOCO: Coredó, 12 Oct. 1946, **R. Romero-Castañeda 477** fr.. HUILA: 15 km. S. of Santa Ana, 20 Feb. 1944,

E. L. Little Jr. 7299 fr.. GUAJIRA: Sierra de Perijá, E. of Manaure, 15 Nov. 1959, **J. Cuatrecasas & R. Romero-Castañeda 25369** fr.. MAGD.: Sta. Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 2403** est.. META: San Martín, Ene. 1856, **J. J. Triana 3154.8** fr.. SANTANDER: Vicinity of Puerto Berrío, between Carare and Magdalena rivers, 4 Abr. 1935, **O. Haught 1620** fl.; 10 leguas al SE. de Barrancabermeja, a 8 km. de la margen izquierda del río Opón, 2 Sep. 1954, **R. Romero-Castañeda 4809** fl. fr.; entre San Vicente de Chucurí y El Carmen, 28 Feb. 1964, **L. Uribe U. 4698** fl.. VAUPES: Along portage trail between Vaupés and Apaporis rivers, on upper Caño Pirandira and Caño Miritií, 17 Sep. 1976, **J. L. Zarucchi 2068** fr..

Hamelia patens Jacq. Enum. Pl. Carib. 16. 1760.

Nombre en Waunana: **coral pakere.**

Nombres vulgares: «bencenuco» (Valle); «vencenuco» (Cundinamarca); «rejalgar» (Caldas).

Arbusto de 2.50 m. de alto. Hojas simples, opuestas, cartáceas, estipuladas, anchamente elípticas, de 12 cm. de largo por 6.5 de ancho. Inflorescencia en cimas dicasiales, terminales, hasta de 6 cm. de longitud; flor de 2 cm. de largo; corola anaranjada; ovario ínfero. Fruto en baya.

Usos Waunana: Las hojas y flores se maceran en agua fría, y el zumo se emplea para combatir el cólera; se toma un trago o su equivalente en un pocillo tintero, todos los días en la mañana.

Esta especie también es empleada por los indios Chocó, quienes toman una infusión preparada con hojas hervidas para curar la fiebre y la diarrea acompañada de sangre; mientras más enfermo se encuentre el paciente más tiempo se deben cocinar las hojas; las raíces se emplean como purgante (Duke, 1970).

De acuerdo con Delascio Chitty (1978), las hojas son empleadas por los pobladores del Estado Cojedes, en Venezuela, para evitar la insolación; para ello colocan varias hojas dentro de un paño o en el sombrero cuando van a realizar largas caminatas.

Pérez-Arbeláez (1978) dice que esta planta es empleada como antisifilítica.

Distribución: En Colombia se ha colectado en Antioquia, Caldas, Cundinamarca, Chocó, Guajira, Huila, Magdalena, Meta, Nariño, Risaralda, San Andrés y Providencia, Santander y Valle, entre los 0 y 1900 m. sobre el nivel del mar. Común en bosque tropical secundario.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 26 Nov. 1976, **Forero P. 759** fl.; río Tolo, región Guayabal, al SE. de Acandí, 28 Mar. 1974, **E. Forero et**

al. 1024 fl. fr.; municipio de Acandí, alrededores de Unguía, 9 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & Forero P. 1962** fl. fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Medellín, 20 Nov. 1930, **W. A. Archer 772** fl. fr.; alrededores de Santa Fé de Antioquia, 15 Jun. 1948, **F. A. Barkley 18C530** fl.; La Pintada, Mar. 1963, **S. Espinal T. 891** fl. fr.. CALDAS: Valle del río Magdalena, cerca a La Dorada, 1-20 Feb. 1946, **J. M. Duque-Jaramillo 2593** fl.. CHOCO: Bahía de Solano, camino entre Mutis y El Valle, 9 Jun. 1950, **A. Fernández-Pérez 301** fl. fr.; Andagoya, 20 Abr. 1939, **E. P. Killip 35072** fl.; río Juradó, 11 Sep. 1940, **K. von Sneidern 188** fl. fr.; Boca Peye, down stream of Puerto Maluk on río Baudó, 2 Ago. 1973, **J. W. White & R. H. Warner 75** fl. fr.. CUNDINAMARCA: Vertiente occidental, Cordillera Oriental, arriba de El Colegio, 4 May. 1941, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 2950** fl. fr.; carretera entre El Salto y Las Mesitas, 12 Oct. 1943, **A. Dugand & G. Gutiérrez V. 3515** fl.; La Esperanza, Abr. 1935, **H. García-Barriga 3046** fr.; municipio de Caparrapí, 13 Jun. 1939, **H. García-Barriga 7717** fl.; arriba de Sasaima, vereda San Bernardo, La Victoria, 30 Ene. 1939, **H. García-Barriga 13330** fl. fr.; Jerusalén, Jul. 1930, **E. Pérez-Arbeláez 574** fl. fr.; La Vega, 4 Jun. 1939, **E. Pérez-Arbeláez & J. Cuatrecasas 5343** fl. fr.; municipio de Anolaima, between Corralejas and Anolaima, 25 Jul. 1963, **D. D. Soejarto 266** fl.; "Provincia de Bogotá, Anapoima", Jul. 1853, **J. J. Triana 3228.1** fl. fr.. GUAJIRA: Serranía de Macuira, arroyo Uatkaru, 7 Abr. 1977, **A. Sugden 205** fl. fr.. HUILA: 25 km. NE. of Algeciras, 29 Mar. 1944, **E. L. Little Jr. 7513** fl. fr.. MAGDALENA: La Paz, 15 Sep. 1938, **O. Haught 2335** fl. fr.; región de Santa Marta, Mandinga, 24 Oct. 1944, **R. Romero-Castañeda 224** fl. fr.. META: Slopes of río Negro, 20 km. W. of Villavicencio, 8 Feb. 1972, **A. S. Barclay, P. Juajibioy & J. Gama 3155** fl. fr.; Villavicencio, 9 Nov. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 4548** fl.. NARIÑO: "Provincia de Barbacoas", May. 1853, **J. J. Triana 3224.5** fl.. RISARALDA: Pereira, May. 1941, **Hno. Agustín 13** fl.. SAN ANDRES Y PROVIDENCIA: Isla de Providencia, 25 Jul. 1966, **J. H. Torres 287** fr.; isla de San Andrés, 31 Jul. 1966, **J. H. Torres et al. 407** fl. fr.. SANTANDER: Vicinity of Puerto Berrío, between Carare and Magdalena rivers, 16 May. 1937, **O. Haught 2202** fl.; on road between Lebrija and San Vicente, 30 Jun. 1953, **J. H. Langenheim 3171** fl. fr.; 20 km. E. of Bucaramanga, road to Matanza, 26 Dic. 1942, **W. C. Steere 7043** fl.. VALLE: Cartago, 21 Dic. 1946, **J M. Duque-Jaramillo 4024-A** fl; Palmira, 1938, **J. M. Duque-Jaramillo 4439** fl..

Hamelia pedicellata Wernh. Jour. Bot. 49:212. 1911.

Nombre en Cuna: **pansus.**

Planta de 2.50 m. de alta; tallo herbáceo, estriado. Hojas simples, verticiladas, 3-4 hojas por verticilo, cartáceas, estipuladas, elípticas, de 7.5-14.5 cm. de largo por 3.5-5.5 cm. de ancho, glabras, ápice acuminado, base cuneada. Inflorescencia en cimas dicasiales, terminales, de

2 cm. de longitud, ejes rosados; flor hasta de 1.2 cm. de largo, corola anaranjada; ovario ínfero. Fruto en baya.

Usos Cuna: La raíz cocida durante bastante tiempo es utilizada para detener las hemorragias bucales; se deben tomar tres porciones diarias.

Distribución: Es este el primer registro para Colombia, colectado en el Departamento del Chocó a los 100 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 14 Jun. 1976, **Forero P. 381** fl..

Posoqueria latifolia (Rudge) R. & S. Syst. 5:227. 1819.

Posoqueria trifida Poepp. in Mart. Fl. Bras. 6, pt. 6:639. 1889.

Nombre en Cuna: **cuacua masi.**

Nombres vulgares: «clavo» (Nariño); «guayabo» (Tolima); «jazmín de monte» (Atlántico).

Planta de 1.50 m. de alta; tallo herbáceo. Hojas simples, opuestas, cartáceas, ovadas, las jóvenes elípticas de 15-18.5 cm. de largo por 7.8-12.5 cm. de ancho, glabras, brillantes por la haz, estípulas deltoides. Inflorescencia umbeliforme. Frutos en drupa, de 2.5 cm. de largo por 1.8 cm. de ancho, pedúnculo hasta de 1.5 cm. de longitud; frutos inmaduros verdes.

Usos Cuna: Para el tratamiento de la diarrea se emplea una infusión de la corteza, que se debe tomar regularmente tres o cuatro veces al día.

Distribución: Se conoce para Colombia en Amazonas, Antioquia, Atlántico, Boyacá, Caldas, Cundinamarca, Chocó, Guajira, Huila, Magdalena, Meta, Nariño, Quindío, Santander, Tolima y Valle, entre 0 y 2350 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 2 Jul. 1976, **Forero P. 519** fr.; río Tolo, región Guayabal, al SE. de Acandí, 29 Mar. 1974, **E. Forero et al. 1046** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Alrededores de Leticia, 31 Dic. 1945, **J. M. Duque-Jaramillo 2460** fl.. ANTIOQUIA: Santa Rita, 17 Abr. 1949, **R. Romero-Castañeda 1576** fl.; río León, 15 Jul. 1975, **A. Gentry 15163** fr.; "Provincia de Antioquia, río Pocito", Jun. 1852, **J. J. Triana 3308.1** fl.. ATLANTICO: Barranquilla, 28 Jun. 1953, **A. Dugand 4655** fl.. BOYACA: Puerto Boyacá, 8 Jul. 1952, **R. Romero-Castañeda 3101** fl.. CALDAS: La Dorada, 1941, **J. M. Duque-Jaramillo 4005** fr.. CHOCO: Coredó, 16 Jun. 1950, **A. Fernández-Pérez 368** fr.; margen del río Baudó, de Pizarro a

Aurora, frente a la confluencia de la quebrada Antonia, 8 Feb. 1967, **H. P. Fuchs, L. Zannella & J. H. Torres 21830** fl. fr.; orilla del río Nuquí, 21 Sep. 1946, **R. Romero-Castañeda 516** est.. CUNDINAMARCA: "Andes de Bogotá y Fusagasugá", Ago. 1855, **J. J. Triana 3608.5** fr.. HUILA: Cordillera Central, 30 km. NW. of Palermo, 8 Oct. 1944, **E. L. Little Jr. 8773** fl. fr.. GUAJIRA: Cordillera Oriental, corregimiento de Manaure, 9 Mar. 1959, **R. Romero-Castañeda 7510** fr.. MAGDALENA: San Andrés, 21 May. 1961, **R. Romero-Castañeda 8988** fl.. META: Sabanas del Tuá, Feb. 1937, **H. García-Barriga 4985** fl. fr.; San Juan de Arama, frente a la unión de los ríos Güéjar y Sansa, margen izquierda del Güéjar, 26 Ago. 1950, **J. M. Idrobo 505** fr.; cordillera de La Macarena, Macizo Renjifo, faldas orientales, 30 Dic. 1950-5 Ene. 1951, **J. M. Idrobo & R. E. Schultes 909** fr.; Villavicencio, Ene. 1930, **E. Pérez-Arbeláez 8** fl.; Sierra de La Macarena, 19 Dic. 1949, **W. R. Philipson & J. M. Idrobo 1793 (a)** fl.; Villavicencio, Ene. 1856, **J. J. Triana 3308.4** fr.. NARIÑO: Municipio de Tumaco, Santa María, 17 Jun. 1951, **R. Romero-Castañeda 2777** fl.; Tumaco, alrededores Salahonda, 8 Jul. 1955, **R. Romero-Castañeda 5295** fr.. QUINDIO: Alrededores de Armenia, Dic. 1944, **Hno. Silvano 1** fl. fr.. NORTE DE SANTANDER: Hoya del Río de Oro, La Motilonia, frontera colombo-venezolana, 15-20 May. 1965, **H. García-Barriga & G. Lozano C. 18274** fl.. SANTANDER: Near Carare, SSW. of Barrancabermeja, 8 Mar. 1967, **J. de Bruijn 1600** fl.; 10 km. S. of Socorro, 23 Jul. 1975, **A. Gentry & L. E. Forero P. 15341** fl.; vicinity of Barrancabermeja, Magdalena valley between Sogamoso and Colorado rivers, 20 Jul. 1934, **O. Haught 1320** fl.; entre Virolín y Taladro, 30 May. 1958, **R. Romero-Castañeda & R. Jaramillo-Mejía 6789** fl.; W. of Landázuri, road to Puerto Berrío, 31 Dic. 1942, **W. C. Steere 7059** est.. TOLIMA: La Colonia, near Andalucía, 18 Ene. 1944, **E. L. Little Jr. 7127** fl.; Mariquita, **E. Pérez-Arbeláez 3021-A** fl.. VALLE: Cordillera Occidental, hoya del río Cali, 15 Ene. 1947, **J. M. Duque-Jaramillo 4557** fl..

Psychotria acuminata Benth. Bot. Voy. Sulph. 107. 1845.

Uragoga acuminata O. Ktze. Rev. Gen. 1:299. 1891.

Nombre en Cuna: **guibina.**

Planta de 1.70 m. de alta; tallo herbáceo, cuadrangular. Hojas simples, opuestas, cartáceas, estipuladas, elípticas, de 11-16 cm. de largo por 5.5-7.5 cm. de ancho, glabras, ápice acuminado, acumen de 2-2.5 cm. de longitud, base cuneada, levemente desigual. Inflorescencia en panículas terminales, hasta de 6 cm. de longitud; corola blanca. Ovario ínfero. Fruto en cápsula.

Usos Cuna: Una porción diaria de la raíz cocida, sirve para los niños, cuando orinan en exceso.

Los indígenas Makuna del río Apaporis aseguran que el comer los frutos de *Psychotria carthagenensis* Jacq. causa envenenamiento, acompañado de varios días de debilidad, fiebres, vómitos y disturbios

de la visión. Los mismos síntomas tóxicos se conocen para *P. involucrata* Sw. entre los Ticuna de la región de Leticia y también entre los Makuna. *P. nudiceps* Standl. es reconocida por los buscadores de caucho en Colombia y regiones fronterizas como poseedora de frutos altamente tóxicos (Schultes, 1969a).

Las hojas de *Psychotria brachiata* Sw. son empleadas por los indios Chocó, como purgativas (Duke, 1970).

Según Kramer (citado por Uhe, 1974) los Samoas, nativos de Polinesia, emplean *Psychotria insularum* A. Gray como ingrediente en un remedio que sirve para las rupturas o fracturas de los huesos.

Los Exumas, pobladores de las Bahamas, utilizan los frutos de *Psychotria ligustrifolia* (Northrop.) Millsp. con agua y azúcar en un pedazo de tela para eliminar la suciedad de la lengua, frotándolos contra ésta; las hojas se hierven para tratar con baños continuos las áreas afectadas con edemas (Eldridge, 1975).

Distribución: *Psychotria acuminata* se ha coleccionado en Colombia en Amazonas, Chocó y Cundinamarca, entre los 50 y 2000 m. de altura sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 2 Jul. 1976, **Forero P. 517** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Nariño and vicinity, along lower río Loreto-Yacu, 5 Mar. 1975, **J. L. Zarucchi & R. E. Schultes 1064** fr.. CHOCO: Confluence of río Catrú and río Dubasa, 30 Jul. 1973, **R. H. Warner & J. W. White 91** fr.. CUNDINAMARCA: Municipio de Albán, La María, 1 May. 1965, **E. Forero 178** fl. fr..

Psychotria deflexa DC. Prod. 4:510. 1830.

Uragoga deflexa (DC.) O. Ktze. Rev. Gen. 2:960. 1891.

Nombre en Cuna: **ina puna.**

Hierba hasta de 80 cm. de alta. Hojas simples, opuestas, cartáceas, estipuladas, ovado-lanceoladas, de 12-15.5 cm. de largo por 3.8-5.5 cm. de ancho, ápice acuminado, acumen de 2-2.5 cm. de longitud, base redondeada, levemente inequilátera; ápice de las estípulas filiforme; nervaduras secundarias arqueadas hacia el ápice. Inflorescencia en racimos de dicasios, terminales; corola blanca. Ovario ínfero. Fruto en cápsula.

Usos Cuna: Las hojas colocadas en agua fría se emplean para bañar el cuerpo de los niños, dos veces al día cuando sufren de fiebres altas al dormir.

Distribución: Se conoce en el país únicamente en el Chocó y Vaupés, donde ha sido coleccionada entre los 150 y 800 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, camino hacia el Darién, quebrada El Limón, 16 Jun. 1976, **Forero P. 417** fl.; lower slopes of Serranía del Darién, W. of Unguía, 17 Jul. 1975, **A. Gentry & L. E. Aguirre G. 15259** fl.; upper río Tigre near base of Serranía del Darién, E. of Unguía, 18 Jul. 1976, **A. Gentry, H. León & Forero P. 16750** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

CHOCO: 2 km. of Las Animas on road to Istmina, 13 Ago. 1976, **A. Gentry & M. Fallen 17626** fr.. VAUPES: Mitú and vicinity, along río Vaupés at Circasia, 20 Sep. 1976, **J. L. Zarucchi 2099** fr..

Psychotria marginata Sw. Prod. Veg. Ind. Occ. 43. 1788.

Uragoga marginata (Sw.) O. Ktze. Rev. Gen. 2:961. 1891.

Myrstiphyllum marginatum (Sw.) A. S. Hitchc. Mo. Bot. Gard. Rep. 4:94. 1893.

Nombre en Cuna: **guastut.**

Arbusto de 4.50 m. de alto. Hojas simples, opuestas, cartáceas, obovadas de 13 cm. de largo por 4 cm. de ancho, ápice acuminado, acumen de 1 cm. de longitud, base atenuada. Inflorescencia en cimas dicasiales. Ovario ínfero. Fruto en cápsula de 4 mm. de largo por 3 mm. de ancho; frutos maduros verdes.

Usos Cuna: Las hojas cocidas se emplean para bañar varias veces al día las partes doloridas producto de los golpes, preferiblemente con el líquido caliente.

Distribución: Se conoce para el país en Cauca, Chocó, Nariño, Risaralda y Santander, entre los 0 y 800 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, camino hacia El Darién, quebrada El Limón, 16 Jun. 1976, **Forero P. 406** fr.; cerca de Acandí, desembocadura del río Tolo, 29 Mar. 1974, **E. Forero et al. 1034** fr.; municipio de Riosucio, Parque Nacional Natural Los Catíos, cerca de Tilupo, 29 May. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1650** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

CAUCA: "Provincia de Popayán", Jul. 1853, **J. J. Triana 3147** fl.. CHOCO: Upper río Truandó, La "Teresita", Inderena camp, 19 Ene. 1974, **A. Gentry 9407** fl.; Negría, along río San Juan, 17 Abr. 1939, **E. P. Killip 35014** fl.; municipio de Riosucio, alrededores del Salto de Tilupo, 15 Jun. 1957, **R. Romero-Castañeda 6247** fr.; "Provincia del Chocó", Abr. 1853, **J. J. Triana 3186.18** est.. META: Río Duda, Cordillera Oriental,

21 Dic. 1942, **F. R. Fosberg 19493** fr.. NARIÑO: Tumaco, caserío Trujillo, 9 Jun. 1955, **R. Romero-Castañeda 5123** fl.; margen derecha del río Rosario, 3 km. arriba de la desembocadura del río Caunapí, 5 Mar. 1956, **R. Romero-Castañeda 5585** fl.. RISARALDA: Santa Cecilia, 14 Feb. 1945, **K. von Sneidern 5187** fl.. SANTANDER: Vicinity of Barrancabermeja, Magdalena valley, between Sogamoso and Colorado rivers, 10 Oct. 1934, **O. Haught 1383** fl.; vicinity of Puerto Berrío, between Carare and Magdalena rivers, 20 Jul. 1935, **O. Haught 1837** fl..

Psychotria nervosa Benth. in Hook. Jour. Bot. 3:229. 1841.
Uragoga britoguianensis O. Ktze. Rev. Gen. 2:955. 1891.

Nombre en Cuna: **putuquinit.**

Arbusto hasta de 4 m. de alto; tallo ferrugíneo-viloso. Hojas simples, opuestas, obovadas, de 7-14.5 cm. de largo por 2-5 cm. de ancho, pubescencia ferrugíneo-villosa, ápice acuminado; nervadura central tomentosa. Inflorescencia umbeliforme, eje ferrugíneo-viloso; corola blanca. Frutos en cápsula, inmaduros verdes.

Usos Cuna: La raíz de la planta cocida se utiliza para tratar los problemas estomacales; toda la planta se coloca en agua fría durante la noche, y el líquido resultante sirve también para curar la conjuntivitis.

Distribución: Se conoce en el país en Antioquia, Chocó y Guajira, entre los 100 y 650 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 18 Jun. 1976, **Forero P. 445** fl., **Forero P. 457** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Zapata, 16 Jun. 1946, **O. Haught 4890** fl.; Necoclí, 22 Jun. 1946, **O. Haught 4899** fl. fr.; Turbo, near río Mulatos, E. of Turbo, 12 Jul. 1946, **O. Haught 4959** fl.. GUAJIRA: Serranía de Macuira, 8 Ago. 1975, **A. Sugden 54** est.; Serranía de Macuira, Uincua, 31 Mar. 1977, **A. Sugden 145** fr..

Psychotria psychotriaefolia (Seem.) Standl. Contr. U.S. Nat. Herb. 18:133. 1916.

Cephaelis psychotriaefolia Seem. Bot. Voy. Herald. 138. 1854.

Nombre en Cuna: **putucur quina.**

Subfrútice de 40 cm. de alto; tallo leñoso, los jóvenes marrón-tomentoso. Hojas simples, opuestas, cartáceas, obovadas, de 10-16 cm. de largo por 3.5-6 cm. de ancho, ápice agudo, base atenuada, estípulas deltoides, las nervaduras secundarias se anastomosan claramente cer-

ca del margen. Inflorescencia en capítulos solitarios o reunidos en umbelas terminales, pedúnculo marrón-tomentoso, brácteas florales verdes. Fruto en cápsula, ovoide, maduros verdes.

Usos Cuna: La raíz de esta planta se utiliza cocida para el tratamiento de afecciones del hígado; se toma un pocillo grande todos los días.

Naranjo hace referencia al uso de *Psychotria psychotriaefolia* en la preparación del yagé; Pinkley, en su trabajo con los Kofane en 1966, reconoció tal uso cuando observó frutos en una vasija empleada para contener el yagé. Por otra parte, el señor M. B. Borman, misionero dedicado al estudio de la lengua de los Kofane, dice que *P. psychotriaefolia* es añadida a la bebida preparada con *Banisteriopsis caapi* (Spruce) Morton y *B. rusbyana* (Niedenzu) Morton, "para incrementar las visiones y hacerlas de más larga duración" (Schultes, 1969a).

Distribución: Se conoce en Colombia en Antioquia, Chocó y Vaupés, entre 0 y 240 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 11 Jun. 1976, **Forero P. 333** fl., 12 Jun. 1976, **Forero P. 373** fl., 5 Jul. 1976, **Forero P. 559** fr.; cerca de Acandí, desembocadura del río Tolo, 29 Mar. 1974, **E. Forero et al. 1029** fl. fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Río Chigorodó, 10 km. E. of Chigorodó, 40 km. of Turbo, 25 May. 1945, **O. Haught 4711** fl., 29 May. 1945, **O. Haught 4720** fl.; Mulatos, 11 Jun. 1946, **O. Haught 4871** fl. fr.. CHOCO: Río San Juan, between Tadó and Tapón, 15 Ago. 1976, **A. Gentry & M. Fallen 17754** fr.. VAUPES: San José del Guaviare, en la margen del río, 5 Nov. 1939, **J. Cuatrecasas 7460** fl. fr..

Psychotria pubescens Sw. Prod. Veg. Ind. Occ. 44. 1788.
Uragoga pubescens (Sw.) O. Ktze. Rev. Gen. 2:962. 1891.
Myrstiphyllum pubescens (Sw.) A. S. Hitchc. Mo. Bot. Gard. Rep. 4:94. 1893.

Nombre en Cuna: **inacur quina.**

Planta de 1.50 m. de alta; tallo herbáceo, tomentoso. Hojas simples, opuestas, membranosas, las jóvenes pubérulas, maduras esparcidamente pubérulas, elípticas, de 7-12 cm. de largo por 4-5 cm. de ancho, ápice acuminado, peciolo tomentoso, estípulas agudas. Inflorescencia en panículas axilares, densas, hasta de 2 cm. de longitud; pétalos en el interior lila, en el exterior blanco; ovario ínfero.

Usos Cuna: Sirve para combatir el dolor de cabeza; para esto se toma la parte aérea de la planta y se coloca en agua fría; con el líquido resultante se baña la cabeza tres veces al día.

Distribución: En Colombia se ha encontrado únicamente en el Departamento del Chocó, entre los 30 y 100 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 11 Jun. 1976, **Forero P. 336** fl., 3 Jul. 1976, **Forero P. 537** fl.; municipio de Riosucio, orillas del río Peye, 5 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & Forero P. 1861** fl.; municipio de Acandí, corregimiento de Unguía, Reserva Indígena Cuna de Arquía, 7 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & Forero P. 1924** fl.; vicinity of Unguía, 7 Jul. 1976, **A. Gentry 16717** fl..

Psychotria uliginosa Sw. Prod. Veg. Ind. Occ. 43. 1788.

Uragoga uliginosa (Sw.) O. Ktze. Rev. Gen. 2:963. 1891.

Notopleura uliginosa (Sw.) Brem. Rec. Trav. Bot. Néerl. 31:290. 1934.

Nombre en Waunana: **suur pakere.**

Planta de 1.20 m. de alta; tallo herbáceo. Hojas simples, opuestas, subcartáceas, elípticas, de 8-20 cm. de largo por 3-9 cm. de ancho, ápice acuminado, base cuneada, nervadura central prominente en el envés. Inflorescencia en paniculas axilares o terminales, eje de 3 cm. de longitud, pedúnculo de 14 cm. de largo; corola blanca. Fruto en cápsula, ovoide, maduro verde.

Usos Waunana: Las hojas se maceran en menguante y el zumo se frota en las manos cuando se va a cazar venado; sirve para tener buena suerte en la cacería.

Distribución: Se ha coleccionado en el país en Chocó, Huila, Magdalena, Nariño y Norte de Santander, entre 0 y 2400 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 16 Nov. 1976, **Forero P. 683** fl. fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

CHOCO: Hills behind Bahia de Solano, Puerto Mutis, 5 Ene. 1973, **A. Gentry & E. Forero 7225** fr.; N. ridge of Alto del Buey, above Dos Bocas del río Mutatá, tributary of río El Valle, ESE. of El Valle, 8 Ago. 1976, **A. Gentry & M. Fallen 17414** fl. fr.; Cupica, 9 Feb. 1947, **O. Haught 5550** fl. fr.; W. ridge of Alto del Buey, 17 Ago. 1973, **R. H. Warner 171** fl. fr.. HUILA: Municipio de La Plata, vereda Agua Bonita, 21 Jul. 1975, **S. Díaz P., G. Lozano C. & J. H. Torres 763** fr.; 20 km. SW. of Alejandría, Cueva de Los Guácharos to camp in mountain 6 km. S., 19 Ago.

1944, **E. L. Little Jr. 8505** fr.. MAGDALENA: Sierra Nevada de Santa Marta, 7 Sep. 1972, **J. H. Kirkbride Jr. 2149** fr.. NARIÑO: S. of Gorgona Island, 9 Feb. 1939, **E. P. Killip & H. García-Barriga 33107** fr.; margen derecha del río Rosario, 3 km. arriba de la desembocadura del río Caunapí, 5 Mar. 1956, **R. Romero-Castañeda 5581** fr.. NORTE DE SANTANDER: La Motilonia, hoya del río Catatumbo, entre Puerto Barco y el Caño Brandy, 24-30 May. 1965, **H. García-Barriga & G. Lozano C. 18400** fl. fr..

Warscewiczia coccinea (Vahl) Klotzch, Monatsb. Akad. Berlin 496. 1853.

Pleurophyllum soledens Mart. Fl. Bras. 6, pt. 6:217. 1889.

Nombre en Cuna: **ina pandela.**

Nombres vulgares: «barba de gallo» (Cundinamarca); «barba de gallo colorado» (Cundinamarca); «clavellino» (Antioquia); «cresta de gallo» (Cundinamarca); «cucutun» (Cundinamarca); «guacharraco» (Caquetá); «palo del sol» (Chocó).

Arbol de 6-10 m. de alto. Hojas simples, opuestas, cartáceas, elípticas, de 20-31 cm. de largo por 11-12.5 cm. de ancho, estipuladas. Inflorescencia en tirsos, hasta de 25 cm. de largo; un sépalo conspicuamente modificado en cada flor, vistoso, rojo; corola amarilla. Fruto en cápsula.

Usos Cuna: Para contrarrestar la hemorragia nasal se emplea la raíz cocida; se toma una porción, regularmente, durante el día, hasta que la hemorragia cese.

Las raíces con olor de anís, son utilizadas por los indios Chocó, quienes colocan en el oído perforado un pedacito como perfume; se dice además que es afrodisíaco; en Colombia la corteza es hemostática (Duke, 1970).

Distribución: Se ha coleccionado en el país en Antioquia, Amazonas, Caldas, Caquetá, Casanare, Córdoba, Cundinamarca, Chocó, Meta, Norte de Santander, Putumayo, Santander, Vaupés y Vichada. Entre 0 y 2551 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 2 Jul. 1976, **Forero P. 527** fl.; municipio de Riosucio, Parque Nacional Natural Los Catíos, cerca a Tilupo, 29 May. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1622** fl.; municipio de Riosucio, camino Peye-Arquía, 6 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & Forero P. 1903** fl.; río Tigre W. of Unguía at base of Serranía del Darién, 15 Jul. 1975, **A. Gentry & L. E. Aguirre G. 15177** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Alrededores de Santa Fé de Antioquia, 15 Jun. 1948, **F. A. Barkley 18C533** fl.; near the confluence of the rivers Ite and Tamar, 38 km. W. of Barrancabermeja, 24 Feb. 1967, **J. de Bruijn 1500** fl.; La Pintada, Mar. 1963, **S. Espinal T. 884** fr.; corregimiento de Providencia, valle del río Anorí, entre Dos Bocas y Anorí, 24-31 May. 1973, **D. D. Soejarto 4035** fl.. AMAZONAS: Loreto-Yacu river, 31 Oct. 1946, **G. A. Black & R. E. Schultes 46-273** fl.; Leticia, 17 Ago. 1964, **A. Fernández-Pérez 6862** fl.; río Hamaca-Yacú, 20 km. de son embouchure sur l' Amazone, 3 Feb. 1969, **C. Sastre & R. Echeverry E. 583** fl.; río Igara-Paraná 20 km. en aval de La Chorrera, 11 Oct. 1973, **C. Sastre 2467** fl.; río Apaporis, entre el río Pacoa y el río Kananarí, 20 Ago. 1951, **R. E. Schultes & I. Cabrera 13626** fl.. CALDAS: 5 Ene. 1946, **K. von Sneidern 5447** fl.. CAQUETA: Cordillera Oriental, vertiente oriental, Sucre, orillas del río Hacha, 3 Abr. 1940, **J. Cuatrecasas 9005** fl.; Solano, near Tres Esquinas, 3 Mar. 1945, **E. L. Little Jr. & R. R. Little 9512** fl.; vicinity of La Pedrera, Abr. 1944, **R. E. Schultes 5877** fl.. CASANARE: El Yopal, caño Seco, 9 Jul. 1963, **J. Blydenstein & C. Saravia T. 1110** fl.. CHOCO: Municipio de Riosucio, río Truandó, 16 May. 1970, **A. Arciria 140** fl.; Bahía de Solano, alrededores de Ciudad Mutis, 9 Jun. 1950, **A. Fernández-Pérez 288** fl.; río Taparal, of río San Juan, 26 Ago. 1962, **D. Ll. Hugh-Jones 351** fl.; Andagoya, 20-30 Abr. 1939, **E. P. Killip 35373** fl.; entre el río Tilupo y el caserío de Sautatá, 20 Jun. 1957, **R. Romero-Castañeda 6297** fl.; Virudó on bank of quebrada El Salto, 3 Ago. 1973, **R. H. Warner & J. White 153** fr.. CORDOBA: Palotal, 4 Jul. 1948, **R. Romero-Castañeda 1175** fl.; Guimarí, 25 Abr. 1949, **K. von Sneidern 5773** fl.. CUNDINAMARCA: Quipile, La Virgen, May. 1943, **P. Bohórquez R. 1-A** fl.; cerca de Sasaima, 30 Jul. 1945, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 3900** fl.; 1 km. de la desviación de la carretera hacia el Peñón, en viaje hacia La Palma, 10 Dic. 1965, **E. Forero & J. Garzón 377** fl.; municipio de Caparrapí, 10-13 Jun. 1939, **H. García-Barriga 7705** fl.; S. of La Palma, 10 Mar. 1944, **E. L. Little Jr 7378** fl.; La Esperanza, Jul. 1934, **E. Pérez-Arbeláez s. n.** fl.; en los predios del Jardín Botánico "José Celestino Mutis", Oct. 1973, **F. Sánchez H. 122** fl.; "Provincia de Bogotá", Abr. 1852, **J. J. Triana 3263.1** fl.. META: Rocky banks of río Negro 20 km. W. Villavicencio, 24 Mar. 1972, **A. S. Barclay, P. Juajibioy & J. Gama 3293** fl.; río Metica, Puerto López, 14 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 3582** fl.; Sierra de La Macarena, vertiente oriental, vereda El Tablazo, caño Venado, 24 May. 1973, **M. C. García, P. Carrillo & M. A. Mazorra 379** fl.; Restrepo a Cumaral, 15 Sep. 1965, **H. García-Barriga, Y. Hashimoto & M. Ishikawa 18503** fl.; alrededores de Villavicencio, cerca de Peralonso, 24-28 Jul. 1946, **R. Jaramillo-Mejía et al. 348** fl.; 1 km. E. of village of Cubarral, 8 Ene. 1976 **J. L. Luteyn, K. P. Dumont & P. Buriticá 4761** fl.; Sierra de La Macarena, río Guapaya, 3 Dic. 1949, **W. R. Philipson, J. M. Idrobo & A. Fernández-Pérez 1696** fl.; Villavicencio, 21 Jul. 1946, **L. Uribe U. 1269** fl.. NORTE DE SANTANDER: Cordillera Oriental, región del Sarare, confluencia de los ríos Cubugón y Cobaría, 15 Nov. 1941, **J. Cuatrecasas 13141** fl.; La Motilonia, hoya del río Catatumbo, entre

Puerto Barco y Caño Brandy, 24-30 May. 1965, **H. García-Barriga & G. Lozano C. 18396** fl.. PUTUMAYO: Río Guamués, en la quebrada del Achote, frente a San Antonio de Guamués, 19 Dic. 1940, **J. Cuatrecasas 11208** fl.; en la planada entre Urcusique y Umbría, orillas del río Uchupayaco, 22-23 Feb. 1942, **R. E. Schultes 3377** fl.; río San Miguel, alrededores de la quebrada Conejo, 2-5 Abr. 1942, **R. E. Schultes 3647** fl.; río Putumayo, above the confluence with Mocoa, 6 Ago. 1964, **D. D. Soejarto et al. 1218** fl.. SANTANDER: Vicinity of Puerto Berrío, between Carare and Magdalena rivers, 29 Abr. 1935, **O. Haught 1677** fl.; 12 km. from Buenaventura on road to Las Bocas, 1 Jul. 1953, **J. H. Langenheim 3196** fl.; municipio Puerto Wilches, 20 Abr. 1960, **R. Romero-Castañeda 8359** fl.; NW. of Ventana, 6 Dic. 1942, **W. C. Steere 9726** fl.. VAUPES: Bocas del Carurú, 27 Sep. 1939, **J. Cuatrecasas 7053** fl.; environs of Mitú, trail to Cerro of Mitú, 30 Oct. 1976, **E. W. Davis 199** fl.; ribera del río Inírida, alrededores del río Santa Rosa, 25 Ene. 1953, **A. Fernández-Pérez 1959** fl.; alto Vaupés, alrededores de Miraflores, 2 Feb. 1944, **G. Gutiérrez V. & R. E. Schultes 723** fl.. VICHADA: Near Vichada and Belanía rivers, 70 km. above of Muco river, 2 Jun. 1945, **F. di Giovanni s.n.** fl..

RUTACEAE

Zanthoxylum procerum (Engl.) Donn. Sm. Bot. Gaz. 23:4. 1897.

Fagara procera Engl. in Engl. & Prantl Nat. Planzenfam. 2. 19a: 223. 1931.

Nombre en Cuna: **nalasquia.**

Arbusto de 3.50 m. de alto. Hojas compuestas, imparipinnadas, 3-11 folioladas, alternas; folíolos opuestos, rígidos, coriáceos, elípticos u ovado-elípticos, de 5-9 cm. de largo por 2.3-3.5 cm. de ancho, ápice acuminado, de 1 cm. de longitud, margen dentado y levemente revoluto, peciolulo hasta de 6 mm. de largo. Inflorescencia en panículas terminales, densas. Fruto esférico, de 3 mm. de diámetro, inmaduro verde. Aromática.

Usos Cuna: Sirve para curar el asma y la gripe, para lo cual se utilizan las hojas cocidas; se toma un pocillo diario con un poco de azúcar y jugo de limón.

Zanthoxylum rigidum HBK. sirve para calmar los dolores de muela; la corteza de Z. *dugandii* Standl. se emplea como diurética, odontológica y sudorífica; baños en decocción de la corteza son eficaces para curar las llagas varicosas (Pérez-Arbeláez, 1978).

Las gentes en Irán e Irak (Hooper, 1937), emplean *Zanthoxylum rhetsa* DC. como tónico durante la fiebre, dispepsia y cólera; se emplea

además para la cistitis y la gonorrea. Los nativos de Kumaon en la India usan las semillas pulverizadas de *Zanthoxylum alatum* Roxb. para curar enfermedades de los dientes; pequeños pedazos de las ramas los emplean a manera de cepillos para lavarse los dientes (Shah & Joshi, 1971).

González Canalda (1972) dice que en Santo Domingo se utiliza *Zanthoxylum monophyllum* P. Wilson en forma de té para el tratamiento de infecciones catarrales.

Distribución: *Zanthoxylum procerum* se conoce en Colombia únicamente para el Departamento del Chocó, siendo esta colección el primer registro para el país, encontrado a 100 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 6 Jul. 1976, **Forero P. 583** fr..

SCHOPHULARIACEAE

Lindernia crustacea (L.) Muell. Syst. Census Austral. Plants 1:97. 1882.

Capraria crustacea L. Mant. Pl. 87. 1767.

Nombre en Cuna: **ina potono.**

Nombres vulgares: «yerba de pollo» (Chocó).

Hierba de hábito rastrero; tallo canaliculado. Hojas simples, opuestas, glabras, ovadas, hasta de 1.5 cm. de longitud por 7-10 mm. de ancho, margen dentado. Flores inconspicuas, solitarias, corola lila.

Usos Cuna: La raíz cocida durante largo tiempo se emplea para tratar parásitos intestinales, especialmente lombrices, tomando dos pocillos tinteros en el día; las hojas en infusión se utilizan para los diferentes brotes que aparecen en los niños.

Distribución: Se encuentra en el país en Amazonas, Atlántico, Casanare, Chocó, Meta, Nariño, Santander, Valle y Vichada, entre 0 y 500 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 16 Jun. 1976, **Forero P. 415** fl., 2 Jul. 1976, **Forero P. 514** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Alrededores de Leticia, Dic. 1945, **J. M. Duque-Jaramillo 2465** fl.. ATLANTICO: Cerca de Usiacurí, 2 Ene. 1949, **F. A. Barkley & J. Araque M. 19At65** fl.. CASANARE: Río Casanare, Esmeralda, 20 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 3876** fl.. CHOCO: Costa del Pacífico, Cuevita, 1 Jun. 1960, **A. Fernández-Pérez 217** fl.; región

del río Baudó, 2 Feb.-29 Mar. 1967, **H. P. Fuchs 22126** fl.; "Provincia del Chocó" Abr. 1853, **J. J. Triana 3952.2** fl.; Bahía de Solano, 25 Jul. 1973, **R. H. Warner & J. W. White 40** fl.; intersection of rivers Catrú and Dubasa, 30 Jul. 1973, **J. W. White & R. H. Warner 51** fl.. META: Along río Ocoa, SE. of Villavicencio, 18 Mar. 1939, **E. P. Killip 34370** fl.. NARIÑO: Cuenca del río Telembí, Barbacoas y alrededores, 6-10 May. 1953, **J. M. Idrobo & H. Weber 1478** fl.. SANTANDER: Campo Capote, 30 km. E. of Carare, 1 Oct. 1977, **A. Gentry & E. Rentería 20119** fl.. VALLE: Buenaventura, 4-5 Feb. 1939, **E. P. Killip 33043** fl.. VICHADA: Río Orinoco, Puerto Carreño, 23 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas 4018** fl..

SELAGINELLACEAE

Selaginella exaltata (Ktze.) Spring. Bull. Acad. Ry. Sci. Bruxelles. 10:234. 1843.

Lycopodium exaltatum Kuntze.

Nombre en Cuna: **nabugui.**

Planta herbácea, erecta, de 1.20 m. de alta; rizoma rastrero. Fronda cuadripinnatífida, articulaciones del raquis conspícuas. Raquis canaliculado. Rizóforos por lo menos de 20 cm. de longitud. Estróbilos terminales en las pínnulas de tercer orden, amplios en la base donde se alojan las macrosporas y agudos en el ápice donde están las microsporas.

Usos Cuna: Sirve para el tratamiento de enfermedades del bazo y para el dolor de estómago; se toma un pocillo diario de la raíz cocida, durante largo tiempo.

Selaginella pallescens (Presl.) Spring es usada por los indios Chinatecas de la región de Oaxaca en México para el tratamiento de dolencias del corazón; toman la planta en forma de té (Lipp, 1971).

Los indios Chamíe del grupo Emberá (Cayón & Aristizábal, 1974), emplean una especie del género *Selaginella* para colocar en el anzuelo, durante la pesca; la cultivan y la emplean para enamorar.

Duke (1975) reporta el empleo de una especie de *Selaginella* que los indios Cuna de Panamá usan para el tratamiento de la debilidad en las mujeres.

En los mercados del Brasil, especialmente en Belem, ofrecen una especie de *Selaginella* para curar el reumatismo (Pérez-Arbeláez, 1978).

Distribución: *Selaginella exaltata* se encuentra en Colombia en Amazonas, Antioquia, Caquetá, Chocó, Nariño, Putumayo y Vaupés, entre 0 y 400 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, camino hacia el Darién, quebrada El Limón, 16 Jun. 1976, **Forero P. 398** fer.; municipio de Riosucio, Parque Nacional Natural Los Catíos, alrededores de Tilupo, 1 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1746** fer.; trail from río Tigre base camp at Serranía del Darién E. to Unguía, 19 Jul. 1975, **A. Gentry & L. E. Aguirre G. 15316** fer..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Río Hamaca-Yacu 20 km. de son embouchure sur l'Amazone, 3 Feb. 1969, **C. Sastre & R. Echeverry E. 575** fer.. ANTIOQUIA: Near Vijagual, 30 km. S. of Turbo, 12 Abr. 1945, **O. Haught 4555** fer.. CAQUETA: Solano, 8 km. SE. of Tres Esquinas, on río Caquetá below mouth of río Orteguaza, 2 Mar. 1945, **E. L. Little Jr., R. R. Little 9504** fer.. CHOCO: Andagoya, 20-30 Abr. 1939, **E. P. Killip 35371** fer.; along the banks of the río Suruco, 5-6.5 km. W. of Andagoya, 24 Feb. 1971, **D. B.Lellinger & E. R. de la Sota 490** fer.; 0.5-2.5 km. N. of the Inderena camp on the río Truandó, near caserío La Teresita, 3 Mar. 1971, **D. B. Lellinger & E. R. de la Sota 526** fer.. NARIÑO: Municipio de Tumaco, corregimiento de Llorente, vereda El Carmen, 11 Ago. 1977, **S. Díaz P., J. H. Torres & O. de Benavides 1099** fer.; corregimiento de Herrera, cuenca del río Mira, cerca del caserío Candelillas, 27-29 Abr. 1953, **J. M. Idrobo & H. Weber 1392** fer.; E. of Gorgona island, 11 Feb. 1939, **E. P. Killip & H. García-Barriga 33156** fer.. PUTUMAYO: Putumayo river, Puerto Asís, 26 Jul. 1957, **H. G. Barclay 4750** fer.; río Putumayo, Puerto Ospina, 14 Nov. 1940, **J. Cuatrecasas 10576** fer.; río San Miguel quebrada de Sipanae, 12 Dic. 1940, **J. Cuatrecasas 11004** fer.. VAUPES: Platanares, entre Calamar y San José del Guaviare, 1 Nov. 1939, **J. Cuatrecasas 7350** fer..

SIMAROUBACEAE

Picramnia corallodendron Tul. Ann. Sci. Nat. Bot. ser. 3. 7:259. 1847.

Nombre en Cuna: **tinanquia.**

Nombres vulgares: «cafetillo de monte» (Santander); «rabo de mono» (Cundinamarca).

Arbusto de 4.50 m. de alto; tallo esparcidamente lenticelado, ramas jóvenes densamente tomentosas. Hojas compuestas, imparipinnadas, 11-14 folioladas, alternas; folíolos alternos, cartáceos, de 3-5 cm. de largo por 1.4-2 cm. de ancho, ápice agudo, base desigual, peciólulos tomentosos. Inflorescencia en racimos axilares, hasta de 20 cm. de longitud, eje tomentoso. Frutos en baya, obovoides, maduros rosados, inmaduros amarillos.

Usos Cuna: Sirve para el tratamiento de mordeduras de culebra; con una infusión de la raíz se baña continuamente la herida y se toman 5 o 6 pocillos tinteros al día.

Picramnia pentandra Sw. es citada por Roig y Mesa (1949) en su estudio sobre la flora médica de Sur América y Cuba, como un eficiente febrífugo.

Jiménez (1959-1960) dice que los indígenas Tultecas de la costa pacífica de El Salvador, usan *Picramnia antidesma* Sw. para las erupciones de la piel, frotándose el líquido resultante del cocimiento de la corteza.

Los Exumas, pobladores de Long Island en las Bahamas, hierven la parte aérea de *Picramnia pentandra* Sw. y toman el líquido resultante para curar resfriados, la tuberculosis y dolencias menstruales (Eldridge, 1975).

Distribución: *Picramnia corallodendron* se conoce en Colombia en Cundinamarca, Chocó y Santander, entre los 100 y 2700 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 12 Jun. 1976, **Forero P. 359** fr., 3 Jul. 1976, **Forero P. 536** fr.; municipio de Riosucio, Parque Nacional Natural Los Catíos, alrededores de Tilupo, 1 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1731** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

CUNDINAMARCA: Zipacón, vereda Sebastopol, 13 Mar. 1971, **S. Díaz P. & G. Lozano C. 332** fr.; municipio de Tena, laguna de Pedro Palo, 10 Jun. 1967, **Th. van der Hammen & G. Lozano C. 2694** fl. fr.; municipio de Tena, laguna de Pedro Palo, 21-25 Jul. 1953, **J. Hernández C. 812** fl.; al O. de Santandercito, 30 Ago. 1951, **L. Uribe U. 2212** fl.. SANTANDER: Corregimiento de Virolín, 14 May. 1976, **G. Lozano C., J. H. Torres & S. Díaz P. 2498** fr..

SOLANACEAE

Solanum americanum Mill. Gard. Dict. ed. 8. 1768.

Solanum nigrum var. *americanum* O. E. Schulz. Urb. Symb. Ant. 6:160. 1909.

Nombre en Cuna: **chitchiva.**

Planta de 4 m. de alta; tallo semi-leñoso. Hojas simples, alternas, membranosas, aovadas a elípticas, de 5.5-8.5 cm. de largo por 2.7-5 cm. de ancho, ápice agudo, base atenuada. Inflorescencia en racimos caulinares y axilares, de 7 mm.-2 cm de longitud; corola blanca. Fruto

en baya multiseminado, pericarpo traslúcido; frutos maduros negros, inmaduros verdes.

Usos Cuna: Para combatir micosis en los tobillos se utiliza una infusión hecha de las hojas; se frotan los pies y tobillos dos veces al día con el líquido preferiblemente caliente.

Distribución: Se ha coleccionado en el país solamente en Chocó y la Guajira, entre los 100 y 200 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, camino hacia el Darién, quebrada El Limón, 27 Jun. 1976, **Forero P. 426** fl. fr.; municipio de Acandí, alrededores de Unguía, 9 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & Forero P. 1974** fl. fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

GUAJIRA: Serranía de La Macuira, arroyo Huarrapunu, 4 Abr. 1977, **A. Sugden 170** fl. fr..

Solanum aff. *anceps* R. & P. Fl. Perú 2:36. 1794.

Solanum conjugens Bitt. Fedde Rep. 11:12. 1912.
Solanum theobromophyllum Bitt. Fedde Rep. 11:472. 1912.
Bassovia anceps Rusby, Bull. Torr. Bot. Club 26:197. 1899.

Enredadera; tallo leñoso, verrucoso, esparcidamente lenticelado. Hojas simples, opuestas, decusadas, cartáceas, elípticas, de 23 cm. de largo por 10 cm. de ancho, glabras, ápice acuminado, base cuneada, nervaduras secundarias ascendentes. Inflorescencia en racimos terminales, pedúnculo hasta de 2.5 cm. de longitud, velutino. Fruto en baya, esférico, de 1 cm. de diámetro, péndulo; cáliz persistente.

Usos Waunana: Los frutos de esta especie son comestibles.

Distribución: Se ha coleccionado en Colombia solamente en el Departamento del Chocó, a 200 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 15 Nov. 1976, **Forero P. 671** fr.; orillas del río Mutatá, 7 Ene. 1973, **E. Forero & A. Gentry 686** fl..

Solanum mammosum L. Sp. Pl. 187. 1753.

Nombre en Cuna: **mosala.**

Nombres vulgares: «mata-cucarachas» (Santander); «tetilla» (Valle).

Planta de 70 cm. de alta; tallo semi-leñoso, villoso. Hojas simples, alternas, densamente tomentosas, hendidas, de 7-14 cm. de largo por 7.5-14 cm. de ancho, espinas sobre las nervaduras, envés blanquecino.

Inflorescencia en cimas laterales; corola lila. Fruto piriforme, de 6 cm. de largo por 5 cm. de ancho en la parte basal, maduros verde-amarillentos brillante.

Usos Cuna: Las mujeres usan el fruto macerado en agua caliente en forma de emplastos, para curar llagas malignas en los senos.

En el Tolima y Santander los frutos de *Solanum mammosum* se emplean como insecticida eficiente. Según lo reportado por S. Calderón y P. Standley en la República de El Salvador las raíces son diuréticas y purgativas (García-Barriga, 1975 b). Los frutos de esta especie son empleados por los indios Chocó (Duke, 1970) y por los Chamíe (Cayón & Aristizábal, 1974) para matar cucarachas.

Distribución: Se conoce en Colombia en Amazonas, Antioquia, Caquetá, Cauca, Cundinamarca, Chocó, Meta, Putumayo, Santander y Valle. Entre los 100 y 1800 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 6 Jul. 1976, **Forero P. 588** fl. fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Río Cara-Paraná, entre Las Bocas y El Encanto, 22-28 May. 1942, **R. E. Schultes 3808** fr.. ANTIOQUIA: Cerro de El Volador, al O. de Medellín, 8 Dic. 1948, **F. A. Barkley & J. Araque M. 18An379** fr.; salto de Guadalupe, Oct. 1943, **Hno. Daniel 3023** fl.; Chigorodó, 26 Abr. 1972, **T. Plowman 3188** fl. fr.. CAQUETA: Florencia, Dic. 1930, **E. Pérez-Arbeláez 701** fr.. CAUCA: Carretera entre Popayán y Pasto, Rosas, 24 Jul. 1948, **H. García-Barriga, J. G. Hawkes & M. Villarreal 12987** fl. fr.. CUNDINAMARCA: Anolaima a La Esperanza, 10 Feb. 1939, **H. García-Barriga 7133** fl. fr.. META: Villavicencio, 12 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 1991** fl. fr.; alrededores de Villavicencio, cerca de Peralonso, 24-28 Jul. 1946, **R. Jaramillo-Mejía et al. 350** fl.. PUTUMAYO: Mocoa, río Rumiyaco, 10 Oct. 1965, **H. García-Barriga, Y. Hashimoto & M. Ishikawa 18683** fr.; río Putumayo, alrededores de Puerto Ospina, 23-25 Mar. 1942, **R. E. Schultes 3450** fr.; río San Miguel, alrededores de Conejo, 2-5 Abr. 1942, **R. E. Schultes 3651** fl. fr.. SANTANDER: Alrededores de Bucaramanga, **A. Tobón s. n.** fl. fr.. VALLE: Alrededores de Cali, Jul. 1938, **J. M. Duque-Jaramillo 4096** fl. fr.; entre Zarzal y Bugalagrande, 20 Jul. 1939, **E. Pérez-Arbeláez & J. Cuatrecasas 6410** fr.; Jamundí, Abr. 1946, **L. Uribe U. 1204** fr..

Solanum ochraceo-ferrugineum (Dun.) Fern. Proc. Amer. Acad. 35:560. 1900.

Solanum torvum, var. *ochraceo-ferrugineum* Dun. in DC. Prodr. 13(1):260. 1852.

Nombre en Cuna: **tinaba sapur.**

Nombres vulgares: «friegaplatos» (Antioquia); «frutillo» (Antioquia); «limpiaplatos» (Bolívar).

Arbusto de 3 m. de alto; tallo pubescente, los jóvenes villosos. Hojas simples, alternas, pubescentes, con pelos estrellados en ambas caras, ásperas, aovadas, de 11.5-17 cm. de largo por 8.5-12.5 cm. de ancho, ápice agudo, base inequilátera, peciolo canaliculado, de 1.5-2.5 cm. de longitud. Inflorescencia en racimos caulinares; corola verde-claro. Fruto en baya, esférico, de 1.2 cm. de diámetro, pedúnculo cuadrangular, densamente villoso, cáliz persistente.

Usos Cuna: Para el dolor de estómago y otras dolencias, se usa una decocción de la raíz, de la cual se bebe diariamente un pocillo tintero.

Distribución: En Colombia se encuentra en Antioquia, Bolívar, Córdoba, Cundinamarca, Chocó, Magdalena y Santander, entre los 0 y 2700 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 6 Jul. 1976, **Forero P. 857** fr.; vicinity of Unguía, 17 Jul. 1976, **A. Gentry 16736** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Alrededores de Medellín, 25 Abr. 1948, **F. A. Barkley 18C668** fr.; boquerón de San Cristóbal, 7 Sep. 1948, **J. Correa V. 273** fl.; municipio de Sonsón, corregimiento de San Miguel, río Samaná, 8 Ago. 1964, **R. Restrepo M. 41** fl.. BOLIVAR: Guimarí, 2 May. 1949, **K. von Sneidern 5787** fl. fr.. CHOCO: Quibdó, 16 Ago. 1976, **A. Gentry & M. Fallen 17782** fl.. CORDOBA: 10 km. NE. of Montería, 21 Dic. 1969, **B. Anderson 1897** fl. fr.. CUNDINAMARCA: Nilo, cerca de La Azufrada, 19 Jul. 1961, **M. T. Murillo & R. Jaramillo-Mejía 235** fl.. MAGDALENA: Santa Marta region, road from Minca to Las Nubes, 28 Abr. 1974, **T. Plowman 3553** fr.. SANTANDER: Municipio de Gámbita, cerca de Arcabuco, 20 Oct. 1972, **L. Uribe U. 6693** fl..

Physalis angulata L. Sp. Pl. 1:183. 1753.

Boberella angulata (L.) E. H. L. Krause in Sturm Fl. Deutschland ed. 2. 10:61. 1903.

Nombre en Cuna: **q u e n u.**

Nombres vulgares: «huilla» (Putumayo); «tope-torope» (Bolívar); «vejigón» (Caldas).

Hierba hasta de 60 cm. de alta; tallo semi-leñoso. Hojas simples, alternas, membranáceas, elíptico-lanceoladas, hasta de 7 cm. de largo por 3.5 cm. de ancho, margen sinuado-dentado. Flores solitarias, axilares, corola amarilla. Fruto en baya, inmaduro verde.

Usos Cuna: Se emplea para curar el asma, tomando continuamen-

te una o dos porciones diarias de una infusión hecha con la parte aérea de la planta.

Las hojas y los frutos de *Physalis angulata* se utilizan como narcótico, y en decocción como desinflamatorio y desinfectante en enfermedades de la piel (García-Barriga, 1975b). Glenboski (1975) agrega que la infusión de la planta sirve para curar la malaria entre los Tukuna del Amazonas.

Según Papy & Herbier (1957, citados por Weiner, 1971) las gentes de Tahití emplean la parte aérea de *Physalis peruviana* L. como diurético para tratar los abscesos y para la conjuntivitis.

De acuerdo con Krochmal (1954), los indios de los desiertos del sur oeste de los Estados Unidos cocinan las bayas de *Physalis* para comerlas y en ocasiones las comen crudas.

Distribución: *Physalis angulata* se conoce para Colombia en Amazonas, Antioquia, Atlántico, Bolívar, Boyacá, Caldas, Cauca, Córdoba, Cundinamarca, Chocó, Guajira, Magdalena, Meta, Nariño, Putumayo, San Andrés y Providencia, Santander y Valle, entre los 0 y 1000 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 3 Jul. 1976, **Forero P. 539** fl. fr.

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Alrededores de Leticia, Dic. 1945, **J. M. Duque-Jaramillo 2475** fl. fr.; E. of Puerto Nariño, río Loreto-Yacu, 5 Oct. 1972, **L. L. Glenbosky C-81** fl. fr.. ANTIOQUIA: Santa Fé de Antioquia, vega del río Tonusco, Ago. 1962, **S. Espinal T. 580** fl. fr.; vicinity of Puerto Valdivia, 19 Ago. 1976, **A. Gentry et al. 17925** fl. fr.. ATLANTICO: Usiacurí, Arroyo Cagón, 7 Ene. 1940, **A. Dugand & H. García-Barriga 2353** fl. fr.; entre Molineros y Arroyo Piedras, 27 Jul. 1943, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 3303** fl.; Barranquilla, barrio Altos del Prado, 1 Nov. 1961, **A. Dugand 5868** fl. fr.. BOLIVAR: Cartagena, Mamonal, Oct. 1963, **G. Bonet 59** fl.. BOYACA: Puerto Boyacá, 6 Jun. 1952, **R. Romero-Castañeda 3077** fl. fr.. CALDAS: Río Magdalena, cerca de La Dorada, confluencia del río Purnio, 21 Oct. 1956, **J. M. Idrobo & R. Jaramillo-Mejía 2259** fl. fr.. CAUCA: Road between El Bordo and Patía, 30 Ene. 1976, **T. Plowman & D. Vaughan 5355** fl. fr.; valle del Patía, Galíndez, Jun. 1949, **S. Yepes-Agredo 1201** fl. fr.. CHOCO: Sautatá, orilla izquierda del río Atrato, 13 Jun. 1957, **R. Romero-Castañeda 6232** fl. fr.; margen izquierda del río Cacarica, cerca a su desembocadura en el Atrato, Riosucio, 15 Jul. 1957, **R. Romero-Castañeda 6399** fl. fr.. CORDOBA: Montería, 19 Oct. 1969, **D. Anderson 1829** fl. fr.. CUNDINAMARCA: Anolaima a La Esperanza, 10-12 Feb. 1939, **H. García-Barriga 7157** fl. fr.. GUAJIRA: Rumbo a Maicao, 4-5 km. de Uribia, 13 Feb. 1963, **C. Saravia T. 2225** fl. fr.. MAGDALENA: Entre Fundación y Medialuna, arroyo Caraballo, 22 Ene. 1940, **A. Dugand & H. García-Barriga 2515** fl.; Pivijay, 27 Abr. 1948, **R. Romero-Castañeda 1096** fl. fr.; Ciénaga, 17 Feb. 1950,

R. Romero-Castañeda 1984 fl. fr.. META: Menegua, Abr. 1937, **H. García-Barriga 5211** fl. fr.; Villavicencio, 18-20 Mar. 1939, **E. P. Killip 34460** fr.. NARIÑO: Municipio de Tumaco, entre Espriella y Candelillas, 16 Ago. 1976, **O. de Benavides 642** fl. fr.; alrededores de Samaniego, 10 Ene. 1952, **A. Fernández-Pérez & L. E. Mora 1160** fl. fr.. PUTUMAYO: Puerto Asís, 13 Dic. 1968, **T. Plowman 2142** fl. fr.. SAN ANDRES Y PROVIDENCIA: Isla de Providencia, 19-25 Jul. 1966, **J. M. Torres et al. 357.** SANTANDER: Campo Capote and vicinity, 27 Mar. 1971, **M. Nee & S. Mori 3788** fl. fr.. VALLE: Cartago, 21 Dic. 1946, **J. M. Duque-Jaramillo 4029-A** fl. fr.; cerca de Cali, 19 Jul. 1939, **E. Pérez-Arbeláez & J. Cuatrecasas 6338** fl. fr.; sin localidad precisa, s. f. **J. J. Triana 153** fl..

Witheringia solanacea L'Her. Sert. Angl. 33. 1788.

Solanum panamense van Heurck & Müll. Arg. Obs. Bot. 128. 1871.

Witheringia macrophylla H. & B. ex Dun. Sol. Syn. 1. 1886.

Capsicum solanaceum O. Ktze. Rev. Gen. 2:450. 1891.

Brachistus melanthus Donn. Sm. Bot. Gaz. 57:424. 1914.

Capsicum macrophyllum (Dun.) Standl. Jour. Wash. Acad. Sci. 17:16. 1927.

Capsicum stenophyllum Morton & Standl. Publ. Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. 18:1044. 1938.

Capsicum tetramerum Standl. & Morton Publ. Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. 18:1045. 1938.

Nombre en Cuna: **guiscamas.**

Nombres vulgares: «culebrillera» (Putumayo).

Planta de 1.50 m. de alta; tallo semi-leñoso, canaliculado. Hojas simples, alternas, membranosas, ovadas, de 9-16 cm. de largo por 5.5-10 cm. de ancho, pubérulas por el envés. Inflorescencia racemosa, en grupos axilares; corola amarilla. Fruto en baya, pedúnculo delgado, hasta de 1 cm. de largo; frutos inmaduros verdes.

Usos Cuna: Se emplea para el tratamiento de las dolencias del estómago, especialmente el dolor; la raíz se cuece durante largo tiempo y se toma un pocillo tintero diariamente.

Distribución: Se ha coleccionado en el país en Antioquia, Caldas, Caquetá, Cauca, Cundinamarca, Chocó, Guajira, Huila, Magdalena, Meta, Norte de Santander, Putumayo, Quindío y Tolima, entre 0 y 2700 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 11 Jun. 1976, **Forero P. 343** fl. fr.; vicinity of Unguía, 17 Jul. 1976, **A. Gentry 16730** fl. fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Carretera al mar, en los alrededores del río Ampurrumiadó, **F. A. Barkley & G. Gutiérrez V. 17C165** fr.; Venecia, 15 Nov. 1947, **F. A. Barkley & G. Gutiérrez V. 17C561** fl. fr.; alrededores de Villa Arteaga, 14 Ago. 1948, **F. A. Barkley & J. Araque M. 18C721** fr.; municipio de Zaragoza, corregimiento de Providencia, between Tirana Creek and the Hydroelectric Plant, 10 Feb. 1971, **D. D. Soejarto & J. D. Villa 2727** fl.. CALDAS: Manizales, 1948, **S. Yepes-Agredo 808** fl. fr.. CAQUETA: Cordillera Oriental, vertiente oriental, Sucre, 4 Abr. 1940, **J. Cuatrecasas 9086** fl. fr.. CAUCA: "Provincia del Cauca", Jul. 1853, **J. J. Triana 3864.3** fl. fr.. CHOCO: Virudó, on edge of quebrada El Saltao, 8 Mar. 1973, **R. H. Warner 134** fl.. CUNDINAMARCA: Anolaima, Ene. 1954, **Hno. Daniel & Hno. Augusto 4854** fl. fr.; Sasaima, vereda San Bernardo, río Dulce, carretera a Villeta km. 66, 18 Jun. 1945, **H. García-Barriga 11564** fl. fr.; camino de herradura antiguo de Guaduas a Honda, alto de Ficalito, 15 Nov. 1945, **H. García-Barriga 11866** fl. fr.; municipio de Tena, laguna de Pedro Palo, 21-25 Jul. 1953, **J. Hernández C. 814** fr.; Cordillera Oriental, 28 km. de Bogotá, vía salto de Tequendama al Colegio, 13 Ene. 1976, **J. L. Luteyn, K. P. Dumond & P. Buriticá 4826** fl. fr.; Facatativá-La Vega, 4 Jun. 1939, **E. Pérez-Arbeláez & J. Cuatrecasas 5316** fl. fr.; abajo del salto de Tequendama, Santíbar, al S. de la antigua Laguna Grande o Cambulal, 18 Mar. 1963, **L. Uribe U. 4223** fl.. GUAJIRA: 25 km. SW. of Carraipía, 26 Ago. 1944, **O. Haught 4331** fl. fr.. HUILA: Municipio de La Plata, vereda Agua Bonita, 15 Jul. 1975, **S. Díaz P., G. Lozano C. & J. H. Torres 557** fr.. MAGDALENA: Sierra Nevada de Santa Marta, hoya del río Donachuí, S.E. of Donachuí, 22 Sep. 1959, **J. Cuatrecasas & R. Romero-Castañeda 24330** fl.; trail from Pueblito to Calabazo, Parque Nacional Tayrona, **J. H. Kirkbride Jr. 2570** fl. fr.; San Andrés, 21 May. 1961, **R. Romero-Castañeda 8962** fl. fr.; San Pedro de La Sierra, 15 Dic. 1966, **R. Romero-Castañeda 10678** fl. fr.; Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 1188** fl. fr.. META: Villavicencio, 6 Ene. 1939, **O. Haught 2526** fl. fr.; Sierra de La Macarena, río Guapaya, 29 Nov. 1949, **W. R. Philipson, J. M. Idrobo & A. Fernández-Pérez 1636** fl. fr.. NORTE DE SANTANDER: Cordillera Oriental, región del Sarare, hoya del río Margua, cabeceras del río Negro, 7 Nov. 1941, **J. Cuatrecasas 12869** fl. fr.. PUTUMAYO: Putumayo river near Puerto Asís, 24 Jul. 1957, **H. G. Barclay 4701** fl. fr.; municipio de Mocoa, en las afueras de Mocoa, Jun. 1976, **O. de Benavides 475** fl. fr.; río San Miguel en la quebrada Sipanae, 12 Dic. 1940, **J. Cuatrecasas 10980** fl. fr.; Puerto Umbría, entre Mocoa y Puerto Asís, May. 1935, **H. García-Barriga 4611** fl. fr.. QUINDIO: El Roble, s. f., **J. J. Triana s. n.** fl. fr.. TOLIMA: "Provincia de Mariquita", Feb. 1854, **J. J. Triana 3855.44** fr..

STERCULIACEAE

Helicteres guazumaefolia HBK. Nov. Gen. et Sp. Pl. 5:304. 1823.

Helicteres pilgeri R. E. Fries Kgl. Sv. Vet. Akad. Handl. 12(42): 22. 1908.

Nombre en Cuna: **pansus.**

Arbusto de 3 m. de alto; tallo pubescente, pelos estrellados. Hojas simples, alternas, estipuladas, ovadas, de 5-11 cm. de largo por 2.8-6.5 de ancho, esparcidamente pubescentes, ásperas, ápice acuminado, base truncada u obtusa, envés blanquecino, peciolo tomentoso, nervaduras ascendentes. Inflorescencia en racimos axilares; flores hasta de 4 cm. de longitud; estambres monadelfos, de 3.5 cm. de longitud; corola roja. Fruto en cápsula espiralada, dehiscente, cilíndrica; frutos maduros negros.

Usos Cuna: Se emplea para detener la hemorragia bucal; para esto se cuece la raíz y se toma una porción equivalente a un pocillo tintero tres veces al día, preferiblemente cuando la hemorragia es acompañada de dolor.

El cocimiento de las hojas de *Helicteres guazumaefolia* se emplea entre las gentes del Estado Cojedes de Venezuela para friccionar los miembros cuando hay luxaciones, según reporta Delascio Chitty (1978).

De acuerdo con Hooper (1937) las gentes de Irán e Irak preparan una droga a partir de *Helicteres isora* L., que tiene propiedades demulcentes y astringentes; se emplea también como una medicina para la disentería y los dolores espasmódicos en los intestinos. Según Jain (1965), también los nativos de Bastar en la India utilizan los frutos de esta especie en el tratamiento de los desórdenes estomacales.

Distribución: *Helicteres guazumaefolia* se conoce en Colombia en Bolívar, Boyacá, Casanare, Chocó, Guaviare, Magdalena, Meta, Norte de Santander y Vichada, entre los 50 y 750 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 14 Jun. 1976, **Forero P. 384** fl. fr., 16 Jun. 1976, **Forero P. 410** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

BOLIVAR: Palotal, 12 May. 1949, **R. Romero-Castañeda 1619** fl.. BOYACA: Along río Paute, near Trinidad, 22 Mar. 1939, **O. Haught 2697** fl.. CASANARE: Tauramena, orilla izquierda del río Caja, 28 Mar. 1964, **L. Uribe U. 4735** fl.; Trinidad, 7 Abr. 1966, **L. Uribe U. 5583** fl.; arriba de Aguazul, 5 Abr. 1971, **L. Uribe U. 5625** fl.. GUAVIARE: Río Guaviare, San José del Guaviare, 11 Nov. 1939, **J. Cuatrecasas 7662** fl..

MAGDALENA: 17 km. N. of El Banco on road to Chimichagua, 4 Ago. 1938, **O. Haught 2222** fl.; río Frío, 21 Abr. 1948, **R. Romero-Castañeda 1034** fl.; Tucurinca, 13 Ene. 1949, **R. Romero-Castañeda 1401** fl. fr.; municipio de Ciénaga, en el río Sevilla, 31 Mar. 1959, **R. Romero-Castañeda 7662** fl.; municipio de Santa Marta, entre Bonda y río Piedra, 4 Ene. 1966, **R. Romero-Castañeda 10827** fl.. META: Río Meta, Cabuyaro, 14 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 3633** fl. fr.; caño Quenane, 22-23 Feb. 1941, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 2914** fl. fr.; Villavicencio, quebrada Cañabrava, 18-20 Mar. 1939, **E. P. Killip 34461** fl. fr.; near Apiay, 30 May. 1945, **H. Schiefer 739** fr.; near junction of Güéjar and Sansa rivers, N. and of cordillera La Macarena, 19 Ago. 1950, **S. G. Smith & J. M. Idrobo 1472** fl.; San Martín, Ene. 1856, **J. J. Triana 5316.1** fr.. NORTE DE SANTANDER: "Provincia de Ocaña", 1851, **J. J. Triana 5316.4** fl.. VICHADA: 35 km. of Las Gaviotas road to Santa Rita, 26 Dic. 1973, **G. Davidse & F. Llanos 5213** fr..

THEOPHRASTACEAE

Clavija sp.

Nombre en Cuna: **sirtuba.**

Arbusto de 2.50 m. de alto; tallo verrucoso. Hojas simples, alternas, cartáceas, lanceoladas, de 23-31 cm. de largo por 5-8 cm. de ancho, ápice acuminado, base conspicuamente atenuada, nervadura central prominente en el envés, peciolo de 1.2 cm. de longitud. Inflorescencia en racimos caulinares, 2.5 cm. de longitud. Fruto abayado, esférico, de 8 mm. de diámetro, sub-sésil; pedúnculo de 1 mm. de largo; frutos maduros verde-amarillento.

Usos Cuna: Además del fruto que es comestible, se emplea una infusión hecha con cuatro pedazos del tallo, que sirve para el dolor de espalda en una mujer embarazada; debe tomar diariamente una porción igual a un pocillo grande.

Los frutos de *Clavija mezii* Pittier son comestibles; las raíces y la corteza las utilizan los indios Chocó para curar la mordedura de culebra (Duke, 1970). El mismo autor, en un trabajo sobre los indios Cuna de Panamá (1975), reporta el uso de los frutos de una especie del género *Clavija*, como fuente de alimento.

Glenboski (1975) dice que los Tukuna del Amazonas emplean una decocción de las raíces de *Clavija membranacea* Mez. para el reumatismo; del líquido tibio se toma un pocillo tintero tres veces al día.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 2 Jul. 1976, **Forero P. 516** fr..

ULMACEAE

Trema micrantha (L.) Blume, Ann. Mus. Bot. Lugd. Bat. 2:58. 1853.

Rhamnus micranthus L. Syst. Nat. ed. 10. 2:937. 1759.

Nombre en Cuna: tiisi.

Nombres vulgares: «barbasco» (Meta); «berraco» (Cundinamarca, Magdalena); «berraquillo» (Meta, Putumayo); «guácimo» (Chocó, Huila); «guayuyo» (Chocó); «surrumbo» (Chocó).

Arbusto de 3.50 m. de alto; tallo tomentoso. Hojas simples, alternas, escabrosas, estipuladas, ovado-lanceoladas, de 9-12 cm. de largo por 2.5-3.5 cm. de ancho, ápice acuminado, base levemente inequilátera, margen aserrado, nervaduras ascendentes, tres conspicuas, naciendo desde la base. Inflorescencia en panículas axilares; corola blanca. Fruto abayado, inmaduro verde.

Usos Cuna: Cuando un niño tiene fiebre se utiliza la corteza en agua fría; se le debe dar un pocillo diario.

De acuerdo con Cayón & Aristizábal (1974), *Trema micrantha* es empleada por los indios Chamíe de Risaralda para la fabricación de cuerdas y manilas de amarrar.

Pérez-Arbeláez (1978) dice que esta especie colocada en agua da un líquido que es empleado como astringente.

En las Filipinas la madera blanda de *Trema amboinensis* (Willd.) Bl. es macerada y el líquido resultante se aplica en el tratamiento de hinchazones, según Quisumbing (1951, citado por Weiner, 1971).

Los Exumas, habitantes de Long Island en las Bahamas, utilizan *Trema lamarckiana* (R. & S.) Bl. para obtener un té a partir de las hojas y de un pedazo de raíz, el cual consumen para curar la debilidad general (Eldridge, 1975).

Distribución: En Colombia se ha coleccionado *Trema micrantha* en Amazonas, Antioquia, Bolívar, Boyacá, Caldas, Caquetá, Casanare, Cauca, Cesar, Cundinamarca, Chocó, Guajira, Huila, Magdalena, Meta, Nariño, Norte de Santander, Putumayo, San Andrés y Providencia, Santander, Tolima y Valle, entre los 0 y 2300 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 12 Jun. 1976, **Forero P. 366** fl. fr., 5 Jul. 1976, **Forero P. 564** fr.; región de Guayabal al SE. de Acandí, río Tolo, 26 Mar. 1974, **E. Forero, M. T. Ordóñez & H. Valencia 948** fl.; municipio de Riosucio, Parque Nacional Natural Los Catíos, alrededores del camino de Tilupo, orilla del río Tilupo, 30 May. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1684** fl.; lower slopes of Serranía del Darién, W. Unguía, 17 Jul. 1975, **A. Gentry & L. E. Aguirre G. 15254** fl. fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Loreto-Yacu river, 20-30 Oct. 1945, **R. E. Schultes 6665** fl.. ANTIOQUIA: Medellín, 8 Nov. 1931, **W. A. Archer 1656** fl.; Villa Arteaga, carretera al mar, 6 Dic. 1948, **F. López & M. J. Sánchez 23** fl. fr.; municipio de Sonsón, corregimiento de La Argelia, 15 Oct. 1940, **A Ranghel G. 17** fl.; municipio de Anorí, corregimiento de Providencia, 21 Oct. 1972, **D. D. Soejarto 3406** fl.. BOLIVAR: Entre Sabana Beltrán y Juan Arias, 15 Sep. 1963, **R. Romero-Castañeda 9949** fr.. BOYACA: San Luis de Gaceno, 23 Abr. 1964, **S. Espinal T. & E. Montenegro M. 1671** fl.. CALDAS: Valle del río Magdalena, cerca de La Dorada, 1-20 Feb. 1946, **J. M. Duque-Jaramillo 2585** fl.; 14-21 km. N. de La Dorada on road to San Miguel, 7 Mar. 1977, **A. Gentry et al. 18152** fl.; Dorada, Ago. 1948, **S. Yepes-Agredo 721** fl.. CAQUETA: Florencia, 29 Mar. 1940, **J. Cuatrecasas 8812** fl.. CASANARE: Margen derecha del río Casanare, caserío indígena Tsamani, 28 Jul. 1977, **C. Jaramillo 269** fl.. CAUCA: Mercaderes, 29 Oct. 1946, **O. Haught 5146** fl.. CESAR: La Jagua, 40 km. NE. of Chiriguaná, 20 Ago. 1938, **O. Haught 2267** fl.; 12 km. W. of La Jagua, 27 Jul. 1943, **O. Haught 3567** fl. fr.. CHOCO: Riosucio, orillas del Truandó, 19 Sep. 1969, **A. Arciria 107** fl.; costa del Pacífico, camino entre Nuquí y Panguí, 3 Jun. 1950, **A. Fernández-Pérez 249** fl.; Bahía de Solano, alrededores ciudad Mutis, 9 Jun. 1950, **A. Fernández-Pérez 290** fr.; Cupica, 14 Jun. 1950, **A. Fernández-Pérez 353** fr.; vicinity of Bahía de Solano, 4 Ago. 1976, **A. Gentry & M. Fallen 17191** fl. fr.; Istmina on río San Juan, 29 Abr. 1939, **E. P. Killip 35479** fr.. CUNDINAMARCA: S. of Silvania on toll road to Fusagasugá, 2 km. on road to Tibacuy, 29 Mar. 1972, **A. S. Barclay, P. Juajibioy & J. Gama 3472** fl. fr.; 7.4 km. W. of Salto de Tequendama on road to Colegio, 16 Mar. 1974, **A. S. Barclay, P. Juajibioy & J. Gama 3760** fl.; puente de Icononzo y Pandi, 21 Mar. 1943, **A. Dugand & A. Dugand Jr. 3545** fr.; 7 km. de Apulo, entre Apulo y Anapoima, 4 Dic. 1965, **E. Forero & J. Garzón 268** fl.; carretera entre Cachipay y el Ocaso, 22 Oct. 1943, **G. Gutiérrez C. 469** fl.; río Negro on highway between Pacho and La Palma, 9 Mar. 1944, **E. L. Little Jr. 7368** fl.; Nilo entre la quebrada de Aguadiosito y La Jabonera, 3 Ago. 1961, **M. T. Murillo, R. Jaramillo-Mejía & L. S. Fayad 303** fl.. GUAJIRA: Serranía de la Macuira, arroyo Anchirruhu camino del cerro Uray, 18 Jul. 1977, **H. Y. Bernal & A. Sugden 30** fl.. HUILA: 6.4 km. SE. of Altamira near Guadalupe, 9 Ene. 1974, **A. Gentry, G. Davidse & F. Llanos 9007** fl.; N. of Santa Ana, 14 Ene. 1944, **E. L. Little Jr. 7115** fl.; along río Neiva, 5 km. N. of Algeciras, 25 Mar. 1944, **E. L. Little Jr. 7457** fl.; Neiva, 18 Jun. 1944, **E. L.**

Little Jr. 8074 fl.; 5 km. N. of Villavieja, 9 Feb. 1949, **H. L. Mason 13843** fl.; municipio de San Agustín, Parque Arqueológico, 28 Nov. 1957, **R. Romero-Castañeda 6568** fl.. MAGDALENA: SN. de Santa Marta, 19 Jul. 1948, **F. A. Barkley 18C507** fl. fr.; región de Santa Marta, Tucurinca, 30 Jul. 1945, **R. Romero-Castañeda 361** fl.; Ciénaga, 25 Feb. 1950, **R. Romero-Castañeda 2069** fl.; alrededores de San Andrés, 20 Ene. 1959, **R. Romero-Castañeda 6989** fl.; municipio de Santa Marta, base del cerro Quemado y cerro San Lorenzo, 23 Abr. 1959, **R. Romero-Castañeda 7857** fr.; camino a la Gran Vía San Pedro, 14 Dic. 1966, **R. Romero-Castañeda 10661** fr.; Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 452** fl.. META: Río Meta, El Porvenir, 16 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 3686** fr.; Reserva Nacional de La Macarena, cerca a la confluencia de caño Cristales con el río Guayabero, 11 Jun. 1970, **R. Echeverry E. 2103** fl. fr.; río Ocoa, Ene. 1937, **H. García-Barriga 5125** fl.; sabana de San Juan de Arama, margen izquierda del río Güéjar, 5-20 Dic. 1950, **J. M. Idrobo & R. E. Schultes 559** fr.; Serranía de La Macarena, margen izquierda del río Sansa cerca a su desembocadura en el Güéjar, 13 Mar. 1956, **J. M. Idrobo & R. Jaramillo-Mejía 2174** fr.; Puerto López, 26 Jul. 1944, **E. L. Little Jr. & R. R. Little 8231** fl.; Sierra de La Macarena, Plaza Bonita, 14 Nov. 1949, **W. R. Phillipson, J. M. Idrobo & A. Fernández-Pérez 1422** fr.. NARIÑO: Municipio de Ancuya, carretera Ancuya al Llano, 25 Sep. 1963, **L. E. Mora 2755** fl. fr.. NORTE DE SANTANDER: Cordillera Oriental, vertiente oriental entre Gramalote y río Peralonso, 24 Jul. 1940, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 10132** fl.; La Motilonia, hoya del río Catatumbo, entre Puerto Barco y caño Brandy, 24-30 May. 1965, **H. García-Barriga & G. Lozano C. 18404** fl.. PUTUMAYO: Río San Miguel en la quebrada Sipenae, 12 Dic. 1940, **J. Cuatrecasas 10976** fr.. SAN ANDRES Y PROVIDENCIA: Isla de San Andrés, 18 Jul. 1966, **J. H. Torres et al. 213** fl. fr.. SANTANDER: Alrededores de Lebrija, 28 Ago. 1948, **J. Araque M. 350** fl.; vicinity of Cimitarra, between río Guasdualito and 5 km. beyond bridge, 27 Jul. 1975, **A. Gentry & L. E. Forero P. 15473** fl.; Magdalena valley, Campo Capote, 30 km. E. of Carare, 29 Sep. 1977, **A. Gentry & E. Rentería 19992** fl.; vicinity of Barrancabermeja, Magdalena valley between Sogamoso and Carare rivers, 23 Ago. 1936, **O. Haught 1916** fl. fr.; vicinity of Puerto Berrío, between Carare and Magdalena rivers, 29 May. 1935, **O. Haught 1747** fl.; región del Carare, Cimitarra, quebrada Toroba, 13 Ago. 1954, **F. B. Lamb 162** fl.; Bucaramanga, May. 1948, **C. Sandeman 6048** fl. fr.. TOLIMA: Espinal, 1960, **R. Echeverry E. 65** fl.; camino a Murillo, 10 Dic. 1939, **H. García-Barriga 8435** fl. fr.; 11 km. of Melgar, along río Sumapaz, 8 Ene. 1974, **A. Gentry, G. Davidse & F. Llanos 8961** fl.; Guayabal, 10 Abr. 1950, **C. Ortiz-Restrepo S. J. 270** fl.; Toche, 15 May. 1942, **K. von Sneidern 3073** fr.. VALLE: Cordillera Occidental, al O. de Anserma Nuevo, 17 Ago. 1941, **A. Dugand 3079** fl.; entre Cerrito y Palmira, 28 Dic. 1938- 5 Ene. 1939, **H. García-Barriga 6445** fl. fr.;Zarzal-Bugalagrande, 20 Jul. 1939, **E. Pérez-Arbeláez & J. Cuatrecasas 6425** fl..

VERBENACEAE

cf. *Clerodendron* sp.

Nombre en Cuna: **moguila.**

Planta de 1.50 m. de alta; tallo semi-leñoso. Hojas simples, opuestas, lobadas, de 5.5 cm. de largo por 5.5 cm. de ancho, ápice acuminado, margen denticulado, envés de las hojas con puntos glandulosos. Inflorescencia en dicasios compuestos, axilares, hasta de 15 cm. de longitud; pedicelo de 8 mm. de longitud; flores de 1 cm. de largo; corola roja.

Usos Cuna: Se emplea contra los parásitos intestinales, especialmente gusanos; para ello se toma diariamente un pocillo de la raíz en decocción.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 12 Jun. 1976, **Forero P. 376** fl..

Callicarpa acuminata HBK. Nov. Gen. et Sp. Pl. ed. folio 2:204. 1817.

Callicarpa bonplandiana Schult. Mant. 3:50. 1827.

Callicarpa schlimii Turcz. Bull. Soc. Imp. Nat. Moscou 36:217-218. 1863.

Nombre en Cuna: **opquia.**

Arbusto de 4.50 m. de alto. Hojas simples, opuestas, anchamente elípticas, de 14.5-20 cm. de largo por 5.5-10.5 cm. de ancho, ápice acuminado, base cuneada o atenuada, margen denticulado, envés de textura sedosa, con pelos estrellados, nervaduras terciarias transversales, pecíolo pubescente, ramas jóvenes densamente pubescentes. Inflorescencia en cimas dicótomas, axilares, hasta de 13 cm. de longitud, corola blanca. Frutos inmaduros verdes.

Usos Cuna: Se usa como hemostático, especialmente en hemorragias nasales; de cuatro yemas y hojas en decocción se dan dos pocillos tinteros.

De acuerdo con Shah & Joshi (1971), los pobladores de la región de Kumaon, en la India, emplean la madera rallada en agua de *Callicarpa macrophylla* Vahl., aplicando la pasta obtenida en forma de emplasto para las hinchazones de la boca y la lengua.

Distribución: En Colombia se conoce en Antioquia, Caldas, Cauca, Córdoba, Chocó, San Andrés y Providencia y Tolima, entre 0 y 1600 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 18 Jun. 1976, **Forero P. 444** fl. fr.; municipio de Acandí, corregimiento de Unguía, Reserva Indígena Cuna de Arquía, 7 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & Forero P. 1933** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Alrededores de Villa Arteaga, 13 Ago. 1948, **F. A. Barkley, J. Araque M. & C. Brahe 18C704** fl. fr.; Mulatos, 9 Jun. 1946, **O. Haught 4868** fl.. CALDAS: Guarinó, 6 km. arriba de la confluencia con el río Magdalena, carretera a la Victoria, 21 Oct. 1956, **J. M. Idrobo & R. Jaramillo-Mejía 2277** fl.. CAUCA: "Provincia del Cauca", Jul. 1853, **J. J. Triana 3712.1** fl.. CORDOBA: Planeta, 29 Sep. 1975, **S. López P. 3878** fr.. SAN ANDRES Y PROVIDENCIA: Isla de San Andrés, 26-31 Jul. 1966, **J. H. Torres et al. 401** fl. fr.. TOLIMA: Entre Fresno y Mariquita, 7 May. 1940, **J. Cuatrecasas 9402** fl. fr.; Mariquita, 9 Nov. 1938, **O. Haught 2427** fl.; Cordillera Central, 10 km. NE. of Fresno, 16-17 Jul. 1965, **R. M. King, A. E. Guevara & E. Forero 6018** fl..

Lantana camara L. Sp. Pl. 627. 1753.

Lantana mutabilis Weigl, Phisiogr. Sälsk, Handl. 1:46. 1776.
Lantana scabrida Soland. in Ait. Hort. Kew, ed. 1. 2:352. 1789.
Lantana antillana Raf. Sylv. Tellur. 82. 1838.
Camara vulgaris Benth. Bot. Voy. Sulphur 154. 1846.
Lantana mexicana Turner, Flor. Kingd. 181. 1876.
Camara aculeata O. Ktze. var. *subinervis* O. Ktze. Rev. Gen. Pl. 1:503. 1891.

Nombre en Cuna: **tutglatu balet.**

Nombres vulgares: «cariaquita» (Cundinamarca); «carraquillo» (Santander); «mariposa» (Chocó); «salvión» (Cundinamarca); «sangre linda» (Magdalena); «venturosa» (Cundinamarca); «venturoso» (Vichada).

Planta de 80 cm. de alta; tallo semi-leñoso. Hojas simples, opuestas, ovado-elípticas, de 6.5-10 cm. de largo por 3.5-5 cm. de ancho, pubérulas, ápice acuminado, base cordada, margen dentado, nervaduras centrales y peciolo villosos. Inflorescencia en glomérulos axilares, pedúnculo hasta de 13 cm. de longitud; flores de 1.4 cm. de largo; corola anaranjada. Frutos inmaduros verdes.

Usos Cuna: La planta completa colocada en agua fría sirve para los niños anémicos; se baña el cuerpo del niño dos veces al día.

García-Barriga (1975a) resume la utilidad medicial de *Lantana camara* en los siguientes términos: Según L. Uribe U. sus hojas en

decocción se usan en afecciones del estómago y para combatir los resfriados; en El Salvador, Calderón y Standley reportan que una decocción de las hojas se usa para curar las fiebres; por otra parte, la raíz se emplea como purificador de la sangre y en las enfermedades hepáticas; las flores y la raíz como expectorante en la bronquitis, y toda la planta en infusión como emanagogo y antiséptico.

Pérez-Arbeláez (1978) quien también se refiere a esta especie como emenagogo, agrega que se emplea como diaforético, y que en el Brasil lo usan como antirreumática en forma de baños y es popular para frotar a los niños anémicos.

También en el Brasil de acuerdo con Lévi-Strauss (1952), los indígenas la utilizan como astringente. Jaccoud (1954) informa que en la región de Pedra Azul en el Estado de Minas Gerais se utiliza una infusión que es recomendada contra la tos.

Reitz (1954) en una compilación de los usos conocidos de *Lantana camara*, dice que las gentes del Estado de Santa Catarina (Brasil) toman una infusión de las hojas, a la cual asignan propiedades como tónico, sudorífico, expectorante y emoliente de gran acción en las dolencias de vías respiratorias. Agrega que, según R. F. Bacon es un buen febrífugo; su acción febrífuga se debe al alcaloide lantanina que es muy efectivo, especialmente cuando las fiebres son rebeldes al tratamiento con quinina (cf. Pío Corrêa, citado por Reitz, l. c.). Finalmente Reitz menciona a Moreira, quien afirma que las hojas en decocción sirven para el reumatismo y que los vapores son útiles contra la sarna (micosis).

Eldridge (1975) dice que las hojas hervidas las usan los Exumas, nativos de las Bahamas, en forma de baños, para disminuir el escozor producido en la piel por el sarampión y la viruela; además, en forma de té se toma por lo menos tres veces al día para que desaparezcan las manchas.

Distribución: Se encuentra en Colombia en Antioquia, Bolívar, Boyacá, Caldas, Caquetá, Cauca, Cundinamarca, Chocó, Guajira, Guaviare, Magdalena, Meta, Nariño, Norte de Santander, Putumayo, San Andrés y Providencia, Santander, Tolima, Valle y Vichada, entre los 5 y 2650 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 18 Jul. 1976, **Forero P. 461** fl. fr.; municipio de Riosucio, Parque Nacional Natural Los Catíos, alrededores del campamento de Tilupo, 30 May. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1664** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Near La Pintada, 19 Oct. 1947, **F. A. Barkley, C. Blackman & J. M. Mejía 17C290** fl.; alrededores de Antioquia, 25 Oct. 1947, **F. A. Barkley, M. J. Klevens & G. Gutiérrez V. 17C410** fl.; Venecia, 15 Nov. 1947, **F. A. Barkley & G. Gutiérrez V. 17C429** fl.; 10 km. N. of Valdivia, 19 Ago. 1976, **A. Gentry & M. Fallen 17940** fl.; carretera de Chocó de Cocorná a Caldera, 12 Abr. 1949, **R. Romero-Castañeda 1456** fl.. BOLIVAR: Macapeyo, 20 km. ESE. of San Onofre, 12 May. 1961, **A. Beuther 49** fl. fr.. BOYACA: Municipio de Toguí, camino entre Toguí y Chitaraque, río Ubaza, 5-12 Jun. 1956, **P. Pinto, A. Morales & P. Ruíz 20** fl.. CALDAS: Entre Belalcázar y San José, 19 Nov. 1976, **S. López-Palacios 4023** fl.. CAQUETA: Entre Florencia y Venecia, 31 Mar. 1940, **J. Cuatrecasas 8939** fl.. CAUCA: Popayán, carretera al Puracé, la Ermita, 17 Jul. 1948, **H. García-Barriga & J. G. Hawkes 12691** fl.; Popayán, en río Blanco, 9 Jul. 1939, **E. Pérez-Arbeláez & J. Cuatrecasas 5757** fl.. CHOCO: Costa del Pacífico, ensenada de Utría, 5 Jun. 1950, **A. Fernández-Pérez 250** fl.; San José del Palmar-Nóvita, alrededores de Curundó, 26 Feb. 1977, **E. Forero et al. 3487** fl.; ribera del río Baudó de Pizarro a La Porquera, entre las quebradas Anqueredó y Taparal, 3 Feb. 1967, **H. P. Fuchs, L. Zannella & J. H. Torres 21734** fl.. CUNDINAMARCA: On road between Bogotá and El Colegio, Salto de Tequendama, 19 Abr. 1972, **A. S. Barclay, P. Jaujibioy & J. Gama 3321** fl.; S. of Silvania on toll road to Fusagasugá, 24 May. 1972, **A. S. Barclay, P. Juajibioy & J. Gama 3448** fl.; Medina, Ene. 1937, **H. García-Barriga 323** fl.; La Mesa, camino de herradura de La Mesa a San Javier, 2-20 Ene. 1947, **H. García-Barriga 12152** fl.; O. de Guaduas, camino de herradura entre Guaduas y el alto de Aguaclara, 24 Jul. 1947, **H. García-Barriga 12326** fl.; La Palma, carretera a Pacho, río Murca, 29 Jul. 1947, **H. García-Barriga 12407** fl.; Puerto Salgar, 15 Oct. 1963, **G. Bonet 24** fl.; Cordillera Oriental, Machetá y Guateque, hoya del río Machetá, 29 Jun. 1940, **J. Cuatrecasas 9673** fl.; estación San Bernardo entre Sasaima y Albán, 2-5 Ago. 1945, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 3960** fl.; entre Cachipay y Petaluma, 10-15 May. 1946, **J. M. Duque-Jaramillo 3540** fl.; municipio de La Mesa, el Guayabal, al ENE. de La Mesa, 13 May. 1952, **A. Fernández-Pérez & L. E. Mora 1303** fl.; abajo de Cachipay, 3 Nov. 1941, **G. Gutiérrez V. 134** fl.; Bogotá, ciudad Universitaria, 24 Ago. 1975, **S. López-Palacios 3664** fl.; Tena, 27 Ago. 1975, **S. López-Palacios & R. Jaramillo-Mejía 3671** fl.; Albán, Ene. 1933, **E. Pérez-Arbeláez 2204** est.; La Vega, 4 Jun. 1939, **E. Pérez-Arbeláez & J. Cuatrecasas 5365** fl.. GUAJIRA: Nazareth rumbo a Buenos Aires, 4 Abr. 1962, **C. Saravia T. & D. Johnson 498** fl.; Serranía de la Macuira, región Jassaí, 24 Mar. 1963, **C. Saravia T. 2313** fl.. GUAVIARE: San José del Guaviare, 10 Nov. 1939, **J. Cuatrecasas 7630** fl.. MAGDALENA: Santa Marta, Jul. 1936, **E. Pérez-Arbeláez 4874** est.; Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 584** fl.. META: Río Meta, María, 17 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 3767** fl.; Villavicencio, 29 Ene. 1944, **F. J. Hermann 11141** fl.; 4 km. NW. of Villavicencio towards Bogotá 10 Ene. 1976, **J. L. Luteyn, K. P. Dumont & P. Buriticá 4794** fl.. NARIÑO: Candelillas, 10 Ago. 1977, **P. Pinto et al. 1914** fl.. NORTE DE SAN-

TANDER: Cordillera Oriental, región del Sarare, hoya del río Cubugón, 13 Nov. 1941, **J. Cuatrecasas 13117** fl.. PUTUMAYO: Río San Miguel en la quebrada Sipenae, 12 Dic. 1940, **J. Cuatrecasas 10979** fl. fr.; Mocoa, márgenes del río Mocoa, 27 Dic. 1940, **J. Cuatrecasas 11374** fl.. SAN ANDRES Y PROVIDENCIA: Isla de Providencia, 19-25 Jul. 1966, **J. H. Torres et al. 256** fl.. SANTANDER: Alrededor de Lebrija, 28 Ago. 1948, **J. Araque M. 364** fl.; Puerto Wilches and vicinity, 28 Nov.- 2 Dic. 1926, **E. P. Killip 14815** fl.; Mesa de los Santos, 18 Jun. 1953, **J. H. Langenheim 3047**; San Gil, 8 Ago. 1975, **S. López-Palacios 3617** fl.; municipio de Puerto Wilches, 20 Abr. 1960, **R. Romero-Castañeda 8372** fl.. TOLIMA: Entre Mariquita y Guayabal, 7 May. 1940, **J. Cuatrecasas 9412** fl. fr.; Armero, 6 Oct. 1940, **J. Cuatrecasas 10515** fl.. VALLE: Costa del Pacífico, río Naya, 20 Feb. 1943, **J. Cuatrecasas 14003** fl.; entre Gorgona y Puerto Cabuyo, 4 Jun. 1943, **J. Cuatrecasas 14515** fl.; Samaria on río Timba, 2 km. of Timba, 13-14 Abr. 1943, **F. R. Fosberg 20512** fl.. VICHADA: El Tuparro por la carretera a Puerto Nuevo, 22 May. 1971, **J. Daniel 120** fl..

Lantana trifolia L. Sp. Pl. 626. 1753.

Lippia purpurea Armano ex Dum. Cours. Bot. Cult. ed. 2. 7:131. 1814.

Lantana pilosa HBK. Nov. Gen. et Sp. Pl. ed. folio 2:210. 1817.

Lantana celtidifolia HBK. loc. cit. 2:210. 1817.

Lantana albo-purpurea Desf. Cat. Hort. Par. ed. 3. 292. 1819.

Camara trifolia (L.) O. Ktze. Rev. Gen. Pl. 1:504. 1891.

Camara trifolia (L.) O. Ktze. var *normalis* O. Ktze. loc. cit. 1:504. 1891.

Lantana trifolia var. *vulgata* Brig. Ann. Conserv. Jard. Bot. Genéve 7/8:303. 1904.

Nombre en Cuna: **matadutu.**

Nombres vulgares: «venturosa» (Cundinamarca y Valle); «verbena» (Boyacá); «yerba de conejo» (Bolívar).

Subfrútice de 80 cm. de alto; tallo semi-leñoso, poligonal, villoso. Hojas simples, verticiladas, 3 hojas en cada verticilo, ovado-laceoladas, de 7-13 cm. de largo por 2-4.5 cm. de ancho, ápice acuminado, base atenuada, margen crenado, la haz escabrosa, el envés pubérulo. Inflorescencia en espigas axilares; pedúnculo hasta de 8 cm. de longitud; flores de 7 mm. de largo; brácteas florales conspicuas, de 8 mm. de longitud, persistentes. Corola lila. Fruto esférico, de 3 mm. de diámetro; maduros lila.

Usos Cuna: Esta especie se utiliza para la micosis que aparece en medio de los dedos; se bañan los pies dos veces al día con una infu-

sión de la planta completa. Para la hemorragia bucal se utiliza la raíz en decocción.

Los fruticos de esta planta son comestibles, pero debido a su tamaño tan solo son un entretenimiento más que un manjar (Romero-Castañeda, 1969).

De acuerdo con García-Barriga (1975a), las hojas en decocción sirven para tratar catarros y afecciones bronquiales; en Palmira (Valle) las mujeres emplean las flores y hojas en decocción como regulador de la menstruación tomando una o dos porciones al día; las raíces tienen fama de ser un béquico eficiente y las flores un buen tónico del útero.

Las gentes del Estado Cojedes en Venezuela utilizan la infusión preparada con las raíces y las flores para darse baños contra la mala suerte y cuando el cuerpo se enfría repentinamente; para este último fin se deja la infusión al sereno con el objeto de obtener mayor efecto curativo (Delascio Chitty, 1978).

Distribución: Se ha coleccionado en Colombia en Antioquia, Bolívar, Caldas, Casanare, Cesar, Córdoba, Cundinamarca, Chocó, Huila, Magdalena, Meta, Norte de Santander, Santander, Sucre, Tolima y Valle, entre los 40 y 2000 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 14 Jun. 1976, **Forero P. 383** fl. fr., 18 Jun. 1976, **Forero P. 443** fl., **Forero P. 460** fl. fr.; municipio de Riosucio, Parque Nacional Natural los Catíos, orillas del río Tilupo, 29 May. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1662** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: 2 km. N. de Antioquia, 9 Sep. 1947, **F. A. Barkley & G. Gutiérrez V. 17Co42** fl.; alrededores del río Ampurrumiadó, 11 Oct. 1947, **F. A. Barkley & G. Gutiérrez C. 17C1964** fl. fr.; near La Pintada, 20 Oct. 1947, **F. A. Barkley, C. Blackman & J. M. Mejía 17C276** fl.; hoya del río León, Villa Arteaga, 1 Oct. 1961, **J. Cuatrecasas & L. Willard 26103** fl. fr.; Santa Fé de Antioquia, vega del río Cauca, Jul. 1962, **S. Espinal T. 547** fr.; San Jerónimo, Ene. 1935, **Hno. Gabriel 365** est.; camino de Chocó de Cocorná a Caldera, 13 Abr. 1949, **R. Romero-Castañeda 1492** fl.; Medellín, 15 Sep. 1946, **J. D. Varela s. n.** fl. fr.. BOLIVAR: Entre Beltrán y San Juan Arias, 22 Sep. 1963, **R. Romero-Castañeda 10028** fl. fr.. BOYACA: Puerto Boyacá, orilla de la quebrada Velásquez, 4 Oct. 1975, **M. Avellaneda 43** fl.; Cordillera Oriental, vertiente oriental, entre Guateque y Guayatá, márgenes del río Súnuba, 30 Jun. 1940, **J. Cuatrecasas 9682** fl.. CALDAS: Belálcazar, Los Arrayanes, 14 Nov. 1976, **S. López-Palacios 4030** fl.. CASANARE: Municipio de Aguazul, San Benito en la carretera a Pajarito, 10 Abr. 1971, **L. Uribe U. 6529** fl.; Yopal, 11 Jul. 1963, **J. Blydenstein & C. Saravia T. 1310** fr.. CESAR: Aeropuerto de Aguachica y Ocaña, 4 Jun. 1952, **R. Romero-**

Castañeda 3055 fl.. CHOCO: Entre el río Tilupo y el caserío Sautatá, 20 Jun. 1957, **R. Romero-Castañeda 6290** fl.. CORDOBA: Planeta Rica, 23 Sep. 1975, **S. López-Palacios 3854** fl.. CUNDINAMARCA: Estación Santa Ana, arriba de Sasaima, 25-29 Jun. 1945, **A. Dugand & R. Jaramillo-Mejía 3838** fl. fr.; municipio de La Mesa, El Guayabal NE. de La Mesa, 13 May. 1952, **A. Fernández-Pérez & L. E. Mora 1304** fl. fr.; municipio de Caparrapí, 10-13 Jun. 1939, **H. García-Barriga 7714** fl.; La Vega camino a Nocaima, 27-29 Ene. 1942, **H. García-Barriga 10617** fl. fr.; Gachetá a Ubalá, 30 Jul. 1962, **H. García-Barriga 17496** fl.; Jerusalén, Jul. 1930, **E. Pérez-Arbeláez 594** fl.; abajo del Tequendama carretera al Colegio, 28 Jul. 1962, **L. Uribe U. 4067** fl.; entre Quetame y Guayabal, Monterredondo, 30 Jun. 1964, **L. Uribe U. 4840** fl.. HUILA: Pitalito, 30 Dic. 1942, **R. E. Schultes & M. Villarreal 5126** fl.. MAGDALENA: Santa Marta, 26 Jul. 1946, **M. B. Foster 1881** fl. fr.; Santa Marta, 1898-1901, **H. H. Smith 585** fl.. META: Río Meta, El Porvenir, 16 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 3687** fl.; rio Meta, María 17 Oct. 1938, **J. Cuatrecasas & H. García-Barriga 3759** fl.; Villavicencio, 28 Ago. 1975, **S. López-Palacios 3641** fl. fr.; road to Restrepo from Villavicencio, 21 Jul. 1945, **H. Schiefer 844** fl.. NORTE DE SANTANDER: La Motilonia, frontera colombo-venezolana, hoya del río de Oro, 15-20 May. 1965, **H. García-Barriga & G. Lozano C. 18283** fl.. SANTANDER: Vicinity of Barrancabermeja, Magdalena valley, betwen Sogamoso and Carare rivers, 28 Nov. 1936, **O. Haught 2088** fl.. SUCRE: San Pedro, 29 May. 1949, **R. Romero-Castañeda 1747** fl.. TOLIMA: Fresno, 7 May 1940, **J. Cuatrecasas 9368** fl. fr.; Guamo, vereda La Chamba, 4 Nov. 1961, **L. Uribe U 3893** fl.. VALLE: Entre Cabuyal y Solorza, 27 May. 1943, **J. Cuatrecasas 14438** fl.; Cartago, 21 Dic. 1946, **J. M. Duque-Jaramillo 4027-B** fl. fr.; Palmira, Granja Experimental, 2 May. 1935, **H. García-Barriga 4308** fl.; entre Cerrito y Palmira, 28 Dic. 1938- 5 Ene. 1939, **H. García-Barriga 6410** fl.; W. of Cali, W. slopes, 22 Jun. 1944, **E. P. Killip, J. Cuatrecasas & E. Dryander 39204** fl.; Cali, 10 Sep. 1975, **S. López-Palacios 3839** fl.; Dagua, 13 Sep. 1975, **S. López-Palacios 3846** fl.; Zarzal cerca de Bugalagrande, 20 Ago. 1939, **E. Pérez-Arbeláez & J. Cuatrecasas 6356** fl. fr.; Palmira, Nov. 1942, **R. E. Schultes 4083** fl..

Priva lappulacea (L.) Pers. Syn. Pl. 2:139. 1806.

Verbena lappulacea L. Sp. Pl. 19. 1753.

Zapania lappulacea (L.) Lam. Tab. Encycl. Méth. Bot. 1:59. 1791.

Priva echinata A. L. Juss. Ann. Mus. Nat. Hist. Nat. 7:69. 1806.

Tamonea lappulacea (L.) Poir. in Lam. Encycl. Méth. Bot. 7: 568. 1806.

Priva lamiifolia Mart. & Gal. Bull. Acad. Roy. Sci. Bruxelles 11(2): 325. 1844.

Nombre en Cuna: **iglisola.**

Nombres vulgares: «cadillo» (Magdalena); «cadillo de bolsa» (Bolívar); «cadillo forrado» (Bolívar).

Hierba de 40 cm. de alta; tallo canaliculado. Hojas simples, opuestas, pecioladas, ovado-acuminadas, de 7-8.5 cm. de largo por 4-5.5 cm. de ancho, margen aserrado, pubérulas en la haz, el envés estrigoso, puntos glandulosos. Inflorescencia en racimos terminales, laxos, hasta de 24 cm. de longitud, brácteas perennes, agudas, de 1-2 mm. de largo, un par por cada flor. Frutos inmaduros verdes.

Usos Cuna: La decocción de la raíz con un poco de limón sirve para curar el dolor de estómago; se toma una porción.

De acuerdo con Duke (1970), esta especie es empleada por los indios Chocó en el tratamiento de la tos ferina.

Distribución: Se conoce para Colombia, en Antioquia, Bolívar, Córdoba, Cundinamarca, Chocó, Huila, Magdalena, Sucre y Tolima, entre los 20 y 1300 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 11 Jun. 1976, **Forero P. 349** fr.; municipio de Riosucio, camino Peye-Arquía, 6 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & Forero P. 1902** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Puerto Berrío, 12 Jun. 1931, **W. A. Archer 1447** fr.; 3 km. al N. de Cañas Gordas, s. f., **F. A. Barkley & F. Sierra S. 17C053** fl.; Santa Fé de Antioquia, vega del río Tonusco, Ago. 1962, **S. Espinal T. 599** fl. fr.; Tarazá, 13 Sep. 1975, **S. López-Palacios 3851** fr.. BOLIVAR: Sahagún, carretera de Cereté a Sahagún, 1 Jun. 1950, **H. García-Barriga 13455** fl.; La Popa near Cartagena, 2 Nov. 1926, **E. P. Killip & A. Smith 14043** fr.; islas del Rosario, 14-17 Oct. 1963, **P. Pinto 689** fr.; Santa Catalina, 23 Sep. 1962, **T. Sarmiento O. 009** fr.. CHOCO: Sautatá, 20 m. a la orilla izquierda del río Atrato, 13 Jun. 1957, **R. Romero-Castañeda 6229** fr.. CORDOBA: Montería, 19 Oct. 1969, **B. Anderson 1827** fr.. CUNDINAMARCA: Caparrapí, 15 Ago. 1975, **S. López-Palacios 3629** fl. fr.. HUILA: 11 km. E. of Villavieja on road to Baraya, 7 Jul. 1950, **S. G. Smith 1166** fl. fr.. MAGDALENA: Municipio de Santa Marta, jurisdicción de Taganga, en el cabo de San Juan de Guía, 14 May. 1969, **N. de López 28** fr.; flanco norte de la Sierra Nevada de Santa Marta, Feb. 1948, **R. Romero-Castañeda 714** fl.; Tucurinca, 23 Abr. 1948, **R. Romero-Castañeda 1062** fr.; Ríofrío, Ene. 1949, **R. Romero-Castañeda 1355** fl.; Ciénaga, inmediaciones del río Córdoba, 25 Feb. 1950, **R. Romero-Castañeda 2034** fr.; alrededores de San Andrés, 16 Ene. 1959, **R. Romero Castañeda 6907** fl.; municipio de Pivijay, Monte Rubio, 19 Jul. 1961, **R. Romero-Castañeda 9040** fr.; municipio de Ciénaga, el Mico, 10 Dic. 1966, **R. Romero-Castañeda 10612** fl.. SUCRE: Municipio de Corozal, corregimiento de Palmitas, cerca del pueblo de Palmitas, 25 Ago. 1944, **G. Gutiérrez V. 38** est.; entre Sincelejo y Colosó, 12 Dic. 1962, **R. Romero-Castañeda 9279** fr.; alrededores de Sincé, 20 Abr. 1963, **R. Romero-Castañeda 9654** fr.. TOLIMA: Municipio de Espinal, vereda San Francisco, 25 Jul. 1962, **Inst. Fomento Algodonero 28** fr..

VIOLACEAE

Gloeospermum sphaerocarpum Tr. & Pl. var. Ann. Sci. Nat. Ser. 4. 17:129. 1862.

Nombre en Waunana: **pakere quitiu.**

Nombres vulgares: «pepito» (Amazonas).

Arbusto de 4.50 m. de alto. Hojas simples, alternas, ovado-lanceoladas, hasta de 18 cm. de largo por 11 cm. de ancho, ápice acuminado, base atenuada. Fruto en baya, esférico, de 3 cm. de diámetro.

Usos Waunana: Las hojas maceradas en agua producen un zumo que es empleado como alucinógeno por los tongueros de la comunidad, cuando participan en las ceremonias.

Los frutos de esta especie de regular tamaño y poca cantidad, son comestibles por lo apetitosos, aunque las posibilidades comerciales son muy escasas (Romero-Castañeda, 1969).

Distribución: Se ha coleccionado en Colombia, en Amazonas, Caquetá, Chocó, Magdalena, Meta, Putumayo y Santander, en alturas que oscilan entre los 100 y 2600 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Docordó, río Pichimá, CIW, 29 Nov. 1976, **Forero P. 770** fr..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Desembocadura del río Loreto-Yacu, 25 Dic. 1945, **J. M. Duque-Jaramillo 2438** est.; río Caquetá, La Pedrera, 1-4 Oct. 1952, **H. García-Barriga 14709** fr.; 5 km. SE. of Solano, on Caquetá river, below mouth of Orteguaza river, 5 Mar. 1945, **E. L. Little Jr. & R. R. Little 9571** fr.; Leticia, río Amazonas, 1944, **R. E. Schultes 6159** est.; Loreto-Yacu, Sep. 1946, **R. E. Schultes & G. A. Black 8383** est.. CAQUETA: Orilla del río Caquetá, 1 km. arriba de la desembocadura del Caguán, 29 Abr. 1953, **R. Romero-Castañeda 4147** fr.. MAGDALENA: Municipio de Santa Marta, de cerro Quemado a Cincinati, 20 Abr. 1959, **R. Romero-Castañeda 7818** fr.. META: Villavicencio, llano de San Martín, Feb. 1856, **J. J. Triana 5447** est.; Sierra de La Macarena, caño Entrada, 28 Dic. 1949, **W. R. Philipson & J. M. Idrobo 1980** fr.; Sierra de La Macarena, caño Ciervo, 12 Ene. 1950, **W. R. Philipson, J. M. Idrobo & R. Jaramillo-Mejía 2083** fr.. PUTUMAYO: Río Putumayo, Puerto Porvenir arriba de Puerto Ospina, 17 Nov. 1940, **J. Cuatrecasas 10590** fr.. SANTANDER: 12 leguas SE. de Barrancabermeja, margen derecha del río Opón, 2 Oct. 1954, **R. Romero-Castañeda 4974** fr..

ZINGIBERACEAE

Costus guanaiensis Rusby. Bull. Torrey Bot. Club. 29:694. 1902.

Nombre en Cuna: **pitnue.**

Hierba robusta, de 3 m. de alta; tallo de consistencia herbácea. Hojas simples, espiraladas sobre el tallo, angosto-elípticas, de 36 cm. de largo por 10 cm. de ancho, sericeas por la haz, tomentosas en el envés. Inflorescencia en espigas compactas, terminales; flor de 10 cm. de longitud; brácteas imbricadas, corola blanca, con listas moradas.

Usos Cuna: Se toma un pocillo tintero de la decocción de la raíz, tres veces al día, para combatir el dolor de estómago.

Los nativos de Bastar en la India, preparan una infusión del tallo de *Costus speciosus* Sm. y agregan algo de azúcar; se toma para la disentería y otros problemas digestivos. El tallo macerado se da por las mañanas para curar la constipación (Jain, 1965).

Duke (1970) dice que el jugo de *Costus villosissimus* Jacq. lo emplean los indios Chocó mezclado con caucho para impermeabilizar las talegas.

Los indios Chamíe del grupo Emberá extraen el jugo del tallo cuando tienen sed, y lo maceran en los casos de dolor de cabeza (Cayón & Aristizábal, 1974).

Las gentes del Paraguay usan las raíces y rizomas de *Costus pilgeri* Sch. en decocción y macerados en frío como diurético (Arenas & Azorero, 1977).

Según Pérez-Arbeláez (1978) los tallos de *Costus villosissimus* y *C. argenteus* R. & P. exprimidos en agua son eficaces contra las fiebres de origen gástrico, tanto tomados como en forma de baños. En Nigeria el mismo líquido se emplea para contener el vómito.

Distribución: *Costus guanaiensis* se conoce en el Este del Perú y Oeste de Bolivia. En el país se ha coleccionado en Atlántico, Caquetá, Guajira, Meta, Norte de Santander, Putumayo y Valle, entre los 30 y 1340 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 18 Jun. 1976, **Forero P. 462** fl.; municipio de Riosucio, camino entre Peye y Sautatá, 5 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía, H. León & Forero P. 1892** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

ATLANTICO: Piojó, Los Mameyales, 11 Ene. 1940, **A. Dugand & H. García-Barriga 2406** est.. CAQUETA: Entre Florencia y Venecia, 31 Mar. 1940, **J. Cuatrecasas 8956** fl. fr.. CHOCO: Docordó, región del río

Pichimá, Comunidad Indígena Waunana, 23 Nov. 1976, **Forero P. 735** fl.. GUAJIRA: Uincua, 31 Mar. 1977, **A. Sugden 146** fr.. META: Cordillera de La Macarena, trocha entre el río Güéjar y el caño Guapayita, 20-28 Dic. 1950, **J. M. Idrobo & R. Schultes 938** fl.; Sierra de La Macarena, río Guapaya, 29 Nov. 1949, **W. R. Philipson, J. M. Idrobo & A. Fernández-Pérez 1613** fl.. NORTE DE SANTANDER: Cordillera Oriental, región del río Sarare, entre los ríos Cabugón y Cobaría, 15 Nov. 1941, **J. Cuatrecasas 13168** fl.; La Motilonia, frontera colombo-venezolana, hoya del río de Oro, 15-20 May. 1965, **H. García-Barriga & G. Lozano C. 18319** fl.. PUTUMAYO: Mocoa, 16 Mar. 1953, **R. E. Schultes 19092** fl.. VALLE: Calima valley, 5 Sep. 1962, **D. Ll. Hugh-Jones 382** fl.; Calima valley NW. of Restrepo, 14 Jul. 1962, **J. W. L. Robinson 60** fl..

Costus pulverulentus Presl. Relig. Haenk. 1:41. 1830.

Nombre en Cuna: **pitnue atsumurguit.**

Hierba robusta de 1.70 m. de alta; tallo de consistencia herbácea. Hojas simples espiraladas sobre el tallo, anchamente elípticas, de 29 cm. de largo por 12 cm. de ancho, ápice acuminado, glabras por la haz, envés tomentoso. Inflorescencia en espigas compactas, terminales, brácteas coriáceas, densamente imbricadas, corola roja.

Usos Cuna: Los rizomas en decocción se utilizan para el dolor de estómago y la mordedura de culebra. En el primer caso se toma una porción diaria, mientras en el segundo se deben tomar por lo menos cinco pocillos al día.

Distribución: Se conoce en México, Centro América y suroeste de Sur América. En Colombia se ha coleccionado en Antioquia, Bolívar, Chocó, Guajira y Valle, entre los 50 y 1000 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 27 Jun. 1976, **Forero P. 432** fl., 29 Jun. 1976, **Forero P. 506** fl., 2 Jul. 1976, **Forero P. 526** fl.; trail from río Tigre base camp at base of Serranía del Darién E. to Unguía, 19 Jul. 1975, **A. Gentry & L. E. Aguirre G. 15307** est..

Ejemplares adicionales estudiados:

ANTIOQUIA: Carretera de Medellín a Turbo, margen derecha del río Sucio, 14 Dic. 1952, **I. Cabrera 25** fl.; between Villa Arteaga and Chigorodó, 1 Oct. 1961, **J. Cuatrecasas & L. Willard 26131** fl.. BOLIVAR: 150 km. of Barrancabermeja, 3 Ago. 1966, **J. de Bruijn 1104** fl.. CHOCO: Bahía de Solano, quebrada Jellita, 22 Feb. 1939, **E. P. Killip & H. García-Barriga 33572** fl.; municipio de Acandí, corregimiento de Unguía, río Cuti, 26 Jul. 1957, **R. Romero-Castañeda 6429** fl.. GUAJIRA: 12 km. S. of Carraipía, 30 Jul. 1944, **O. Haught 4274** fl.. VALLE: Calima valley, 5 Sep. 1962, **J. W. L. Robinson 376** fl..

Costus scaber R. & P. Fl. Peruv. & Chil. t. 3. 1:2. 1798.

Nombre en Cuna: **pitnue atsumurguit.**

Nombre en Waunana: **churco.**

Hierba robusta de 2 m. de alta; tallo de consistencia herbácea. Hojas simples, espiraladas sobre el tallo, glabras, ovado-lanceoladas o lanceoladas, de 12-34 cm. de largo por 3-10.5 cm. de ancho, ápice acuminado. Inflorescencia en espigas compactas, terminales, hasta de 19 cm. de longitud, brácteas conspicuas, densamente imbricadas, moradas.

Usos Cuna: La raíz cocida sirve para curar el dolor de estómago y para la mordedura de culebra.

Usos Waunana: El zumo de las hojas y las flores en decocción sirve para curar las lombrices intestinales; se toman tres porciones pequeñas al día.

De las diferentes especies reportadas en este trabajo, *Costus scaber* es la única utilizada por las dos comunidades.

Distribución: Se ha reportado en Colombia, en Amazonas, Antioquia, Caquetá, Chocó, Guajira, Meta, Nariño, Putumayo, Santander y Vaupés, entre los 0 y 700 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, camino hacia el Darién, quebrada El Limón, 16 Jun. 1976, **Forero P. 397** fl.; Acandí, Unguía, RICA, 5 Jul. 1976, **Forero P. 572** fl.; Docordó, río Pichimá, CIW, 6 Dic. 1976, **Forero P. 815** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

AMAZONAS: Desembocadura del río Loreto-Yacu, 26 Nov. 1945, **J. M. Duque-Jaramillo 2197** fl.; río Caquetá, La Pedrera, 1-4 Oct. 1952, **H. García-Barriga 14656** fr.; confluencia del río Hamaca-Yacu a Leticia, 21 Ago. 1971, **J. M. Idrobo, J. Rodman & D. Sammons 6406** fl.; río Apaporis, entre el río Pacoa y el río Kananari, 20 Ago. 1951, **R. E. Schultes & I. Cabrera 13681** fl.. ANTIOQUIA: Municipio de Anorí, corregimiento de Providencia, Buenos Aires, 9 Jun. 1971, **D. D. Soejarto 2977** fl.. CAQUETA: Río Caguán, orilla izquierda en frente de la boca del río Guayas, 20 Abr. 1953, **R. Romero-Castañeda 4019** fl.. CHOCO: Margen izquierda del río Atrato al frente de Quibdó, 2 May. 1975, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & J. Mc Elroy 1438** fl.; Bahía de Solano, Puerto Mutis, 4 Ene. 1973, **A. Gentry & E. Forero 7197** fl.; río Atrato, bocas del río Tanendó, 23 Mar. 1958, **J. M. Idrobo & J. Cuatrecasas 2666** fl.; municipio de Riosucio, alrededores del salto de Tilupo, 15 Jun. 1957, **R. Romero-Castañeda 6237** fl.. GUAJIRA: Entre Riohacha y Pueblo-viejo, 6-8 Feb. 1959, **H. G. Barclay & P. Juajibioy 6856** fl.. META: Puerto López, 29-30 Jul. 1946, **R. Jaramillo-Mejía et al. 377** fl.; 5 km. arriba **P. Pinto & C. Sastre 968** fl.. NARIÑO: Gorgonilla island, 8 Feb. 1939, de la desembocadura del caño Cabra en el río Guayabero, 22 Feb. 1969,

E. P. Killip & H. García-Barriga 33072 fl.. PUTUMAYO: Río Putumayo, en las márgenes del Piñuna Negro, 20 Nov. 1940, **J. Cuatrecasas 10706** est.; Mocoa along río Mocoa, 2 Nov. 1974, **T. Plowman & W. Davis 4366** fl.. SANTANDER: Vicinity of Puerto Berrío, between Carare and Magdalena rivers, 10 Jul. 1935, **O. Haught 1833** fl.. VAUPES: Orilla del río Guaviare al otro lado de San Fernando, Venezuela, 25 Nov. 1948, **F. A. Barkley & J. Araque M. 18Va082** fr.; riberas del río Inírida, 23 Ene. 1953, **A. Fernández-Pérez 1908** fl.; desembocadura del Ariari en el río Guayabero, margen derecha del río Guaviare, 18 Feb. 1969, **P. Pinto & C. Sastre 913** fl..

Dimerocostus strobilaceus O. Ktze. Rev. Gen. 2:687.

Nombre en Cuna: **pitnue masarualquit.**

Nombres vulgares: «conaigre» (Putumayo); «pángala» (Chocó).

Hierba robusta hasta de 6 m. de alta; hojas alternas, esparcidamente pubérulas, de ovadas a anchamente obovadas, de 45 cm. de largo por 6-8.5 cm. de ancho, ápice acuminado, base cuneada. Inflorescencia en espiga compacta, ovoide o cilíndrica, hasta de 38 cm. de longitud, brácteas densamente imbricadas. Fruto en cápsula elipsoide, verde.

Usos Cuna: Una porción diaria de la raíz cocida se toma para el dolor de estómago.

Distribución: Se ha coleccionado en Colombia, en Casanare, Chocó, Norte de Santander, Putumayo, Santander y Valle, entre los 60 y 830 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 5 Jul. 1976, **Forero P. 557** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

CASANARE: Tauramena, márgenes del río Caja, 19 Feb. 1962, **L. Uribe U. 3999** fl.. CHOCO: Río El Valle, bocas del río Nimiquia, 27 Jun. 1958, **P. Pinto & A. Kotschwar 94** fl.. NORTE DE SANTANDER: Región del Sarare, quebrada de La China, 11 Nov. 1941, **J. Cuatrecasas 13001-A** est.. PUTUMAYO: Alrededores de Puerto Ospina, 21 Mar. 1953, **G. Gutiérrez V. 2519** fl.; Osito, río Calderas, 11 Dic. 1968, **T. Plowman 2137** fl.; río Putumayo, Puerto Ospina, 23 Mar. 1953, **R. E. Schultes 18962** fl.. SANTANDER: Los Cayenas, 16 Oct. 1977, **E. Rentería et al. 740** fl.. VALLE: Cisneros, 5 May. 1939, **E. P. Killip 35568** fl.; highway from Buenaventura to Cali, 10 Jun. 1944, **E. P. Killip & J. Cuatrecasas 39039** fl..

Renealmia occidentalis (Sw.) Sweet. Hort. Brit. ed. 2. 493. 1830. var. *occidentalis*.

Nombre en Cuna: **nubipagua.**

Nombres vulgares: «san juanito» (Cauca).

Hierba robusta hasta de 2 m. de alta; tallo de consistencia herbácea. Hojas simples, alternas, angosto-elípticas, de 19-25 cm. de largo por 4-5 cm. de ancho, ápice acuminado, margen entero. Inflorescencia en tirso basal, de 30 cm. de longitud.

Usos Cuna: Toda la planta se coloca en agua fría, al sereno; se baña a los niños dos veces diariamente para combatir la debilidad general y para levantar el ánimo.

Según Roth (1915, citado por Lévi-Strauss, 1952) los indígenas brasileros emplean *Renealmia exaltata* L. f. para tratar los dolores y otras afecciones de los ojos.

Duke (1970) menciona que los indios Chocó, usan las hojas de *Renealmia occidentalis* a manera de desodorante. El mismo autor, en 1975, reporta que los indios Cuna de Bayano en Panamá, utilizan *R. aromatica* (Aubl.) Griseb., como alimento y para dar sabor a las comidas.

Las hojas de *Renealmia alpina* (Rottb.) Maas, maceradas en agua y en infusión son utilizadas por las gentes del Estado Cojedes en Venezuela para el tratamiento de fiebres altas (Delascio Chitty, 1978).

Distribución: *Renealmia occidentalis* se ha coleccionado en Colombia en Cauca, Cundinamarca, Chocó, Guajira, Santander y Valle, entre los 100 y 1320 m. sobre el nivel del mar.

Ejemplares estudiados:

CHOCO: Acandí, Unguía, RICA, 14 Jun. 1976, **Forero P. 396** fl..

Ejemplares adicionales estudiados:

CAUCA: Río Puracé, 1938, **J. M. Duque-Jaramillo 4326-A** fl.; Hesmita, above Hesmita river, 27 Oct. 1974, **T. Plowman & E. W. Davis 4296** fl.; N. of El Bordo, 30 Ene. 1976, **T. Plowman & D. Vaughan 5368** fl. fr.; valle del Patía, Galíndez, Jun. 1949, **S. Yepes-Agredo 1207** fl. fr.. CHOCO: Entre el río Tilupo y el caserío Sautatá, 20 Jun. 1957, **R. Romero-Castañeda 6292** fl.. CUNDINAMARCA: Municipio de Caparrapí, 12 Jun. 1939, **H. García-Barriga 7737** fl. fr.; O. de Guaduas, camino de herradura entre Guaduas y el alto de Aguaclara, 3 Nov. 1945, **H. García-Barriga 11743** fl. fr.; Bogotá, 1856, **J. J. Triana 1631.2** fl. fr.. GUAJIRA: Serranía de la Macuira, 11-12 Abr. 1964, **C. Saravia T., M. E. Saravia 3606** fl. fr.. SANTANDER: Vicinity of Puerto Berrío, between Carare and Magdalena rivers, 19 May. 1935, **O. Haught 1718** fl. fr.. VALLE: Cali, 1938, **J. M. Duque-Jaramillo 4325-A** fl. fr.

AGRADECIMIENTOS

El autor desea expresar su más sincero agradecimiento a los señores Don Alfonso Díaz-Granados y Don Manuel Santos, shamanes de las comunidades indígenas Cuna y Waunana respectivamente, por la invaluable colaboración en la transmisión de sus profundos conocimientos, aporte fundamental en la realización del presente trabajo; a todas las gentes de Arquía, principalmente al cacique Don José de Jesús Andrade, y de Pichimá por su generosa y cordial hospitalidad, y a las hermanas misioneras, quienes contribuyeron al éxito de mi estadía en Pichimá.

Quiero dejar constancia de mi especial reconocimiento al doctor Enrique Forero por su orientación científica y continuo apoyo durante el desarrollo de la presente investigación. Al doctor Polidoro Pinto, Director del Instituto de Ciencias Naturales y al doctor Luis Eduardo Mora, Jefe de la Sección de Botánica, quienes facilitaron la consulta de las colecciones del Herbario Nacional Colombiano (COL). A los demás miembros de la Sección de Botánica del Instituto de Ciencias Naturales por su colaboración en diferentes aspectos del trabajo, y principalmente al profesor Roberto Jaramillo Mejía quien, en su incansable trayectoria científica, desinteresadamente me ha hecho uno más de sus innumerables discípulos; a los profesores Gonzalo Correal y Gloria Triana, de la Sección de Antropología del Instituto de Ciencias Naturales, que estuvieron siempre dispuestos a cooperar conmigo. Al personal administrativo del Instituto de Ciencias Naturales, que se ha hecho igualmente acreedor a mi reconocimiento por diversas razones.

Agradezco también a los especialistas del Jardín Botánico de Missouri, en particular al doctor Alwyn H. Gentry, por haberme facilitado la mayor parte de las determinaciones; a los doctores R. E. Schultes, G. T. Prance y T. Plowman por sus valiosas discusiones y oportunas sugerencias en beneficio de una mejor elaboración del trabajo, y a mi amigo y compañero Henry León por su crítica y entusiasta colaboración.

El trabajo de campo se realizó como parte de los proyectos "Investigación Botánica del Chocó (Flora del Chocó)", financiada por COLCIENCIAS (Proyecto Nº Co. 010-1-59-75) y "A Survey of the Flora of Chocó" patrocinado por la National Science Foundation (NSF).

El Instituto de los Recursos Naturales Renovables y del Ambiente, INDERENA, facilitó el transporte en el Chocó. La señora Isabel O. de Posada transcribió la versión final del manuscrito.

BIBLIOGRAFIA CITADA

ARENAS, P. & R. MORENO AZORERO 1977. Plants of common use in Paraguayan folk medicine for regulating fertility. Economic Botany **31**(3):298-301.

————. Plants used as means of abortion, contraception, sterilization and fecundation by Paraguayan indigenous people. Economic Botany **31**(3):302-306.

ARRUDA CAMARGO, M. T. L. 1978. Antihelmínticos vegetais usados pelas correntes migratórias fixadas em São Paulo. Resumos dos trabalhos, II Congreso Latinoamericano de Botánica, 266 pp..

AUSTIN, D. F. 1973. The American Erycibeae (Convolvulaceae): **Maripa, Dicranostyles** and **Sysiostyles** I. Systematics. Ann. Missouri Bot. Gard. **60**(2):306-412.

BANDONI, A. L. et al. 1976. Survey of Argentina medicinal plants. Folklore and Phytochemical screening, II. Economic Botany **30**(2):161-185.

BOKDAM, J., A. F. DROOGERS 1976. Contribution á l'étude ethnobotanique des Wagenia de Kisangani Zaire. Belmontia, New Series **5**(2):1-74.

BRISTOL, M. L. 1961. **Carludovica palmata** in broommaking. Botanical Museum Leaflets **19**(9):183-189.

CAYON A., E & S. ARISTIZABAL GIRALDO 1974. Informe final Etnobotánica Chamie: Primera Parte. U. del Cauca, Fac. Humanidades. Colciencias.

DELASCIO CHITTY, F. 1978. Aportes al conocimiento de la Etnobotánica del Estado Cojedes (Venezuela). Estación de Investigaciones Agropecuarias, Fundación La Salle, San Carlos, Estado Cojedes, Venezuela. Contribución Nº 1. 127 pp..

DIAZ-PIEDRAHITA, S. 1977. Inventario preliminar de las plantas cuyas hojas se emplean en Colombia para envolver alimentos. Instituto de Ciencias Naturales. Bogotá. 112 pp. (inédito).

DRESSLER, R. L. 1953. The pre-columbian cultivated plants of México. Botanical Museum Leaflets **16**(6):115-172.

DUKE, J. A. 1970. Ethnobotanical observations on the Chocó Indians. Economic Botany **24**(3):344-366.

————1975. Ethnobotanical observations on the Cuna Indians. Economic Botany **29**(3):278-293.

ELDRIDGE, J. 1975. Bush medicine in the Exumas and Long Island, Bahamas: a Field Study. Economic Botany **29**(4):307-332.

ENGLER, A. 1954. Syllabus der Pflanzenfamilien Vol. I. Berlin. 367 pp..

————1964. Syllabus der Pflanzenfamilien Vol. II Berlin. 666 pp..

FELGER, R. S. & M. B. MOSER 1974. Seri Indian Pharmacopoeia. Economic Botany **28**(4):415-436.

FISHER, W. 1976. An Ethnobotanical Study: Medicinal plants of highland Perú. Tesis de B. A. Pomona College, Claremont, California, E. U. 85 pp. (Copia xerox).

GARCIA BARRIGA, H. 1974. Flora Medicinal de Colombia. Instituto de Ciencias Naturales, Universidad Nacional. Bogotá. Vol. I. 561 pp..

———1975a. Vol. II. 538 pp.. 1975b. Vol. III 495 pp..
GINES, HNO. & F. MATOS. 1953. Apuntes etnobotánicos. Mem. Soc. Cienc. Nat. La Salle 13(36):287-290. Caracas.
GLENBOSKI, L. L. 1975. Ethnobotany of the Tukuna Indians, Amazonas, Colombia. Tesis de Ph. D., Universidad de Alabama E. U. 156 pp. + 3 apéndices (Copia xerox).
GONZALEZ CANALDA, M. F. 1972. Notas y entrevistas sobre Etnobotánica en Santo Domingo, Revista Dominicana de Antropología e Historia 2(4):131-167.
HERRERA, L. 1969. Arquía: La organización social de una comunidad indígena Cuna. Tesis. Universidad de los Andes. Bogotá.
HOOPER, D. 1937. Useful Plants and drugs of Iran and Iraq. Field Mus. Nat. Hist. Bot. Ser. 9(3):71-241.
JACCOUD, R. J. DE SIQUEIRA. 1954. Contribuicão para o estudo das plantas medicinais do norte de Minas Gerais-Pedra Azul, I. Sellowia 6(6):173-179.
JAIN, S. K. 1965. Medicinal plant lore of the tribals of Bastar. Economic Botany 19(3):236-250.
JIMENEZ, T. F. 1959-1960. La desinencia "pahte" en los nombres indígenas del idioma Náhuatl y la Flora Médica y medicina de los indígenas de El Salvador. IV Congreso indigenista interamericano, Guatemala, Documento Nº 5. Anales Museo Nacional "David J. Guzmán" 9(33,34):17-22.
KROCHMAL, A., S. PAUR & P. DUISBERG 1954. Useful native plants in the American Southwestern Deserts. Econ. Bot. 8(1):3-20.
LAWRENCE, G. H. 1966. Taxonomy of vascular plants. The Mac Millan Company. New York. 823 pp..
LEVI-STRAUSS, C. 1952. The use of wild plants in tropical South América. Economic Botany 6(3):252-270.
LIPP, F. J. 1971. Ethnobotany of the Chinantec Indians, Oaxaca, México. Economic Botany 25(3):234-244.
LOPEZ GUILLEN, J. E., & I. KIYAN DE CORNELIO 1974. Plantas medicinales del Perú, IV. Biota 10(77):28-56.
———. VII. Biota. 10(80):175-202.
MITSUHASHI, H. 1976. Medicinal plants of the Ainu. Economic Botany 30(3):209-217.
MORALES, J. 1975. Notas etnogeográficas sobre la tecnología de los indios Cuna. Revista Colombiana de Antropología 19:79-102.
MORTON, J. F. 1971. Welensali (**Croton flavens**): Folk use and properties. Economic Botany 25(4):457-463.
NAGATA, K. M. 1971. Hawaiian medicinal plants. Economic Botany 25(3):245-254.
PENNINGTON, C. W. 1958. Tarahumar fishstupefaction plants. Economic Botany 12(1):95-102.
PEREDA VALDES, I. 1958. Relación de las plantas medicinales de uso vulgar encontradas en "Las Cañas" (Departamento de Durazno, Uruguay). Comunicaciones Antropológicas del Museo de Historia Natural de Montevideo 1(2):1-8.
PEREZ ARBELAEZ, E. 1978. Plantas útiles de Colombia. 4ª edición. Litografía Arco. Bogotá, 831 pp..

PERSINOS, G. J., M. W. QUIMBY & J. W. SCHERMERHORN. 1964. A preliminary pharmacognostical study of ten Nigerian plants. Economic Botany 18(4):329-341.

PLOWMAN, T. 1969. Folk uses of New World Aroids. Economic Botany 23(2):97-122.

QUIMBY, M. W. & G. J. PERSINOS 1964. Notes on a preliminary drug hunting trip on the Jos Plateau, Nigeria. Econ. Bot. 18(3):266-269.

RAYNAL-ROQUES, A. 1978. Les plantes aquatiques alimentaires. Adansonia, Ser. 2, 18(3):327-343.

REICHEL DOLMATOFF, G. 1960. Notas etnográficas sobre los indios Chocó. Revista Colombiana de Antropología. 9:73-158.

REITZ, P. R. 1954. Plantas medicinais de Santa Catarina. Sellowia 6(6):259-300.

ROIG Y MESA, J. T. 1949. Algunas propiedadas medicinales de las plantas sudamericanas que se conocen poco en la América del Sur. Lilloa 18:191-201.

ROMERO CASTAÑEDA, R. 1961. Frutas silvestres de Colombia. Vol. I. Editorial San Juan Eudes, Bogotá. 342 pp..

————. Vol. II. Instituto de Ciencias Naturales. Universdad Nacional, Bogotá, 384 pp..

SCHULTES, R. E. 1951. La riqueza de la flora colombiana. Rev. Acad. Col. Cien. Ex. Fis. y Nat. 8:230-242.

————1960. **Prestonia**: An Amazon narcotic or not? Botanical Museum Leaflets 19(5):109-122.

————1969a. De plantis toxicariis e Mundo Novo tropicale commentationes, IV. Botanical Museum Leaflets 22(4):133-164.

————1969b. De plantis toxicariis e Mundo Novo tropicale commentationes, VI. Notas etnotoxicológicas acerca de la Flora amazónica de Colombia. II Simposio y Foro de Biología Tropical Amazónica: 178-196. Bogotá.

————1970. De plantis toxicariis e Mundo Novo tropicale commentationes, XX. Medicinal and Toxic uses of **Swartzia** in the northwest Amazon. Journal of Ethnopharmacology 1(1):79-87.

SELLIER DE CIVRUEUX, J. M. 1957. Nombres folclóricos e indígenas de algunas palmeras amazónico-guyanesas con apuntes etnobotánicos. Bol. Soc. Venez. Cienc. Nat. 18(89):195-233.

SHAH, N. C. & M. C. JOSHI 1971. An ethnobotanical study of the Kumaon region of India. Economic Botany 25(4):414-422.

UHE, G. 1974. Medicinal plants of Samoa: A preliminary survey of the use of plants for medicinal purposes in the Samoan Islands. Economic Botany 28(1):1-30.

VESTAL, P. A. 1940. Notes on a collection of plants from the Hopi Indian region of Arizona made by J. G. Owens in 1891. Botanical Museum Leaflets 8(2):153-168.

WEINER, M. A. 1970. Notes on some medicinal plants of Fiji. Economic Botany 24(3):279-282.

————1971. Ethnomedicine in Tonga. Econ. Bot. 25(4):423-450.

WONG, W. 1976. Some folk medicinal plants from Trinidad. Economic Botany 30(2):103-142.

ABSTRACT

The ethnobotany of two indian communities of Chocó, Colombia, is discussed. Field work was carried out over extended periods of time with the Cuna indians of Arquía in northern Chocó, and with the Waunana indians along the headwaters of the río Pichimá, near the southern limits of the Department.

A brief description of each of the two communities is provided. 145 species belonging to 57 families of flowering plants and ferns are described and their uses by the natives are given. Common names in Cuna, Waunana and Spanish are included, as well as information on uses of the species studied or of other related taxa by people elsewhere in Colombia or in other countries. Data on geographic distribution of the species are also provided.

Herbarium specimens were collected and have been deposited at the Herbario Nacional Colombiano (COL) and in the herbarium of the Missouri Botanical Garden (MO).

The ethnobotanical differences between the two indian groups are pointed out, as well as the urgency for ethnobotanical studies because the uses of plants by the natives are fast being forgotten due to the rapid advance of acculturation by western civilization.

APENDICE I

Lista de las plantas usadas por los Cuna.

NOMBRE EN CUNA	NOMBRE CIENTIFICO	FAMILIA
Abetuala	**Ruellia biolleyi**	Acanthaceae
Aitmaca	**Croton** sp. 1	Euphorbiaceae
Aitmaca	**Croton** sp. 2	Euphorbiaceae
Arrosquia	**Olyra latifolia**	Poaceae
Astmaguet	**Bunchosia** sp. 1	Malpighiaceae
Astmaguet	**Neea** cf. **amplifolia**	Nyctaginaceae
Atqui tuba	**Ruellia** sp.	Acanthaceae
Biroli	**Andropogon bicornis**	Poaceae
Cabetgua	**Mimosa invisa**	Leguminosae
Cabiguia	**Bunchosia** sp. 2	Malpighiaceae
Cabiguia	**Ervatamia coronaria**	Apocynaceae
Cangausip osit	**Panicum pilosum**	Poaceae
Cartuk	**Ardisia perinsignis**	Myrsinaceae
Chitchiva	**Solanum americanum**	Solanaceae
Citcae	**Pharus latifolius**	Poaceae
Coecala sapi	**Desmopsis panamensis**	Annonaceae
Corro	**Chaptalia nutans**	Asteraceae
Cuacua masi	**Posoqueria latifolia**	Rubiaceae
Cuagui tuba	**Doliocarpus olivaceous**	Dilleniaceae
Cuamna	**Achyrantes aspera**	Amaranthaceae
Cuaser nugalquit	**Anthurium** sp.	Araceae
Estut	**Caesalpinia pulcherrima**	Leguminosae
Guastut	**Psychotria marginata**	Rubiaceae
Guibina	**Psychotria acuminata**	Rubiaceae
Guiscamas	**Witheringia solanacea**	Solanaceae
Huelhuel sagidu	**Psiguria** sp.	Cucurbitaceae
Huelqui dutsibu	**Fevillea** sp.	Cucurbitaceae
Igaquin tuba	**Asclepias curassavica**	Asclepiadaceae
Iglisola	**Priva lappulacea**	Verbenaceae
Inacur quina	**Psychotria pubescens**	Rubiaceae
Ina nusu	**Spigelia anthelmia**	Loganiaceae
Ina pandela	**Warscewiczia coccinea**	Rubiaceae
Inapotono	**Lindernia crustacea**	Scrophulariaceae
Inapot tono	**Melampodium divaricatum**	Asteraceae
Inapuna	**Psychotria deflexa**	Rubiaceae
Ina tutla	**Dichorisandra** sp.	Commelinaceae
Inaugua	**Hebeclinium macrophyllum**	Asteraceae
Isis tuba	**Maripa panamensis**	Convolvulaceae
Masqui	**Amaranthus hybridus**	Amaranthaceae

NOMBRE EN CUNA	NOMBRE CIENTIFICO	FAMILIA
Matadutu	**Lantana trifolia**	Verbenaceae
Moguila	**Clerodendron** sp.	Verbenaceae
Morocal tuba	**Cordia protracta**	Boraginaceae
Mosala	**Solanum mammosum**	Solanaceae
Moto tuba	**Prestonia obovata**	Apocynaceae
Muruntudu	**Dorstenia contrajerva**	Moraceae
Nabugui	**Adiantum lucidum**	Polypodiaceae
Nabugui	**Cyclopeltis semicordata**	Polypodiaceae
Nabugui	**Pityrogramma calomelanos**	Polypodiaceae
Nabugui	**Selaginella exaltata**	Selaginellaceae
Nabugui	**Tectaria incisa**	Polypodiaceae
Nabugui	**Sida** sp.	Malvaceae
Nague	**Canna indica**	Cannaceae
Nalasquia	**Zanthoxylum procerum**	Rutaceae
Naquidut	**Cosmos caudatus**	Asteraceae
Narpacua	**Heliconia longiflora**	Musaceae
Nibar	**Cyclanthus bipartitus**	Cyclanthaceae
Nidiri coquit	**Eleusine indica**	Poaceae
Nidriti coquit	**Panicum trichoides**	Poaceae
Ninibunguit	**Xiphidium coeruleum**	Haemodoraceae
Nitnir tuba	**Anechites nerium**	Apocynaceae
Niyaarsan tuba	**Bauhinia glabra**	Leguminosae
Noubini	**Boerhaavia diffusa**	Nyctaginaceae
Nubipagua	**Renealmia occidentalis**	Zingiberaceae
Numasi	**Talinum triangulare**	Portulacaceae
Oluctca	**Mimosa impetiolaris**	Melastomataceae
Opcagan	**Brachiaria fasciculata**	Poaceae
Oquia	**Callicarpa acuminata**	Verbenaceae
Osiquit	**Guzmania** sp. 1	Bromeliaceae
Panchus	**Faramea occidentalis**	Rubiaceae
Pannue tuba	**Monstera adansonii**	Araceae
Pansus	**Hamelia pedicellata**	Rubiaceae
Pansus	**Helicteres guazumaefolia**	Sterculiaceae
Patchar	**Piper biauritum**	Piperaceae
Patchar	**Piper marginatum**	Piperaceae
Patchar	**Piper sternii**	Piperaceae
Piryia	**Cyperus charalanthus**	Cyperaceae
Pisqui guia	**Chamaesyce hirta**	Euphorbiaceae
Pisqui tubalet	**Dichorisandra angustifolia**	Commelinaceae
Pitnue	**Costus guanaiensis**	Zingiberaceae
Pitnue atsumurguit	**Costus pulverulentus**	Zingiberaceae
Pitnue atsumurguit	**Costus scaber**	Zingiberaceae
Pitnue masarualquit	**Dimerocostus strobilaceus**	Zingiberaceae
Punul	**Stromanthe lutea**	Maranthaceae
Putrala	**Pereskia bleo**	Cactaceae
Putucur quina	**Psychotria psychotriaefolia**	Rubiaceae
Putuquinit	**Psychotria nervosa**	Rubiaceae
Qua peu	**Alibertia edulis**	Rubiaceae

NOMBRE EN CUNA	NOMBRE CIENTIFICO	FAMILIA
Quat quat	**Carica papaya**	Caricaceae
Quenu	**Physalis angulata**	Solanaceae
Quipqui	**Jatropha podagrica**	Euphorbiaceae
Quitpin gualalet	**Bursera simaruba**	Burseraceae
Salicuat binguit	**Pavonia fruticosa**	Malvaceae
Segala	**Chomelia panamensis**	Rubiaceae
Sirtuba	**Clavija** sp .	Theophrastaceae
Sulpeno	**Melia azedarach**	Meliaceae
Suu	**Ficus insipida**	Moraceae
Taimcuset	**Passiflora platyloba**	Passifloraceae
Taimquala	**Bidens pilosa**	Asteraceae
Tiagun quia	**Sorocea affinis**	Moraceae
Tigua tuba	**Mendoncia retusa**	Acanthaceae
Tigutit Niaquit	**Appunia seibertii**	Rubiaceae
Tiisi	**Trema micrantha**	Ulmaceae
Timol masi	**Swartzia simplex**	Leguminosae
Tinaba sapur	**Solanum ochraceo-ferrugi-neum**	Solanaceae
Tinanquia	**Picramnia corallodendron**	Simaroubaceae
Tioluanguit	**Heliotropium indicum**	Boraginaceae
Tistubalet	**Muntingia calabura**	Elaeocarpaceae
Tistubalet colo	**Wulffia baccata**	Asteraceae
Tutglatu balet	**Lantana camara**	Verbenaceae
Ulalqui tutu	**Jatropha integerrima**	Euphorbiaceae
Utla	**Clibadium** cf. **asperum**	Asteraceae
Utrua	**Calathea lutea**	Maranthaceae
Yiotso	**Heliconia vaginalis**	Musaceae

APENDICE II

Lista de las plantas usadas por los Waunana.

NOMBRE EN CUNA	NOMBRE CIENTIFICO	FAMILIA
Afefe	**Neea** sp.	Nyctaginaceae
Anamur	**Marcgravia myriostigma**	Marcgraviaceae
Bija	**Bixa orellana**	Bixaceae
Churco	**Begonia semiovata**	Begoniaceae
Churco	**Costus scaber**	Zingiberaceae
Churco	**Monolena primuliflora**	Melastomataceae
Cocopun kere	**Bellucia** sp.	Melastomataceae
Coral pakere	**Hamelia patens**	Rubiaceae
Galve	**Cassia reticulata**	Leguminosae
Gueguerre	**Astrocaryum** sp.	Arecaceae
Memkone pakere	**Piper** cf. **veraguense**	Piperaceae
Memkone pakere	**Piper** sp.	Piperaceae
Ojonquidi	**Columnea bilabiata**	Gesneriaceae
Pakere	**Amphidasya ambigua**	Rubiaceae
Pakere	**Columnea dimidiata**	Gesneriaceae
Pakere	**Curarea toxicofera**	Menispermaceae
Pakere	**Mayna** sp.	Flacourtiaceae
Pakere	**Schefflera sphaerocoma**	Araliaceae
Pakere quitiu	**Gloeospermum sphaero-carpum**	Violaceae
Pesket kere	**Triolena spicata**	Melastomataceae
Porecaupa	**Pavonia paniculata**	Malvaceae
Pumak	**Cyperus luzulae**	Cyperaceae
Suur pakere	**Psychotria uliginosa**	Rubiaceae
Tenko	**Psidium guajava**	Myrtaceae
Uediuchi pakere	**Trichomanes elegans**	Polypodiaceae
Urquidi	**Peperomia** sp.	Piperaceae

APENDICE III

Lista de usos dados a las plantas en las dos comunidades estudiadas.

NOMBRE CIENTIFICO	USOS	COMUNIDAD
Achyranthes aspera	Antidiarreico	Cuna
Adiantum lucidum	Analgésico	Cuna
Alibertia edulis	Galactogénico	Cuna
Alloplectus panamensis	Alucinógeno	Waunana
Andropogon bicornis	Pesquería	Cuna
Anechites nerium	Psico-estimulante	Cuna
Anthurium sp.	Analgésico	Cuna
Amaranthus hybridus	Analgésico	Cuna
Amphidasya ambigua	Antidiarreico, analgésico	Waunana
Appunia seibertii	Antitusígeno	Cuna
Ardisia perinsignis	Cardio-estimulante	Cuna
Asclepias curassavica	Antidiarreico	Cuna
Astrocaryum sp.	Cestería, construcción	Waunana
Bauhinia glabra	Antipirético	Cuna
Begonia semiovata	Antihelmíntico	Waunana
Bellucia sp.	Antiséptico, oftálmico	Waunana
Bidens pilosa	Analgésico	Cuna
Bixa orellana	Colorante	Waunana
Boerhaavia diffusa	Diurético	Cuna
Brachiaria fasciculata	Antimicótico	Cuna
Bunchosia sp. 1	Antidiarreico	Cuna
Bunchosia sp. 2	Antitusivo	Cuna
Bunchosia sp. 3	Antidiarreico	Cuna
Bursera simaruba	Antigripal	Cuna
Caesalpinia pulcherrim.	Analgésico	Cuna
Calathea lutea	Antiemético	Cuna
Callicarpa acuminata	Hemostático	Cuna
Canna indica	Psico-estimulante	Cuna
Carica papaya	Antiflatulento	Cuna
Carludovica palmata	Anti-inflamatorio	Cuna
Cassia reticulata	Analgésico	Waunana
Chamaesyce hirta	Analgésico	Cuna
Chaptalia nutans	Antihelmíntico	Cuna
Chomelia panamensis	Analgésico	Cuna
Clavija sp.	Comestible, analgésico	Cuna
Clerodendron sp.	Antihelmíntico	Cuna
Clibadium cf. **asperum**	Ictiotóxico	Cuna
Columnea bilabiata	Analgésico	Waunana
Columnea dimidiata	Analgésico	Waunana

NOMBRE CIENTIFICO	USOS	COMUNIDAD
Cordia protracta	Analgésico	Cuna
Cosmos caudatus	Odorífero	Cuna
Costus guanaiensis	Analgésico	Cuna
Costus pulverulentus	Analgésico, antiofídico	Cuna
Costus scaber	Analgésico, antiofídico	Cuna
Costus scaber	Antihelmíntico	Waunana
Cremosperma sp.	Antiofídico	Waunana
Croton sp. 1	Antirreumático	Cuna
Croton sp. 2	Analgésico	Cuna
Curarea toxicofera	Mágico	Waunana
Cyclanthus bipartitus	Analgésico	Cuna
Cyclopeltis semicordata	Analgésico, colagogo	Cuna
Cyperus charalanthus	Analgésico	Cuna
Cyperus luzulae	Ornamental	Waunana
Desmopsis panamensis	Psico-estimulante	Cuna
Dichorisandra angustifolia	Antilipomatoso	Cuna
Dichorisandra sp.	Antihelmíntico	Cuna
Dimerocostus strobilaceous	Analgésico	Cuna
Doliocarpus olivaceous	Estimulante	Cuna
Dorstenia contrajerva	Antimicótico	Cuna
Eleusine indica	Antirreumático	Cuna
Ervatamia coronaria	Ornamental	Cuna
Faramea occidentalis	Hemostático	Cuna
Fevillea sp.	Antideshidratante	Cuna
Ficus insipida	Antihelmíntico	Cuna
Gloeospermum sphaerocarpum	Alucinógeno	Waunana
Guzmania sp. 1	Analgésico	Cuna
Guzmania sp. 2	Ornamental	Waunana
Hamelia patens	Sedante	Waunana
Hamelia pedicellata	Hemostático	Cuna
Hebeclinium macrophyllum	Antipsicótico	Cuna
Heliconia longiflora	Analgésico, hemostático	Cuna
Heliconia vaginalis	Antidiarreico, antihelmíntico	Cuna
Helicteres guazumaefolia	Hemostático	Cuna
Heliotropium indicum	Antihistamínico	Cuna
Jatropha integerrima	Antiséptico	Cuna
Jatropha podagrica	Antihelmíntico	Cuna
Lantana camara	Antianémico	Cuna
Lantana trifolia	Antimicótico	Cuna
Lidernia crustacea	Antihelmíntico	Cuna
Marcgravia myriostigma	Analgésico	Waunana
Maripa panamensis	Analgésico, anti-inflamatorio	Cuna
Mayna sp.	Mágico	Waunana
Melampodium divaricatum	Antianémico, antipirético	Cuna
Melia azedarach	Psico-estimulante	Cuna
Mendoncia retusa	Analgésico	Cuna
Miconia impetiolaris	Antiséptico, cicatrizante	Cuna
Mimosa invisa	Somnífero	Cuna

NOMBRE CIENTIFICO	USOS	COMUNIDAD
Momordica charantia	Antihistamínico	Cuna
Monolena primuliflora	Antihelmíntico	Waunana
Monstera adansonii	Analgésico	Cuna
Muntingia calabura	Antiséptico, cicatrizante	Cuna
Neea cf. **amplifolia**	Antiofídico	Cuna
Neea sp.	Analgésico	Waunana
Olyra latifolia	Antimicótico	Cuna
Panicum pilosum	Estimulante (apetito)	Cuna
Panicum trichoides	Anti-inflamatorio	Cuna
Passiflora platyloba	Ansiolítico	Cuna
Pavonia fruticosa	Analgésico	Cuna
Pavonia paniculata	Ornamental	Waunana
Peperomia sp.	Antiofídico	Waunana
Pereskia bleo	Hemostático	Cuna
Pharus latifolius	Antidiarreico	Cuna
Physalis angulata	Broncodilatador	Cuna
Picramnia coralodendron	Antiofídico	Cuna
Piper biauritum	Analgésico	Cuna
Piper marginatum	Analgésico	Cuna
Piper sternii	Analgésico	Cuna
Piper cf. **veraguense**	Antiofídico	Waunana
Piper sp.	Antiofídico	Waunana
Pytirogramma calomelanos	Analgésico	Cuna
Posoqueria latifolia	Antidiarreico	Cuna
Prestonia obovata	Hemostático	Cuna
Priva lappulacea	Analgésico	Cuna
Psidium guajava	Comestible	Waunana
Psiguria sp.	Antihistamínico	Cuna
Psychotria acuminata	Antidiurético	Cuna
Psychotria deflexa	Antipirético	Cuna
Psychotria marginata	Anti-inflamatorio	Cuna
Psychotria nervosa	Antiséptico, analgésico	Cuna
Psychotria psychotriaefolia	Colagogo	Cuna
Psychotria pubescens	Analgésico	Cuna
Psychotria uliginosa	Mágico	Waunana
Renealmia occidentalis	Psico-estimulante	Cuna
Ruellia biolleyi	Emenagogo	Cuna
Ruellia sp.	Antiemético	Cuna
Schefflera sphaerocoma	Laxante	Waunana
Selaginella exaltata	Analgésico, colagogo	Cuna
Sida sp.	Anti-inflamatorio	Cuna
Solanum americanum	Antimicótico	Cuna
Solanum aff. **anceps**	Comestible	Waunana
Solanum mammosum	Antibiótico	Cuna
Solanum ochraceo-ferrugineum	Analgésico	Cuna
Sorocea affinis	Antidiarreico	Cuna
Spigelia anthelmia	Analgésico	Cuna
Stromanthe jacquinii	Mágico	Cuna

NOMBRE CIENTIFICO	USOS	COMUNIDAD
Stromanthe lutea	Sedante	Cuna
Swartzia simplex	Analgésico	Cuna
Talinum triangulare	Estimulante (muscular)	Cuna
Tectaria incisa	Analgésico, colagogo	Cuna
Trema micrantha	Antipirético	Cuna
Trichomanes elegans	Mágico	Waunana
Triolena spicata	Anti-inflamatorio	Waunana
Warscewiczia coccinea	Hemostático	Cuna
Witheringia solanacea	Analgésico	Cuna
Wulffia baccata	Antimicótico	Cuna
Xiphidium coeruleum	Ocitócico	Cuna
Zanthoxylum procerum	Antigripal	Cuna
Zinnia elegans	Psico-estimulante	Cuna

—o—

COLABORARON EN ESTA ENTREGA

EDGARDO CAYON ARMELLA, nacido en Barranquilla (1945), es licenciado en Antropología de la Universidad de los Andes, Bogotá (1972).

Ha sido profesor de Antropología de las Universidades de Los Andes, Nacional de Bogotá y del Cauca en Popayán, entre 1968 y 1980, y en la última desempeña en la actualidad el mencionado cargo.

Ha preparado unos 24 trabajos de investigación sobre su especialidad, algunos publicados y la mayoría inéditos.

SILVIO ARISTIZABAL GIRALDO. No se pudieron obtener sus datos personales.

LUIS EDUARDO FORERO PINTO. De Bogotá (1949). Biólogo de la Universidad Nacional de Colombia (1969-1977), especializado en Botánica.

Adelantó expediciones florísticas en Santander y Sierra Nevada de Santa Marta (1974); colaboró en la investigación botánica del Chocó (1976).

Fundó y fue curador del Herbario de Leguminosas y Gramíneas Forrajeras Tropicales del CIAT, Palmira (1977-1978).

Prepara una monografía sobre la tribu Phaseolae de las Fabaceae de Colombia, en el Herbario Nacional Colombiano COL.

CONTENIDO:

	Págs.
NOTAS DE LA DIRECCION	3
LISTA DE PLANTAS UTILIZADAS POR LOS INDIGENAS CHAMI DE RISARALDA, por Edgardo Cayón Armella y Silvio Aristizábal Giraldo	5
ETNOBOTANICA DE LAS COMUNIDADES INDIGENAS CUNA Y WAUNANA, CHOCO, COLOMBIA, por Luis Eduardo Forero Pinto	115
COLABORARON EN ESTA ENTREGA	302
CONTENIDO	303

ERRATAS ADVERTIDAS

Pág.	Renglón	Dice:	Debe decir:
1	6	Eidita	Edita
19	4	está pequeña	está pequeño
20	11	grano de oro, **batoka:**	grano de oro, **ka:**
26	5	o parecido a bidika",	o "parecido a bidika",
31	1	*Eryngium fetidum* L.	*Eryngium foetidum* L.
	25	el más rápido; otros	el más rápido; otro
33	29	Jauchira:	**Jauchira:**
56	16	(v. Pata).	(v. **Pata**).
59	25	especie de masa	especie de nasa
64	18	semilla (chita)	semilla (**chita**)
65	16	**EPARREBAKURU**	EPARREBAKURU
67	31	**coeka:**	**ooeka:**
71	35	con piedra.	con piedra".
73	22	verrugosa, grano de oro **drukuntú.**	verrugosa, grano de oro, **drukuntú.**
76	16	dos hongos basidomisetos	dos hongos basidiomicetos
	28	"el tronco del	"el trono del
87	32	"kekkeo, kekeo"	"kekeo, kekeo"
91-113	2	N° AS (Aristizábal Silvio)	N° SA (Silvio Aristizábal)
91	18	chii	Chii
93	2	Fija	Fifa
105	2	**Bactris gasipaes**	En el original **Guilielma gasipaes**
	3	cinpay	chipay
110	5	Gamiaka	Oamiaka
130	19	nativos de Basta	nativos de Bastar
	27, 29	1. c.	l. c.
133	26	cimas discasiales	cimas dicasiales
135	35	(Glenboski, 1976)	(Glenboski, 1975)
139	5	opuestas y verticiladas	opuestas o verticiladas
150	17	(DC.) Gry	(DC.) Gray
152	9	esquinado	equinado
157	20	brácteas crema	brácteas fucsia
	30	brácteas fucsia	brácteas crema
158	25	el salpudillo	el salpullido
161	3	con pericarpio	con pericarpo
162	39	Pl. ed. 1466	Pl. ed. 1:466
175	2	talo leñoso	tallo leñoso

Pág.	Renglón	Dice:	Debe decir:
176	24-25	Guamarí, Cordillera Occidental, vertiente oriental	Guamarí, 28 Abr. 1949,
178	37	Chinatecas	Chinantecas (este error se repite varias veces)
186	32	niyaarasan tuba	niyaarsan tuba
190	36	en las mujres	en las mujeres
192	3	**R. P. Little**	**R. R. Little**
205	10	*Bellucia* sp. *axinanthera*	*Bellucia axinanthera*
216	42	**Juajiboy**	**Juajibioy**
217	4	**Duque-Jaramillo 449** fl.	**Duque-Jaramillo 4449** fl.
224	2	CIW, 28 Nov. 1976	CIW, 29 Nov. 1976
227	15	**C. O. Grassi**	**C. O. Grassl**
231	11	**G. Dividse**	**G. Davidse**
238	34	1 Jun. Acandí, alrededores de Unguía, 9 Jun. 1976	1 Jun. 1976, **E. Forero, R. Jaramillo-Mejía & H. León 1753** fer.; municipio de Acandí
	35	**Forero P. 1753** fer.	**Forero P. 1953** fer.
242	20	**& L. Cabrera 17658**	**& I. Cabrera 17658**
260	14	SCHOPHULARIACEAE	SCROPHULARIACEAE
268	7	**J. M. Torres et al.**	**J. H. Torres et al.**
271	11	N. and of cordillera	N. and (?) of cordillera
278	22	**P. Jaujibioy**	**P. Juajibioy**
286	último y penúltimo		invertir
288	29-30	Hesmita	Ermita (?)
292	44	Museum Leaflets 8(2):	Museum Leaflets 8(8):
297	3	NOMBRE EN CUNA	NOMBRE EN WAUNANA

INSTRUCCIONES A LOS COLABORADORES:

1. Los trabajos que se soliciten para publicación, deben enviarse, en original y copia, escritos a máquina, en papel tamaño carta, a dos espacios, en forma nítida.

2. No habrá limitación en el número de páginas de los manuscritos, si la calidad u originalidad del trabajo lo justifica. En el caso de contribuciones muy voluminosas, que tengan el carácter de libro, el autor deberá traspasar al boletín los derechos legales.

3. Se devolverán los manuscritos de trabajos que —aunque hayan sido solicitados— no se publiquen por no reunir los requisitos exigidos o por no acomodarse a las normas establecidas por el editor.

4. El autor recibirá gratuitamente 20 separatas de su trabajo o igual número de ejemplares de la respectiva entrega, según el caso.

*

SERVICIO DE CANJE:

A título de canje, se enviará el boletín a entidades nacionales o extranjeras o a personas que se dediquen a las ciencias naturales. Se suspenderán los envíos de las posteriores entregas, a quienes no devuelvan dentro de un plazo razonable la tarjeta de recibo que acompaña a cada ejemplar.

*

SUSCRIPCIONES:

Se aceptan suscripciones de entidades o personas, no comprendidas en el servicio de canje.

Valor de las suscripciones:
Volúmenes I, II y III, a $ 200.oo cada uno.
Volúmenes IV, V, VI y VII, a $ 250.oo cada uno.
Volumen VIII, $ 300.oo.
Nº 14 (La Flora ornamental) suelto, a $ 100.oo.
Suplemento Nº 2 (Fenología), a $ 100.oo.

*

ESTA PUBLICACION SE HIZO CON EL PATROCINIO
DEL FONDO COLOMBIANO DE INVESTIGACIONES
CIENTIFICAS Y PROYECTOS ESPECIALES
"FRANCISCO JOSE DE CALDAS".
"COLCIENCIAS"

*

"COLCIENCIAS"

ES UN ESTABLECIMIENTO PUBLICO, DOTADO DE PERSONERIA JURIDICA, AUTONOMIA ADMINISTRATIVA Y PATRIMONIO INDEPENDIENTE, CUYO OBJETIVO PRINCIPAL ES: IMPULSAR EL DESARROLLO CIENTIFICO Y TECNOLOGICO DE COLOMBIA.

*

Se terminó la impresión de los Nos. 33-34 el 4 de agosto de 1979, en la Imprenta Departamental del Valle del Cauca, Cali.

Colaboraron: Linotipista: Julio Nel Oviedo.
Prensista: Julio E. Gracia.